

Monatsbericht November 1983
Bulletin mensuel novembre 1983

No. 11

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können bei der Orell Füssli Graphische Betriebe AG, 8036 Zürich 3, Telefon 01/466 72 07, abonniert werden. Der Preis für ein Jahresabonnement beträgt Fr. 30.– für das Inland und Fr. 42.– für das Ausland. Postcheck 80-640.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès d'Orell Füssli Arts Graphiques S.A., 8036 Zurich 3, téléphone 01/466 72 07. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 30.– pour la Suisse et fr. 42.– pour l'étranger. Compte de chèques postaux 80-640.

Entwicklungen und Tendenzen in der schweizerischen Geldwirtschaft

(Von Mitte Oktober bis Mitte November 1983)

Geldmarkt

Die von den Banken bei der Nationalbank gehaltenen Giro Guthaben beliefen sich am 20. Oktober auf 7,5 Mrd Franken. Bis Ende Monat stiegen sie auf 8,7 Mrd Franken, und der Ultimo konnte problemlos abgewickelt werden. Die traditionellen Notenbankkredite (Inlandportefeuille, Lombard, Inlandkorrespondenten) erhöhten sich um 4,0 Mrd Franken. Dem stand eine Zunahme beim Notenumlauf und bei den übrigen täglich fälligen Verbindlichkeiten um insgesamt 1,8 Mrd Franken gegenüber, welche entsprechend Liquidität aus dem Bankensystem absorbierte. Bis zum 10. November war eine Rückbildung der Giro Guthaben auf 7,1 Mrd Franken zu verzeichnen.

Im grossen und ganzen fühlten sich die Banken gut mit Liquidität versorgt. Die Geldmarktsätze blieben im Verlaufe der Berichtsperiode ungefähr konstant; so verharrte der Eurofrankensatz für Dreimonatsgelder mit rund 4% auf dem Stand von Mitte Oktober. Die Festgeldsätze der Grossbanken blieben während der Berichtsperiode ebenfalls unverändert bei 3½% für alle Laufzeiten von 3–12 Monaten. Bei der Emission von dreimonatigen Geldmarkt-Buchforderungen am 20. Oktober wurden 210,1 Mio Franken bei einer Rendite von 3,102% zugeteilt.

Devisenmarkt

Im Verlaufe der Berichtsperiode verstärkte der Dollar seine Stellung gegenüber den wichtigsten Währungen. Bezogen auf die D-Mark und den Schweizerfranken resultierte zeitweise im Vergleich zu Mitte Oktober eine Höherbewertung um mehr als 2%. Etwas geringer fiel die Dollarbefestigung gegenüber dem Pfund und dem Yen aus. Die Notierungen blieben zwar unter den in den Sommermonaten erzielten Jahreshöchstwerten, überschritten aber die durchschnittlichen Kurswerte der vergangenen 12 Monate. In der letzten Berichtswoche schwächte sich der Dollar allerdings wieder etwas ab; er lag aber Mitte November weiterhin über dem Kursniveau von Mitte Oktober. Zur Befestigung der amerikanischen Währung trugen in erster Linie die wieder etwas anziehenden Geldmarktsätze sowie die zuversichtlichen Erwartungen in bezug auf die konjunkturelle Entwicklung in den Vereinigten Staaten bei.

Im Europäischen Währungssystem war die Lage praktisch unverändert. Der belgische Franken war die schwächste Währung im System und musste, da er sich am Interventionspunkt zum französischen Franken, zur Dänenkrone und zur Lira bewegte, gestützt werden. Der französische Franken hingegen avancierte erneut zur

stärksten EWS-Währung. Das britische Pfund, welches zwar gegenüber dem Dollar eine Wertminderung hinnehmen musste, konnte seine Position zum Schweizerfranken und zur D-Mark verstärken. Bei der japanischen Währung war gegenüber den massgebenden Währungen keine einheitliche Kursentwicklung zu beobachten.

Der Schweizerfranken schwächte sich gegenüber den meisten Währungen etwas ab. Allerdings fielen die Wertminderungen zum Teil bescheiden aus. Einzig gegenüber der D-Mark trat eine geringfügige Höherbewertung ein. Auf exportgewichteter Basis ergab sich von Mitte Oktober bis Mitte November eine Abschwächung des Schweizerfrankens um 0,3%.

Kapitalmarkt

In der Berichtsperiode beruhigte sich die Nachfrage nach inländischen Obligationen. Insbesondere der Anstieg der amerikanischen Zinssätze und des Dollars Anfang November brachten eine gewisse Verunsicherung des Marktes. Die Durchschnittsrendite der eidgenössischen Anleihen blieb bei 4,6% praktisch konstant.

Während der zweiten Oktoberhälfte war die Nachfrage am Primärmarkt noch lebhaft, und die meisten Neuemissionen wurden überzeichnet. Indessen erreichten einige dieser Anleihen an der Vorbörse ihren Emissionspreis nicht ganz. In der ersten Novemberhälfte verstärkte sich die Zurückhaltung der Anleger angesichts der teilweise knappen Konditionen noch etwas, und bei den meisten abgeschlossenen Emissionen lagen die ersten vorbörslichen Kurse unter dem Emissionspreis.

Die am 20. Oktober abgeschlossene Tenderanleihe des Bundes wies bei 10 Jahren Laufzeit einen Couponsatz von 4½% auf. Zum Einheitspreis von 100,3% wurden 275 Mio Franken zugeteilt. Dies ergibt eine Rendite von 4,46%. Die Konditionen der Bundesanleihe veranlassten die Kantone Baselland und Bern, den Couponsatz für ihre Anleihen gegenüber den vorausgegangenen kantonalen Anleihen um ¼% auf 4½% zu reduzieren, allerdings zu einem Emissionspreis von 99,5%.

Bei den auf Franken lautenden Anleihen ausländischer Schuldner lagen die Couponsätze für normale Anleihen zwischen 5% und 6½%. Diese Konditionen waren mehrheitlich zu knapp angesetzt, und die ersten vorbörslichen Kurse lagen teilweise deutlich unter dem Emissionspreis. Auch am Sekundärmarkt schwächten sich die Kurse ab. In der Berichtsperiode wurden wiederum mehrere Doppelwährungsanleihen aufgelegt, wobei sich eine gewisse Sättigung des Marktes mit derartigen Anleihen abzeichnete.

Der von der Nationalbank berechnete Aktienindex (Durchschnitt 1966 = 100) überstieg mit 179,6 Punkten am 4. November leicht den diesjährigen Höchststand vom Mai. In den ersten zehn Monaten dieses Jahres bewegte er sich zwischen 166,0 und 179,1 Punkten.

Die Entwicklung der Bankbilanzen im 3. Quartal 1983

Das Jahreswachstum der bilanzwirksamen Bankgeschäfte verlangsamte sich im 3. Quartal 1983. Die Bilanzsumme der 71 Banken (5 Grossbanken, 29 Kantonalbanken und 37 Regionalbanken) lag Ende September um 5,7% über dem Stand des Vorjahresmonats, gegenüber 7,8% Ende Juni und 10,6% Ende März. Die Abschwächung beruhte vor allem auf der im Vorjahresvergleich rückläufigen Goldpreisentwicklung, womit die in der Bilanz enthaltenen Edelmetallpositionen eine tiefere Bewertung fanden. Der Goldpreis notierte Ende September praktisch wieder auf dem Niveau des Vorjahres, während er Ende Juni noch um ein Drittel darüber gelegen hatte.

Die Entwicklung im 3. Quartal war gekennzeichnet durch einen schwachen Zustrom von Publikumsgeldern, der im Inlandbereich nur die Hälfte der neu gewährten Kredite zu finanzieren vermochte. Die Banken tätigten in der Folge vermehrte Geldaufnahmen am Kapitalmarkt. Eine starke Abnahme verzeichnete der Bestand an Wechsel und Geldmarktpapieren. Offenbar wurden bei den Filialen im Ausland auslaufende Geldmarktpapiere nicht mehr erneuert und auf der Passivseite Kundendepots abgebaut.

Die gegenüber Kunden im In- und Ausland ausstehenden Kredite lagen Ende September um 3,2% über dem Vorjahresstand (Ende Juni: 1,9%). Dabei verbesserte sich die Zuwachsrate der Inlandkredite von 4,6% auf 4,8% und diejenige der Auslandkredite von -7,6% auf -2,7%. Dass die Auslandkredite per Ende September weniger stark unter dem Vorjahresniveau lagen als zur Jahresmitte, ist ausschliesslich dem Fremdwährungsbe- reich zuzuschreiben; der Stand der Frankenkredite (inkl. Exportkredite) sank noch mehr unter das Niveau des Vorjahres. Das leicht erhöhte Wachstum der Inlandkredite beruhte auf der beschleunigten Entwicklung der Ausleihungen an die öffentliche Hand. Die nach wie vor schwache konjunkturelle Entwicklung zeigte sich demgegenüber bei den inländischen Debitoren, wo der Stand der kommerziellen Frankenkredite immer noch unter dem schon tiefen Vorjahresniveau lag.

Auf der Passivseite reduzierte sich das Jahreswachstum der Publikumsgelder von 10,4% Ende Juni auf 5,5% Ende September. Die Zuwachsrate verminderte sich vor allem im Auslandbereich von 21,9% auf 6,2%, aber auch bei den inländischen Publikumsgeldern von 6,8% auf 5,3%. Die rückläufige Entwicklung der Fremdwährungspositionen (sowohl Inland- als auch Auslandgelder waren betroffen) dürfte, wie oben erwähnt, hauptsächlich bei den Filialen im Ausland erfolgt sein. Das geringere Jahreswachstum der inländischen Frankeneinlagen beruhte auf der schwachen Entwicklung der mittel- und langfristigen Kundeneinlagen. Der Bestand der Spargelder stieg im Laufe des Berichtsquartals nur noch unbedeutend an, derjenige der Kassenobligationen bildete sich trotz verbesserter Konditionen sogar leicht zurück. Der Zufluss von Publikumsgeldern konzentrierte sich im 3. Quartal in erster Linie auf Festgelder.

Evolution et tendances des marchés monétaire et financier suisses

De la mi-octobre à la mi-novembre 1983

Marché monétaire

Les avoirs que les banques détiennent en comptes de virements à la Banque nationale s'inscrivaient à 7,5 milliards le 20 octobre et atteignaient 8,7 milliards de francs à la fin du mois. Le déroulement de l'échéance n'a pas posé de problèmes. Les crédits traditionnels de l'institut d'émission (crédits d'escompte, avances sur nantissement et correspondants en Suisse) ont augmenté de 4 milliards de francs. Les liquidités n'ont toutefois pas progressé d'autant car les billets en circulation et les autres engagements à vue se sont accrus de 1,8 milliard de francs, ce qui a résorbé des disponibilités bancaires. Les avoirs en comptes de virements ont ensuite fléchi pour s'établir à 7,1 milliards de francs le 10 novembre.

Dans l'ensemble, les banques ont jugé bonne leur dotation en liquidités. Sur le marché monétaire, les rémunérations n'ont guère varié durant la période considérée. En effet, le taux des dépôts à trois mois sur le marché des euro-francs s'est maintenu aux environs de 4%, soit à son niveau de la mi-octobre. Quant à la rémunération servie par les grandes banques sur les dépôts de trois à douze mois, elle est également restée inchangée à 3½%. Le 20 octobre, des créances comptables à trois mois ont été émises pour un montant de 210,1 millions de francs, le rendement étant de 3,102%.

Marché des changes

Durant la période considérée, le dollar s'est raffermi par rapport aux principales autres monnaies. Comparé au niveau observé à la mi-octobre, il s'est revalorisé de plus de 2% temporairement vis-à-vis du mark allemand et du franc suisse. Face à la livre sterling et au yen, le raffermissement a été un peu moins important. Les cours n'ont pas atteint les niveaux records notés durant l'été, mais ils se sont inscrits au-dessus des moyennes des douze derniers mois. Si le dollar a faibli légèrement pendant la dernière semaine de la période examinée, son niveau de la mi-novembre était supérieur à celui de la mi-octobre. Les causes du renforcement de la monnaie américaine résident surtout dans la légère tendance à la hausse qu'ont suivie de nouveau les taux d'intérêt à court terme et dans les perspectives, jugées plus favorables, de l'économie américaine.

La situation n'a guère varié au sein du Système monétaire européen (SME). Le franc belge était la monnaie la plus faible du SME. Fluctuant aux alentours des cours d'intervention vis-à-vis du franc français, de la couronne danoise et de la lire italienne, il a dû être soutenu. Le franc français a été de nouveau la monnaie la plus forte du SME. En recul face au dollar, la livre sterling s'est

renforcée par rapport au franc suisse et au mark allemand. Quant au yen japonais, il n'a pas évolué de façon homogène vis-à-vis des autres importantes monnaies.

Le franc suisse a faibli un peu face à la plupart des monnaies. Le recul apparaît toutefois modeste dans quelques cas. Une légère hausse a été observée vis-à-vis du mark allemand seulement. Pondéré en fonction des exportations, le cours du franc a diminué de 0,3% entre la mi-octobre et la mi-novembre.

Marché des capitaux

Entre la mi-octobre et la mi-novembre, la demande d'obligations suisses a été moins forte que précédemment. L'accroissement des taux d'intérêt américains et la hausse du dollar ont contribué à répandre quelque incertitude sur le marché. Le taux de rendement moyen des obligations fédérales n'a guère varié à 4,6%.

Durant la seconde quinzaine d'octobre, la demande était encore soutenue et les souscriptions à la plupart des nouveaux emprunts ont dépassé les montants offerts. Les premiers cours avant bourse de quelques-uns d'entre eux se sont toutefois inscrits légèrement au-dessous des prix d'émission. Au cours de la première moitié du mois de novembre, la retenue manifestée par les investisseurs s'est encore accentuée en raison de l'adoption de conditions parfois un peu juste. Les premiers cours avant bourse de la plupart des emprunts lancés durant cette période se sont situés au-dessous des prix d'émission.

Le 20 octobre, la Confédération a émis selon le système d'enchères un emprunt à 4½% d'une durée de 10 ans. Un montant de 275 millions de francs a été attribué à un prix de 100,3%. Le rendement de cet emprunt s'est donc chiffré à 4,46%. Les cantons de Bâle-Campagne et de Berne ont alors fixé à 4½% le coupon de leurs emprunts, contre 4¾% pour les émissions cantonales précédentes; toutefois, le prix d'émission choisi a été de 99,5%.

Dans le domaine des emprunts étrangers libellés en francs suisses, les coupons des emprunts ordinaires se sont situés entre 5½% et 6½%. Les conditions ne correspondant pas exactement à la situation du marché dans la majorité des cas, les premiers cours avant bourse se sont inscrits en partie nettement au-dessous des prix d'émission. Les cours ont fléchi également sur le marché secondaire. Durant la période examinée, plusieurs emprunts à deux monnaies ont été émis. Des signes de saturation sont toutefois apparus sur le marché à l'égard de cette formule.

L'indice suisse des actions calculé par la Banque nationale (base moyenne de 1966 = 100) a atteint 179,6 points le 4 novembre, dépassant ainsi légèrement son niveau le plus élevé de l'année, établi au mois de mai. Au cours des dix premiers mois de cette année, l'indice a varié entre 166 et 179,1 points.

Evolution des bilans bancaires au 3e trimestre 1983

Le rythme annuel de croissance des opérations bancaires qui apparaissent au bilan a ralenti durant le troisième trimestre de cette année. A la fin du mois de septembre, le taux annuel d'expansion des bilans des 71 banques (5 grandes banques, 29 banques cantonales et 37 banques régionales et caisses d'épargne) s'inscrivait à 5,7%, contre 7,8% à fin juin et 10,6% à la fin du premier trimestre. Le ralentissement s'explique surtout par l'évolution du prix de l'or. A la fin du troisième trimestre, le prix de l'or s'établissait approximativement au même niveau qu'un an auparavant, alors qu'à fin juin, une hausse annuelle d'un tiers avait été enregistrée.

Un faible afflux de fonds de la clientèle a caractérisé le troisième trimestre. Les fonds de la clientèle suisse n'ont permis de financer que la moitié des nouveaux crédits accordés en Suisse. Les banques ont donc effectué davantage de recueils de fonds sur le marché des capitaux. Les titres et les papiers monétaires ont enregistré un fort recul. Il semble que les comptoirs à l'étranger n'ont pas renouvelés les papiers monétaires arrivés à terme et que des dépôts de la clientèle ont diminué.

Le montant des crédits à la clientèle se situait, à fin septembre, 3,2% au-dessus du niveau enregistré un an auparavant (fin juin: 1,9%). Le taux d'expansion des cré-

ditions accordés à des clients domiciliés en Suisse a passé de 4,6% à 4,8% et celui des crédits octroyés à des clients étrangers, de -7,6% à -2,7%. Cette amélioration dans l'évolution des crédits consentis à des clients domiciliés à l'étranger est due exclusivement aux opérations en monnaies étrangères, le montant des crédits en francs suisses, y compris les crédits à l'exportation, s'étant inscrit encore davantage au-dessous du niveau de l'année précédente. La légère accélération des crédits octroyés à des clients domiciliés en Suisse découle de la hausse des prêts accordés aux collectivités de droit public. La persistance du faible niveau de l'activité économique a fait sentir ses effets dans le poste débiteurs suisses, où le volume des crédits commerciaux en francs suisses est resté inférieur à celui de l'année précédente, qui était déjà bas.

Au passif, le taux annuel d'expansion des fonds confiés par la clientèle a fléchi de 10,4%, à fin juin, à 5,5%, à fin septembre. C'est surtout la croissance du volume des fonds de la clientèle étrangère qui a diminué puisqu'elle a passé de 21,9% à 6,2%; celle des fonds de la clientèle suisse a toutefois reculé également de 6,8% à 5,3%. La baisse des positions en monnaies étrangères, qui a concerné aussi bien les fonds de provenance suisse que ceux d'origine étrangère, s'est produite vraisemblablement en majorité dans les comptoirs à l'étranger, comme indiqué plus haut. L'affaiblissement de la croissance des dépôts en francs de la clientèle suisse découle de l'évolution des dépôts à moyen et long terme. Durant la période examinée, les fonds d'épargne n'ont augmenté que dans une mesure insignifiante. Quant au volume des obligations de caisse, il a diminué légèrement malgré une amélioration des conditions. L'afflux de fonds de la clientèle s'est concentré en premier lieu sur les dépôts à terme fixe.

Systematische Übersicht
Table systématique des matières

Abbildungen	Nr. No	Graphiques
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	1	Evolution de la monnaie de banque centrale
Entwicklung der Geldmenge M_1	2	Evolution de la masse monétaire M_1
Entwicklung der Geldmengen M_2 und M_3	3	Evolution des masses monétaires M_2 et M_3
Kreditgewährung von 71 Banken	4	Crédits accordés par 71 banques
Devisenkurse in der Schweiz	5	Cours des devises en Suisse
Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet	6	Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations
Schweizerischer Aktienindex	7	Indice suisse des actions
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt	8	Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier
Entwicklung des Preisniveaus	9	Evolution du niveau des prix
Entwicklung des Bruttozialproduktes	10	Evolution du produit national brut
Index der industriellen Produktion	11	Indice de la production industrielle
Index der Gesamtbeschäftigung	12	Indice de l'emploi global
Aussenhandel	13	Commerce extérieur
Fremdenverkehr	14	Mouvement touristique
Entwicklung der Auftragseingänge und Auftragsbestände in der Industrie	15	Evolution des rentrées et carnets de commandes dans l'industrie

Tabellen	Nr. No	Tableaux	
Schweizerische Nationalbank		Banque nationale suisse	
Ausweise der Schweizerischen Nationalbank	1	Situations de la Banque nationale suisse	
Währungsreserven der Schweizerischen Nationalbank	2	Réserves monétaires de la Banque nationale suisse	
Kreditgewährung der Schweizerischen Nationalbank	3	Crédits accordés par la Banque nationale suisse	
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten	4	Billets en circulation et engagements à vue	
Gliederung des Notenumlaufes	5	Répartition des billets en circulation	
Zusammensetzung der täglich fälligen Verbindlichkeiten	6	Structure des engagements à vue	
Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten	7	Couverture-or des billets en circulation et des engagements à vue	
Entwicklung der Notenbankgeldmenge	8/9/10	Evolution de la monnaie de banque centrale	
Entwicklung der Geldmenge	11/12	Evolution de la masse monétaire	

Devisen- und Goldmarkt		Marché des devises et de l'or
Devisenkurse in der Schweiz (Geld)	13	Cours des devises en Suisse (demande)
Index des Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	14/15	Indice du cours de change du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz	16/17	Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse
Goldpreise	18	Prix de l'or

Tabellen (Fortsetzung)**Tableaux (suite)****Geldmarkt**

Offizielle Diskont- und Lombardsätze

19

Geldmarktsätze in der Schweiz

20

Geldmarktsätze im Ausland

21**Marché monétaire**

Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement

Taux du marché monétaire en Suisse

Taux du marché monétaire à l'étranger

Kapitalmarkt

Zinssätze von Kassenobligationen

22

Zinssätze von Spareinlagen und l. Hypotheken

23

Rendite von Obligationen inländischer Schuldner

24

Schweizerischer Aktienindex

25

Markt schweizerischer Bundesanleihen

26

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen

27

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen

28

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen

29

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen

30

Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen

31

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Gruppen

32

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – nach Monaten

33

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen

34

Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihensemissionen

35

Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihensemissionen

36

Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Arten

37

Bewilligungspflichtiger Kapitalexport nach Ländergruppen

38

Ausstehende Pfandbriefe

39

Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung

40**Marché des capitaux**

Taux d'intérêt de bons de caisse

Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de tères hypothèques

Rendement d'obligations de débiteurs suisses

Indice suisse des actions

Marché d'emprunts de la Confédération suisse

Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse

Emissions publiques d'emprunts suisses

Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

Emissions publiques d'actions suisses

Résumé des émissions publiques

Remboursements au marché des capitaux – par groupes

Remboursements au marché des capitaux – par mois

Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux

Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique

Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses

Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre

Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays

Lettres de gage en circulation

Placements du Fonds de compensation de l'assurance-veillesse et survivants

Börse

Wertpapierumsatz (Zürich)

41

Wertpapierumsatz (Basel)

42

Wertpapierumsatz (Genf)

43**Bourse**

Mouvement de titres (Zurich)

Mouvement de titres (Bâle)

Mouvement de titres (Genève)

Tabellen (Fortsetzung)**Tableaux (suite)****Banken****Banques**

Entwicklung der Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland	44/45	Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Aktiven)	46	Bilans intermédiaires de banques suisses (Actif)
Zwischenbilanzen schweizerischer Banken (Passiven)	47	Bilans intermédiaires de banques suisses (Passif)
Quartalsbilanzen der Grossbanken	48	Bilans trimestriels des grandes banques
Inländische Kreditfähigkeit der Banken	49	Crédits bancaires en Suisse
Baukredite	50	Crédits de construction
Anlagefonds	51	Fonds de placement

Zahlungsverkehr**Trafic des paiements**

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank	52	Virements de la Banque nationale suisse
Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte	53	Clearing des titres pour opérations au comptant
Postzahlungsverkehr	54	Services financiers postaux

Öffentliche Finanzen**Finances publiques**

Fiskaleinnahmen des Bundes	55	Recettes fiscales de la Confédération
Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien	56	Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre
Eidgenössische Stempelabgaben	57	Droits de timbre fédéraux
Erträge der Verrechnungssteuer	58	Rendements de l'impôt anticipé
Ausgaben des Bundes	59/60	Dépenses de la Confédération
Schulden des Bundes	61	Dettes de la Confédération
Finanzen der Kantone und Städte	62	Finances des cantons et des villes
Schulden der Kantone und Städte	63	Dettes des cantons et des villes
Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen	64	Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses
Betriebs-, Gewinn- und Verlustrechnung der PTT-Betriebe	65	Compte d'exploitation et compte de profits et pertes de l'entreprise des PTT

Aussenhandel**Commerce extérieur**

Jahresergebnisse des Aussenhandels	66	Résultats annuels du commerce extérieur
Monatsergebnisse des Aussenhandels	67	Résultats mensuels du commerce extérieur
Aussenhandelsmengen (Jahresergebnisse)	68	Quantités du commerce extérieur (Résultats annuels)
Aussenhandelsmengen (Monatsergebnisse)	69	Quantités du commerce extérieur (Résultats mensuels)
Einfuhr wichtiger Waren	70	Importation des principales marchandises
Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren	71	Exportation des principales industries et marchandises
Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern	72	Importation et exportation de la Suisse par pays
Aussenhandel nach Verwendungszweck	73	Commerce extérieur par catégories d'utilisation
Preisindex des Aussenhandels	74	Indice des prix du commerce extérieur
Mengenindex des Aussenhandels	75	Indice des quantités du commerce extérieur
Ertragsbilanz	76	Balance des revenus

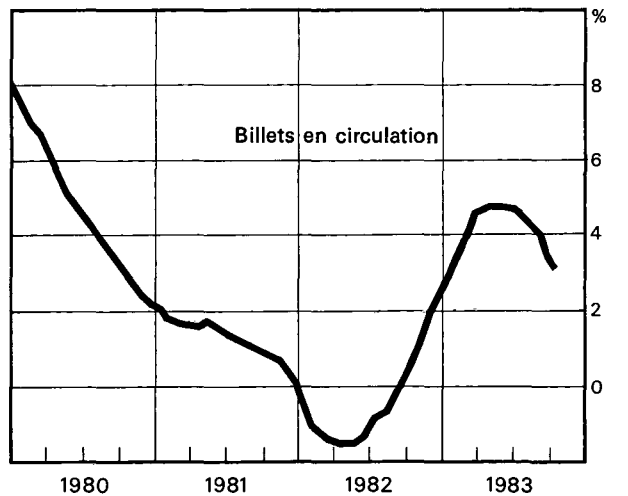
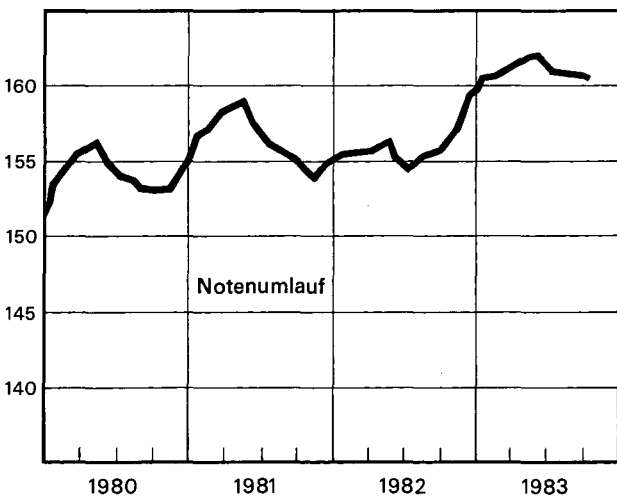
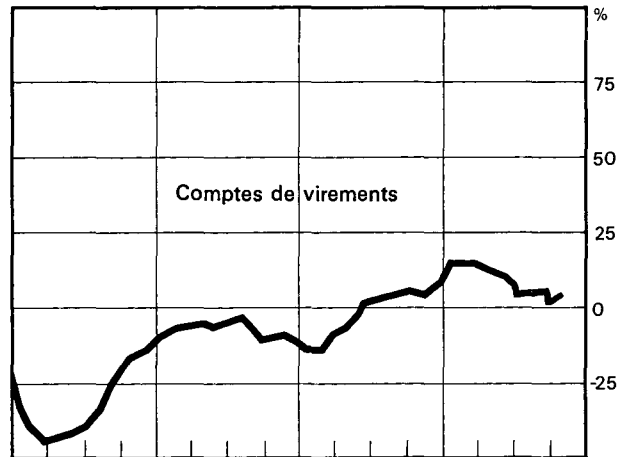
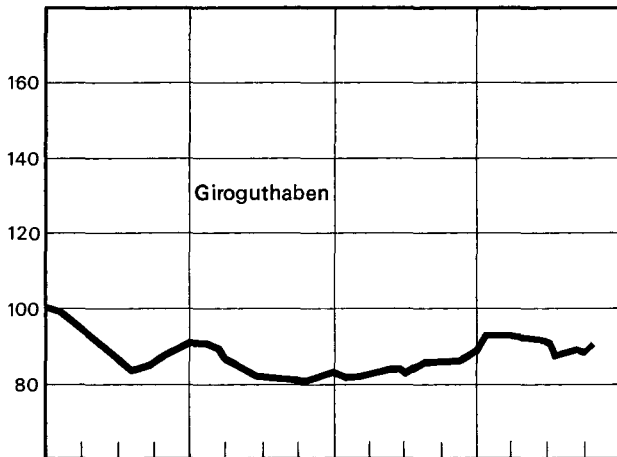
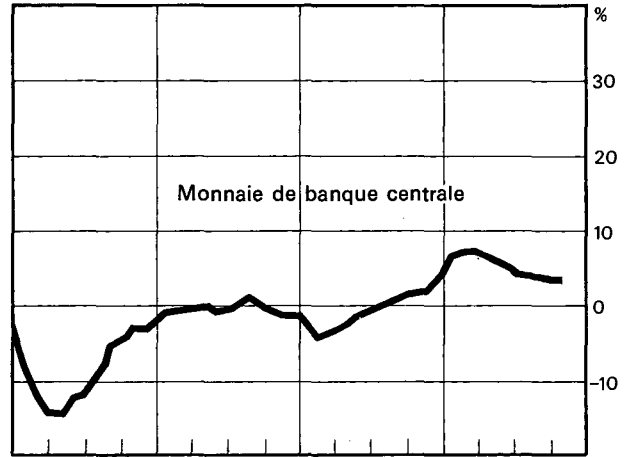
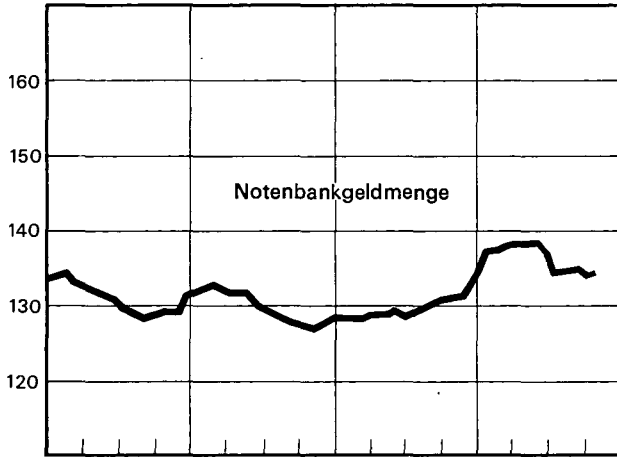
Tabellen (Fortsetzung)		Tableaux (suite)
Preise		Prix
Index der Konsumentenpreise (1977 = 100) (Indexstand)	77	Indice des prix à la consommation (1977 = 100) (Niveau de l'indice)
Index der Konsumentenpreise (Veränderung in %)	78	Indice des prix à la consommation (Variation en %)
Index der Konsumentenpreise nach Bedarfsgruppen	79	Indice des prix à la consommation selon les groupes de consommation
Grosshandelspreisindex nach Herkunft der Waren	80	Indice des prix de gros selon la provenance des marchandises
Grosshandelspreisindex nach Art der Waren	81	Indice des prix de gros selon le genre des marchandises
Grosshandelspreisindex	82	Indice des prix de gros
Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel	83	Indice des prix des agents de la production agricole
Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse	84	Prix des produits agricoles payés à la production
Baukostenindex der Stadt Zürich	85	Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich
Baukostenindex der Stadt Bern	86	Indice du coût de la construction dans la ville de Berne
Produktion		Production
Index der industriellen Produktion	87	Indice de la production industrielle
Bauinvestitionen	88	Investissements en constructions
Bautätigkeit	89	Industrie du bâtiment
Elektrizitätsverbrauch	90	Consommation d'électricité
Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze in der Industrie	91	Rentrées et carnets de commandes ainsi que chiffres d'affaires dans l'industrie
Bruttosozialprodukt		Produit national brut
Nach Einkommensart	92	Selon le genre de revenus
Nach Verwendungsart	93	Selon le genre de dépenses
Schätzungen der Quartalswerte des Bruttoinlandprodukts	94	Estimations trimestrielles du produit intérieur brut
Löhne		Salaires
Entwicklung der Löhne und Gehälter	95	Evolution des salaires et des traitements
Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer	96	Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents
Beschäftigung, Arbeitsmarkt		Emploi, marché du travail
Index der Beschäftigung	97	Indice de l'emploi
Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen	98	Indice de l'emploi par groupes économiques
Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien	99	Indice de l'emploi dans différentes industries
Arbeitsmarkt	100	Marché du travail

Tabellen (Fortsetzung)		Tableaux (suite)
Handel, Verkehr		Commerce, Transports
Wertumsätze im Kleinhandel	101	Commerce de détail, chiffre d'affaires
Verkehrsmengen der Schweizerischen Bundesbahnen	102	Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses
Fremdenverkehr	103	Mouvement touristique
Ausland		Etranger
Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern	104	Indices des prix à la consommation dans différents pays
Indeziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern	105	Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays
Offizielle Währungsreserven einiger Länder	106	Réserves monétaires officielles de différents pays
Index der Geldmenge	107	Indice de la masse monétaire
Stichwortverzeichnis	Seiten pages 103/104	Index alphabétique
Quellenverzeichnis	Seite page 105	Indication des sources

1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge¹ – Evolution de la monnaie de banque centrale¹
 (Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente



¹⁾ Vgl. Tabellen 8 – 10 – Voir tableaux 8 – 10

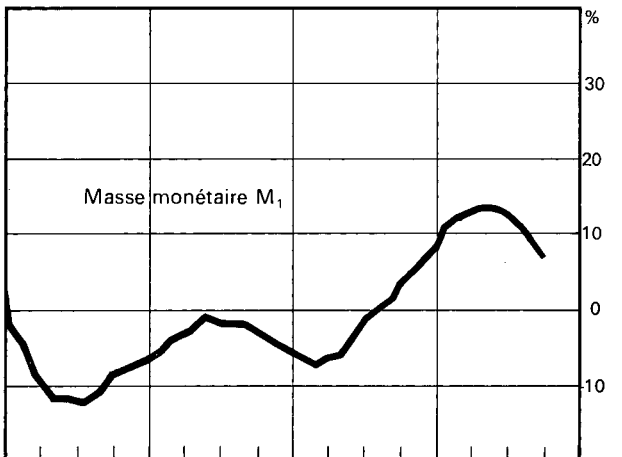
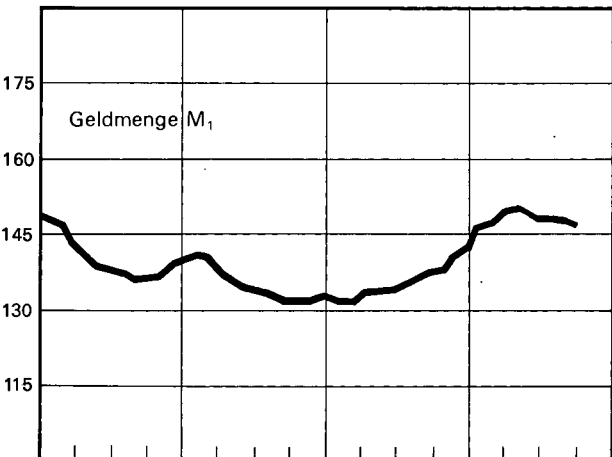
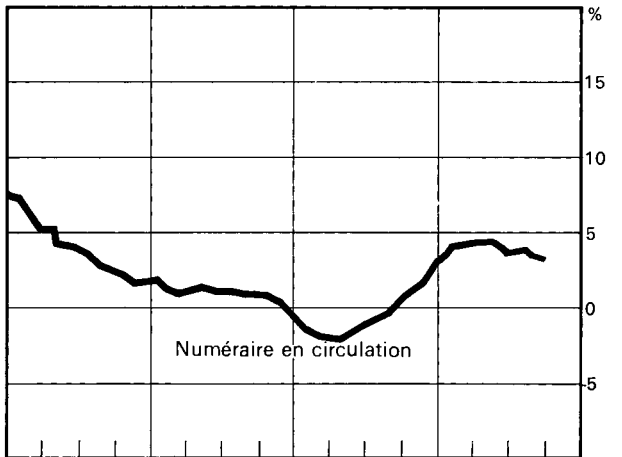
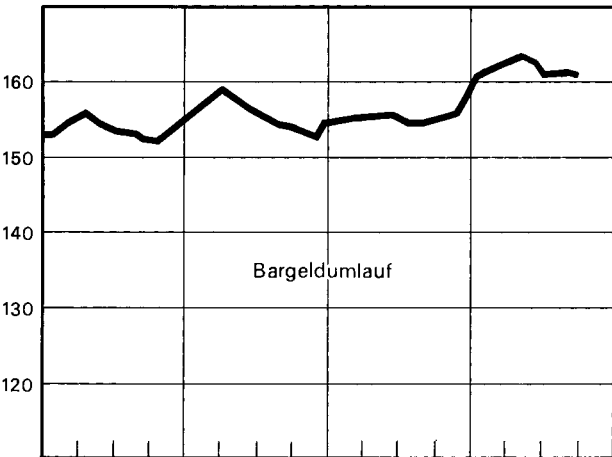
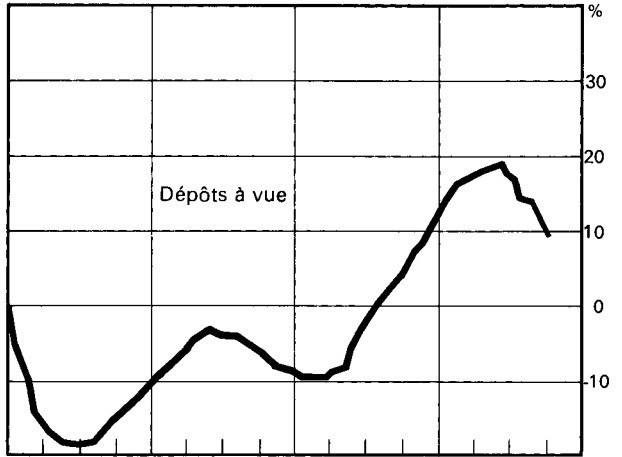
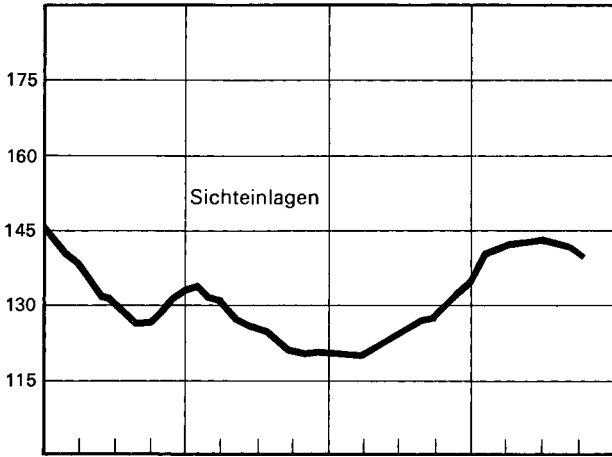
2

Entwicklung der Geldmenge M_1 ¹ – Evolution de la masse monétaire M_1 ¹

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente



1980 1981 1982 1983

¹ Vgl. Tabellen 11–12 – Voir tableaux 11–12

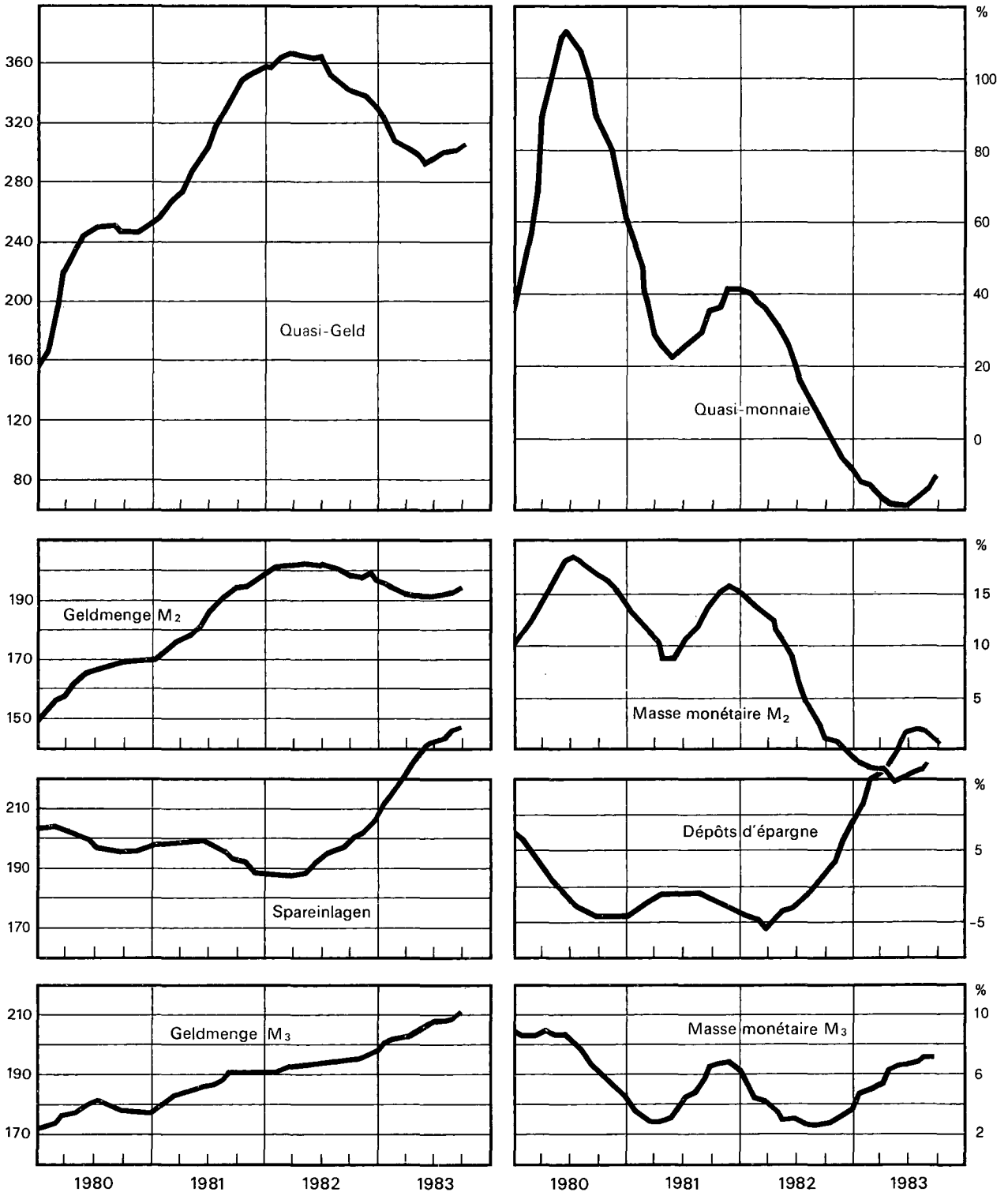
3

Entwicklung der Geldmengen M_2 und M_3 ¹ – Evolution des masses monétaires M_2 et M_3 ¹

(Gleitende 6-Monats-Durchschnitte – Moyennes mobiles de 6 mois)

Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

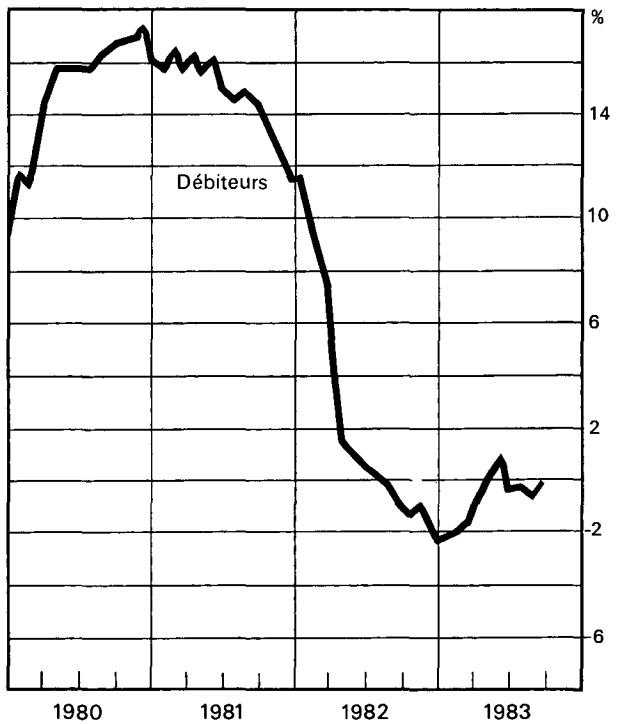
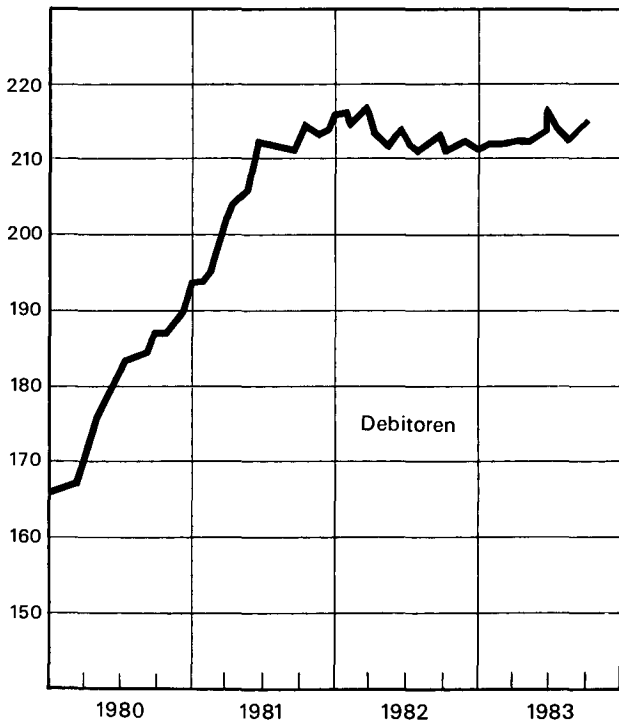
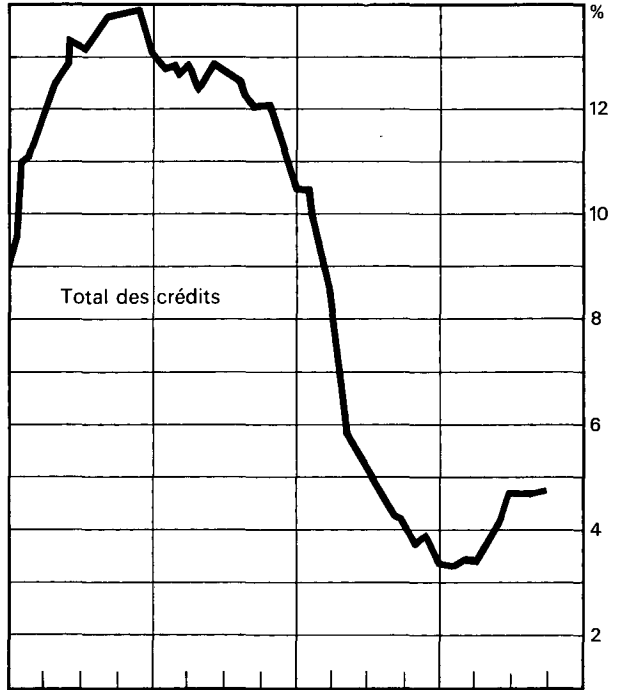
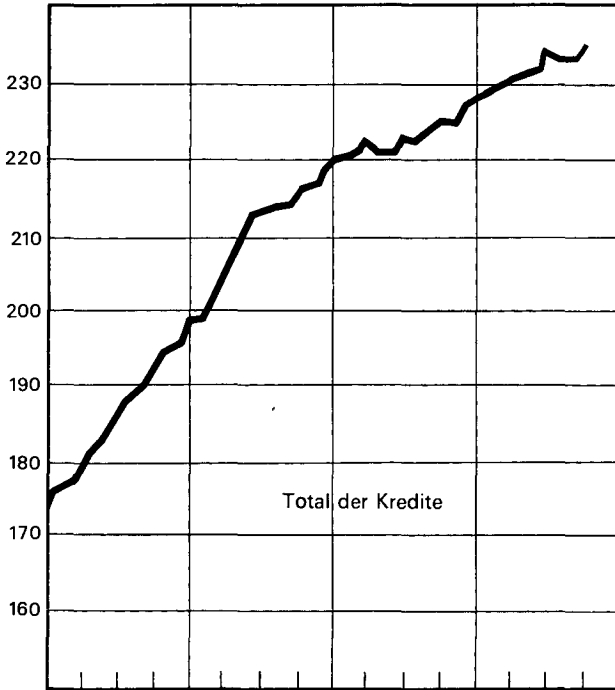
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois correspondant
 de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 11 – Voir tableau 11

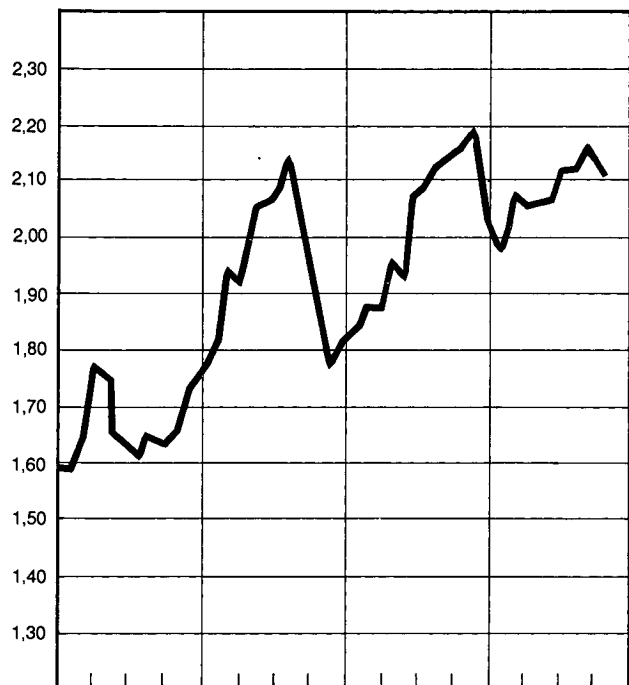
Index – Indice
 Durchschnitt 1972 = 100
 Moyenne 1972 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
 Variation en % par rapport au mois
 correspondant de l'année précédente

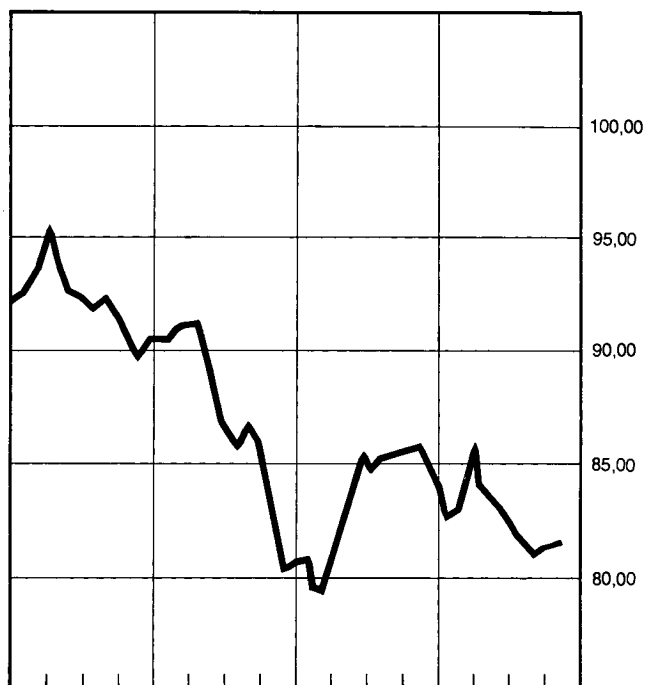


¹ Vgl. Tabelle 49 – Voir tableau 49

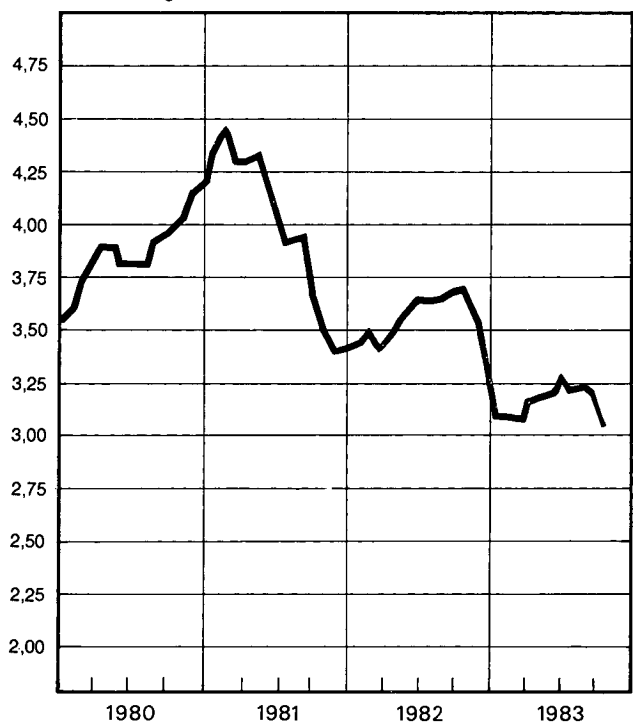
US-Dollar –
dollar USA



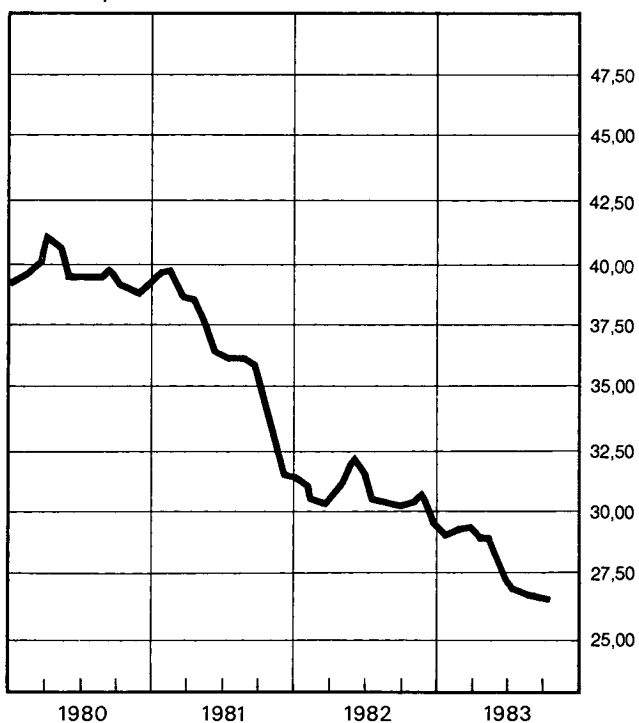
Deutsche Mark –
mark allemand



Pfund Sterling –
livre sterling



Franz. Franken –
franc français

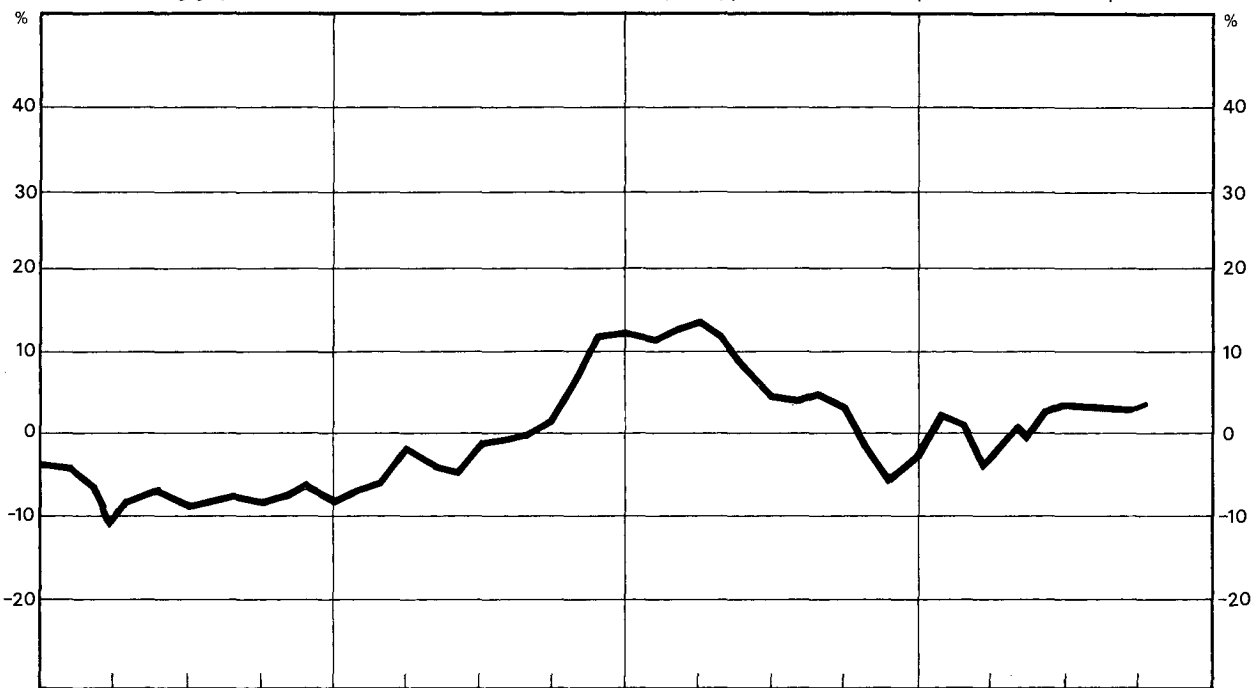


¹) Vgl. Tabelle 13 – Voir tableau 13

6

**Aussenwert des Schweizerfrankens, exportgewichtet¹ –
Valeur extérieure du franc suisse, pondérée en fonction des exportations¹**

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat – Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente

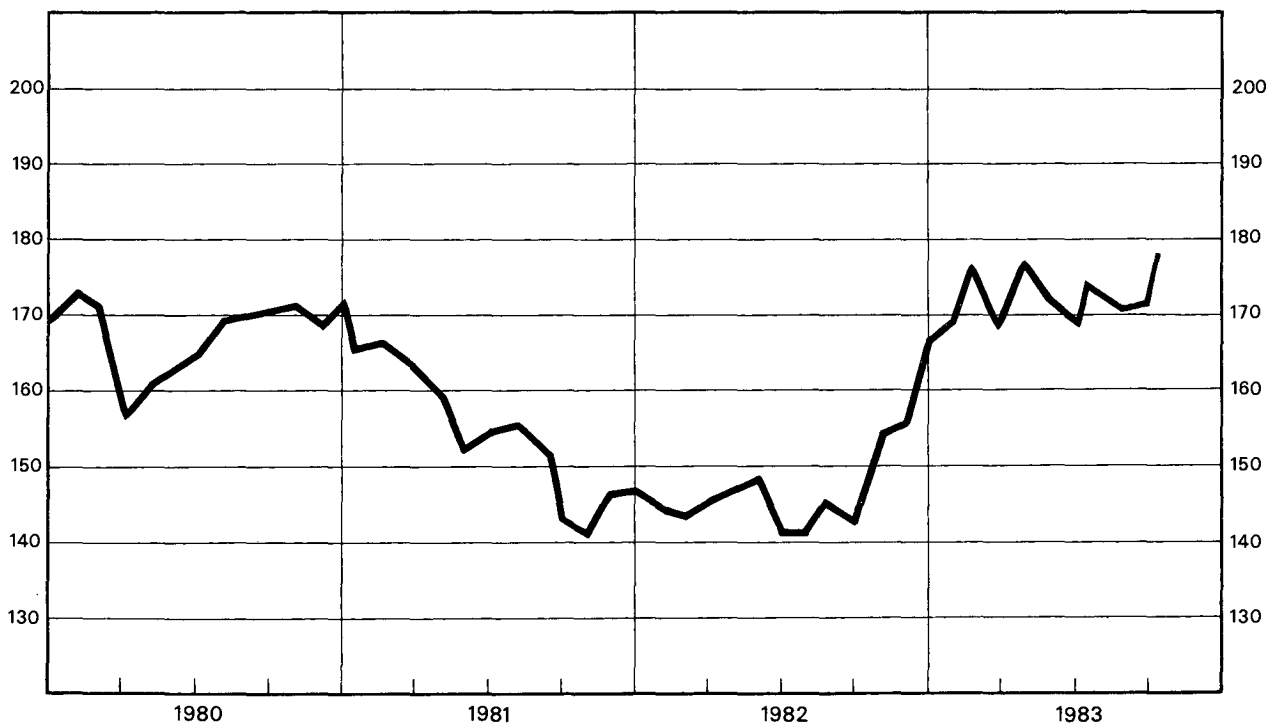


¹Vgl. Tabelle 17 – Voir tableau 17

7

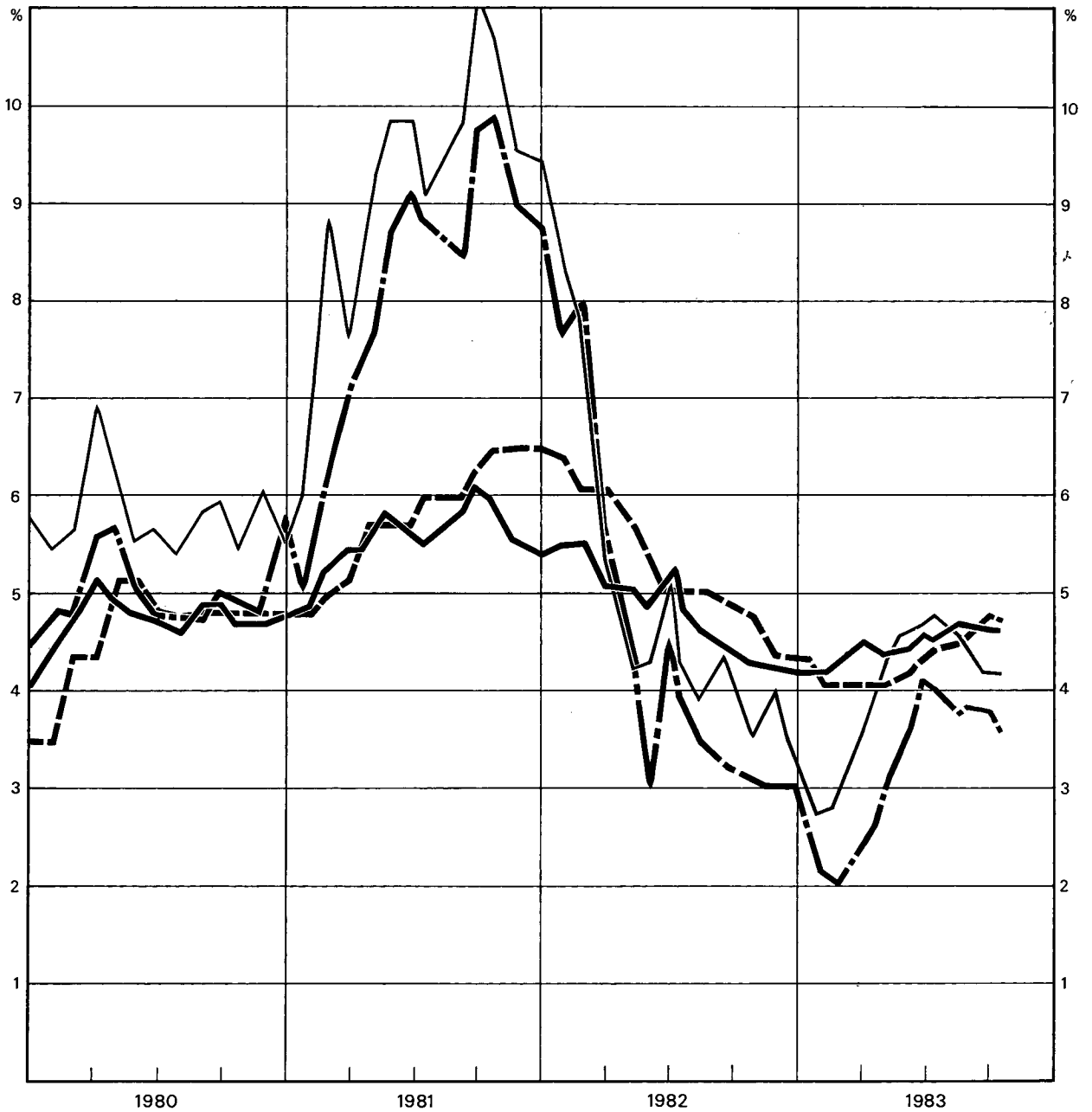
Schweizerischer Aktienindex¹ – Indices suisses des actions¹

1966=100



¹Vgl. Tabelle 25 – Voir tableau 25

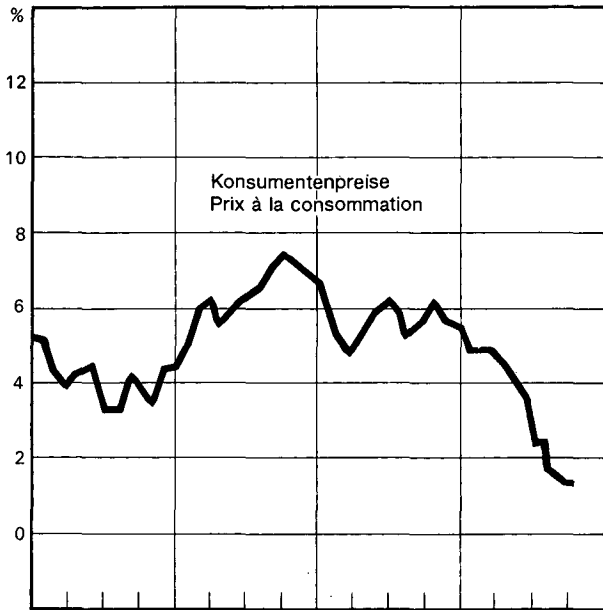
Zinsentwicklung am Geld- und Kapitalmarkt¹ –
 Evolution des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier¹



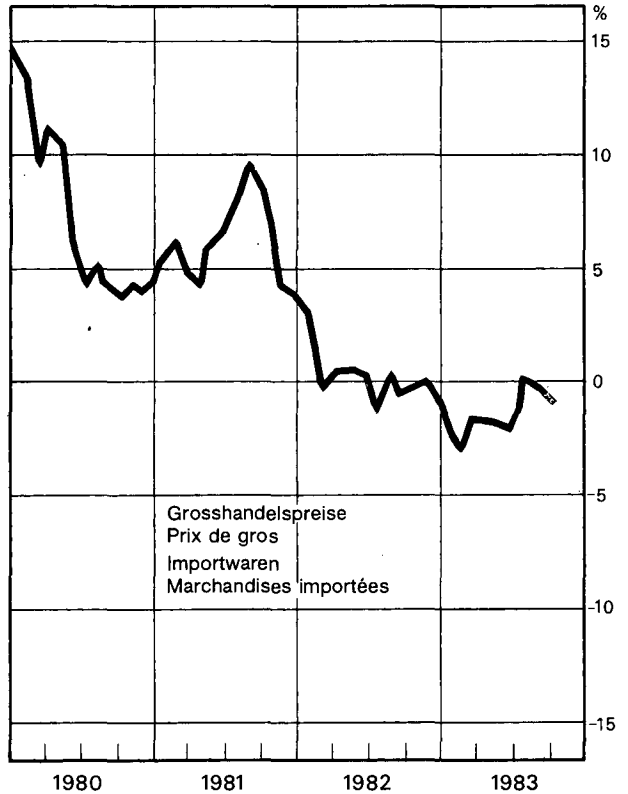
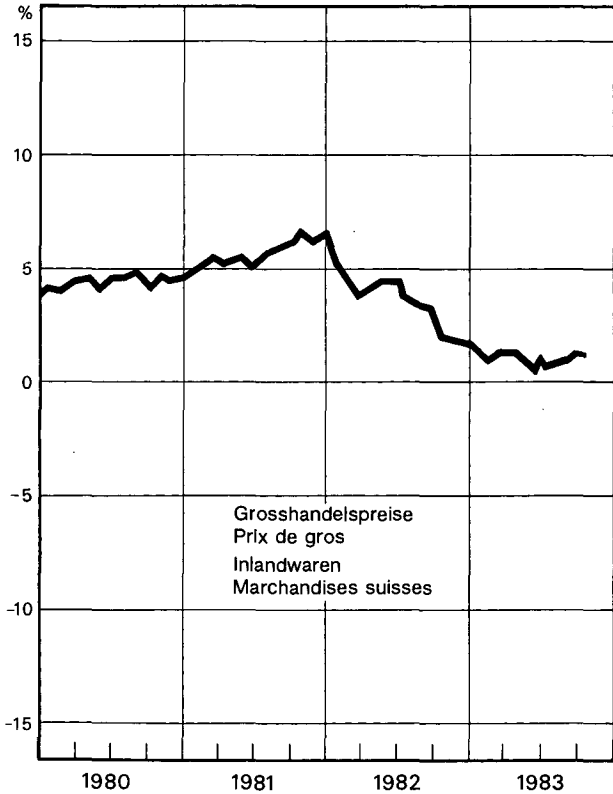
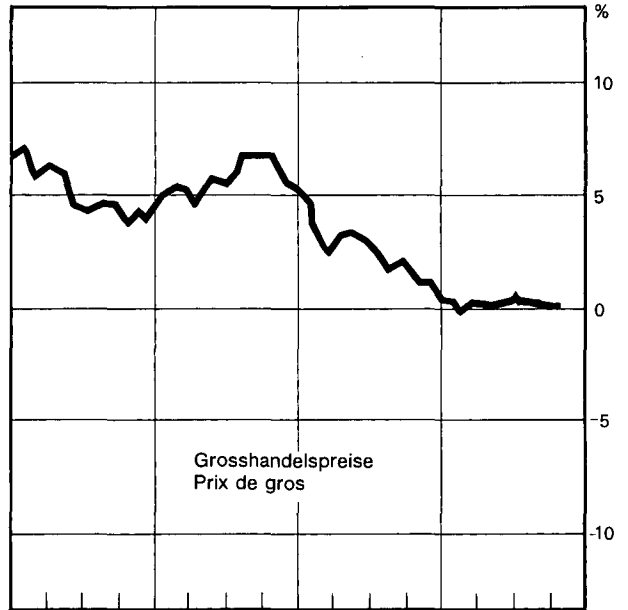
- Dreimonatsdepots bei Grossbanken – Satz in Zürich
- Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques – Taux à Zurich
- Satz für Dreimonatsgeld am Eurofrankenmarkt
- Dépôts à 3 mois sur le marché des euro-francs
- Rendite eidgenössischer Obligationen
- Rendement d'obligations de la Confédération
- Zinssätze von Kassenobligationen bei Kantonalbanken
- Taux d'intérêt de bons de caisse (banques cantonales)

¹ Vgl. Tabellen 20, 22 und 24 – Voir tableaux 20, 22 et 24

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant
de l'année précédente



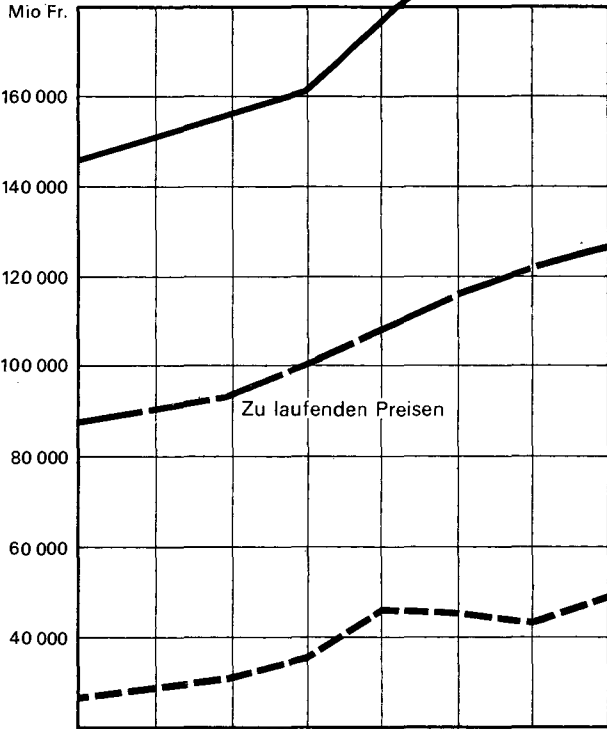
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant
de l'année précédente



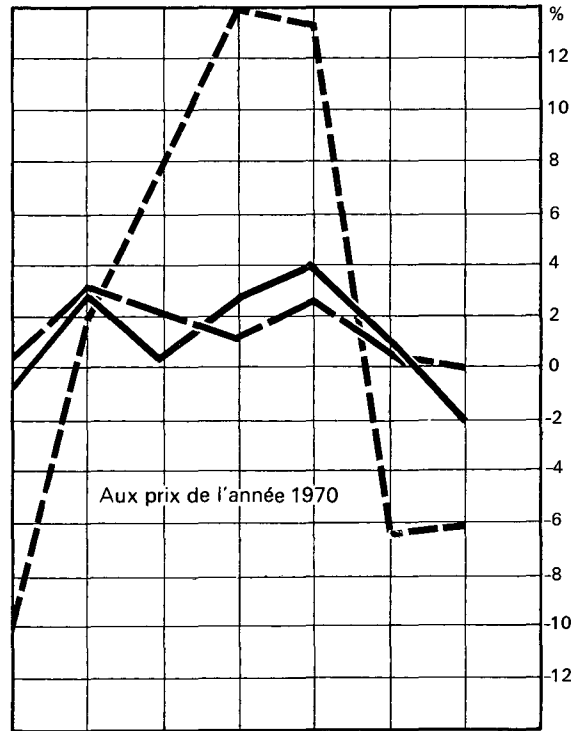
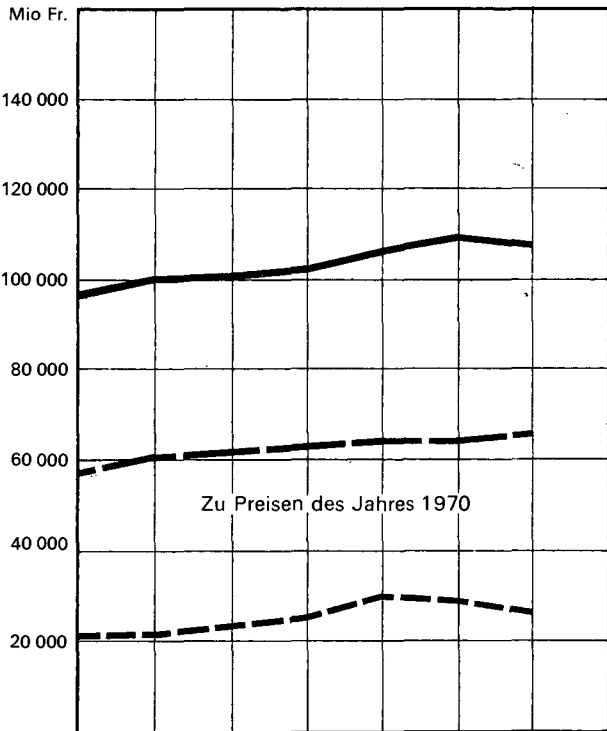
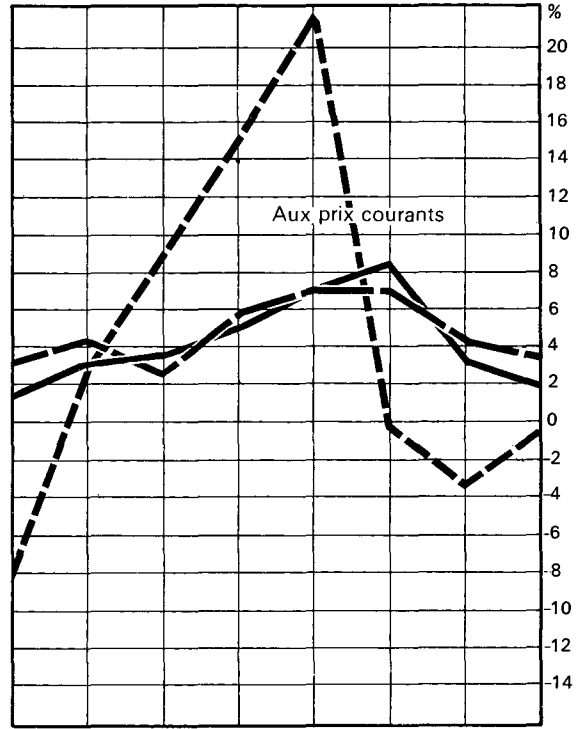
¹ Vgl. Tabellen 77 bis 82 – Voir tableaux 77 à 82.

210 305

In Millionen Franken
En millions de francs



%-Veränderung gegenüber dem Vorjahr
Variation en % par rapport
à l'année précédente



1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983

— Bruttosozialprodukt - - - Privater Konsum - - - Anlageinvestitionen (Bauten und Ausrüstungen)
 ———— Produit national brut - - - Dépenses des consommateurs - - - Investissements (constructions et équipements)

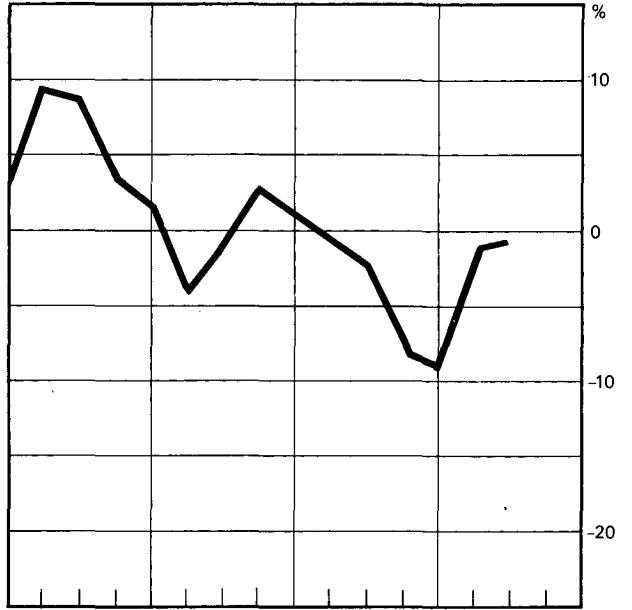
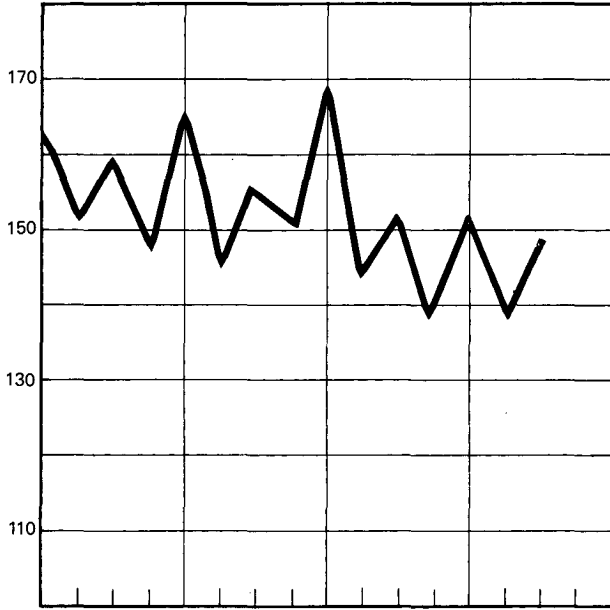
¹ Vgl. Tabelle 92 – Voir tableau 92

11

Index der industriellen Produktion¹ – Indice de la production industrielle¹

Index – Indice
1963 = 100

%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal
Variation en % par rapport au trimestre
correspondant de l'année précédente



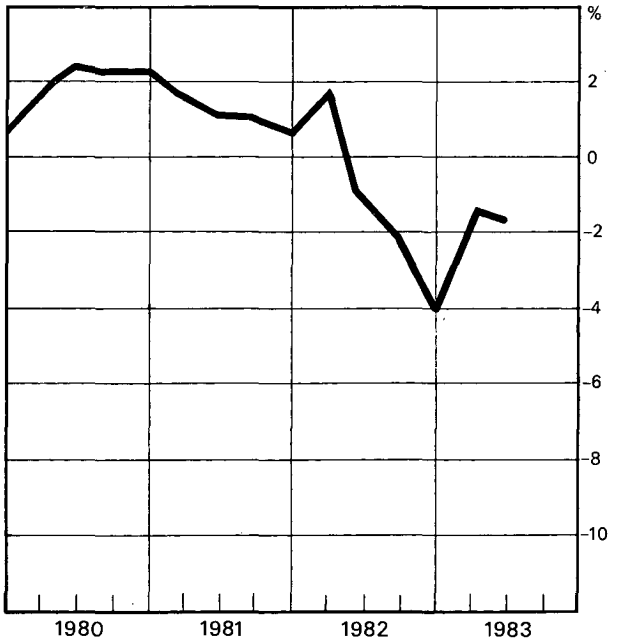
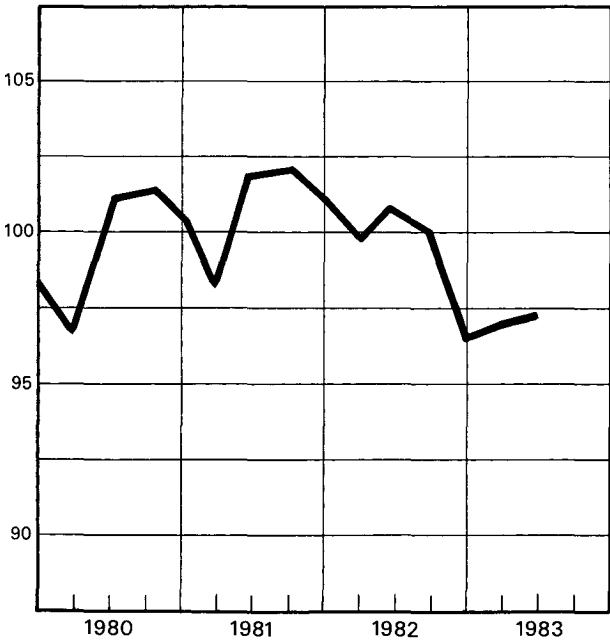
¹ Vgl. Tabelle 87 – Voir tableau 87

12

Index der Gesamtbeschäftigung¹ – Indice de l'emploi global¹

Index – Indice
3. Quartal 1975 = 100
3e trimestre 1975 = 100

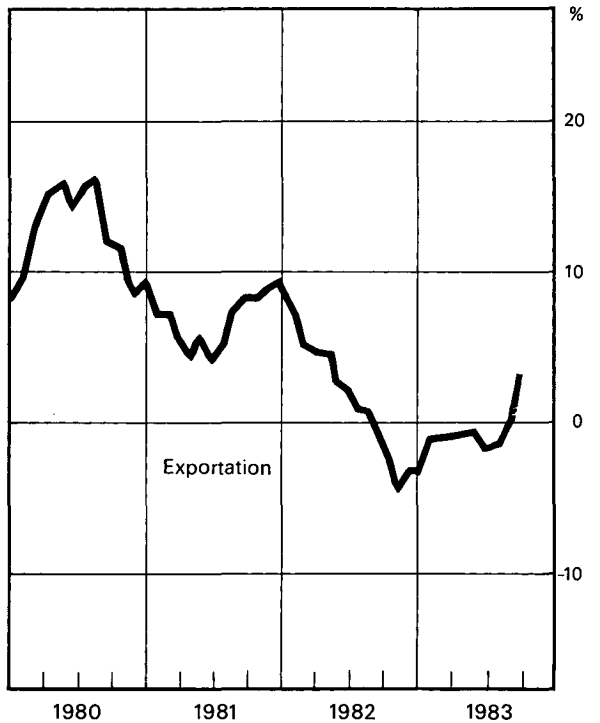
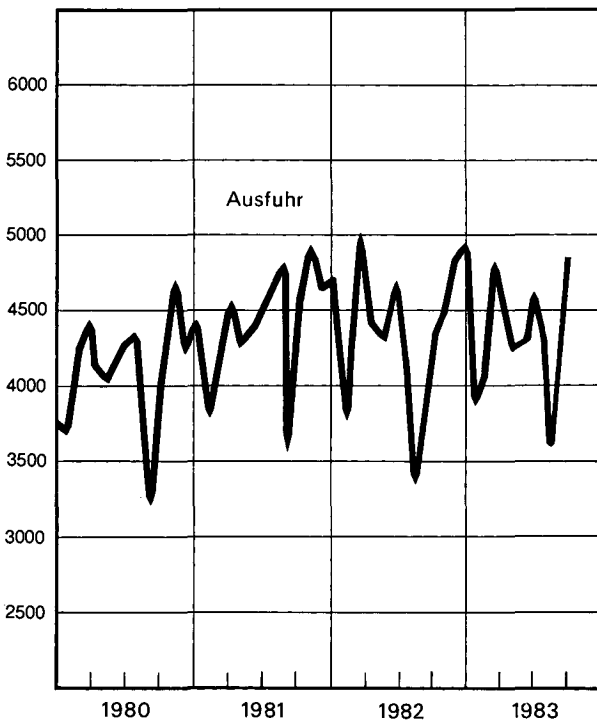
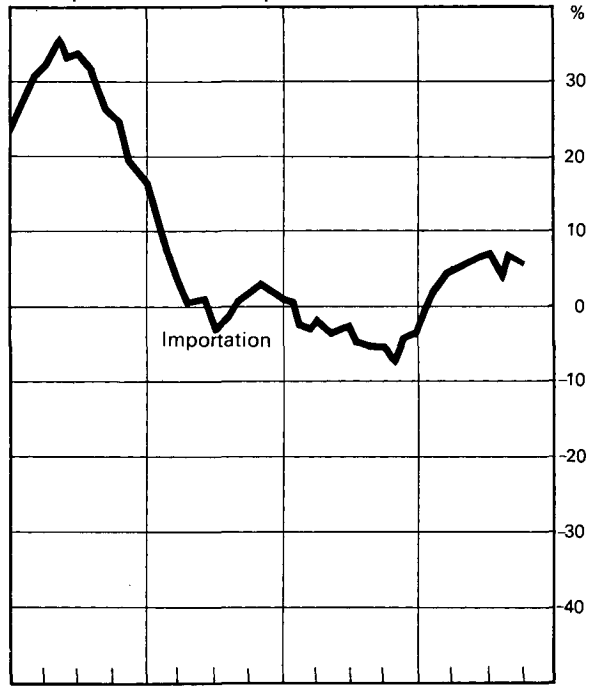
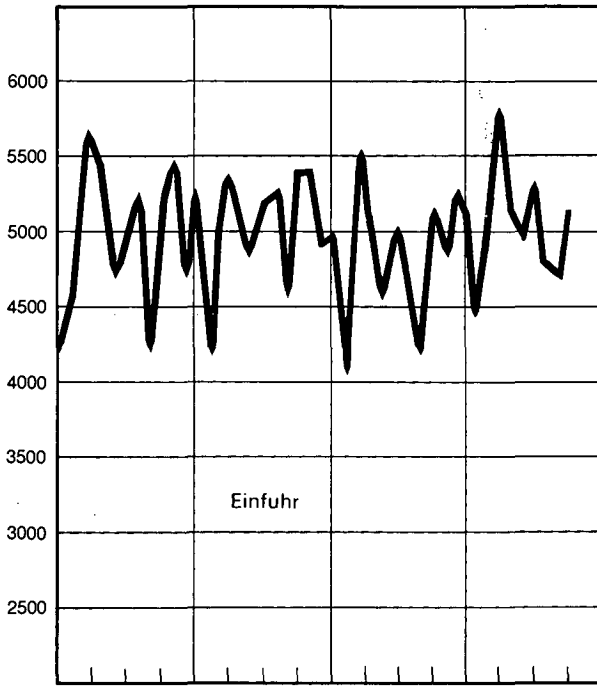
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal
Variation en % par rapport au trimestre
correspondant de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 97 – Voir tableau 97

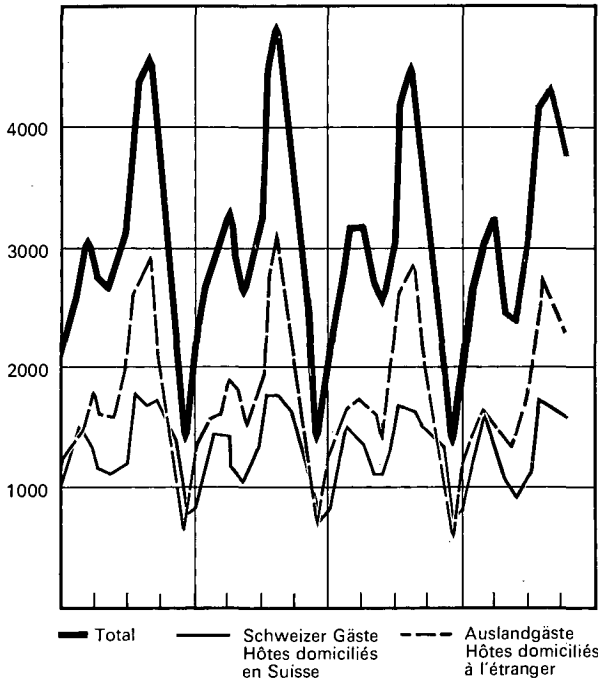
In Millionen Franken
En millions de francs

Gleitende 6-Monats-Durchschnitte
Moyennes mobiles de 6 mois
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois
correspondant de l'année précédente



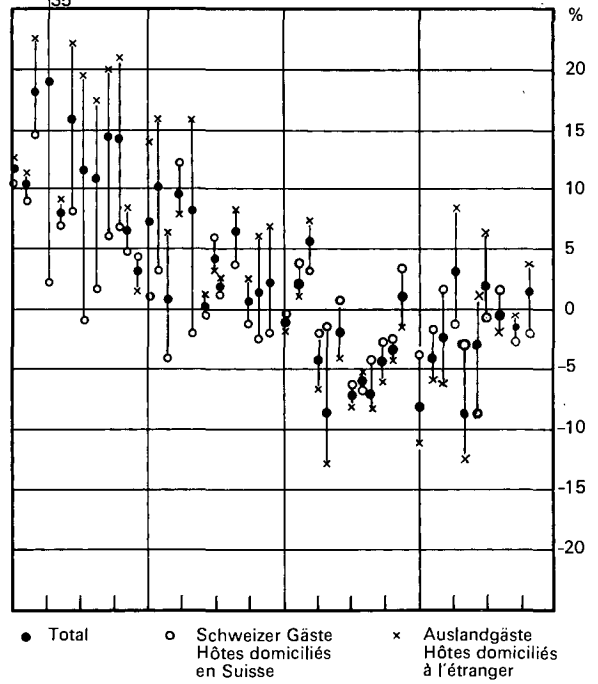
¹ Vgl. Tabelle 67 – Voir tableau 67

In tausend Logiernächten
En milliers de nuitées



¹ Vgl. Tabelle 103 – Voir tableau 103

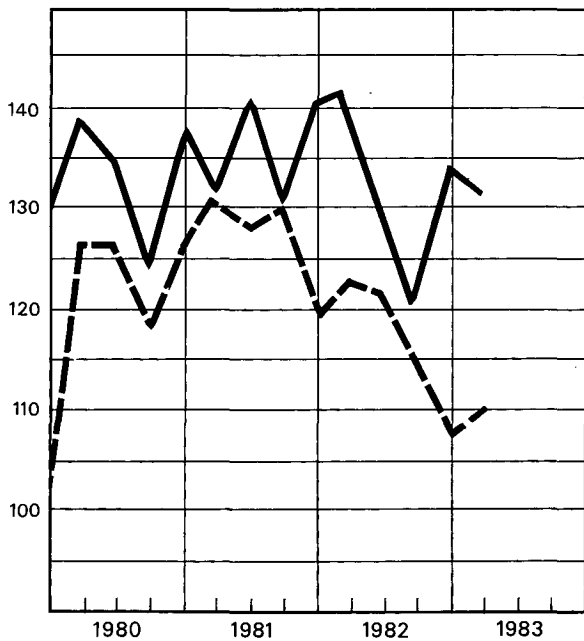
%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresmonat
Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente



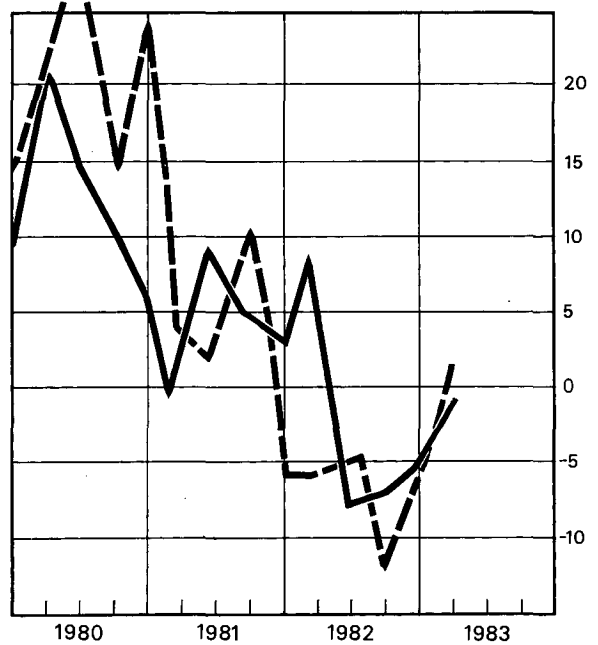
15

Auftragseingang und Auftragsbestand in der Industrie¹ –
Rentrée des commandes et état des commandes dans l'industrie¹

Index – Indice
1975 = 100



%-Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal
Variation en % par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente



¹ Vgl. Tabelle 91 – Voir tableau 91

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK
Ausweise der Schweizerischen Nationalbank

In Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven – Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen Devises	Sonderziehungsrechte des IMF Droits de tirage spéciaux du FMI	Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse		Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Wertschriften Titres		Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
				diskontierte Forderungen valeurs escomptées	Schatzanweisungen des Bundes ¹⁾ Bons du Trésor de la Confédération ¹⁾		deckungsfähige pouvant servir de couverture	andere autres		
1982										
9. Juli	11 903,9	24 738,7	1,5	258,3	–	27,2	59,8	1 077,0	92,6	292,3
20.....	11 903,9	24 377,5	1,8	254,8	–	13,6	40,6	1 084,7	104,8	354,7
30.....	11 903,9	23 471,8	1,8	1 966,0	–	811,6	40,6	1 095,4	215,8	314,0
10. August	11 903,9	24 868,1	1,8	244,6	–	21,1	40,6	1 105,3	33,0	324,9
20.....	11 903,9	24 453,9	1,8	239,0	–	2,1	40,6	1 114,8	29,7	324,8
31.....	11 903,9	24 097,4	1,8	2 323,0	–	693,5	40,6	1 127,2	216,4	338,3
10. September	11 903,9	24 749,8	1,8	239,3	–	6,1	40,9	1 136,6	25,8	339,3
20.....	11 903,9	24 583,1	1,8	234,9	–	4,5	40,5	1 143,5	49,8	357,1
30.....	11 903,9	25 572,5	1,8	2 193,3	130,0	1 658,8	42,7	1 153,3	291,8	352,1
8. Oktober	11 903,9	24 994,4	1,8	238,2	–	28,0	42,9	1 161,2	61,6	357,8
20.....	11 903,9	24 864,7	1,8	237,2	–	4,9	43,1	1 169,8	44,3	367,3
29.....	11 903,9	25 112,6	1,8	2 232,7	–	202,5	43,9	1 179,0	216,0	369,3
10. November	11 903,9	26 438,5	1,8	236,8	–	5,2	44,6	1 186,3	47,8	378,1
19.....	11 903,9	26 006,3	1,8	231,1	–	4,9	46,2	1 191,8	53,0	384,4
30.....	11 903,9	26 817,9	1,8	2 125,5	–	65,6	46,3	1 198,7	245,1	368,6
10. Dezember	11 903,9	28 223,2	1,8	229,8	–	5,0	46,6	1 208,2	58,3	369,2
20.....	11 903,9	29 576,6	1,8	228,4	–	3,8	46,8	1 214,9	87,7	371,3
31.....	11 903,9	31 872,8	6,3	2 078,9	109,2	1 559,6	48,3	1 220,0	314,0	236,2
1983										
10. Januar	11 903,9	28 861,5	6,3	222,6	–	6,5	48,4	1 228,1	28,2	245,7
18.....	11 903,9	27 779,8	24,6	219,5	–	382,1	81,6	1 203,8	24,1	260,0
31.....	11 903,9	26 402,7	24,6	1 578,7	–	528,3	80,6	1 214,3	205,7	267,6
10. Februar	11 903,9	28 042,6	24,6	214,9	–	6,2	85,1	1 222,6	41,2	273,2
18.....	11 903,9	27 615,9	26,4	213,7	–	9,4	85,0	1 230,2	22,9	270,9
28.....	11 903,9	27 106,9	26,4	1 668,3	–	667,4	90,2	1 232,4	114,7	288,4
10. März	11 903,9	27 894,5	26,4	213,0	–	7,0	89,9	1 239,8	36,7	288,5
18.....	11 903,9	27 562,9	26,4	209,3	–	2,3	90,1	1 244,9	65,4	291,0
31.....	11 903,9	28 589,6	26,4	1 962,0	59,4	2 047,4	90,6	1 252,6	336,2	294,9
8. April	11 903,9	27 720,8	26,4	206,5	–	34,0	89,8	1 257,3	84,3	295,8
20.....	11 903,9	26 733,1	26,4	211,0	–	2,1	86,4	1 262,3	119,5	296,0
29.....	11 903,9	26 796,4	26,4	2 260,3	–	1 855,8	83,4	1 277,1	283,5	319,0
10. Mai	11 903,9	27 720,3	26,4	216,0	–	13,8	49,2	1 297,3	81,7	308,3
20.....	11 903,9	26 756,9	26,4	215,2	–	6,4	48,4	1 318,5	57,5	315,9
31.....	11 903,9	25 940,8	26,4	2 382,8	–	1 930,4	81,9	1 299,9	333,2	323,9
10. Juni	11 903,9	26 649,5	26,4	216,4	–	14,5	79,5	1 314,9	56,7	334,3
20.....	11 903,9	26 777,8	26,4	225,2	–	7,7	77,7	1 320,1	86,5	331,2
30.....	11 903,9	27 396,3	27,3	2 359,7	148,8	2 312,9	75,9	1 330,4	404,2	343,6
8. Juli	11 903,9	27 460,2	27,3	251,3	–	16,8	74,4	1 340,6	94,9	342,9
20.....	11 903,9	26 757,7	27,3	242,9	–	7,7	74,4	1 357,3	92,0	375,2
29.....	11 903,9	25 758,4	27,3	2 485,8	–	1 929,9	75,1	1 368,0	206,4	364,0
10. August	11 903,9	27 370,9	27,3	239,5	–	16,3	81,6	1 371,2	45,2	369,8
19.....	11 903,9	26 778,2	27,3	238,6	–	4,7	83,6	1 384,8	44,5	368,9
31.....	11 903,9	25 357,8	27,3	2 625,5	–	2 077,3	100,8	1 378,3	264,3	374,3
9. September	11 903,9	27 926,6	27,3	241,9	–	5,2	101,1	1 385,9	36,1	375,5
20.....	11 903,9	27 437,3	27,3	240,7	–	1,4	101,0	1 393,8	58,0	395,4
30.....	11 903,9	27 700,3	27,3	2 480,1	98,9	2 049,9	100,7	1 406,2	293,4	386,5
10. Oktober	11 903,9	27 900,4	27,3	227,8	–	10,3	99,8	1 415,8	84,3	393,1
20.....	11 903,9	26 803,2	27,3	223,2	–	3,4	97,4	1 435,0	35,1	411,5
31.....	11 903,9	25 836,5	27,3	2 075,4	–	1 955,9	91,7	1 449,2	273,8	412,1
10. November	11 903,9	28 014,9	27,3	219,9	–	4,0	68,5	1 462,2	52,6	418,3

¹⁾ Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen.

²⁾ Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

BANQUE NATIONALE SUISSE

Situations de la Banque nationale suisse

En millions de francs

Passiven – Passif									
Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue		Mindestreserven von Banken auf: Réserves minimales des banques sur:		Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Total	Situation
		Girorechnungen ¹⁾ Comptes de virements ²⁾	übrige autres	Inländ. Verbindlichkeiten les engage- ments en Suisse	ausländ. Verbindlichkeiten les engage- ments env. l'étranger					eigene Schuld- verschreibungen Bons émis par la Banque
11	12	13	14	15	16	17	18	19	
									1982
72,0	22 126,2	6 881,5	1 789,0	-	-	400,0	7 182,6	38 451,3	9 Juillet
72,0	21 707,5	7 092,0	1 405,1	-	-	400,0	7 459,8	38 136,4	20
72,0	22 091,0	7 977,2	1 900,4	-	-	400,0	7 380,3	39 820,9	30
72,0	21 788,2	6 509,3	2 310,3	-	-	400,0	7 463,5	38 543,3	10 Août
72,0	21 430,6	6 633,8	1 989,9	-	-	400,0	7 584,3	38 110,6	20
72,0	22 158,8	8 451,6	2 256,1	-	-	250,0	7 553,6	40 742,1	31
72,0	21 961,7	6 710,4	1 669,7	-	-	250,0	7 779,7	38 443,5	10 Septembre
72,0	21 644,5	6 893,0	1 726,9	-	-	250,0	7 732,7	38 319,1	20
72,0	22 515,8	10 860,2	1 835,2	-	-	250,0	7 767,0	43 300,2	30
72,0	22 298,3	6 640,4	1 713,8	-	-	250,0	7 815,3	38 789,8	8 Octobre
72,0	21 696,1	7 435,5	1 286,5	-	-	250,0	7 896,9	38 637,0	20
72,0	22 687,6	8 195,8	2 113,1	-	-	250,0	7 943,2	41 261,7	29
72,0	22 203,3	7 050,4	2 641,8	-	-	250,0	8 025,5	40 243,0	10 Novembre
72,0	21 962,7	7 457,5	1 985,9	-	-	250,0	8 095,3	39 823,4	19
72,0	23 153,1	8 390,5	2 794,3	-	-	250,0	8 113,5	42 773,4	30
72,0	23 519,2	7 547,8	2 485,9	-	-	250,0	8 171,1	42 046,0	10 Décembre
72,0	24 406,8	7 927,3	2 552,1	-	-	250,0	8 227,0	43 435,2	20
72,0	24 477,0	13 992,7	1 720,7	-	-	250,0	8 836,8	49 349,2	31
									1983
72,0	23 482,2	8 914,3	961,9	-	-	250,0	8 870,8	42 551,2	10 Janvier
72,0	22 552,4	9 059,0	938,3	-	-	250,0	9 007,7	41 879,4	18
72,0	23 045,0	8 345,2	1 408,4	-	-	250,0	9 085,8	42 206,4	31
72,0	22 495,6	7 085,6	2 788,6	-	-	250,0	9 122,5	41 814,3	10 Février
72,0	22 166,2	7 349,7	2 345,0	-	-	250,0	9 195,4	41 378,3	18
72,0	22 971,4	8 215,1	2 329,5	-	-	250,0	9 260,6	43 098,6	28
72,0	22 679,6	7 017,8	2 348,1	-	-	250,0	9 332,2	41 699,7	10 Mars
72,0	22 411,5	7 325,6	1 940,0	-	-	250,0	9 397,1	41 396,2	18
72,0	23 405,6	10 828,5	2 567,8	-	-	250,0	9 439,1	46 563,0	31
72,0	22 892,6	6 295,7	2 618,1	-	-	250,0	9 490,4	41 618,8	8 Avril
72,0	22 277,4	6 727,6	1 761,8	-	-	250,0	9 551,9	40 640,7	20
73,0	23 197,7	8 724,2	2 962,7	-	-	250,0	9 598,2	44 805,8	29
73,0	22 694,2	6 368,6	2 539,2	-	-	250,0	9 691,9	41 616,9	10 Mai
73,0	22 341,4	6 861,6	1 410,5	-	-	250,0	9 712,6	40 649,1	20
73,0	23 001,5	8 938,5	2 218,1	-	-	250,0	9 742,1	44 223,2	31
73,0	22 581,8	6 904,4	975,8	-	-	250,0	9 811,1	40 596,1	10 Juin
73,0	22 276,6	6 713,4	1 547,9	-	-	250,0	9 895,6	40 756,5	20
73,0	23 247,1	10 909,3	1 804,5	-	-	250,0	10 019,1	46 303,0	30
73,0	22 878,0	6 554,4	1 823,2	-	-	150,0	10 033,7	41 512,3	8 Juillet
73,0	22 249,3	6 730,3	1 513,8	-	-	150,0	10 122,0	40 838,4	20
73,0	22 818,0	8 856,6	2 048,6	-	-	150,0	10 172,6	44 118,8	29
73,0	22 351,7	7 086,4	1 497,4	-	-	150,0	10 267,2	41 425,7	10 Août
73,0	22 015,8	7 221,1	1 028,0	-	-	150,0	10 346,6	40 834,5	19
73,0	22 673,7	9 369,7	1 613,6	-	-	-	10 379,5	44 109,5	31
73,0	22 491,3	7 193,5	1 810,4	-	-	-	10 435,3	42 003,5	9 Septembre
73,0	22 072,9	7 428,8	1 513,6	-	-	-	10 470,5	41 558,8	20
73,0	22 954,6	11 340,6	1 531,5	-	-	-	10 547,5	46 447,2	30
73,0	22 569,8	7 639,3	1 152,5	-	-	-	10 628,1	42 062,7	10 Octobre
73,0	22 021,2	7 451,7	705,0	-	-	-	10 689,1	40 940,0	20
73,0	22 939,4	8 659,4	1 553,9	-	-	-	10 800,1	44 025,8	31
73,0	22 449,9	7 109,2	1 658,5	-	-	-	10 881,0	42 171,6	10 Novembre

¹⁾ Y compris créances comptables à court terme.

²⁾ Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

**Währungsreserven
der Schweizerischen Nationalbank**

Réserves monétaires de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

2

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
Goldbestand – Encaisse or					
Januar	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Februar	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
März	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
April	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Mai	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Juni	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Juli	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
August	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
September	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Oktober	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
November	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Dezember	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9
Mittel ¹⁾	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	
Devisen – Devises					
Janvier	29 539,1	21 469,1	21 720,7	20 053,5	26 402,7
Février	29 636,6	22 081,1	20 963,6	20 092,7	27 106,9
Mars	27 948,5	22 374,6	23 375,6	23 091,8	28 589,6
Avril	24 065,2	21 222,7	20 368,6	23 177,9	26 796,4
Mai	24 260,7	19 643,4	19 296,1	24 368,6	25 940,8
Juin	25 890,9	23 522,7	23 040,1	25 363,7	27 396,3
Juillet	23 143,1	20 372,1	19 354,3	23 471,8	25 758,4
Août	22 366,0	19 911,3	19 195,8	24 097,4	25 357,8
Septembre	24 832,0	23 162,7	20 783,9	25 572,5	27 700,3
Octobre	22 348,3	19 197,7	17 806,4	25 112,6	25 836,5
November	23 230,3	20 820,4	19 282,0	26 817,9	
Décembre	26 390,5	27 355,6	25 494,8	31 872,8	
Moyenne ¹⁾	24 628,7	20 802,0	21 488,0	24 466,9	
Ausl. Schatzanw./SZR in sFr.²⁾ Bons du Trésor étrangers/DTS en fr.s.²⁾					
Januar	1 794,5		11,4	0,6	24,6
Februar	1 604,5		11,4	0,6	26,4
März	10,8		11,4	0,6	26,4
April	–		11,4	0,6	26,4
Mai	–		23,6	0,6	26,4
Juni	–		24,5	1,5	27,3
Juli	–	10,8	24,5	1,8	27,3
August	–	10,8	24,5	1,8	27,3
September	–	10,8	15,3	1,8	27,3
Oktober	–	10,8	15,3	1,8	27,3
November	–	10,8	18,6	1,8	
Dezember	–	11,4	0,2	6,3	
Mittel ¹⁾	397,8	4,8	16,8	1,4	
Total					
Janvier	43 237,5	33 373,0	33 636,0	31 958,0	38 331,2
Février	43 145,0	33 985,0	32 878,9	31 997,2	39 037,2
Mars	39 863,2	34 278,5	35 290,9	34 996,3	40 519,9
Avril	35 969,1	33 126,6	32 283,9	35 082,4	38 726,7
Mai	36 164,6	31 547,3	31 223,6	36 273,1	37 871,1
Juin	37 794,8	35 426,6	34 968,5	37 269,1	39 327,5
Juillet	35 047,0	32 286,8	31 282,7	35 377,5	37 689,6
Août	34 269,9	31 826,0	31 124,2	36 003,1	37 289,0
Septembre	36 735,9	35 077,4	32 703,1	37 478,2	39 631,5
Octobre	34 252,2	31 112,4	29 725,6	37 018,3	37 767,7
November	35 134,2	32 735,1	31 204,5	38 723,6	
Décembre	38 294,4	39 270,9	37 398,9	43 783,0	
Moyenne ¹⁾	36 930,4	32 710,7	33 408,7	36 372,2	

¹⁾ Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1).
– Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).
²⁾ Ab Juli 1980 Sonderziehungsrechte des IMF.
– Dès juillet 1980 droits de tirage spéciaux du FMI.

**Kreditgewährung
der Schweizerischen Nationalbank**

Crédits accordés par la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

3

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
Diskontierte Forderungen – Valeurs escomptées					
Januar	229,3	1 590,4	2 302,9	2 993,6	1 578,7
Februar	223,9	1 473,3	2 364,3	2 849,6	1 668,3
März	211,4	1 908,2	2 366,3	2 582,2	1 962,0
April	215,6	2 029,0	2 546,4	2 262,7	2 260,3
Mai	632,6	2 019,8	2 651,4	1 104,4	2 382,8
Juni	1 176,9	2 059,2	2 616,9	2 421,6	2 359,7
Juli	1 132,9	1 941,3	2 848,6	1 966,0	2 485,8
August	1 244,9	2 205,4	2 650,2	2 323,0	2 625,5
September	1 122,4	2 233,1	2 608,3	2 193,3	2 480,1
Oktober	1 347,1	2 194,2	3 068,6	2 232,7	2 075,4
November	1 602,7	2 201,6	2 989,3	2 125,5	
Dezember	1 580,5	2 485,5	2 750,9	2 078,9	
Mittel ¹⁾	428,2	933,8	1 262,4	967,1	
Schatzanweisungen des Bundes Bons du Trésor de la Confédération suisse					
Januar	–	–	–	–	–
Février	–	–	–	–	–
Mars	–	–	175,0 ²⁾	175,0 ²⁾	59,4 ²⁾
Avril	–	–	–	–	–
Mai	–	–	–	–	–
Juin	–	–	195,0 ²⁾	85,0 ²⁾	148,8 ²⁾
Juillet	–	–	–	–	–
Août	–	–	–	–	–
Septembre	2,0	–	165,0 ²⁾	130,0 ²⁾	98,9 ²⁾
Oktober	–	–	–	–	–
November	–	–	–	–	–
Décembre	–	–	256,0 ²⁾	109,2 ²⁾	
Moyenne ¹⁾	0,0	–	22,0 ²⁾	13,9 ²⁾	
Lombardvorschüsse Avances sur nantissement					
Januar	2,1	431,5	847,7	1 957,3	528,3
Februar	1,8	291,1	1 261,6	1 885,3	667,4
März	114,1	1 018,9	1 359,0	1 599,6	2 047,4
April	413,8	593,0	1 703,3	694,4	1 855,8
Mai	115,1	894,2	1 838,5	609,7	1 930,4
Juni	210,8	635,2	2 137,8	1 940,2	2 312,9
Juli	221,8	637,1	2 037,5	811,6	1 929,9
August	138,7	886,3	2 029,0	693,5	2 077,3
September	253,9	532,1	2 395,2	1 658,8	2 049,9
Oktober	557,4	488,5	2 184,0	202,5	1 955,9
November	428,6	619,7	2 147,5	65,6	
Dezember	886,4	919,8	2 513,9	1 559,6	
Mittel ¹⁾	107,2	301,5	689,5	391,0	
Total					
Januar	231,4	2 021,9	3 150,6	4 950,9	2 107,0
Février	225,7	1 764,4	3 625,9	4 734,9	2 335,7
Mars	325,5	2 927,1	3 900,3	4 356,8	4 068,8
Avril	629,4	2 622,0	4 249,7	2 957,1	4 116,1
Mai	747,7	2 914,0	4 489,9	1 714,1	4 313,2
Juin	1 387,7	2 694,4	4 949,7	4 446,8	4 672,6
Juillet	1 354,7	2 578,4	4 886,1	2 777,6	4 415,7
Août	1 383,6	3 091,7	4 679,2	3 016,5	4 702,8
Septembre	1 378,3	2 765,2	5 168,5	3 982,1	4 628,9
Oktober	1 904,5	2 682,7	5 252,6	2 435,2	4 031,3
November	2 031,3	2 821,3	5 136,8	2 191,1	
Décembre	2 466,9	3 405,3	5 520,8	3 747,7	
Moyenne ¹⁾	535,4	1 235,3	1 973,9	1 372,0	

¹⁾ Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1).
– Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).
²⁾ Einschliesslich Geldmarktbuchforderungen.
– Y compris créances comptables à court terme.

Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et engagements à vue

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
	Notenumlauf – Billets en circulation				
Januar	20 798,4	21 956,1	22 527,6	22 108,5	23 045,0
Februar	20 864,1	22 017,8	22 445,8	22 036,8	22 971,4
März	21 094,5	22 207,5	22 342,1	22 028,3	23 405,6
April	21 163,5	21 924,1	22 304,9	22 061,6	23 197,7
Mai	21 091,2	21 910,1	22 385,7	22 321,9	23 001,5
Juni	21 550,7	22 142,6	22 436,5	22 545,7	23 247,1
Juli	21 013,0	21 585,1	21 726,2	22 091,0	22 818,0
August	21 087,7	21 789,5	21 875,9	22 158,8	22 673,7
September	21 483,9	21 869,9	21 886,0	22 515,8	22 954,6
Oktober	21 452,8	21 798,4	21 751,7	22 687,6	22 939,4
November	22 152,6	22 430,6	22 118,8	23 153,1	
Dezember	23 760,9	24 106,3	23 336,7	24 477,0	
Mittel ¹⁾	21 069,7	21 779,7	21 937,0	22 101,9	
Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue					
Janvier	21 449,3	12 869,8	11 689,6	9 777,4	9 753,6
Février	20 994,2	13 538,1	11 241,7	9 370,2	10 544,6
Mars	18 154,7	15 724,2	14 185,5	12 022,6	13 396,3
Avril	14 003,5	13 494,1	11 554,8	10 402,6	11 686,9
Mai	14 380,4	11 870,4	10 400,2	9 787,5	11 156,6
Juin	17 833,8	15 610,4	14 481,3	13 347,3	12 713,8
Juillet	14 156,2	12 304,2	10 861,1	9 877,6	10 905,2
Août	13 873,2	12 345,5	9 850,1	10 707,7	10 983,3
Septembre	16 691,1	15 441,2	11 781,5	12 695,4	12 872,1
Octobre	13 709,5	11 021,6	8 828,6	10 308,9	10 213,3
Novembre	13 736,5	12 066,6	9 560,3	11 184,8	
Décembre	17 735,5	16 376,1	14 958,0	15 713,4	
Moyenne ¹⁾	15 221,4	11 445,2	9 852,6	9 576,0	
Total					
Januar	42 247,7	34 825,9	34 217,2	31 885,9	32 798,6
Februar	41 858,3	35 555,9	33 687,5	31 407,0	33 516,0
März	39 249,2	37 931,7	36 527,6	34 050,9	36 801,9
April	35 167,0	35 418,2	33 859,7	32 464,2	34 884,6
Mai	35 471,6	33 780,5	32 785,9	32 109,4	34 158,1
Juni	39 384,5	37 753,0	36 917,8	35 893,0	35 960,9
Juli	35 169,2	33 889,3	32 587,3	31 968,6	33 723,2
August	34 960,9	34 135,0	31 726,0	32 866,5	33 657,0
September	38 175,0	37 311,0	33 667,5	35 211,2	35 826,7
Oktober	35 162,3	32 820,0	30 580,3	32 996,5	33 152,7
November	35 889,1	34 497,2	31 679,1	34 337,9	
Dezember	41 496,4	40 482,4	38 294,7	40 190,4	
Mittel ¹⁾	36 291,1	33 224,9	31 789,6	31 677,9	

¹⁾ Berechnet auf Grund der Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). – Calculée en se fondant sur les situations (pour les jours de situation voir tabl. 1).

Gliederung des Notenumlaufes Répartition des billets en circulation

In Millionen Franken – En millions de francs

Abschnitte in Fr. Coupures en fr.	Jahresende – Fin d'année				1983 ¹⁾
	1979	1980	1981	1982	
1000	10 024,2	10 163,3	9 541,0	10 480,3	9 248,1
500	4 777,3	4 688,8	4 426,4	4 409,4	4 019,1
100	6 737,0	6 983,4	7 054,0	7 216,0	6 873,5
50	1 021,2	1 060,9	1 082,3	1 106,4	1 071,4
20	763,0	773,5	785,5	804,7	788,8
10	429,2	427,4	438,5	451,2	445,0
5	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Total	23 760,9	24 106,3	23 336,7	24 477,0	22 449,9

¹⁾ 10. November – 10 novembre

Zusammensetzung der täglich fälligen Verbindlichkeiten Structure des engagements à vue

In Millionen Franken – En millions de francs

Monatsende Fin de mois	Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie			Übrige täglich fällige Verbindlich- keiten		
	Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie			Autres engagements à vue		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 817,6	7 821,3	8 345,2	2 872,0	1 956,1	1 408,4
Feb. – Fév.	8 259,7	7 954,9	8 215,1	2 982,0	1 415,3	2 329,5
März – Mars	10 541,3	10 044,9	10 828,5	3 644,2	1 977,7	2 567,8
April – Avril	7 824,5	8 209,4	8 724,2	3 730,3	2 193,2	2 962,7
Mai – Mai	7 186,5	7 760,2	8 938,5	3 213,7	2 027,3	2 218,1
Juni – Juin	11 242,1	10 944,7	10 909,3	3 239,2	2 402,6	1 804,5
Juli – Juil.	8 058,9	7 977,2	8 856,6	2 802,2	1 900,4	2 048,6
Aug. – Août	7 255,5	8 451,6	9 369,7	2 594,6	2 256,1	1 613,6
Sep. – Sep.	9 650,7	10 860,2	11 340,6	2 130,8	1 835,2	1 531,5
Okt. – Oct.	7 427,6	8 195,8	8 659,4	1 401,0	2 113,1	1 553,9
Nov. – Nov.	7 098,0	8 390,5		2 462,3	2 794,3	
Dez. – Déc.	12 466,7	13 992,7		2 491,3	1 720,7	
Mittel Moyenne ¹⁾	7 254,2	7 701,8		2 598,4	1 874,2	

¹⁾ Vgl. Tab. 4. – Voir tabl. 4.

Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold Couverture or des billets en circulation et des engagements à vue

In Prozent – En pour-cent

Monatsende Fin de mois	1979	1980	1981	1982	1983
Notenumlauf – Billets en circulation					
Januar	57,23	54,22	52,84	53,84	51,66
Februar	57,05	54,07	53,03	54,02	51,82
März	56,43	53,60	53,28	54,04	50,86
April	56,25	54,30	53,37	53,96	51,32
Mai	56,44	54,33	53,18	53,33	51,75
Juni	55,24	53,76	53,06	52,80	51,21
Juli	56,65	55,15	54,79	53,89	52,17
August	56,45	54,63	54,42	53,72	52,50
September	55,41	54,43	54,39	52,87	51,86
Oktober	55,49	54,61	54,73	52,47	51,89
November	53,74	53,07	53,82	51,41	
Dezember	50,10	49,38	51,01	48,63	
Mittel ¹⁾	56,50	54,66	54,26	53,86	
Notenumlauf und täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et engagements à vue					
Janvier	28,18	34,18	34,79	37,33	36,29
Février	28,44	33,48	35,34	37,90	35,52
Mars	30,33	31,38	32,59	34,96	32,35
Avril	33,85	33,61	35,16	36,67	34,12
Mai	33,56	35,24	36,31	37,07	34,85
Juin	30,22	31,53	32,24	33,16	33,10
Juillet	33,85	35,13	36,53	37,24	35,30
Août	34,05	34,87	37,52	36,22	35,37
Septembre	31,18	31,90	35,36	33,81	33,23
Octobre	33,85	36,27	38,93	36,08	35,91
Novembre	33,17	34,51	37,58	34,67	
Décembre	28,69	29,41	31,08	29,62	
Moyenne ¹⁾	32,80	35,83	37,45	37,58	

¹⁾ Vgl. Tab. 4. – Voir tabl. 4.

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

8

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Währungs- reserven ¹⁾	Wertschriften- portefeuille	Refinanzierungs- kredite: Swaps	Übrige Refinan- zierungskredite ²⁾	Sonstiges ³⁾	Notenbank- geldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Réserves monétaires ¹⁾	Portefeuille de titres	Crédits de refinancement: Swaps	Autres crédits de refinancement ²⁾	Autres ³⁾	Monnaie de banque centrale
	1	2	3	4	5	6 (Kol. – col. 1+2+3+4–5)
	Entstehung – Formation					
1976	28 908	34	1 445	465	6 214	24 638
1977	29 110	413	953	691	5 777	25 390
1978	34 968	336	1 248	456	7 806	29 202
1979	29 918	706	4 498	470	4 438	31 154
1980	23 508	1 061	6 750	909	3 146	29 082
1981	22 823	1 208	9 094	1 321	5 792	28 654
1982	25 653	1 124	9 761	819	8 191	29 166
1981						
Jan. – Jan.	22 547	1 210	9 759	807	4 115	30 208
Feb. – Fév.	22 033	1 210	9 372	1 021	5 085	28 551
März – Mars	22 098	1 215	9 510	942	4 917	28 848
April – Avril	21 653	1 215	9 269	1 373	4 937	28 573
Mai – Mai	21 604	1 215	9 319	1 174	5 360	27 952
Juni – Juin	21 691	1 215	10 089	1 588	5 641	28 942
Juli – Juillet	22 189	1 215	10 056	1 531	5 934	29 057
August – Août	23 446	1 215	8 822	1 181	6 697	27 967
Sep. – Sep.	23 761	1 215	7 945	1 438	6 595	27 764
Okt. – Oct.	23 795	1 215	7 687	1 472	6 276	27 893
Nov. – Nov.	24 451	1 187	7 201	1 635	6 671	27 803
Dez. – Déc.	24 609	1 168	10 104	1 694	7 286	30 289
1982						
Jan. – Jan.	24 865	1 018	8 485	1 027	6 639	28 756
Feb. – Fév.	25 018	1 018	7 823	1 328	7 221	27 966
März – Mars	25 105	1 027	8 670	882	7 179	28 505
April – Avril	25 074	1 056	9 159	880	7 447	28 722
Mai – Mai	25 236	1 083	9 819	632	8 009	28 761
Juni – Juin	25 624	1 111	10 011	637	8 367	29 016
Juli – Juillet	26 119	1 133	9 392	780	8 396	29 028
August – Août	26 262	1 151	9 089	926	8 829	28 599
Sep. – Sep.	26 248	1 182	9 676	612	8 433	29 285
Okt. – Oct.	25 950	1 210	9 949	694	8 561	29 242
Nov. – Nov.	25 919	1 236	11 229	741	9 609	29 516
Dez. – Déc.	26 418	1 258	13 829	694	9 606	32 593
1983						
Jan. – Jan.	28 641	1 282	10 664	872	9 329	32 130
Feb. – Fév.	29 470	1 310	9 819	493	11 683	29 409
März – Mars	29 640	1 333	10 164	838	11 605	30 370
April – Avril	29 461	1 350	9 713	471	11 383	29 612
Mai – Mai	29 264	1 357	9 603	1 193	11 600	29 817
Juni – Juin	29 288	1 396	9 485	703	11 054	29 818
Juli – Juillet	29 227	1 425	9 513	910	11 410	29 665
August – Août	29 100	1 463	9 566	1 066	11 474	29 721
Sep. – Sep.	28 972	1 492	10 503	828	11 737	30 058
Okt. – Oct.	28 525	1 526	10 421	990	11 193	30 269
Nov. – Nov.						
Dez. – Déc.						

¹⁾ Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der SNB. – En-casse-or, devises et droits de tirage spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la BNS.

²⁾ Diskontkredite, Lombardvorschüsse und pensionierte S-Reskriptionen und eigene Schuldverschreibungen. – Crédits d'escompte, avances sur nantissement ainsi que bons émis par la BNS et rescriptions de stérilisation mis en pension.

³⁾ Sonstige Aktiven + Korrespondenten im Inland ./ Sonstige Passiven ./ Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten (ohne ausländische Banken) ./ Eigene Mittel ./ Eigene Schuldverschreibungen gemäss Ausweis SNB. Die Guthaben des Bundes sind in der Bilanzposition «Übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten» enthalten. – Autres postes de l'actif + correspondants en Suisse ./ autres postes du passif ./ autres engagements à vue (ceux envers des banques étrangères non compris) ./ fonds propres ./ bons émis par la BNS (selon situation de la BNS). Les avoirs de la Confédération figurent sous la rubrique «autres engagements à vue».

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giroguthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite ¹⁾	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance ¹⁾	Monnaie de banque centrale ajustée
	(Kol. – col. 2+3)				(Kol. – col. 1-4)
	1	2	3	4	5
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1976	24 638	6 885	17 753	767	23 871
1977	25 390	6 831	18 559	683	24 707
1978	29 202	9 728	19 474	343	28 859
1979	31 154	10 105	21 048	608	30 546
1980	29 082	7 342	21 740	933	28 149
1981	28 654	6 742	21 912	668	27 986
1982	29 166	7 102	22 064	467	28 699
1981					
Jan. – Jan.	30 208	7 588	22 620	1 260	28 948
Feb. – Fév.	28 551	6 597	21 954	540	28 011
März – Mars	28 848	6 831	22 017	943	27 905
April – Avril	28 573	6 559	22 014	634	27 939
Mai – Mai	27 952	6 113	21 839	43	27 909
Juni – Juin	28 942	7 065	21 877	939	28 003
Juli – Juillet	29 057	7 295	21 762	559	28 498
August – Août	27 967	6 455	21 512	493	27 474
Sep. – Sep.	27 764	6 257	21 507	592	27 172
Okt. – Oct.	27 893	6 468	21 425	442	27 451
Nov. – Nov.	27 803	6 388	21 415	250	27 553
Dez. – Déc.	30 289	7 288	23 001	1 322	28 967
1982					
Jan. – Jan.	28 756	6 659	22 097	504	28 252
Feb. – Fév.	27 966	6 477	21 489	418	27 548
März – Mars	28 505	6 881	21 624	503	28 002
April – Avril	28 722	7 027	21 695	319	28 403
Mai – Mai	28 761	7 089	21 672	195	28 566
Juni – Juin	29 016	7 131	21 885	512	28 504
Juli – Juillet	29 028	7 021	22 007	360	28 668
August – Août	28 599	6 843	21 756	406	28 193
Sep. – Sep.	29 285	7 292	21 993	432	28 853
Okt. – Oct.	29 242	7 098	22 144	392	28 850
Nov. – Nov.	29 516	7 177	22 339	319	29 197
Dez. – Déc.	32 593	8 532	24 061	1 244	31 349
1983					
Jan. – Jan.	32 130	8 984	23 146	858	31 272
Feb. – Fév.	29 409	6 886	22 523	132	29 277
März – Mars	30 370	7 554	22 816	740	29 630
April – Avril	29 612	6 909	22 703	257	29 355
Mai – Mai	29 817	7 128	22 689	677	29 140
Juni – Juin	29 818	7 146	22 672	788	29 030
Juli – Juillet	29 665	7 016	22 649	562	29 103
August – Août	29 721	7 339	22 382	389	29 332
Sep. – Sep.	30 058	7 609	22 449	579	29 479
Okt. – Oct.	30 269	7 800	22 469	608	29 661
Nov. – Nov.					
Dez. – Dec.					

¹⁾ Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

Entwicklung der Notenbankgeldmenge – Evolution de la monnaie de banque centrale

Veränderung gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat in Prozent
Variation en pour-cent par rapport au mois correspondant de l'année précédente

10

Jahr Monat (Durchschnitt aus Tageswerten)	Notenbank- geldmenge	Giroguthaben von Banken, Handel und Industrie	Notenumlauf	Ultimobedingte Refinanzierungs- kredite ¹⁾	Bereinigte Noten- bankgeldmenge
Année Mois (Moyenne des valeurs journalières)	Monnaie de banque centrale	Comptes de vire- ments des banques, du commerce et de l'industrie	Billets en circulation	Crédits d'échéance ¹⁾	Monnaie de banque centrale ajustée
	(Kol. – col. 2 + 3)				(Kol. – col. 1–4)
1		2	3	4	5
		Verwendung – Utilisation		Bereinigung – Ajustement	
1976 ²⁾	3,6	11,7	1,0	39,9	3,0
1977 ²⁾	3,1	– 0,4	4,6	30,1 ³⁾	3,5
1978 ²⁾	14,9	41,9	4,9	– 47,5	16,7
1979 ²⁾	7,5	8,7	8,1	29,6 ³⁾	6,8
1980 ²⁾	– 6,0	– 22,3	3,3	71,8	– 7,0
1981 ²⁾	– 1,4	– 7,7	0,8	– 21,7	– 0,5
1982 ²⁾	1,8	5,7	0,7	– 26,8 ³⁾	2,6
1981					
Jan. – Jan.	– 0,8	– 9,1	2,3	35,6	– 2,0
Feb. – Fév.	– 1,1	– 9,3	1,6	– 19,8	– 0,7
März – Mars	0,8	– 0,7	1,3	– 2,4	0,9
April – Avril	– 0,7	– 7,8	1,7	– 48,5	1,5
Mai – Mai	0,2	– 3,7	1,3	– 92,0	2,0
Juni – Juin	– 0,9	– 7,8	1,6	– 28,4	0,4
Juli – Juillet	2,0	4,5	1,1	– 30,3	2,9
August – Août	0,2	– 2,0	0,9	94,9	– 0,7
Sep. – Sep.	– 5,3	– 21,1	0,5	– 48,7	– 3,5
Okt. – Oct.	– 4,0	– 14,8	– 0,2	– 44,3	– 2,8
Nov. – Nov.	– 1,6	– 4,4	– 0,7	– 38,6	– 1,0
Dez. – Déc.	– 5,7	– 16,3	– 1,8	– 38,3	– 3,4
1982					
Jan. – Jan.	– 4,8	– 12,2	– 2,3	– 60,0	– 2,4
Feb. – Fév.	– 2,0	– 1,8	– 2,1	– 22,6	– 1,7
März – Mars	– 1,2	0,7	– 1,8	– 46,7	0,3
April – Avril	0,5	7,1	– 1,4	– 49,7	1,7
Mai – Mai	2,9	16,0	– 0,8	353,5	2,4
Juni – Juin	0,3	0,9	0,0	– 45,5	1,8
Juli – Juillet	– 0,1	– 3,8	1,1	– 35,6	0,6
August – Août	2,3	6,0	1,1	– 17,6	2,6
Sep. – Sep.	5,5	16,5	2,3	– 27,0	6,2
Okt. – Oct.	4,8	9,7	3,4	– 11,3	5,1
Nov. – Nov.	6,2	12,4	4,3	27,6	6,0
Dez. – Déc.	7,6	17,1	4,6	– 5,9	8,2
1983					
Jan. – Jan.	11,7	34,9	4,7	70,2	10,7
Feb. – Fév.	5,2	6,3	4,8	– 68,4	6,3
März – Mars	6,5	9,8	5,5	47,1	5,8
April – Avril	3,1	– 1,7	4,6	– 19,4	3,4
Mai – Mai	3,7	0,6	4,7	247,2	2,0
Juni – Juin	2,8	0,2	3,6	53,9	1,8
Juli – Juillet	2,2	– 0,1	2,9	56,1	1,5
August – Août	3,9	7,2	2,9	– 4,2	4,0
Sep. – Sep.	2,6	4,3	2,1	34,0	2,2
Okt. – Oct.	3,5	9,9	1,5	55,1	2,8
Nov. – Nov.					
Dez. – Déc.					

¹⁾ Refinanzierungskredite, die lediglich zur Abwicklung der Monats- resp. Quartalsultimos gewährt werden (berechnet ebenfalls als Durchschnitt aus Tageswerten). – Crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles uniquement (moyenne des valeurs journalières également).

²⁾ Mittel der monatlichen Veränderungsdaten. – Moyenne des taux de variation mensuels.

³⁾ Ohne Zuwachsraten für Februar 1977, November und Dezember 1979 sowie Mai 1982. – Sans les taux de variation pour février 1977, novembre et décembre 1979, mai 1982.

Entwicklung der Geldmenge¹⁾ – Evolution de la masse monétaire¹⁾

in Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende	Bargeldumlauf	Sichteinlagen ²⁾	Geldmenge M ₁	Quasi-Geld ³⁾	Geldmenge M ₂	Spar- einlagen	Geldmenge M ₃
Fin d'année Fin de mois	Numéraire en circulation	Dépôts à vue ²⁾	Masse monétaire M ₁	Quasi- monnaie ³⁾	Masse monétaire M ₂	Dépôts d'épargne	Masse monétaire M ₃
	1	2	3 (Kol. – col. 1+2)	4	5 (Kol. – col. 3+4)	6	7 (Kol. – col. 5+6)
			3	4	5	6	7
1976	18 072	33 024	51 096	22 763	73 859	85 344	159 203
1977	18 616	34 539	53 155	24 906	78 061	94 100	172 161
1978	20 587	44 877	65 464	20 676	86 140	103 852	189 992
1979	21 418	39 480 ⁴⁾	60 898 ⁴⁾	35 707	96 605 ⁴⁾	110 117 ⁴⁾	206 722
1980	22 056	38 697	60 753	49 123	109 876	105 650	215 526
1981							
Jan. – Jan.	20 782	36 800	57 582	50 814	108 396	106 574	214 970
Feb. – Fév.	20 821	35 106	55 927	53 495	109 422	106 665	216 087
März – Mars	20 692	35 684	56 376	56 347	112 723	105 446	218 169
April – Avril	20 631	35 393	56 024	59 177	115 201	104 545	219 746
Mai – Mai	20 668	33 916	54 584	61 550	116 134	104 008	220 142
Juni – Juin	20 555	35 218	55 773	63 547	119 320	102 232	221 552
Juli – Juillet	20 220	33 453	53 673	67 306	120 979	101 099	222 078
Aug. – Août	20 313	32 320	52 633	67 697	120 330	101 013	221 343
Sep. – Sep.	20 264	34 043	54 307	68 069	122 376	99 866	222 242
Okt. – Oct.	20 162	33 261	53 423	70 414	123 837	99 015	222 852
Nov. – Nov.	20 459	34 225	54 684	68 438	123 122	98 796	221 918
Dez. – Déc.	21 304	35 233	56 537	67 745	124 282	100 216	224 498
1982							
Jan. – Jan.	20 425	32 290	52 715	70 176	122 891	100 177	223 068
Feb. – Fév.	20 514	32 185	52 699	71 425	124 124	100 724	224 848
März – Mars	20 331	34 333	54 664	70 663	125 327	100 151	225 478
April – Avril	20 400	34 977	55 377	70 604	125 981	101 043	227 024
Mai – Mai	20 578	35 296	55 874	65 651	121 525	103 566	225 091
Juni – Juin	20 583	36 899	57 482	65 260	122 742	103 765	226 507
Juli – Juillet	20 251	35 058	55 309	65 428	120 737	104 633	225 370
Aug. – Août	20 499	34 731	55 230	65 149	120 379	105 917	226 296
Sep. – Sep.	20 862	37 466	58 328	63 671	121 999	107 833	229 832
Okt. – Oct.	21 005	38 386	59 391	64 145	123 536	109 776	233 312
Nov. – Nov.	21 364	40 078	61 442	61 603	123 045	111 803	234 848
Dez. – Déc.	22 498	40 428	62 926	57 497	120 423	116 055	236 478
1983 ⁵⁾							
Jan. – Jan.	21 219	40 040	61 259	55 870	117 129	119 517	236 646
Feb. – Fév.	21 327	39 415	60 742	54 997	115 739	122 511	238 250
März – Mars	21 549	40 909	62 458	54 539	116 997	124 339	241 336
April – Avril	21 406	39 723	61 129	55 066	116 195	126 277	242 472
Mai – Mai	21 293	39 770	61 063	55 904	116 967	127 166	244 133
Juni – Juin	21 380	39 992	61 372	58 171	119 543	125 707	245 250
Juli – Juillet	21 075	37 589	58 664	59 370	118 034	125 690	243 724
Aug. – Août	21 058	37 488	58 546	59 526	118 072	125 998	244 070
Sep. – Sep.	21 331	39 445	60 776	58 960	119 736	126 166	245 902
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

¹⁾ Vgl. Beilage zum Monatsbericht August 1975. – Voir annexe au Bulletin mensuel d'août 1975.

²⁾ Ohne Edelmetalle. – Sans métaux précieux.

³⁾ Termineinlagen und inl. Sichteinlagen in fremder Währung (ohne Edelmetalle). – Dépôts à terme et dépôts à vue en monnaie étrangère de résidents (sans métaux précieux).

⁴⁾ Ende Dezember 1979 hat eine Geschäftsbank eine Umstellung in der Verbuchung der Salärkonti vorgenommen. Seither ist die Vergleichbarkeit der Daten mit früheren Werten eingeschränkt. – Une banque commerciale ayant apporté des modifications dans la comptabilisation des comptes salaires, les données concernant la masse monétaire à la fin de 1979 ne sauraient être comparées sans autres avec celles des mois précédents.

⁵⁾ Provisorische Angaben. – Chiffres provisoires.

Entwicklung der Geldmenge¹⁾ – Evolution de la masse monétaire¹⁾

Veränderung gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat in Prozent
Variation en pourcent par rapport au mois correspondant de l'année précédente

12

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Bargeldumlauf Numéraire en circulation	Sichteinlagen ²⁾ Dépôts à vue ²⁾	Geldmenge M ₁ Masse monétaire M ₁ (Kol. – col. 1+2)	Quasi-Geld ³⁾ Quasi-monnaie ³⁾	Geldmenge M ₂ Masse monétaire M ₂ (Kol. – col. 3+4)	Spar-einlagen Dépôts d'épargne	Geldmenge M ₃ Masse monétaire M ₃ (Kol. – col. 5+6)
	1	2	3	4	5	6	7
1976	3,1	11,3	8,2	-10,4	1,7	13,0	7,5
1977	3,0	4,6	4,0	9,4	5,7	10,3	8,1
1978	10,6	29,9	23,2	-17,0	10,3	10,4	10,4
1979	4,0	-12,0 ⁴⁾	7,0 ⁴⁾	72,7	12,1 ⁴⁾	6,0 ⁴⁾	8,8
1980	3,0	-2,0	-0,2	37,6	13,7	-4,1	4,3
1981							
Jan. – Jan.	1,5	-3,6	-1,8	24,4	8,9	-2,5	3,0
Feb. – Fév.	1,0	-5,3	-3,0	22,8	8,1	-2,0	2,9
März – Mars	0,7	-2,4	-1,3	18,1	7,6	-1,4	3,1
April – Avril	1,2	-0,6	0,0	19,2	9,0	-1,0	4,0
Mai – Mai	2,0	-3,9	-1,8	26,9	11,6	-0,4	5,6
Juni – Juin	1,1	-4,4	-2,4	34,7	14,4	-1,0	6,7
Juli – Juillet	1,2	-4,5	-2,4	39,8	17,3	-1,9	7,7
Aug. – Août	0,4	-6,1	-3,7	43,2	18,1	-2,3	7,8
Sep. – Sep.	0,3	-7,8	-5,0	42,8	16,8	-3,4	6,7
Okt. – Oct.	-0,5	-10,9	-7,3	44,9	16,6	-4,1	6,4
Nov. – Nov.	-2,1	-9,5	-6,9	42,3	15,3	-4,9	5,3
Dez. – Déc.	-3,4	-9,0	-6,9	37,9	13,1	-5,1	4,2
1982							
Jan. – Jan.	-1,7	-12,3	-8,5	38,1	13,4	-6,0	3,8
Feb. – Fév.	-1,5	-8,3	-5,8	33,5	13,4	-5,6	4,1
März – Mars	-1,7	-3,8	-3,0	25,4	11,2	-5,0	3,4
April – Avril	-1,1	-1,2	-1,2	19,3	9,4	-3,3	3,3
Mai – Mai	-0,4	4,1	2,4	6,7	4,6	-0,4	2,2
Juni – Juin	0,1	4,8	3,1	2,7	2,9	1,5	2,2
Juli – Juillet	0,2	4,8	3,0	-2,8	-0,2	3,5	1,5
Aug. – Août	0,9	7,5	4,9	-3,8	-0,0	4,9	2,2
Sep. – Sep.	3,0	10,1	7,4	-6,5	-0,3	8,0	3,4
Okt. – Oct.	4,2	15,4	11,2	-8,9	-0,2	10,9	4,7
Nov. – Nov.	4,4	17,1	12,4	-10,0	-0,1	13,2	5,8
Dez. – Déc.	5,6	14,7	11,3	-15,1	-3,1	15,8	5,3
1983 ⁵⁾							
Jan. – Jan.	3,9	24,0	16,2	-20,4	-4,7	19,3	6,1
Feb. – Fév.	4,0	22,5	15,3	-23,0	-6,8	21,6	6,0
März – Mars	6,0	19,2	14,3	-22,8	-6,6	24,2	7,0
April – Avril	4,9	13,6	10,4	-22,0	-7,8	25,0	6,8
Mai – Mai	3,5	12,7	9,3	-14,8	-3,8	22,8	8,5
Juni – Juin	3,9	8,4	6,8	-10,9	-2,6	21,1	8,3
Juli – Juillet	4,1	7,2	6,1	-9,3	-2,2	20,1	8,1
Aug. – Août	2,7	7,9	6,0	-8,6	-1,9	19,0	7,9
Sep. – Sep.	2,2	5,3	4,2	-7,4	-1,9	17,0	7,0

¹⁾ Vgl. Beilage zum Monatsbericht August 1975. – Voir annexe au Bulletin mensuel d'août 1975.

²⁾ Ohne Edelmetalle. – Sans métaux précieux.

³⁾ Termineinlagen und inl. Sichteinlagen in fremder Währung (ohne Edelmetalle). – Dépôts à terme et dépôts à vue en monnaie étrangère de résidents (sans métaux précieux).

⁴⁾ Ende Dezember 1979 hat eine Geschäftsbank eine Umstellung in der Verbuchung der Salärkonti vorgenommen. Seither ist die Vergleichbarkeit der Daten mit früheren Werten eingeschränkt. – Une banque commerciale ayant apporté des modifications dans la comptabilisation des comptes salaires, les données concernant la masse monétaire à la fin de 1979 ne sauraient être comparées sans autres avec celles des mois précédents.

⁵⁾ Provisorische Angaben. – Chiffres provisoires.

DEVISEN- UND GOLDMARKT – MARCHÉ DES DEVISES ET DE L'OR
Devisenkurse in der Schweiz (Geld) – Cours des devises en Suisse (demande)

13

Datum Date	USA \$ 1.–	Gross- britannien £ 1.–	Frank- reich F 100.–	Belgien Fr. 100.–	BR Deutsch- land DM 100.–	Italien Lire 100.–	Nieder- lande Fl. 100.–	Öster- reich S. 100.–	Schwe- den Kr. 100.–	Japan Yen 100.–	SZR ¹⁾ DTS 1.–
Jahresmittel – Moyenne annuelle											
1979	1,663	3,526	39,048	5,671	90,695	0,200	82,847	12,440	38,770	0,763	2,149
1980	1,674	3,895	39,616	5,729	92,140	0,196	84,274	12,950	39,554	0,743	2,180
1981	1,964	3,965	36,175	5,289	86,834	0,173	78,679	12,327	38,910	0,891	2,313
1982	2,032	3,544	30,864	4,442	83,581	0,150	75,959	11,894	32,428	0,815	2,240
Monatsmittel – Moyenne mensuelle											
1982											
Juni – Juin	2,075	3,645	31,588	4,493	85,451	0,153	77,275	12,130	34,453	0,826	2,290
Juli – Juillet	2,095	3,634	30,559	4,453	84,977	0,151	76,920	12,073	34,250	0,821	2,286
Aug. – Août	2,107	3,638	30,440	4,442	85,015	0,151	77,257	12,097	34,307	0,814	2,290
Sep. – Sep.	2,135	3,659	30,200	4,430	85,311	0,151	77,877	12,139	34,298	0,812	2,306
Okt. – Oct.	2,168	3,681	30,310	4,420	85,709	0,151	78,564	12,200	30,410	0,800	2,325
Nov. – Nov.	2,196	3,585	30,389	4,423	85,905	0,149	78,766	12,240	29,223	0,830	2,344
Dez. – Déc.	2,049	3,315	29,867	4,316	84,674	0,146	76,724	12,043	27,846	0,846	2,243
1983											
Jan. – Jan.	1,967	3,101	29,045	4,198	82,362	0,143	74,788	11,730	26,855	0,845	2,164
Feb. – Fév.	2,014	3,087	29,253	4,222	82,975	0,144	75,230	11,813	27,078	0,853	2,196
März – Mars	2,061	3,073	29,343	4,342	85,554	0,144	76,857	12,170	27,535	0,866	2,238
April – Avril	2,053	3,165	28,068	4,227	84,229	0,141	74,771	11,980	27,405	0,864	2,225
Mai – Mai	2,059	3,243	27,723	4,179	83,443	0,140	74,208	11,856	27,455	0,876	2,230
Juni – Juin	2,111	3,273	27,522	4,145	82,827	0,139	73,902	11,754	27,632	0,879	2,256
Juli – Juillet	2,115	3,233	27,181	4,084	81,776	0,138	73,083	11,629	27,500	0,880	2,250
Aug. – Août	2,163	3,245	26,848	4,032	80,841	0,136	72,259	11,504	27,482	0,884	2,271
Sep. – Sep.	2,162	3,241	26,809	4,017	81,045	0,135	72,459	11,530	27,443	0,891	2,273
Okt. – Oct.	2,109	3,157	26,510	3,978	81,060	0,133	72,238	11,528	27,083	0,906	2,242
Tageskurs – Cours du jour											
1983											
Okt. – Oct.											
16											
17	2,1007	3,1535	26,45	3,9725	80,85	0,1330	72,15	11,5000	27,00	0,9040	2,236
18	2,0947	3,1440	26,50	3,9725	81,10	0,1330	72,30	11,5350	27,00	0,9030	2,235
19	2,0993	3,1430	26,50	3,9700	81,05	0,1330	72,15	11,5275	27,00	0,9010	2,235
20	2,1063	3,1550	26,55	3,9800	81,25	0,1335	72,30	11,5550	27,05	0,9035	2,240
21	2,0980	3,1485	26,55	3,9775	81,25	0,1330	72,25	11,5575	27,00	0,9040	2,237
22											
23											
24	2,1185	3,1735	26,55	3,9750	81,20	0,1330	72,25	11,5500	27,15	0,9060	2,248
25	2,1115	3,1655	26,55	3,9800	81,15	0,1330	72,30	11,5400	27,15	0,9095	2,246
26	2,1155	3,1670	26,60	3,9850	81,15	0,1330	72,25	11,5350	27,15	0,9090	2,250
27	2,1228	3,1760	26,55	3,9775	80,95	0,1330	72,10	11,5150	27,20	0,9115	2,252
28	2,1240	3,1710	26,60	3,9875	81,15	0,1330	72,30	11,5400	27,20	0,9120	2,254
29											
30											
31	2,1377	3,1935	26,70	3,9975	81,30	0,1335	72,45	11,5575	27,30	0,9140	2,263
Nov. – Nov.											
1	2,1520	3,2125	26,70	3,9950	81,30	0,1335	72,40	11,5625	27,35	0,9170	2,274
2	2,1545	3,1985	26,65	3,9950	81,20	0,1335	72,45	11,5475	27,40	0,9180	2,274
3	2,1493	3,1985	26,65	3,9975	81,25	0,1335	72,45	11,5475	27,35	0,9185	2,273
4	2,1573	3,2085	26,65	3,9925	81,15	0,1335	72,40	11,5325	27,45	0,9190	2,280
5											
6											
7	2,1768	3,2300	26,70	3,9975	81,15	0,1335	72,40	11,5375	27,55	0,9185	2,289
8	2,1772	3,2245	26,70	3,9975	81,15	0,1340	72,40	11,5325	27,55	0,9185	2,289
9	2,1743	3,2225	26,65	3,9950	81,15	0,1335	72,40	11,5325	27,50	0,9200	2,286
10	2,1608	3,2105	26,65	3,9900	81,15	0,1335	72,45	11,5325	27,40	0,9200	2,279
11	2,1570	3,2095	26,60	3,9850	80,95	0,1335	72,30	11,5050	27,35	0,9180	2,278
12											
13											
14	2,1577	3,2105	26,55	3,9800	80,80	0,1330	72,15	11,4875	27,35	0,9190	2,275
15	2,1638	3,2100	26,55	3,9750	80,70	0,1330	72,10	11,4725	27,40	0,9220	2,278

¹⁾ Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR. – Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

Index des Wechselkurses¹⁾ für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change¹⁾ du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse

14

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Basis: November 1977 = 100 – Base: Novembre 1977 = 100										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	94,9	92,7	91,5	92,0	95,6	94,7	100,4	93,2	92,9	92,7
1978	110,5	114,6	123,1	119,2	117,0	112,0	105,6	110,2	110,3	114,6
1979	108,1	116,0	132,2	125,2	113,5	110,6	117,9	110,1	109,7	115,7
1980	106,4	114,3	131,4	128,0	102,7	106,2	121,0	109,0	107,8	113,8
1981	112,9	125,2	112,0	144,7	100,9	111,6	100,9	118,1	115,5	117,6
1982	117,3	146,8	108,2	167,1	112,9	115,7	100,3	140,6	119,6	127,6
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1981										
I	108,0	116,2	115,9	132,5	91,5	107,2	97,4	111,4	109,5	111,7
II	109,7	120,7	108,1	139,5	94,6	108,8	97,1	114,1	113,0	113,4
III	113,9	125,6	104,9	145,3	103,9	112,2	99,4	118,6	117,2	117,4
IV	120,4	140,1	120,3	164,0	116,2	118,4	110,4	128,9	122,7	128,9
1982										
I	122,9	145,1	117,4	168,9	115,7	120,9	112,2	138,3	125,0	131,2
II	117,0	142,7	110,2	165,9	112,7	115,5	110,0	141,0	120,2	126,8
III	115,2	149,0	104,1	165,3	109,8	113,7	110,2	140,6	117,5	125,7
IV	114,8	150,1	103,0	168,4	113,6	113,1	108,8	142,4	116,5	127,0
1983										
I	117,2	155,1	109,1	174,1	129,6	115,5	105,1	146,7	120,1	132,9
II	117,5	163,2	105,9	178,5	123,9	116,0	102,9	149,3	122,4	133,6
III	120,8	168,2	102,4	183,7	123,5	119,1	101,6	154,4	125,2	135,8
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	122,0	143,2	119,4	166,8	115,0	119,8	109,6	132,3	123,9	130,1
Feb. – Fév.	122,7	144,2	116,3	167,9	114,7	120,8	111,9	135,4	124,8	130,4
März – Mars	123,7	147,6	116,6	171,4	117,4	121,8	114,8	146,9	126,2	132,7
April – Avril	120,0	144,5	112,2	169,1	115,3	118,3	111,9	144,2	123,4	129,4
Mai – Mai	116,4	140,2	113,1	164,6	113,4	115,0	109,3	140,0	119,9	126,6
Juni – Juin	114,8	143,4	106,0	163,5	109,6	113,4	108,8	139,1	117,6	124,6
Juli – Juillet	115,4	148,2	105,0	165,7	110,2	114,0	109,5	140,3	118,2	125,8
August – Août	115,4	148,8	104,4	165,7	109,9	113,7	110,4	140,6	117,6	125,8
Sep. – Sep.	115,0	150,0	103,0	165,7	109,3	113,3	110,7	141,0	116,7	125,5
Okt. – Oct.	114,4	149,5	101,4	166,1	108,7	112,8	112,3	141,3	115,7	125,5
Nov. – Nov.	114,2	149,1	100,1	167,8	111,6	112,4	108,4	141,2	115,4	125,6
Dez. – Déc.	115,8	151,7	107,3	171,0	120,7	114,2	106,3	144,7	118,5	129,9
1983										
Jan. – Jan.	119,1	156,0	111,8	175,0	129,0	117,3	106,4	148,7	121,5	134,5
Feb. – Fév.	118,2	154,9	109,1	174,0	129,7	116,5	105,4	147,9	120,8	133,4
März – Mars	114,6	154,4	106,7	173,6	130,2	113,0	103,8	143,8	118,2	131,2
April – Avril	116,4	161,4	107,1	177,2	126,4	114,8	104,0	147,7	121,5	133,2
Mai – Mai	117,5	163,4	106,8	178,7	123,4	116,0	102,6	149,4	122,5	133,7
Juni – Juin	118,4	164,6	104,2	179,5	122,3	117,0	102,3	150,6	123,0	133,8
Juli – Juillet	119,9	166,7	103,9	181,4	123,8	118,3	102,2	152,9	124,4	135,4
August – Août	121,3	168,7	101,7	184,2	123,3	119,6	101,7	154,9	125,8	136,1
Sep. – Sep.	121,0	169,0	101,7	185,6	123,5	119,3	100,9	155,5	125,4	136,3
Okt. – Oct.	121,0	170,9	104,3	188,0	126,7	119,3	99,3	157,0	125,8	137,4
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

¹⁾ 11 Uhr Devisennotierungen. – Cours des devises à 11 heures.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations).

Index des Wechselkurses¹⁾ für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz – Indice du cours de change¹⁾ du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse

15

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente									
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	- 3,9	7,0	4,0	10,7	7,8	- 4,1	- 6,3	- 3,3	- 3,3	3,0
1978	16,4	23,6	34,5	29,6	22,4	18,3	5,2	18,2	18,7	23,6
1979	- 2,2	1,2	7,4	5,0	- 3,0	- 1,2	11,6	- 0,1	- 0,5	1,0
1980	- 1,6	- 1,5	- 0,6	2,2	- 9,5	- 4,0	2,6	- 1,0	- 1,7	- 1,6
1981	6,1	9,5	-14,8	13,0	- 1,8	5,1	-16,6	8,3	7,1	3,3
1982	3,9	17,3	- 3,4	15,5	11,9	3,7	- 0,6	19,1	3,5	8,5
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1981										
I	3,3	2,7	-12,4	6,7	-14,3	1,9	-26,0	3,1	2,6	- 1,5
II	3,9	6,3	-17,3	10,2	- 9,2	3,1	-21,5	5,8	5,2	0,1
III	6,7	9,7	-22,2	12,1	0,9	5,7	-17,9	9,0	8,7	2,5
IV	10,7	20,5	- 5,9	24,5	19,2	9,5	0,4	15,9	12,3	13,0
1982										
I	13,8	24,9	1,3	27,5	26,4	12,8	15,2	24,1	14,2	17,5
II	6,7	18,2	1,9	18,9	19,1	6,2	13,3	23,6	6,4	11,8
III	1,1	18,6	- 0,8	13,8	5,7	1,3	10,9	18,5	0,3	7,1
IV	- 4,7	7,1	-14,4	2,7	- 2,2	- 4,5	- 1,4	10,5	- 5,1	- 1,5
1983										
I	- 4,6	6,9	- 7,1	3,1	12,0	- 4,5	- 6,3	6,1	- 3,9	1,3
II	0,4	14,4	- 3,9	7,6	9,9	0,4	- 6,5	5,9	1,8	5,4
III	4,9	12,9	- 1,6	11,1	12,5	4,7	- 6,6	9,8	6,6	8,0
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	12,7	23,8	- 1,3	26,9	25,5	11,3	9,6	22,5	13,6	15,9
Feb. – Fév.	13,5	24,6	3,1	27,9	28,2	12,6	18,0	22,1	14,5	17,7
März – Mars	15,0	25,9	1,9	27,5	25,8	14,0	17,6	30,8	14,4	18,5
April – Avril	11,5	23,0	0,5	23,5	23,6	10,9	14,2	28,6	11,6	15,5
Mai – Mai	6,8	16,2	6,1	18,8	22,2	6,4	13,7	23,8	6,8	12,6
Juni – Juin	2,0	15,7	- 0,2	14,1	12,3	1,7	11,9	18,7	1,4	7,8
Juli – Juillet	1,1	18,2	0,0	14,1	8,3	1,1	9,9	17,7	0,3	7,2
August – Août	1,9	18,9	2,9	15,1	8,2	2,1	13,9	19,4	0,9	8,5
Sep. – Sep.	0,8	18,9	- 5,0	12,9	0,6	0,9	8,7	18,6	- 0,5	5,5
Okt. – Oct.	- 2,3	10,6	-13,1	4,7	- 5,7	- 2,0	1,7	13,4	- 3,5	0,0
Nov. – Nov.	- 6,6	4,6	-18,7	0,5	- 5,4	- 6,6	- 3,6	8,1	- 7,2	- 4,2
Dez. – Déc.	- 5,2	6,2	-11,5	2,5	4,3	- 4,9	- 1,9	9,9	- 4,4	- 0,4
1983										
Jan. – Jan.	- 2,4	8,9	- 6,4	4,9	12,2	- 2,1	- 2,9	12,4	- 1,9	3,4
Feb. – Fév.	- 3,7	7,4	- 6,2	3,6	13,1	- 3,6	- 5,8	9,2	- 3,2	2,3
März – Mars	- 7,4	4,6	- 8,5	1,3	10,9	- 7,2	- 9,6	- 2,1	- 6,3	- 1,1
April – Avril	- 3,0	11,7	- 4,5	4,8	9,6	- 3,0	- 7,1	2,4	- 1,5	2,9
Mai – Mai	0,9	16,5	- 5,6	8,6	8,8	0,9	- 6,1	6,7	2,2	5,6
Juni – Juin	3,1	14,8	- 1,7	9,8	11,6	3,2	- 6,0	8,3	4,6	7,4
Juli – Juillet	3,9	12,5	- 1,0	9,5	12,3	3,8	- 6,7	9,0	5,2	7,6
August – Août	5,1	13,4	- 2,6	11,2	12,2	5,2	- 7,9	10,2	7,0	8,2
Sep. – Sep.	5,2	12,7	- 1,3	12,0	13,0	5,3	- 8,9	10,3	7,5	8,6
Okt. – Oct.	5,8	14,3	2,9	13,2	16,6	5,8	-11,6	11,1	8,7	9,5
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

¹⁾ 11 Uhr Devisennotierungen. – Cours des devises à 11 heures.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations).

Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz¹⁾ – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse¹⁾

16

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Basis: November 1977 = 100 – Base: Novembre 1977 = 100										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	95,1	95,2	93,1	96,1	98,0	95,0	101,1	94,8	94,2	94,8
1978	109,0	109,0	117,6	112,2	112,0	109,5	103,5	108,4	108,6	110,5
1979	106,2	103,3	117,6	106,4	99,3	108,2	115,6	107,4	107,5	107,1
1980	103,0	93,2	107,1	93,4	79,2	101,6	114,3	103,7	103,1	98,8
1981	110,0	95,9	88,1	94,1	74,1	106,5	96,8	111,1	110,2	98,7
1982 ³⁾	114,6	106,4	84,7	98,6	80,7	110,6	108,9	128,7	113,9	103,9
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1982										
I	118,9	106,0	91,4	102,4	82,7	114,2	109,1	127,5	117,9	106,8
II	113,8	103,1	86,1	99,5	79,6	109,7	108,0	129,5	113,8	103,1
III	113,2	108,4	81,5	97,2	78,8	109,4	109,9	128,6	112,4	102,7
IV ³⁾	113,0	108,1	81,2	95,5	81,6	109,3	108,4	128,9	111,7	103,2
1983										
I	114,6	108,7	86,0	95,3	92,6	110,1	105,0	130,5	115,0	106,0
II	114,9	111,8	82,8	95,4	87,2	111,3	101,6	131,9	117,0	105,6
III	117,6	113,6	79,7	96,9	86,3	113,3	102,0	134,8	119,2	106,8
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	118,1	105,6	93,0	102,2	82,3	113,6	106,3	122,0	117,5	106,3
Feb. – Fév.	118,8	105,4	90,5	101,6	82,2	114,3	109,0	124,8	117,8	106,2
März – Mars	119,8	106,8	90,9	103,0	83,5	114,5	111,8	135,4	118,2	107,7
April – Avril	116,4	104,0	87,7	101,4	81,0	111,4	108,9	132,1	115,8	104,8
Mai – Mai	113,5	101,3	88,6	98,8	80,0	109,5	107,3	128,7	113,5	102,9
Juni – Juin	111,9	103,9	82,7	98,0	77,9	108,4	107,8	127,9	112,3	101,7
Juli – Juillet	112,6	107,5	81,8	98,5	78,6	109,2	109,7	128,6	112,7	102,6
August – Août	113,6	108,4	81,8	97,4	78,9	109,5	110,6	129,0	112,9	103,0
Sep. – Sep.	113,3	109,2	80,9	96,3	78,9	109,5	109,4	128,2	111,7	102,7
Okt. – Oct.	112,7	108,4	79,6	95,0	78,2	108,9	110,9	127,8	110,7	102,3
Nov. – Nov.	112,5	107,5	79,0	95,2	80,1	108,8	108,5	127,9	110,7	102,3
Dez. – Déc.	113,6	108,1	84,8	95,8	86,5	110,0	106,3	130,8	113,6	104,9
1983										
Jan. – Jan.	116,3	109,9	87,9	96,7	92,3	112,0	106,0	132,6	116,4	107,4
Feb. – Fév.	115,6	108,6	86,0	95,0	92,5	110,9	105,5	131,4	115,6	106,3
März – Mars	111,0	106,4	83,7	93,6	92,7	106,4	103,0	126,2	113,0	103,2
April – Avril	113,5	111,3	84,4	94,3	89,7	108,2	104,3	129,0	116,1	105,1
Mai – Mai	115,0	112,0	83,5	95,5	86,8	111,3	101,3	132,0	117,1	105,7
Juni – Juin	115,8	112,6	81,5	95,7	86,1	112,2	102,1	132,7	117,9	105,9
Juli – Juillet ³⁾	116,6	112,4	80,6	95,5	85,8	114,3	99,8	134,4	118,8	106,3
August – Août ³⁾	118,3	114,4	79,2	97,4	86,7	114,9	101,6	135,5	120,9	107,4
Sep. – Sep. ³⁾	117,2	113,1	78,7	96,6	85,9	112,7	102,5	133,5	119,0	106,4
Okt. – Oct. ³⁾	117,0	113,6	80,5	97,7	87,7	112,3	100,7	133,3	118,8	106,8
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										
Wochenmittel ³⁾ Moyenne hebdomadaire ³⁾										
31. 10. – 4. 11.	116,8	113,1	78,9	97,4	86,5	112,1	99,4	132,7	118,5	106,1
7. 11. – 11. 11.	117,0	113,1	78,3	97,3	86,0	112,3	99,2	132,8	118,6	106,0
14. 11. – 18. 11.	117,5	113,7	78,3	97,7	86,2	112,8	99,0	133,3	119,0	106,4
21. 11. – 25. 11.										
28. 11. – 2. 12.										

¹⁾ Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations).

³⁾ Provisorische Zahlen aufgrund extrapolierter Preisindizes. – Chiffres provisoires calculés sur la base des indices de prix extrapolés.

Index des realen Wechselkurses für den Schweizerfranken gegenüber den Währungen wichtiger Handelspartner der Schweiz¹⁾ – Indice du cours de change réel du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants partenaires commerciaux de la Suisse¹⁾

17

Mittelwerte Moyennes	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Frankreich France	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Österreich Autriche	Japan Japon	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Total ²⁾
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. – Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente										
Jahresmittel Moyenne annuelle										
1977	1,1	-0,8	-1,1	-5,2	-5,9	-7,9	-12,2	-8,5	-8,0	-4,9
1978	14,6	14,5	26,3	16,8	14,3	15,3	2,4	14,3	15,3	16,6
1979	-2,6	5,2	0,0	5,2	11,3	1,2	11,7	0,9	-1,0	3,1
1980	-3,0	-9,8	-8,9	-12,2	-20,2	-6,1	-1,1	-3,4	-4,1	-7,7
1981	6,8	2,9	-17,7	0,7	-6,4	4,8	-15,3	7,1	6,9	-0,1
1982 ³⁾	4,2	10,9	-3,9	4,8	8,9	3,8	12,5	15,8	3,4	5,3
Quartalsmittel Moyenne trimestrielle										
1982										
I	13,3	15,3	-0,9	14,8	19,9	12,0	17,7	21,5	12,5	12,4
II	7,1	10,1	1,1	9,1	15,4	6,2	17,3	19,8	5,9	8,2
III	1,5	13,0	-1,0	3,0	3,4	1,8	14,0	14,8	0,0	3,9
IV	-3,7	3,5	-13,2	-6,9	-2,6	-3,4	1,9	7,2	-4,0	-3,3
1983										
I	-3,6	2,5	-5,9	-6,9	12,0	-3,6	-3,8	2,4	-2,5	-0,7
II	1,0	8,4	8,4	-4,1	9,5	1,5	-5,9	1,9	2,8	2,4
III										
IV										
Monatsmittel Moyenne mensuelle										
1982										
Jan. – Jan.	12,3	15,3	-1,7	14,4	18,9	11,3	12,6	20,0	12,7	11,2
Feb. – Fév.	13,0	15,1	0,9	14,9	21,4	11,7	26,3	19,5	12,6	12,5
März – Mars	14,4	15,5	0,0	14,7	19,3	12,6	19,7	28,0	12,0	13,2
April – Avril	12,1	13,9	-0,5	12,5	19,1	10,5	17,3	25,2	-9,6	11,5
Mai – Mai	7,4	8,1	5,4	9,2	18,2	6,3	17,8	19,7	6,2	8,8
Juni – Juin	2,4	8,3	-1,2	5,2	9,3	2,0	16,4	14,8	1,2	4,4
Juli – Juillet	1,4	12,1	-0,5	4,3	5,6	1,7	14,7	14,8	0,3	4,2
August – Août	2,0	12,9	2,1	3,4	5,5	2,1	16,3	15,2	0,3	4,8
Sep. – Sep.	1,3	14,0	-4,5	1,6	-1,0	1,5	1,3	14,3	-0,4	2,8
Okt. – Oct.	-1,6	7,1	-12,3	-5,3	-6,3	-0,6	4,7	9,5	-2,5	-1,7
Nov. – Nov.	-5,7	1,1	-17,8	-8,8	-5,9	-5,7	-0,4	5,0	-6,1	-5,8
Dez. – Déc.	-4,4	2,2	-10,0	-7,2	4,3	-4,3	1,6	7,2	-3,4	-2,5
1983										
Jan. – Jan.	-1,5	4,1	-5,5	-5,4	12,2	-1,4	-0,3	8,7	-0,9	1,0
Feb. – Fév.	-2,7	3,0	-5,0	-6,5	12,5	-3,0	-3,2	5,3	-1,9	0,1
März – Mars	-7,3	-0,4	-7,9	-9,1	11,0	-7,1	-7,9	-6,8	-4,4	-4,2
April – Avril	-2,5	7,0	-3,8	-7,0	10,7	-2,9	-4,2	-2,3	0,3	0,3
Mai – Mai	1,3	10,6	-5,8	-3,3	8,5	1,6	-5,6	2,6	3,2	2,7
Juni – Juin	3,5	8,4	-1,5	-2,3	10,5	3,5	-5,3	3,8	5,0	4,1
Juli – Juillet ³⁾	3,6	4,6	-1,5	-3,0	9,2	4,7	-9,0	4,5	5,4	3,6
August – Août ³⁾	4,1	5,5	-3,2	0,0	9,9	4,9	-8,1	5,0	7,1	4,3
Sep. – Sep. ³⁾	3,4	3,6	-2,7	0,3	8,9	2,9	-6,3	4,1	6,5	3,6
Okt. – Oct. ³⁾	3,8	4,8	1,1	2,8	12,1	3,1	-9,2	4,3	7,3	4,4
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										
Wochenmittel ³⁾ Moyenne hebdomadaire ³⁾										
31. 10.– 4. 11.	3,8	5,2	-0,1	2,3	8,0	3,0	-8,4	3,8	7,0	3,7
7. 11.–11. 11.	4,0	5,2	-0,9	2,2	7,4	3,2	-8,6	3,8	7,1	3,6
14. 11.–18. 11.	4,4	5,8	-0,9	2,6	7,6	3,7	-8,8	4,2	7,5	4,0
21. 11.–25. 11.										
28. 11.– 2. 12.										

¹⁾ Korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise. – Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation.

²⁾ Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel). – Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations).

³⁾ Provisorische Zahlen aufgrund extrapolierter Preisindizes. – Chiffres provisoires calculés sur la base des indices de prix extrapolés.

Goldpreis – Prix de l'or

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Zürich ¹⁾			London für Unze fein par once de fin \$	Paris ²⁾ für kg fein par kg de fin fFr	Milano für g fein par g de fin lire
	Vreneli Pièce de 20 fr. Fr.	Barren – Barres				
		für kg fein par kg de fin Fr.	für Unze fein par once de fin \$			
1980	215,00	32 761	606,00	607,55	84 207	16 988
1981	211,00	28 313	449,00	449,58	85 952	16 579
1982	169,25	24 575	374,58	376,88	80 000	16 558
1982						
Sep. – Sep.	177,00	27 450	394,00	394,75	90 800	18 500
Okt. – Oct.	185,00	29 500	416,00	422,00	98 000	20 050
Nov. – Nov.	190,00	29 450	428,00	428,25	96 900	19 550
Dez. – Déc.	195,00	28 650	448,00	457,25	98 400	20 100
1983						
Jan. – Jan.	207,00	31 900	496,00	499,50	112 500	22 750
Feb. – Fév.	190,00	27 250	415,00	419,75	103 600	19 100
März – Mars	186,00	27 600	412,00	414,25	97 500	19 350
April – Avril	193,00	28 400	428,00	428,50	102 100	20 200
Mai – Mai	190,00	29 450	438,00	439,00	106 400	21 100
Juni – Juin	183,00	28 100	415,00	413,15	101 993	20 150
Juli – Juillet	189,00	28 850	422,00	422,65	105 758	21 300
August – Août	187,00	29 100	413,00	416,35	107 653	21 650
Sep. – Sep.	181,00	27 600	403,00	412,22	107 086	21 250
Okt. – Oct.	167,00	26 250	382,00	394,25	101 390	19 700

¹⁾ Geldkurse. – Cours d'achat.

²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. – Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

GELDMARKT – MARCHÉ MONÉTAIRE

Offizielle Diskont- und Lombardsätze

Taux officiels d'escompte et des avances sur nantissement

Länder Pays	Offizielle Diskontsätze Taux officiels d'escompte				Offizielle Lombardsätze Taux officiels des avances sur nantissement			
	Satz Mitte November Taux à la mi-novembre 1983		Vorheriger Satz Taux précédent		Satz Mitte November Taux à la mi-novembre 1983		Vorheriger Satz Taux précédent	
	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis	%	Seit Depuis
SCHWEIZ ¹⁾ – SUISSE ¹⁾	4	18. 3.1983	4½	3.12.1982	5½	18. 3.1983	6	3.12.1982
Belgien – Belgique	9	23. 6.1983	9½	5. 5.1983	10	23. 6.1983	10½	5. 5.1983
Dänemark – Danemark	7	27.10.1983	8½	22. 4.1983	12	27.10.1980	13	19. 9.1980
Deutschland BR – Rép. féd. d'Allemagne	4	18. 3.1983	5	3.12.1982	5½	8. 9.1983	5½	18. 3.1983
Finnland – Finlande	9½	1. 7.1983	8½	1. 6.1982				
Frankreich – France	9½	31. 8.1977	10½	23. 9.1976	10½ ³⁾	31. 8.1977	11 ³⁾	23. 9.1976
Irland – Irlande	13	1. 7.1983	13,80	12. 5.1983				
Italien – Italie	17	9. 4.1983	18	25. 8.1982	17	9. 4.1983	18	25. 8.1982
Niederlande – Pays-Bas	5	9. 9.1983	4½	3. 5.1983	5½	9. 9.1983	5	3. 5.1983
Norwegen – Norvège	8	6. 6.1983	9	30.11.1979				
Österreich – Autriche	3½	18. 3.1983	4%	3.12.1982	4%	9. 9.1983	4	18. 3.1983
Schweden – Suède	8½	8. 4.1983	9	21. 1.1983				
Spanien ²⁾ – Espagne ²⁾	8	26. 7.1977	7	9. 8.1974				
Kanada ⁴⁾ – Canada ⁴⁾	-	-	14	25.10.1979				
USA (New York)	8½	14.12.1982	9	22.11.1982				
Japan – Japon	5	22.10.1983	5½	11.12.1981	5½	11.12.1981	6¼	18. 3.1981

¹⁾ Diskontsätze für Pflichtlagerwechsel:

Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 22. März 1983 3%, vorheriger Satz seit 11. März 1983 4%.

Übrige Pflichtlager seit 11. März 1983 4%, vorheriger Satz seit 9. Dezember 1982 4½%.

Taux d'escompte pour effets de stocks obligatoires:

Stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages dès le 22 mars 1983 3%, taux précédent depuis le 11 mars 1983 4%.

Autres stocks obligatoires dès le 11 mars 1983 4%, taux précédent depuis le 9 décembre 1982 4½%.

²⁾ Satz für Einreichungen von Banken. – Ce taux est appliqué aux remises des banques.

³⁾ 12%, dès le 31 août 1977, pour les entreprises habilitées à traiter des opérations sur le marché monétaire; précédemment 13%, depuis le 23 septembre 1976.

⁴⁾ Seit 13. März 1980 wird die Bankrate wöchentlich neu festgesetzt, und zwar ¼% über der geltenden Rendite von dreimonatigen Bundesschatzscheinen. – Depuis le 13 mars 1980, la Banque du Canada fixe son taux chaque semaine à un niveau de ¼% supérieur au rendement des bons du Trésor à trois mois du gouvernement canadien.

Geldmarktsätze in der Schweiz – Taux du marché monétaire en Suisse

In Prozent – En pour-cent

20

Monat Mois	Eidgenössische Geldmarkt-Buchforderungen (3 Monate) Créances comptables à 3 mois sur la Confédération				Dreimonatsdepôts bei Grossbanken Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques Satz in Zürich Taux à Zurich				Eurofrankenmarkt – Marché des euro-francs							
									Satz für 2-Tage-Geld Taux de l'argent à 2 jours				Satz für Dreimonatsdepôts Dépôts à 3 mois			
	Liberierungs- datum Libération		Verzinsung Rémunération		1982	1983			1982	1983			1982	1983		
	1982	1983	1982	1983	Monats- mittel	10.	20.	Monats- ende	Moyen- ne men- suelle	10.	20.	Fin de mois	Monats- mittel	10.	20.	Monats- ende
Jan. – Jan.	21	20	7,124	1,800	7,67	2½	2	2	2,88	¼	⅞	½	8,35	2⅞	2⅞	2¾
Feb. – Fév.	18	17	6,751	1,958	8,00	2	2	2	3,08	⅞	¾	1⅞	8,00	2⅞	2⅞	2⅞
März – Mars	18	17	5,062	2,802	5,50	2	2¾	2¾	1,71	3¾	2¾	3⅞	4,45	3⅞	3⅞	3⅞
April – Avril	22	21	3,820	3,149	4,42	2¾	3¼	3½	1,90	5¾	2¾	⅞	4,71	3⅞	4⅞	4⅞
Mai – Mai	21	17	2,884	3,348	3,00	3½	3½	3¾	0,40	2¾	2⅞	2⅞	3,92	4¼	4⅞	4¾
Juni – Juin	17	16	4,106	3,649	4,50	4	4¼	4¼	1,10	1⅞	4	2⅞	5,50	4⅞	5⅞	4⅞
Juli – Juillet	22	21	2,798	3,550	3,92	4	4	4	0,52	4½	1¼	2⅞	4,25	4⅞	4⅞	4⅞
August – Août	19	18	3,053	3,538	3,50	4	3¾	3¾	0,54	2¼	1⅞	1⅞	3,92	4⅞	4⅞	4⅞
Sep. – Sep.	16	15	2,799	3,275	3,25	3¾	3¾	3¾	1,46	2	1½	¾	4,08	4⅞	4⅞	4⅞
Okt. – Oct.	21	20	2,376	3,102	3,08	3½	3½	3½	0,92	1⅞	2⅞	¼	3,56	3⅞	4⅞	4⅞
Nov. – Nov.	18	17	2,843	3,024	3,00	3½			0,90	1⅞			3,83	4⅞		
Dez. – Déc.	16		2,789		3,00 ¹⁾				0,46 ¹⁾				3,63 ¹⁾			
Jahresmittel Moyenne annuelle			3,867		4,40				1,32				4,85			

¹⁾ Satz Ende Dezember 1982: Dreimonatsdepôts 3%; Eurofrankensätze 0% bzw. 3⅞%.
Taux à fin décembre 1982: Dépôts à 3 mois 3%; Taux des euro-francs 0% resp. 3⅞%.

Geldmarktsätze im Ausland – Taux du marché monétaire à l'étranger

Monatsdurchschnitte – Moyennes mensuelles
In Prozent – En pour-cent

21

Monat Mois	Euromarkt (3 Monate) – Euro-marché (3 mois)								New York Treasury bills (3 Monate) (3 mois)	
	fFr		DM		£		\$			
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	16,12	20,64	10,24	5,45	14,86	10,85	14,31	8,92	12,41	7,81
Feb. – Fév.	15,40	21,92	10,14	5,59	14,17	11,08	15,80	9,16	13,78	8,13
März – Mars	19,97	25,27	9,37	4,99	13,30	10,78	14,91	9,25	12,49	8,30
April – Avril	22,64	13,36	8,99	4,92	13,40	10,00	15,14	9,20	12,82	8,25
Mai – Mai	24,20	13,83	8,60	4,75	13,01	9,90	14,52	8,98	12,15	8,19
Juni – Juin	21,80	14,45	8,91	5,28	12,69	9,65	15,41	9,68	12,11	8,75
Juli – Juillet	15,81	14,02	8,94	5,11	12,11	9,67	14,40	10,00	11,91	9,12
August – Août	17,67	15,10	8,54	5,42	10,84	9,62	11,53	10,25	9,01	9,39
Sep. – Sep.	19,23	14,56	7,78	5,57	10,61	9,43	11,74	9,82	8,20	9,05
Okt. – Oct.	18,80	14,20	7,12	5,75	9,48	9,11	10,43	9,54	7,75	8,71
Nov. – Nov.	18,40		7,01		9,08		9,74		8,04	
Dez. – Déc.	22,35		6,29		10,28		9,46		8,01	
Jahresmittel Moyenne annuelle	19,37		8,49		11,99		13,12		10,72	

KAPITALMARKT – MARCHÉ DES CAPITAUX

Zinssätze von Kassenobligationen Taux d'intérêt de bons de caisse

In Prozent – En pour-cent

Anfangs Monat Début de mois	1981	1982	1983	Ausgabe- bedingungen Conditions
Kantonalbanken Banques cantonales				
Januar	4,75	6,40	4,35	Häufigste Zinssätze Taux les plus fréquents 4½% 3 und 4 Jahre 3 et 4 ans 4½–4% 5 und 6 Jahre 5 et 6 ans 4% 7 und 8 Jahre 7 et 8 ans
Februar	4,85	6,08	4,01	
März	5,12	6,07	4,01	
April	5,71	5,75	4,01	
Mai	5,74	5,38	4,01	
Juni	5,75	5,00	4,29	
Juli	6,00	5,00	4,35	
August	6,00	5,00	4,37	
September	6,19	4,92	4,75	
Oktober	6,49	4,77	4,70	
November	6,50	4,65	4,64	
Dezember	6,50	4,38		
Mittel	5,80	5,28		
Grossbanken Grandes banques				
Janvier	4,75	6,40	4,40	Häufigste Zinssätze Taux les plus fréquents Ab 19. Oktober Dès 19 octobre 4½% 3 Jahre 3 ans 4% 4 bis 8 Jahre 4 à 8 ans
Février	5,04	6,11	4,00	
Mars	5,13	6,11	4,00	
Avril	5,75	5,75	4,00	
Mai	5,75	5,39	4,00	
Juin	5,75	5,02	4,00	
Juillet	6,04	5,02	4,38	
Août	6,04	5,02	4,38	
Septembre	6,25	5,02	4,75	
Octobre	6,52	4,77	4,75	
Novembre	6,52	4,66	4,63	
Décembre	6,58	4,40		
Moyenne	5,84	5,31		

Zinssätze von Spareinlagen und I. Hypotheken Taux d'intérêt de dépôts d'épargne et de 1ères hypothèques

Kantonalbanken – Banques cantonales
In Prozent – En pour-cent

Anfangs Monat Début de mois	Spareinlagen – Dépôts d'épargne					
	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Januar	3,04	2,27	2,05	3,01	3,56	4,01
Februar	3,01	2,27	2,05	3,01	3,56	4,01
März	2,75	2,26	2,05	3,03	3,89	3,99
April	2,57	2,06	2,41	3,03	4,01	3,54
Mai	2,57	2,06	2,52	3,03	4,03	3,51
Juni	2,56	2,06	2,52	3,03	4,03	3,51
Juli	2,55	2,04	2,52	3,04	4,03	3,51
August	2,55	2,03	2,52	3,08	4,03	3,51
September	2,55	2,03	2,52	3,43	4,03	3,51
Oktober	2,40	2,03	2,52	3,51	4,03	3,51
November	2,36	2,03	2,52	3,54	4,03	3,51
Dezember	2,35	2,03	2,76	3,54	4,03	
Mittel	2,60	2,09	2,42	3,19	3,93	
I. Hypotheken – 1ères hypothèques						
1982						
	Alte Anciennes	Neue – Nouvelles			1983	
		1)	2)		Alte Anciennes	1)	2)
Janvier	5,69	6,52	6,52	5,98	5,64	5,64
Février	5,69	6,52	6,52	5,95	5,59	5,59
Mars	5,87	6,52	6,52	5,95	5,59	5,59
Avril	5,98	6,48	6,48	5,51	5,49	5,49
Mai	5,98	6,43	6,43	5,51	5,49	5,49
Juin	6,00	6,31	6,31	5,51	5,49	5,49
Juillet	5,98	5,99	5,99	5,51	5,49	5,49
Août	5,98	5,99	5,99	5,51	5,49	5,49
September	5,98	6,00	6,00	5,49	5,49	5,49
Oktober	5,98	6,00	6,00	5,49	5,49	5,49
November	5,98	6,00	6,00	5,49	5,49	5,49
Décembre	5,98	5,92	5,92			
Moyenne	5,93	6,22	6,22			

1) Allgemeiner Wohnungsbau und Gewerbe. – Logements et bâtiments industriels.
2) Landwirtschaft und sozialer Wohnungsbau. – Agriculture et logements à bon marché.

Durchschnittliche Renditen von Obligationen inländischer Schuldner nach Fälligkeit¹⁾ Rendement moyen, d'après l'échéance, d'obligations de débiteurs suisses¹⁾

In Prozent – En pour-cent

Monatsende ²⁾ und Datum Fin de mois ²⁾ et date	Eidgenossen- schaft Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Kantonal- banken Banques cantonales	Geschäfts- banken Banques commerciales	Finanz- gesellschaften Sociétés financières	Kraftwerke u. Elektrizitätsges. Usines élect. et stés d'électr.	Übrige Autres
1983									
Jan. – Jan.	4,23	3,98	3,95	4,10	4,45	4,89	5,54	4,38	4,97
Feb. – Fév.	4,23	4,04	3,96	4,22	4,49	4,93	5,56	4,41	4,94
März – Mars	4,46	4,17	4,06	4,34	4,57	5,01	5,56	4,51	4,97
April – Avril	4,42	4,12	4,02	4,30	4,52	4,89	5,45	4,44	4,91
Mai – Mai	4,51	4,18	4,15	4,45	4,61	4,97	5,51	4,57	4,93
Juni – Juin	4,59	4,29	4,27	4,51	4,70	5,07	5,53	4,66	5,01
Juli – Juillet	4,53	4,30	4,31	4,52	4,66	5,06	5,49	4,64	4,97
Aug. – Août	4,73	4,50	4,53	4,82	4,82	5,17	5,69	4,83	5,19
Sep. – Sep.	4,71	4,48	4,53	4,82	4,86	5,20	5,65	4,90	5,25
Okt. – Oct.	4,61	4,43	4,45	4,61	4,80	5,10	5,54	4,74	5,12
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									
18. Okt. – Oct.	4,62	4,42	4,45	4,62	4,79	5,12	5,54	4,75	5,08
25.	4,61	4,43	4,45	4,61	4,80	5,10	5,54	4,74	5,12
1. Nov. – Nov.	4,61	4,42	4,45	4,62	4,80	5,15	5,52	4,73	5,10
8.	4,63	4,43	4,46	4,62	4,80	5,14	5,55	4,73	5,05
15.	4,61	4,44	4,47	4,61	4,80	5,15	5,51	4,71	5,09

1) Alle eidgenössischen Anleihen (insgesamt 23) mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und für alle anderen Kategorien je 15 Anleihen mit einer Restlaufzeit zwischen 5 und 12 Jahren und einem Anleihebetrag von mindestens 30 Millionen Franken. – Tous les emprunts fédéraux ayant encore entre 5 et 12 ans à courir (23 au total) et, pour chacune des autres catégories de débiteurs, 15 emprunts ayant encore entre 5 et 12 ans à courir et portant sur 30 millions de francs au moins. 2) Letzter Dienstag. – Dernier mardi.

Schweizerischer Aktienindex – Indice suisse des actions

Durchschnitt – Moyenne 1966 = 100¹⁾

25

Jahresende ²⁾ und Datum Fin d'année ²⁾ et date	Industriekotierungen – Actions industrielles											Gesamt- index Indice total
	Banken	Finanz- gesell- schaf- ten	Ver- siche- run- gen	Ver- kehr	Diverse Unter- neh- mun- gen	Kraft- werke	Chemie	Maschi- nen und Metalle	Le- bens- mittel	Übrige	Total	
	Banques	So- ciétés finan- cières	Assu- rances	Trans- ports	Entre- prises diver- ses	Usines électri- ques	Chimie	Ma- chines et métaux	Den- rées alimen- taires	Autres		
Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations												
	19	29	11	4	6	8	7	23	7	3	48	117
1978	213,6	118,8	263,1	163,1	134,4	189,0	102,9	83,6	162,8	138,9	121,9	154,6
1979	239,9	135,0	279,4	165,0	136,7	234,7	109,4	87,8	166,9	165,0	129,0	168,3
1980	249,0	151,7	313,6	140,2	141,4	313,1	93,0	84,2	153,8	202,0	121,2	170,1
1981	202,4	133,7	269,7	145,3	132,4	258,2	98,4	56,9	146,4	148,9	110,3	146,6
1982												
28. Mai – Mai	198,4	140,8	284,8	157,6	139,1	266,2	103,5	46,2	158,1	154,8	112,8	148,4
25. Juni – Juin	187,4	134,9	270,9	148,5	129,3	254,2	98,9	42,6	155,4	144,7	108,6	141,4
30. Juli – Juillet	186,6	133,2	268,7	135,5	131,8	253,2	101,3	39,8	159,5	145,7	109,7	141,3
27. Aug. – Août	195,8	130,7	275,3	133,2	138,3	258,6	105,6	39,4	161,6	153,4	112,1	145,4
24. Sep. – Sep.	186,9	129,2	281,6	140,6	137,5	269,4	104,1	39,4	166,0	148,9	113,4	143,7
29. Okt. – Oct.	208,2	135,4	296,4	144,6	146,2	271,5	109,0	44,9	171,4	152,0	118,6	154,3
26. Nov. – Nov.	216,7	137,7	300,8	143,6	146,6	271,4	110,6	42,1	175,1	160,6	119,4	157,7
30. Dez. – Déc.	220,3	145,9	312,7	153,9	160,1	278,4	123,0	45,7	183,4	172,9	128,0	164,8
1983												
28. Jan. – Jan.	221,6	150,2	320,2	157,1	162,4	282,4	132,3	47,6	189,4	174,4	134,1	169,0
25. Feb. – Fév.	230,3	156,3	336,1	166,7	171,5	286,0	143,2	51,8	194,9	195,4	141,4	177,0
31. März – Mars	219,4	151,7	311,4	167,8	156,3	278,6	135,8	52,9	187,3	191,6	136,3	169,2
8. April – Avril	219,2	152,4	311,9	168,2	156,4	279,6	136,8	51,2	187,4	186,6	136,2	169,2
15.	221,3	154,3	314,3	169,0	158,2	277,1	138,2	51,4	192,6	187,2	138,2	171,2
22.	219,2	156,3	313,3	174,4	156,4	277,2	145,9	51,4	211,4	207,3	146,7	174,7
29.	222,1	160,0	315,9	175,7	157,7	276,6	151,3	51,4	213,8	212,6	149,4	177,4
6. Mai – Mai	224,8	161,4	320,4	168,2	160,3	277,5	151,4	51,9	216,8	208,9	150,5	179,1
13.	218,8	157,1	310,0	171,1	160,8	268,6	142,4	54,3	213,2	207,9	146,4	174,3
20.	217,9	156,0	310,8	167,8	161,4	268,4	140,0	55,9	211,1	214,1	145,4	173,5
27.	217,7	157,2	307,9	168,9	162,1	269,7	138,9	58,4	201,3	215,5	143,0	172,3
3. Juni – Juin	213,4	156,7	302,3	167,8	160,4	267,6	136,8	58,3	200,2	216,3	141,7	169,9
10.	207,1	155,8	293,6	166,4	158,3	261,3	135,4	57,4	198,3	214,3	140,1	166,5
17.	209,9	157,1	297,5	171,7	158,2	262,7	138,9	58,0	199,0	213,6	141,9	168,7
24.	208,3	158,1	292,4	176,7	161,9	261,6	138,3	60,1	200,7	209,8	142,7	168,4
1. Juli – Juillet	209,6	160,1	294,8	177,7	164,3	260,4	141,1	61,1	205,4	212,6	145,4	170,5
8.	211,6	160,6	294,0	184,9	168,3	264,0	143,8	61,8	207,6	210,0	147,4	172,3
15.	211,1	162,3	293,4	183,2	165,7	264,8	142,9	61,1	207,3	211,8	146,8	171,9
22.	213,0	162,4	293,0	189,2	166,4	264,8	146,8	61,7	207,0	209,2	148,4	173,4
29.	214,7	164,3	293,0	189,4	173,2	262,4	149,2	62,5	207,5	208,8	149,7	174,8
5. Aug. – Août	217,6	164,2	293,1	187,9	176,6	261,8	148,9	63,7	208,7	208,4	150,2	176,0
12.	216,9	162,8	291,8	181,4	174,1	260,1	147,4	62,6	206,0	206,0	148,4	174,6
19.	216,4	161,7	288,0	179,5	170,8	260,9	146,1	59,4	205,5	205,8	146,8	173,3
26.	213,4	158,2	286,2	180,4	167,9	256,1	142,9	57,4	201,9	204,7	143,7	170,5
2. Sep. – Sep.	214,0	161,0	288,6	183,2	171,0	256,8	144,2	59,2	202,6	195,7	145,0	171,7
9.	213,4	162,0	291,0	187,4	170,6	256,9	145,5	59,4	204,3	195,6	146,1	172,3
16.	212,9	161,1	290,4	188,6	169,9	255,8	145,9	58,7	203,6	192,5	145,7	171,9
23.	212,3	161,2	290,6	184,7	170,2	255,1	147,2	58,9	204,6	185,1	146,4	172,0
30.	209,2	161,6	290,6	186,3	168,3	255,4	147,9	57,0	205,2	181,7	146,3	171,0
7. Okt. – Oct.	207,8	161,6	292,4	188,8	170,4	255,4	153,7	57,0	206,1	192,3	148,9	171,9
14.	210,5	162,2	298,6	187,1	171,9	254,9	156,4	56,8	208,6	191,2	150,5	173,9
21.	215,1	160,1	296,4	195,2	175,5	253,2	161,8	56,1	209,1	180,0	152,4	176,1
28.	216,6	159,9	297,9	195,9	174,3	252,6	164,7	55,6	211,1	180,7	153,9	177,3
4. Nov. – Nov.	217,5	159,9	299,4	197,0	179,7	251,6	169,1	57,0	216,8	185,1	157,6	179,6
11.	216,6	159,2	299,4	197,2	179,4	250,3	166,9	55,4	214,1	186,3	155,4	178,2

¹⁾ Vgl. Neuberechnung des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht Oktober 1968; Teilrevision des Aktienindex, Beilage zum Monatsbericht November 1970. – Voir Nouvel indice des actions, annexe au Bulletin mensuel d'octobre 1968; Révision partielle de l'indice des actions, annexe au Bulletin mensuel de novembre 1970.

²⁾ 1977: 29. Dezember. 1978/9: 28. Dezember. 1980: 30. Dezember. – 1977: 29 décembre. 1978/9: 28 décembre. 1980: 30 décembre.

Markt schweizerischer Bundesanleihen – Marché d'emprunts de la Confédération suisse

26

Anleihe Emprunt	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Mio Fr. Mont- tant en millions de fr.	Emissi- ons- kurs Cours d'émissi- on %	1982 ¹⁾		Oktober – Octobre 1983 ¹⁾			Jan. bis Okt. Jan. à Oct. 1983 ¹⁾		
					Maxi- mum %	Mini- mum %	Maxi- mum %	Mini- mum %	Letzter Kurs ²⁾ Dernier cours ²⁾ %	Maxi- mum %	Mini- mum %	
4¼% Eidg. Anleihe	1969	1984	1981	400	100,40	103,00	98,75	100,50	100,10	100,10	101,75	100,00
5 % „ „	1972	1987	1984	400	99,00	104,75	98,75	101,25	100,75	100,75	104,50	100,50
4¾% „ „	1972	1985	1982	250	98,65	103,75	98,00	102,00	101,00	101,00	103,00	100,75
5¼% „ „	1973	1988	1985	350	98,00	106,00	99,00	103,50	102,50	102,75	105,75	102,00
7½% „ „	1974	1984	–	260	100,00	106,50	103,00	102,50	101,50	101,50	106,50	101,50
7¼% „ „	1974	1986	–	150	99,50	115,00	108,50	110,00	109,50	110,00	114,50	109,00
7¼% „ „	1975	1990	1987	250	101,50	115,50	108,50	111,00	109,50	110,00	115,50	109,50
7¼% „ „	1975	1989	1987	250	99,00	114,50	107,00	109,75	109,50	109,00	113,50	108,00
6½% „ „	1975	1990	1987	300	100,00	112,25	104,75	108,50	108,00	108,00	111,00	107,50
6¼% „ „	1976	1991	1988	700	99,00	111,25	104,25	107,00	106,00	107,00	111,00	106,00
5¼% „ „	Juli 1976	1987	1985	300	99,75	106,25	99,00	103,50	103,00	102,75	106,75	102,00
5 % „ „	Sep. 1976	1991	1988	300	98,00	106,25	96,75	104,25	102,50	104,00	106,00	101,50
3¾% „ „	1977	1992	1989	500	99,75	99,75	86,75	–	95,75	95,50	100,00	94,00
2¾% „ „	1979	1991	1989	250	100,50	96,50	82,00	92,00	91,25	91,25	95,00	90,00
3¾% „ „	Sep. 1979	1991	1989	200	100,00	99,75	88,00	97,50	96,50	96,50	100,15	93,50
3¾% „ „	Nov. 1979	1988	–	120	99,25	100,50	91,25	98,75	98,00	98,50	101,75	98,00
4 % „ „	1979	1994	1992	80	100,50	100,25	90,00	96,25	96,00	96,25	102,00	96,00
4½% „ „	Feb. 1980	1992	–	205	100,20	104,00	92,00	100,50	100,00	100,25	104,75	99,00
5¼% „ „	1980	1990	1988	255	100,30	107,50	99,00	105,00	104,50	105,00	107,50	103,75
5¾% „ „	April 1981	1993	1989	270	101,20	111,00	101,00	108,25	107,00	107,50	111,00	106,50
5¾% „ „	Jan. 1982	1991	1989	255	102,50	111,00	103,00	–	107,00	107,00	110,50	107,00
4½% „ „	1982	1994	1990	255	100,10	.	.	100,50	99,50	100,00	104,50	98,00
4¼% „ „	1982	1997	1992	275	102,00	.	.	98,00	97,00	97,50	100,15	95,50
4 % „ „	1983	1995	1991	295	101,00	.	.	98,00	96,75	96,75	98,00	95,00

¹⁾ Comptantkurse an der Zürcher Börse. – Cours au comptant à la bourse de Zurich.
²⁾ Comptant- oder Geldkurs an der Zürcher Börse. – Cours au comptant ou demandé à la bourse de Zurich.

**Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen¹⁾
 Indice d'emprunts étrangers cotés en Suisse¹⁾**

27

Stichtag Jour critère ²⁾	Europäische Anleihen – Emprunts européens						Ausser- euro- päische Anleihen Emprunts non européens	Anleihen der Welt- bank Emprunts de la Banque Mondiale	Gesamt- index Indice total
	Bene- lux Béné- lux	Eng- lische An- glais	Fran- zösi- sche Fran- çais	Öster- reichi- sche Autri- chiens	Skand- inavische Scandi- naves	Übrige Autres			
	Gegenwärtige Anzahl Kotierungen – Nombre actuel de cotations								
	48	3	51	62	109	22	137	21	453
Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs									
4 131,8	120,2	4 027,9	4 852,3	6 912,3	1 189,2	12 293,7	2 544,0	36 071,4	
Kurswert in Prozent des Emissionswertes – Valeur boursière en pour-cent de la valeur d'émission									
1983									
Jan. – Jan.	101,35	92,20	100,44	99,32	99,48	95,73	100,91	102,95	100,36
Feb. – Fév.	100,92	90,29	99,46	98,23	98,59	95,71	100,04	101,72	99,49
März – Mars	100,45	90,89	98,76	97,79	98,28	95,30	99,04	100,87	98,83
April – Avril	100,90	90,91	98,63	98,39	98,73	96,83	99,65	100,90	99,30
Mai – Mai	100,60	90,83	98,17	97,95	98,34	96,77	99,50	101,18	99,05
Juni – Juin	100,39	89,44	97,88	97,73	98,19	96,51	99,56	100,81	98,91
Juli – Juil.	100,54	91,74	97,97	98,09	98,35	96,91	99,80	100,40	99,09
Aug. – Août	100,34	91,60	97,76	97,79	97,85	96,97	99,64	99,55	98,80
Sep. – Sep.	100,41	91,09	97,94	97,75	98,16	97,09	99,52	99,49	98,84
Okt. – Oct.	100,57	91,02	98,19	97,87	98,28	96,89	99,49	99,41	98,90
Nov. – Nov.									
Dez. – Déc.									

¹⁾ Anleihen von 20 Mio Fr. und mehr sowie mit einer Restlaufzeit von mindestens 5 Jahren. – Emprunts de 20 millions de francs et davantage ayant encore au moins 5 ans à courir.

²⁾ Gewöhnlich am 25. des Monats. – Généralement le 25 du mois.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen ¹⁾ Emissions publiques d'emprunts suisses ¹⁾

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
27. 6.– 1. 7.	BBC Aktiengesellschaft Brown Boverie & Cie., Baden Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1994	1992	150 000	150 000	–	150 000
29. 6.– 5. 7.	Ville d'Yverdon-les Bains	4%	100,50	4,69	1993	1991	20 000	20 100	12 000	8 100
1. 7.– 7. 7.	Merck AG, Zug	5	99,00	5,15	1991	–	100 000	99 000	–	99 000
– 7. 7.	Schweizerischer Bankverein	4%	100,00	4,75	1993	1991	150 000	150 000	50 000	100 000
4. 7.– 8. 7.	Gaznat S.A. Lausanne/Vevey	4%	99,50	4,81	1995	1993	50 000	49 750	40 000	9 750
6. 7.–12. 7.	Renault Holding AG, Zug	5%	99,50	5,82	1992	1990	80 000	79 600	–	79 600
7. 7.–13. 7.	Schweizerische Kredit- anstalt	4%	100,00	4,75	1993	1991	100 000	100 000	–	100 000
9. 8.–15. 8.	Emissionszentrale schwei- zerischer Regionalbanken, Serie 42	4%	100,0	4,75	1991	–	92 000	92 000	26 000	66 000
11. 8.–17. 8.	Solothurner Kantonalbank	4½	99,25	4,59	1993	1991	40 000	39 700	–	39 700
12. 8.–18. 8.	Kanton Basel-Stadt	4½	100,00	4,50	1995	1993	80 000	80 000	30 000	50 000
12. 8.–18. 8.	Wasserwerke Zug (Aktiengesellschaft)	4%	100,00	4,75	1995	1991	15 000	15 000	7 000	8 000
15. 8.–19. 8.	Kraftwerke Oberhasli AG Innertkirchen	4½	99,00	4,64	1992	–	40 000	39 600	25 000	14 600
16. 8.–22. 8.	Thurgauische Kantonalbank	4½	99,25	4,60	1992	–	30 000	29 775	–	29 775
16. 8.–22. 8.	Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg	4%	100,0	4,75	1995	1991	50 000	50 000	–	50 000
17. 8.–23. 8.	Canton du Valais	4½	100,00	4,50	1993	1991	45 000	45 000	30 000	15 000
–24. 8.	Schweizerischer Bankverein	5	100,00	5,00	1995	1991	150 000	150 000	–	150 000
19. 8.–25. 8.	Pfandbriefbank Schweiz. Hypothekar- institute, Zürich Serie 232	4%	100,00	4,75	1995	1993	120 000	120 000	95 000	25 000
19. 8.–25. 8.	Zuger Kantonalbank	4%	100,50	4,69	1995	–	40 000	40 200	–	40 200
–25. 8.	Eidgenossenschaft	4½	99,10	4,60	1995	1991	245 000	242 795	–	242 795
25. 8.–31. 8.	Kraftwerke Sarganser- land AG, Pfäfers SG	4%	100,00	4,75	1995	1993	40 000	40 000	40 000	–
26. 8.– 1. 9.	Anleihensgemeinschaft Schweizerischer Städte, Serie 110	4½	99,00	4,64	1992	–	23 000	22 770	–	22 770

¹⁾ Emissionen des ersten Halbjahres siehe Monatsbericht Nr. 7, Juli 1983. – Pour les émissions du premier semestre voir bulletin mensuel No 7, juillet 1983.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

28
Fort-
setzung
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
29. 8.– 2. 9.	Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt	5½	100,00	5,25	1993	1991	150 000	150 000	80 000	70 000
30. 8.– 5. 9.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Serie 207	5	100,50	4,94	1995	1993	140 000	140 700	45 000	95 700
31. 8.– 6. 9.	Basellandschaftliche Kantonalbank	5	100,50	4,94	1995	1993	50 000	50 250	20 000	30 250
– 7. 9.	Schweizerische Bankgesellschaft	5	100,00	5,00	1993	1991	100 000	100 000	–	100 000
2. 9.– 8. 9.	Banque Cantonale du Jura	5	100,50	4,94	1993	1991	30 000	30 150	–	30 150
2. 9.– 8. 9.	Stadt Solothurn	4%	99,50	4,81	1993	1991	40 000	39 800	40 000	– 200
2. 9.– 8. 9.	Brauerei Eichhof	5	99,50	5,06	1995	1991	20 000	19 900	–	19 900
5. 9.– 9. 9.	Elektra Baselland Liestal	5	100,00	5,00	1995	1993	20 000	20 000	15 000	5 000
5. 9.– 9. 9.	Kanton Bern	4%	100,00	4,75	1995	1993	70 000	70 000	–	70 000
–12. 9.	Basler Kantonalbank	5	100,50	4,94	1995	1993	30 000	30 150	–	30 150
6. 9.–12. 9.	Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne	5	100,00	5,00	1997	1993	30 000	30 000	30 000	–
7. 9.–13. 9.	Services industriels de Genève	4%	99,25	4,84	1994	1992	30 000	29 775	30 000	– 225
8. 9.–14. 9.	ENSA Electricité Neuchâteloise S.A. Corcelles	5	100,00	5,00	1995	1993	25 000	25 000	23 000	2 000
9. 9.–15. 9.	CKW Centralschweiz. Kraftwerke Luzern	5	100,00	5,00	1997	1993	50 000	50 000	50 000	–
12. 9.–16. 9.	Kantonalbank Schwyz	5	100,50	4,94	1993	1991	35 000	35 175	15 000	20 175
–21. 9.	Zürcher Kantonalbank Serie 44	5	100,50	4,94	1995	1993	100 000	100 500	–	100 500
16. 9.–22. 9.	Kanton Appenzell A.Rh.	4%	100,00	4,75	1993	1991	40 000	40 000	–	40 000
16. 9.–22. 9.	Schweizerische Kreditanstalt	5	100,00	5,00	1993	1991	150 000	150 000	120 000	30 000
19. 9.–23. 9.	BCG Banque Hypothécaire du Canton de Genève, Serie 47	5	100,50	4,94	1995	1993	40 000	40 200	30 000	10 200
–26. 9.	Fibora Holding AG, Zürich	6	99,00	6,16	1991	–	5 000	4 950	4 000	950
20. 9.–26. 9.	Canton de Vaud	4%	100,00	4,75	1995	1993	40 000	40 000	–	40 000
21. 9.–27. 9.	Hypothekarkasse des Kantons Bern	5	100,75	4,94	1993	–	40 000	40 300	25 000	15 300
22. 9.–28. 9.	Stadt Bern	4%	100,0	4,75	1993	1991	25 000	25 000	25 000	–

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Con-version	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
23. 9.–29. 9.	EUROFIMA Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel	5¼	100,00	5,25	1995	1991	100 000	100 000	–	100 000
26. 9.–30. 9.	Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden, Serie 30	4%	99,50	4,81	1993	–	73 000	72 635	45 000	27 635
26. 9.–30. 9.	Gasverbund Ostschweiz AG, Zürich	5	100,50	4,94	1993	1991	20 000	20 100	20 000	100
26. 9.–30. 9.	Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard Bourg-St-Pierre	5	100,00	5,00	1996	1992	15 000	15 000	15 000	–
– 3.10.	Kanton Zürich	4%	101,00	4,62	1993	1991	150 000	151 500	105 000	46 500
28. 9.– 4.10.	Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken	5	99,00	5,13	1993	1991	80 000	79 200	80 000	– 800
30. 9.– 6.10.	Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau	5	101,00	4,89	1995	1993	35 000	35 350	35 000	350
–10.10.	Banque Cantonale Vaudoise	5	100,75	4,92	1995	1993	50 000	50 375	–	50 375
5.10.–11.10.	République et Canton de Genève	4%	100,00	4,75	1995	1993	40 000	40 000	–	40 000
6.10.–12.10.	Freiburger Staatsbank	5	100,75	4,92	1995	1993	25 000	25 188	15 000	10 188
7.10.–13.10.	Kraftwerk Göschenen AG, Göschenen	4%	100,00	4,75	1993	1991	40 000	40 000	40 000	–
7.10.–13.10.	Maag-Zahnräder u. -Maschinen AG Zürich Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1995	1991	30 000	30 000	–	30 000
10.10.–14.10.	Gasverbund Mittelland AG Arlesheim	4%	100,00	4,75	1993	1991	20 000	20 000	20 000	–
10.10.–14.10.	Schweizerische Volksbank	5	100,50	4,94	1994	1992	100 000	100 500	100 000	500
14.10.–20.10.	Flughafen-Immobilien-Gesellschaft (FIG), Zürich-Flughafen	4%	100,00	4,75	1995	1991	100 000	100 000	25 000	75 000
17.10.–21.10.	Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno	4%	100,00	4,75	1993	1991	10 000	10 000	–	10 000
–20.10.	Eidgenossenschaft	4½	100,3	4,46	1993	–	275 000	275 825	250 000	25 825
18.10.–24.10.	Dow Banking Corporation, Zürich	5½	100,00	5,50	1993	1991	50 000	50 000	–	50 000
18.10.–24.10.	Toni Milchverband Winterthur	4%	100,00	4,75	1995	1991	40 000	40 000	40 000	–
18.10.–24.10.	«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel	5	100,00	5,00	1991	1989	20 000	20 000	–	20 000

28
Fortsetzung
Suite

Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

28
Fort-
setzung
Suite

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
19.10.–25.10.	Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden Serie 31	4½	99,00	4,63	1993	–	41 000	40 590	40 000	590
20.10.–26.10.	Crédit Foncier Vaudois, série 86	4%	100,00	4,75	1993	–	40 000	40 000	30 000	10 000
25.10.–31.10.	Zellweger Uster AG, Uster Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1995	1991	30 000	30 000	–	30 000
25.10.–31.10.	Mövenpick Holding Zürich Optionsanleihe	4	100,00	4,00	1995	1991	20 000	20 000	–	20 000
25.10.–31.10.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Serie 209	4%	100,75	4,67	1995	1993	120 000	120 900	55 000	65 900
27.10.– 2.11.	Bell AG, Basel	5	101,00	4,81	1995	1991	30 000	30 300	20 000	10 300
28.10.– 3.11.	Kraftwerke Sernf-Niedererbach AG, Schwanden GL	4%	100,50	4,69	1995	1993	20 000	20 100	10 000	10 100
31.10.– 4.11.	Magazine zum Globus, Zürich	4%	100,00	4,75	1993	1991	40 000	40 000	30 000	10 000
31.10.– 4.11.	Schweizerische Kreditanstalt	4%	99,00	4,87	1994	1992	100 000	99 000	50 000	49 000
1.11.– 7.11.	Bernische Kraftwerke AG, Bern (November-Ausgabe)	4%	101,00	4,62	1995	1993	50 000	50 500	–	50 500
1.11.– 7.11.	Siemens Beteiligung AG, Zürich	4%	99,00	4,88	1993	1991	100 000	99 000	–	99 000
2.11.– 8.11.	Aare-Tessin Aktiengesell- schaft für Elektrizität (Atel), Olten	4%	100,50	4,69	1995	1991	80 000	80 400	–	80 400
3.11.– 9.11.	Kies AG, Wil Zürich	5½	100,00	5,25	1993	1991	10 000	10 000	8 000	2 000
–10.11.	St. Gallische Kantonalbank ..	4%	100,00	4,75	1995	1993	60 000	60 000	45 000	15 000
7.11.–11.11.	Banque Cantonale du Valais, série 25	4%	100,00	4,75	1993	–	30 000	30 000	10 000	20 000
7.11.–11.11.	Kanton Basel-Landschaft ...	4½	99,50	4,56	1993	–	50 000	49 750	40 000	9 750
7.11.–11.11.	Gommerkraftwerke AG, Lax (Wallis)	4%	100,50	4,69	1995	1991	20 000	20 100	20 000	100
8.11.–14.11.	Emissionszentrale schweizerischer Regionalbanken, Serie 44 ..	4%	100,00	4,75	1991	–	83 000	83 000	–	83 000
8.11.–14.11.	Emissionszentrale schweizerischer Regionalbanken, Serie 45 ..	5	100,50	4,94	1993	–	22 000	22 110	–	22 110
9.11.–15.11.	Kanton Bern	4½	99,50	4,56	1994	1992	80 000	79 600	80 000	– 400

**Öffentlich aufgelegte schweizerische Obligationenanleihen
Emissions publiques d'emprunts suisses**

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										

28
**Fort-
setzung
Suite**

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen ¹⁾ Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse ¹⁾

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

29

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux	Ausgabepreis Prix d'émission	Rendite Rendement	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
		%	%	%						
1983										
- 1. 7.	Mount Isa Finance N.V., Curaçao, Niederländische Antillen	6	100,00 ²⁾	6,00	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 7. 7.	Azienda Autonoma delle Ferrovie dello Stato Rom, Italien	6%	100,00 ²⁾	6,38	1991	1988	50 000	50 000	-	50 000
	Tranche A	6%	100,00 ²⁾	6,38	1991	1988	25 000	25 000	-	25 000
	Tranche B	6%	100,00 ²⁾	6,38	1991	1988	25 000	25 000	-	25 000
- 8. 7.	Société Luxembourgeoise de Centrales Nucléaires Société Anonyme, Luxemburg	6¼	100,00 ²⁾	6,25	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
7. 7.-13. 7.	Nisshin Steel Co., Ltd.	6¼	100,50 ²⁾	6,17	1991	1988	100 000	100 500	-	100 500
-13. 7.	Settsu Paperboard Mfg. Co., Ltd., Amagasaki, Japan Wandelanleihe	3%	100,00 ²⁾	3,63	1993	1988	80 000	80 000	-	80 000
-15. 7.	Istituto de Crédito Oficial, Madrid, Spain	6	100,00 ²⁾	6,00	1993	-	25 000	25 000	-	25 000
	Tranche A	7	100,00 ¹⁾	7,00	1993	-	75 000	75 000	-	75 000
	Tranche B	7	100,00 ¹⁾	7,00	1993	-	75 000	75 000	-	75 000
-15. 7.	Europäische Investitions- bank, Luxemburg	6	100,25 ³⁾	5,97	1993	1988	100 000	100 250	-	100 250
-26. 7.	Banque Française du Commerce Extérieur (B.F.C.E.) Paris	6	99,00 ²⁾	6,14	1993	1988	100 000	99 000	-	99 000
-28. 7.	The Metropolis of Tokyo, Tokyo	5%	100,00 ²⁾	5,75	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 3. 8.	Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Washington, D.C.	6	100,00 ³⁾	6,00	1993	-	100 000	100 000	-	100 000
-12. 8.	Bank of Tokyo (Curaçao) Holding N.V. Willemstad N.A.	6	100,00 ²⁾	6,00	1991	-	100 000	100 000	-	100 000
-26. 8.	The Province of New- foundland, St. John's, Canada	5%	100,25 ²⁾	5,72	1993	-	100 000	100 250	-	100 250
- 1. 9.	The Tokyo Electric Power Company, Incorporated, Tokyo	5½	100,00 ²⁾	5,88	1991	1988	100 000	100 000	-	100 000
- 5. 9.	GTE Finance N.V. Curaçao N.A. Doppelwährungsanleihe	7%	100,00 ²⁾	7,75	1993	1991	\$99 000 ⁴⁾	165 000	-	165 000
- 6. 9.	Xerox Finance N.V. Curaçao N.A.	5½	100,00 ²⁾	5,50	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000

¹⁾ Emissionen des ersten Halbjahres siehe Monatsbericht Juli 1983. – Pour les émissions du premier semestre voir bulletin mensuel de juillet 1983.

²⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

³⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

⁴⁾ Anleihe von US\$ 99 Mio; Zins in Schweizerfranken 7¼% auf Emissionswert. – Emprunt de 99 millions de dollars US dont l'intérêt de 7¼% sur la valeur.

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

Zeichnungsfrist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Ausgabepreis Prix d'émission %	Rendite Rendement %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1983										
– 8. 9.	The Japan Dev. Bank Tokyo	5%	100,00 ¹⁾	5,88	1993	1985	100 000	100 000	–	100 000
5. 9.– 9. 9.	Stadt Wien	5%	100,00 ¹⁾	5,75	1993	1989	100 000	100 000	–	100 000
–12. 9.	Sumitomo Heavy Ind., Ltd, Tokyo	6	99,50	6,08	1991	1988	100 000	99 500	–	99 500
20. 9.–26. 9.	Fonds de Réétablissement du Conseil de l'Europe pour les Réfugiés Nationaux et les Excédents de Population en Europe, Strasbourg ...	6%	100,00 ²⁾	6,13	1993	–	100 000	100 000	–	100 000
–26. 9.	Communauté Economique Européenne (CEE)	6	100,00 ¹⁾	6,00	1993	–	100 000	100 000	–	100 000
–30. 9.	Province of New Brunswick Fredericton (Canada)	5%	100,50 ¹⁾	5,68	1993	–	100 000	100 500	–	100 500
– 3.10.	Hudson's Bay Company Toronto, Kanada	8	100,00 ¹⁾	8,00	1993	1991	\$99 000 ³⁾	165 000	–	165 000
– 4.10.	The Mortgage Bank and Financial Administration Agency of the Kingdom of Denmark, Copenhagen .	6%	100,00 ¹⁾	6,25	1991	1988	80 000	80 000	–	80 000
– 6.10.	Trizec Corporation Ltd., Canada	6%	100,00 ¹⁾	6,13	1993	–	100 000	100 000	–	100 000
– 6.10.	The Province of Manitoba Winnipeg, Canada	5½	99,75 ¹⁾	5,53	1993	1988	100 000	99 750	–	99 750
7.10.–13.10.	Heron International Finance B.V. Rijswijk, Niederlande	6%	100,50 ¹⁾	6,67	1991	1989	100 000	100 500	–	100 500
–13.10.	Inter-American Development Bank, Washington, D.C.	6	99,50	6,07	1993	1988	100 000	99 500	–	99 500
10.10.–14.10.	Tunnel Routier sous le Mont-Blanc	6%	100,00 ¹⁾	6,38	1993	1988	35 000	35 000	–	35 000
–10.10.	IC Industries Finance Corporation N.V., Curaçao	7½	100,00 ¹⁾	7,50	1993	1991	\$97 500 ⁴⁾	150 000	–	150 000
–17.10.	Kawasaki Kisen. Kaisha Ltd. Kobe, Japan	6	99,50 ¹⁾	6,08	1991	1988	70 000	69 650	–	69 650
–18.10.	GMAC Overseas Finance Corporation N.V., Curaçao	7	100,00 ¹⁾	7,00	1991	1988	\$64 800 ⁵⁾	120 000	–	120 000
–19.10.	Europäische Investitions- bank, Luxemburg	5%	99,25 ²⁾	5,85	1993	1988	100 000	99 250	–	99 250

¹⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

²⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

³⁾ Anleihe von \$ 99 Mio; Zins in Schweizerfranken 8% auf Emissionswert. – Emprunt de \$ 99 millions dont l'intérêt de 8% sur la valeur.

⁴⁾ Anleihe von \$ 97,5 Mio; Zins in Schweizerfranken 7½% auf Emissionswert. – Emprunt de \$ 97,5 millions dont l'intérêt de 7½% sur la valeur.

⁵⁾ Anleihe von \$ 64,8 Mio; Zins in Schweizerfranken 7% auf Emissionswert. – Emprunt de \$ 64,8 millions dont l'intérêt de 7% sur la valeur.

In der Schweiz öffentlich aufgelegte ausländische Obligationenanleihen Emissions publiques d'emprunts étrangers en Suisse

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

29

**Fort-
setzung
Suite**

Zeichnungs- frist Période de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Aus- gabe- preis Prix d'émis- sion %	Rendite Rende- ment %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emis- sions- wert Valeur d'émis- sion	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
1983										
-24.10.	Baxter Travenol Overseas N.V. Curaçao, Netherlands Antilles	7	100,00 ¹⁾	7,00	1993	1991	\$ 75 000 ⁴⁾	125 000	-	125 000
-25.10.	Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Washington, D.C.	6	99,50 ¹⁾	6,04	1995	-	100 000	99 500	-	99 500
19.10.-26.10.	Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) Rome	6 ³⁾	100,00 ²⁾	6,00	1993	1988	80 000	80 000	-	80 000
-26.10.	Province de Québec (Canada)	5%	100,00 ²⁾	5,63	1993	1988	100 000	100 000	-	100 000
-28.10.	Sears Overseas Finance N.V. Curaçao, Netherlands Antilles	7	100,00 ²⁾	7,00	1993	1990	\$ 75 000 ⁴⁾	125 000	-	125 000
27.10.- 1.11.	Irland	6½	100,50 ²⁾	6,50	1993	-	80 000	80 000	-	80 000
- 2.11.	The Japan Highway Public Corporation, Tokyo, Japan	5%	99,75 ²⁾	5,66	1991	1988	100 000	99 750	-	99 750
- 7.11.	Bridge Oil Overseas N.V. Curaçao, Netherlands Antilles Wandelanleihe	4%	100,00 ²⁾	4,75	1993	1989	81 000	81 000	-	81 000
- 9.11.	American Express Overseas Finance Company N.V. Curaçao, Netherlands Antilles	7¼	100,00 ²⁾	7,25	1991	-	\$ 56 500 ⁵⁾	100 000	-	100 000
-11.11.	Shikoku Electric Power Company Inc., Takamatsu, Japan	6	100,00 ²⁾	6,00	1991	1988	100 000	100 000	-	100 000

¹⁾ Zuzüglich 0,15% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,15% timbre fédéral de négociation.

²⁾ Zuzüglich 0,30% eidg. Umsatzabgabe. – Plus 0,30% timbre fédéral de négociation.

³⁾ Minimum (variabler Zinssatz). – Minimum (taux d'intérêt variable).

⁴⁾ Anleihen von \$ 150 Mio: Zins in Schweizerfranken 7% auf Emissionswert. – Emprunts de \$ 150 millions dont l'intérêt de 7% sur la valeur.

⁵⁾ Anleihe von \$ 56,5 Mio: Zins in Schweizerfranken 7¼% auf Emissionswert. – Emprunt de \$ 56,5 millions dont l'intérêt de 7¼% sur la valeur.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen ¹⁾ – Emissions publiques d'actions suisses ¹⁾

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)
In 1000 Franken – En 1000 francs

30

Zeichnungs- frist Période de souscription	Firma Raison sociale	Emissions- preis Prix d'émission %	Nominal- betrag Valeur nominale	Emissions- wert Valeur d'émission
1983				
20. 6.– 1. 7.	Cementa Holding AG, Zürich, Inhaberaktien	750	1 000	7 500
	Partizipationsscheine	750	250	1 875
20. 6.–10. 7.	Kreditkasse Lyss	150/220	2 700	4 201
15. 6.–15. 7.	Sportbahnen Wengernalp Wixi AG, Namenaktien	100	1 200	1 200
27. 7.–10. 8.	Spar- und Leihkasse Erlach, Namenaktien	180	7 000	12 600
–15. 8.	Kurhausgesellschaft Interlaken, Namenaktien	100	400	400
–26. 8.	Mikron Holding AG, Biel Namenaktien	310	1 800	5 580
25. 8.– 9. 9.	Radio Zürisee AG, Stäfa, Namenaktien	100	500	500
5. 9.– 9. 9.	Walter Rentsch AG, Dietlikon	600	4 000	24 000
–14. 9.	Radio Z AG, Zürich Namenaktien	100	1 500	1 500
22. 9.–30. 9.	Mikron Holding AG, Biel, Inhaberaktien	240	3 875	9 300
	Namenaktien	240	1 125	2 700
28. 9.–11. 10.	Hasler Holding AG, Bern, Namenaktien	100/200	6 000	12 000
28. 9.–12. 10.	Mövenpick Holding Inhaberaktien	400	1 450	5 800
	Namenaktien	400	780	3 120
–14. 10.	Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft, Goldau	100	1 300	1 300
–26. 10.	Bergbahnen Flims AG, Flims Namenaktien	100	1 500	1 500
20. 10.–28. 10.	Interdiscount Holding AG/SA, Freiburg	200	1 900	3 800
31. 10.–14. 11.	Jungfraubahn-Gesellschaft (AG), Interlaken	300	2 450	7 350
3. 11.–17. 11.	Fuchs Petrolub AG, Frauenfeld Inhaberaktien	140	1 750	2 450
	Namenaktien	140	750	1 050
7. 11.–23. 11.	Crossair, Aktiengesellschaft für europäischen Regional- luftverkehr, Basel, Inhaberaktien	110/164	10 000	13 025
	Namenaktien	110/123	15 000	16 830

¹⁾ Emissionen des ersten Halbjahres siehe Monatsbericht Nr. 7, Juli 1983. – Pour les émissions du premier semestre voir bulletin mensuel No 7, juillet 1983.

Zusammenfassung der öffentlich aufgelegten Emissionen – Résumé des émissions publiques

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Januar bis Oktober – Janvier à Octobre

In 1000 Franken – En 1000 francs

31

Gruppe	Anzahl Nombre		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Märktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses											
Bund	5	5	1 110 000	1 305 000	1 116 320	1 307 390	–	450 000	1 116 320	857 390	Confédération
Kantone	9	25	485 000	1 695 000	487 800	1 693 700	75 000	940 000	412 800	753 700	Cantons
Gemeinden	8	23	204 000	1 057 000	203 900	1 053 698	3 000	478 000	200 900	575 698	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften	22	53	1 799 000	4 057 000	1 808 020	4 054 788	78 000	1 868 000	1 730 020	2 186 788	Total emprunts publics
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	6	45	630 000	2 455 000	629 200	2 452 613	35 000	1 530 900	594 200	921 713	Electricité, gaz, eau
Industrie	3	14	123 000	670 000	123 700	667 950	–	135 000	123 700	532 950	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	1	7	30 000	215 000	30 000	214 625	15 000	38 000	15 000	176 625	Commerce de marchandises
Banken	55	46	3 132 200	2 867 000	3 136 098	2 867 713	318 000	951 000	2 818 098	1 916 713	Banques
Pfandbrief-institute	7	8	930 000	1 130 000	930 750	1 133 225	75 000	411 000	855 750	722 225	Centrales de lettres de gage
Holding-gesellschaften	6	11	520 000	695 000	520 000	694 050	25 000	54 000	495 000	640 050	Holdings
Übrige Unternehmungen	6	13	465 618	617 000	465 493	616 555	25 000	231 000	440 493	385 555	Autres entreprises
Total	106	197	7 629 818	12 706 000	7 643 261	12 701 519	571 000	5 218 900	7 072 261	7 482 619	Total
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz Emprunts étrangers en Suisse											
Total	90	96	7 787 000	7 935 000²⁾	8 186 494	8 715 775	–	100 000	8 186 494	8 615 775	Total
Schweizerische Aktienemissionen ¹⁾ – Emissions d'actions suisses ¹⁾											
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	1	2	15 000	3 000	15 000	5 000			15 000	5 000	Electricité, gaz, eau
Industrie	9	15	19 930	185 150	35 072	368 455			35 072	368 455	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	–	1	–	4 000	–	24 000			–	24 000	Commerce de marchandises
Banken	16	14	244 938	169 950	292 582	315 351			292 582	315 351	Banques
Holding-gesellschaften	12	11	32 463	126 028	38 653	177 890			38 653	177 890	Holdings
Versicherungsgesellschaften	1	2	3 000	12 200	3 000	62 200			3 000	62 200	Sociétés d'assurances
Übrige Unternehmungen	24	13	41 580	26 600	44 248	29 400			44 248	29 400	Autres entreprises
Total	63	58	356 911	526 928	428 555	982 296			428 555	982 296	Total
Zusammen – En tout											
Total	259	351	15 773 729	21 167 928	16 258 310	22 399 590	571 000	5 318 900	15 687 310	17 080 690	Total

¹⁾ Einschliesslich Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital. – Y compris libération de capital-actions non versé.

²⁾ Zuzüglich US\$ 411 300. – Plus US\$ 411 300.

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt – Remboursements au marché des capitaux

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Nach Gruppen – Par groupes

In 1000 Franken – En 1000 francs

Gruppe ¹⁾	1983												Jan. bis Oktober Jan. à Octobre	
	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	1982	1983
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.		
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses														
Bund	–	–	–	250 000	450 000	50 000	–	–	–	–	–	–	1 500 000	750 000
Kantone	60 000	40 000	50 000	195 000	–	20 000	53 000	30 000	20 000	115 000	–	–	50 000	583 000
Gemeinden	37 180	30 200	115 000	104 000	86 000	17 600	79 833	15 000	140 080	173 905	–	–	63 945	798 798
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften ...	97 180	70 200	165 000	549 000	536 000	87 600	132 833	45 000	160 080	288 905	–	–	1 613 945	2 131 798
Kraftwerke ²⁾ ...	–	151 100	162 000	172 000	80 000	–	40 000	8 000	308 000	185 000	–	–	190 000	1 106 100
Industrie	–	4 000	–	495	–	188 000	–	–	102 000	4 500	–	–	24 000	298 995
Banken	–	20 000	20 000	55 000	45 000	20 000	95 000	–	120 000	60 000	–	–	125 555	435 000
Holdinggesellschaften	3 540	–	2 903	17 793	42 291	2 585	25 000	–	–	88 957	–	–	78 142	183 069
Übrige Unternehmungen ...	–	–	–	4 080	21 250	93 760	89 700	10 000	10 000	190 250	–	–	16 553	419 040
Total	100 720	245 300	349 903	798 368	724 541	391 945	382 533	63 000	700 080	817 612	–	–	2 048 195	4 574 002
Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse														
Kraftwerke ²⁾ ...	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Industrie	540	710	80	–	550	–	500	8 400	2 500	650	–	–	9 595	13 930
Banken	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Holdinggesellschaften	13 120	1 560	–	–	–	–	900	2 450	29 450	15 000	–	–	68 535	62 480
Übrige Unternehmungen ...	660	3 462	4 050	1 450	269	50	13 907	2 340	9 359	9 324	–	–	85 371	44 871
Total	14 320	5 732	4 130	1 450	819	50	15 307	13 190	41 309	24 974	–	–	163 501	121 281
Zusammen – En tout														
Total	115 040	251 032	354 033	799 818	725 360	391 995	397 840	76 190	741 389	842 586	–	–	2 211 696	4 695 283

¹⁾ Texte français voir tableau 29. ²⁾ Kraft-, Gas-, Wasserwerke.

32

Nach Monaten – Par mois

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. b. Okt. Jan. à Oct.
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses														
1979	143,1	142,9	385,0	547,7	332,6	207,1	333,3	69,3	205,9	192,6	577,4	318,3	3 455,2	2 559,5
1980	175,1	127,2	55,5	87,6	668,6	56,7	186,9	35,0	33,7	157,2	380,5	125,1	2 089,1	1 583,5
1981	62,9	140,2	267,2	260,1	39,1	219,8	112,0	58,0	48,2	29,7	89,5	15,3	1 342,0	1 237,2
1982	305,4	0,2	16,2	280,5	20,7	33,3	832,0	–	445,2	114,7	203,4	254,9	2 506,5	2 048,1
1983	100,7	245,3	349,9	798,4	724,5	391,9	382,6	63,0	700,1	817,6	–	–	4 574,0	4 574,0
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz – Emprunts étrangers en Suisse														
1979	322,8	389,3	527,3	251,6	194,4	92,9	121,0	112,0	416,6	64,5	383,1	368,6	3 244,1	2 492,5
1980	11,1	135,4	75,8	22,9	142,7	27,4	9,6	14,9	134,0	125,7	72,7	130,2	902,4	699,5
1981	111,7	45,3	72,0	80,6	68,1	99,1	40,2	76,5	120,6	37,6	35,0	34,1	820,8	751,7
1982	29,9	42,5	58,7	108,2	57,6	26,8	43,0	36,3	45,8	81,9	48,8	82,2	661,7	530,7
1983	69,5	44,8	78,5	174,0	186,5	177,2	130,2	252,4	241,3	134,3	–	–	1 488,7	1 488,7
Schweizerisches Aktienkapital – Capital-actions suisse														
1979	0,4	2,0	27,3	0,6	4,7	3,9	2,2	3,0	12,3	0,2	0,3	38,1	95,0	56,6
1980	24,6	5,0	3,2	1,6	14,4	13,8	2,9	25,7	44,7	1,5	16,4	11,2	165,0	137,4
1981	1,0	0,8	26,4	0,2	13,4	9,9	9,8	7,8	15,2	4,1	29,8	28,8	147,2	88,5
1982	32,2	11,6	32,0	1,5	1,6	3,9	1,2	12,0	56,7	10,8	7,1	43,6	214,2	163,5
1983	14,3	5,7	4,2	1,4	0,8	0,1	15,3	13,2	41,3	25,0	–	–	121,3	121,3

33

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch öffentliche Emissionen Argent frais prélevé par des émissions publiques sur le marché des capitaux

In Millionen Franken – En millions de francs

34

Jahr Année	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dez.	Total	
	Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sep.	Oct.	Nov.	Déc.	Jahr Année	Jan. b. Okt. Jan. à Oct.
Schweizerische Obligationenanleihen – Emprunts suisses														
a) Emissionswert – Valeur d'émission														
1979	965,7	1 169,7	1 193,5	479,2	853,3	786,3	244,0	775,3	855,1	1 332,0	740,5	299,8	9 694,4	8 654,1
1980	536,4	1 121,3	838,3	825,7	659,1	949,4	300,0	928,3	899,1	1 098,1	818,7	454,0	9 428,4	8 155,7
1981	524,3	894,4	932,7	295,5	607,0	820,1	490,4	684,6	578,5	667,2	611,0	698,4	7 804,1	6 494,7
1982	411,4	526,5	910,0	619,2	940,8	1 098,1	346,1	430,8	1 494,8	865,6	1 746,3	420,8	9 810,4	7 643,3
1983	1 453,6	1 470,6	1 890,5	447,3	1 773,9	1 221,3	648,5	984,1	1 492,4	1 319,4				12 701,6
b) Konversionen – Conversions														
1979	655,0	732,5	699,5	302,3	318,0	381,1	163,0	373,0	440,0	562,8	415,0	20,0	5 062,2	4 627,2
1980	121,0	275,0	360,0	9,0	175,0	107,0	10,0	70,0	185,5	321,6	40,0	126,4	1 800,5	1 634,1
1981	45,0	204,0	308,0	14,0	–	–	–	38,0	–	20,0	88,0	75,0	817,0	654,0
1982	–	15,0	25,0	40,0	103,0	65,0	25,0	45,0	155,0	98,0	230,0	–	801,0	571,0
1983	459,0	575,9	525,0	178,0	914,0	745,0	102,0	253,0	632,0	835,0				5 218,9
c) Neubeanspruchung des Marktes – Argent frais demandé au marché														
1979	310,7	437,2	494,0	176,9	535,3	405,2	81,0	402,3	415,1	769,2	325,5	279,8	4 632,2	4 026,9
1980	415,4	846,3	478,3	816,7	484,1	842,4	290,0	858,3	713,6	776,5	778,7	327,6	7 627,9	6 521,6
1981	479,3	690,4	624,7	281,5	607,0	820,1	452,4	684,6	558,5	642,2	523,0	623,4	6 987,1	5 840,7
1982	411,4	511,5	885,0	579,2	837,8	1 033,1	321,1	385,8	1 339,8	767,6	1 516,3	420,8	9 009,4	7 072,3
1983	994,6	894,7	1 365,5	269,3	859,9	476,3	546,5	731,1	860,4	484,4				7 482,7
Ausländische Obligationenanleihen in der Schweiz ¹⁾ – Emissions d'emprunts étrangers en Suisse ¹⁾														
1979	222,8	472,2	759,1	100,0	410,0	268,7	454,7	521,0	749,3	413,3	100,2	296,3	4 767,6	4 371,1
1980	231,0	436,3	378,8	130,0	521,9	631,0	662,3	365,8	508,5	621,7	499,3	439,0	5 425,6	4 487,3
1981	548,5	564,8	695,8	729,8	469,4	610,1	651,0	550,0	557,9	789,7	769,5	578,6	7 515,0	6 167,0
1982	651,2	818,0	806,0	1 021,8	710,2	756,6	773,4	945,8	604,0	1 099,5	729,6	1 058,4	9 974,5	8 186,5
1983	570,0	994,5	938,6	669,3	960,2	780,1	854,7	300,3	965,0	1 648,2				8 680,9
Schweizerische Aktienemissionen ²⁾ – Emissions d'actions suisses ²⁾														
1979	7,8	2,3	24,8	472,7	312,8	206,7	118,6	13,4	23,3	19,4	68,1	79,3	1 349,2	1 201,8
1980	13,0	55,0	94,0	1 257,7	223,7	144,7	15,4	2,0	45,1	82,5	221,6	112,3	2 267,0	1 933,1
1981	1,3	53,2	142,5	577,3	209,2	113,2	136,9	74,0	28,3	581,0	110,6	15,8	2 041,3	1 916,8
1982	5,5	3,2	162,0	153,6	60,1	33,4	5,4	–	1,6	3,8	29,4	101,7	559,7	428,6
1983	–	–	106,0	321,4	100,0	356,0	14,8	18,6	38,0	27,5				982,3
Neubeanspruchung des Marktes durch Obligationenanleihen und Aktien Argent frais demandé au marché par des emprunts et des actions														
1979	541,3	911,7	1 277,9	749,6	1 258,1	880,6	654,3	936,7	1 187,7	1 201,9	493,8	655,4	10 749,0	9 599,8
1980	659,4	1 337,6	951,1	2 204,4	1 229,7	1 618,1	967,7	1 226,1	1 267,2	1 480,7	1 499,6	878,9	15 320,5	12 942,0
1981	1 029,1	1 308,4	1 463,0	1 588,6	1 285,6	1 543,4	1 240,3	1 308,6	1 144,7	2 012,9	1 403,1	1 217,8	16 543,4	13 924,5
1982	1 068,1	1 332,7	1 853,0	1 754,6	1 608,1	1 823,1	1 099,9	1 331,6	1 945,4	1 870,9	2 275,3	1 580,9	19 543,6	15 687,4
1983	1 564,6	1 889,2	2 410,1	1 260,0	1 920,1	1 612,4	1 416,0	1 050,0	1 863,4	2 160,1				17 145,9
Rückzahlungen an den Kapitalmarkt ³⁾ – Remboursements au marché des capitaux ³⁾														
1979	466,3	534,2	939,6	799,9	531,7	303,9	456,5	184,3	634,8	257,3	960,8	725,0	6 794,3	5 108,5
1980	210,8	267,6	134,5	112,1	825,7	97,9	199,4	75,6	212,4	284,4	469,6	266,5	3 156,5	2 420,4
1981	175,6	186,3	365,6	340,9	120,6	328,8	162,0	142,3	184,0	71,4	154,3	78,2	2 310,0	2 077,4
1982	367,5	54,3	106,9	390,2	79,9	64,0	876,2	48,3	547,7	207,4	259,3	380,7	3 382,4	2 742,3
1983	184,5	295,8	432,6	973,8	911,9	569,1	528,1	328,6	982,7	976,9				6 184,0
Nettobeanspruchung des Marktes – Prélèvement net sur le marché														
1979	75,0	377,5	338,3	– 50,3	726,4	576,7	197,8	752,4	552,9	944,6	– 467,0	– 69,6	3 954,7	4 491,3
1980	448,6	1 070,0	816,6	2 092,3	404,0	1 520,2	767,8	1 150,5	1 054,8	1 196,3	1 030,0	612,4	12 164,0	10 521,1
1981	853,5	1 122,1	1 097,4	1 247,7	1 165,0	1 214,6	1 078,3	1 166,3	960,7	1 941,5	1 248,8	1 139,6	14 233,4	11 847,1
1982	700,6	1 278,4	1 746,1	1 364,4	1 528,2	1 759,1	223,7	1 283,3	1 397,7	1 663,5	2 016,0	1 200,2	16 161,2	12 945,1
1983	1 380,1	1 593,4	1 977,5	286,2	1 008,2	1 043,3	887,9	721,4	880,7	1 183,2				10 961,9

¹⁾ Neubeanspruchung des Marktes. – Argent frais demandé au marché.

²⁾ Emissionswert. – Valeur d'émission.

³⁾ Schweizerische und ausländische Obligationenanleihen sowie schweizerische Aktien. – Emprunts suisses et étrangers et actions suisses.

Nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihsmissionen
Emissions d'emprunts suisses sans souscription publique

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs										Débiteurs
	1979	1980	1981	1982 ¹⁾	1982			1983 ¹⁾			
					Quartal			Trimestre			
					II	III	IV	I	II	III	
Bund	–	–	402,9	422,0	45,0	–	–	407,0	214,4	234,1	Confédération
Kantone	5,0	5,0	45,0	57,1	12,1	10,0	10,0	74,7	10,0	34,7	Cantons
Gemeinden	6,5	0,5	11,9	58,1	10,3	10,0	64,9	53,0	8,0	64,9	Communes
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	74,7	–	187,5	105,0	20,0	25,0	142,5	96,5	50,0	105,0	Electricité, gaz, eau
Industrie	41,4	–	41,2	26,6	0,5	25,0	1,5	24,9	28,0	–	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	35,0	1,0	–	25,0	–	–	25,0	–	–	–	Commerce
Banken	10,0	35,0	19,8	29,8	–	7,9	–	–	–	–	Banques
Pfandbriefinstitute	141,5	121,9	233,0	190,3	74,0	–	66,3	16,0	105,5	–	Centr. d. lettres de gage
Holdinggesellschaften	2,0	20,0	50,0	40,2	40,2	–	11,0	20,0	–	25,0	Holdings
Übrige	9,8	2,1	39,7	145,7	10,6	99,8	5,4	2,6	–	49,2	Autres
Total	325,9	185,5	1 031,0	1 099,8	212,7	177,7	326,6	694,7	415,9	512,9	Total

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

35

Öffentlich und nicht öffentlich aufgelegte schweizerische Anleihsmissionen
Emissions publiques et non-publiques d'emprunts suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit – Omissions réservées)

Schuldner	Emissionswert in Millionen Franken – Valeur d'émission en millions de francs										Débiteurs
	1979	1980	1981	1982 ¹⁾	1982			1983 ¹⁾			
					Quartal			Trimestre			
					II	III	IV	I	II	III	
Bund	850,8	1 221,6	1 587,9	1 818,8	521,5	471,5	280,5	994,4	415,8	476,9	Confédération
Kantone	878,8	761,5	391,1	945,1	168,6	69,7	516,1	647,8	664,0	309,7	Cantons
Gemeinden	676,7	226,9	83,7	337,1	46,3	115,1	197,8	301,5	592,4	245,2	Communes
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	1 876,4	943,3	910,2	1 029,1	138,8	375,4	447,4	1 070,1	929,8	539,7	Electricité, gaz, eau
Industrie	885,0	269,8	431,7	210,9	101,0	25,0	85,3	194,8	157,2	268,9	Industrie
Warenhandel, Vermittlung	96,3	1,0	–	105,1	–	30,0	75,1	134,8	79,8	–	Commerce
Banken	2 961,1	4 071,2	3 477,5	3 673,8	1 253,4	558,7	1 056,7	878,8	524,5	1 178,4	Banques
Pfandbriefinstitute	1 090,1	1 448,3	1 040,0	1 467,4	309,8	319,3	412,5	467,6	405,5	260,7	Centr. d. lettres de gage
Holdinggesellschaften	507,7	519,8	519,8	708,7	40,2	320,0	159,5	430,0	79,5	209,6	Holdings
Übrige	197,4	150,5	393,2	614,2	291,2	164,7	128,4	389,6	10,0	148,7	Autres
Total	10 020,3	9 613,9	8 835,1	10 910,2	2 870,8	2 449,4	3 359,3	5 509,4	3 858,5	3 637,8	Total

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

36

Bevolligungspflichtiger Kapitalexport nach Arten Exportations de capitaux soumises à autorisation, selon le genre

In Millionen Franken – En millions de francs

37

Jahr Monat Année Mois	Anleihen Emprunts		Notes		Kredite ¹⁾ Crédits ¹⁾				Insgesamt En tout	
	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Finanz- kredite Crédits financiers	Export- kredite Crédits à l'export.	Total	davon Kon- versionen dont conversions	Total	davon Kon- versionen dont conversions
1978	4 430,3	80,0	8 996,4	2 168,0	6 670,6	1 793,0	8 463,6	895,0	21 890,3	3 143,0
1979	5 205,8	438,0	10 344,9	1 665,9	9 739,3	1 579,4	11 318,7	1 518,1	26 869,4	3 622,0
1980	5 485,7	60,0	8 398,0	935,0	7 315,1	2 123,2	9 438,3	–	23 322,0	995,0
1981	7 575,0	60,0	11 846,0	663,0	9 838,7	2 945,3	12 784,0	324,6	32 205,0	1 047,6
1982	9 974,5	–	17 708,8	2 066,6	8 772,1	1 076,8	9 848,9	116,0	37 532,2	2 182,6
1982										
Jan. – Jan.	651,2	–	1 400,0	640,0	944,4	218,0	1 162,4	40,0	3 213,6	680,0
Feb. – Fév.	818,0	–	1 633,0	433,0	637,8	114,4	752,2	13,0	3 203,2	446,0
März – Mars	806,0	–	1 775,0	205,0	1 314,9	1,2	1 316,1	–	3 897,1	205,0
April – Avril	1 021,8 ³⁾	–	1 260,8	–	1 667,3	80,0	1 747,3	13,0	4 029,9	13,0
Mai – Mai	710,2	–	1 459,0	–	1 007,1	161,1	1 168,2	–	3 337,4	–
Juni – Juin	756,6 ³⁾	–	1 574,4	300,0	523,7	20,6	544,3	–	2 875,3	300,0
Juli – Juillet	773,4	–	1 433,6	88,6	298,3	90,0	388,3	–	2 595,3	88,6
August – Août	945,8 ³⁾	–	1 683,0	300,0	368,7	60,3	429,0	50,0	3 057,8	350,0
Sep. – Sep.	604,0 ³⁾	–	1 090,0	–	771,4	35,0	806,4	–	2 500,4	–
Okt. – Oct.	1 099,5 ³⁾	–	1 565,0	–	245,4	41,9	287,3	–	2 951,8	–
Nov. – Nov.	729,6	–	1 000,0	–	322,6	197,4	520,0	–	2 249,6	–
Dez. – Déc.	1 058,4	–	1 835,0	100,0	670,5	56,9	727,4	–	3 620,8	100,0
1983 ²⁾										
Jan. – Jan.	570,0	–	2 025,0	–	402,3	107,3	509,6	–	3 104,6	–
Feb. – Fév.	924,5	–	2 532,0	250,0	857,7	59,8	917,5	100,0	4 374,0	350,0
März – Mars	938,6	–	1 770,0	–	677,8	36,2	714,0	–	3 422,6	–
April – Avril	669,3	–	2 575,0	–	655,7	90,6	746,3	–	3 990,6	–
Mai – Mai	1 060,2	100,0	850,0	–	236,6	143,0	379,6	–	2 289,8	100,0
Juni – Juin	780,1	–	1 133,0	180,0	700,0	319,8	1 019,8	–	2 932,9	180,0
Juli – Juillet	854,7	–	1 957,6	50,0	343,9	117,7	461,6	–	3 273,9	50,0
August – Août	300,3	–	527,0	–	716,6	21,4	738,0	–	1 565,3	–
Sep. – Sep.	965,0 ³⁾	–	2 271,0	–	801,5	146,5	948,0	–	4 184,0	–
Okt. – Oct.	1 648,2 ³⁾	–	1 061,0	–	746,2	180,9	927,1	–	3 636,3	–
Nov. – Nov.										
Dez. – Déc.										

¹⁾ Einschliesslich Fremdwährungskredite. – Crédits en monnaies étrangères inclus. ²⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

³⁾ Inklusive Fremdwährungs- und Doppelwährungsanleihen (vgl. Tab. 29). – Y compris emprunts en monnaies étrangères et emprunts en deux monnaies, voir tableau 29.

Bevolligungspflichtiger Kapitalexport nach Ländergruppen Exportations de capitaux soumises à autorisation, par groupes de pays

In Millionen Franken – En millions de francs

38

Ländergruppen	1982					1983 ¹⁾					Groupes de pays
	Quartal				Jahr	Trimestre				Année	
	I	II	III	IV		I	II	III	IV		
Industrielländer	7 493,3	7 237,2	6 495,6	6 803,6	28 029,7	9 447,2	6 997,5	7 387,6			Pays industrialisés
Entwicklungsländer	1 552,7	1 458,4	232,8	467,4	3 711,3	902,5	795,5	279,8			Pays en développement
Staatshandelsländer											Economies à planifi- cation centralisée
– Osteuropa	80,8	321,4	21,1	115,9	539,2	51,5	125,0	230,5			– Europe de l'Est
– Übrige	–	–	–	–	–	–	–	–			– Autres
OPEC	57,1	–	60,0	10,0	127,1	80,0	–	–			OPEP
Entwicklungs- organisationen											Organisations inter- nationales de déve- loppement
– Weltbank, ADB, IDB	950,0	975,3	980,0	1 120,8	4 026,1	350,0	1 080,0	860,0			– Banque mondiale, BAD, BID
– EIB, Montanunion, Euratom, Wiedereingliede- rungsfonds des Europarates	180,0	250,3	364,0	304,5	1 098,8	100,0	252,0	200,3			– BEI, CECA, Euratom, Fonds de Rééta- blissement du Con- seil de l'Europe
Total	10 313,9	10 242,6	8 153,5	8 822,2	37 532,2	10 931,2	9 250,0	8 958,2			Total

¹⁾ Provisorische Zahlen. – Chiffres provisoires.

Ausstehende Pfandbriefe – Lettres de gage en circulation

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Zinssatz in Prozent – Taux en pour-cent																				Mittlere Verzins- Rendement moyen %	
	3	3½	3½	3¾	4	4¼	4½	4¾	5	5¼	5½	5¾	6	6¼	6½	6¾	7	7½	7¾	8		Total
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken – Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses																						
1980	200	528	125	216	474	150	100	180	500	495	378	292	221	55	16	98	–	100	18	185	4331	4,86
1981	200	528	125	216	474	150	100	180	625	495	428	292	270	155	16	268	–	100	18	185	4825	4,98
1982	200	528	125	216	474	150	100	455	625	645	428	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5484	5,02
1983																						
März – Mars	200	528	125	216	474	350	150	455	625	645	337	376	420	155	16	268	–	100	18	185	5643	4,98
Juni – Juin	200	528	125	216	474	350	481	455	625	645	292	265	420	155	16	268	–	100	18	185	5818	4,93
Sep. – Sep.	200	528	125	216	474	350	481	455	785	645	292	200	420	155	16	268	–	100	18	185	5913	4,92
Dez. – Déc.																						
Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire																						
1980	–	566	69	100	300	345	150	99	559	511	335	174	185	–	69	–	32	75	205	100	3874	4,99
1981	–	566	69	100	300	345	150	43	509	511	467	174	135	130	69	275	32	75	205	100	4255	5,15
1982	–	566	69	100	300	295	310	229	668	511	467	174	122	130	69	275	32	75	205	100	4697	5,11
1983																						
März – Mars	–	566	69	100	300	425	436	229	668	511	437	174	122	130	69	275	32	75	205	100	4923	5,07
Juni – Juin	–	566	69	100	300	425	631	229	668	511	437	113	122	130	69	275	32	75	205	100	5057	5,04
Sep. – Sep.	–	566	69	100	300	425	631	452	598	511	437	–	122	130	69	275	32	75	205	100	5097	5,01
Dez. – Déc.																						
Total																						
1980	200	1094	194	316	774	495	250	279	1059	1006	713	466	406	55	85	98	32	175	223	285	8205	4,92
1981	200	1094	194	316	774	495	250	223	1134	1006	895	466	405	285	85	543	32	175	223	285	9080	5,06
1982	200	1094	194	316	774	445	410	684	1293	1156	895	550	542	285	85	543	32	175	223	285	10181	5,06
1983																						
März – Mars	200	1094	194	316	774	775	586	684	1293	1156	774	550	542	285	85	543	32	175	223	285	10566	5,02
Juni – Juin	200	1094	194	316	774	775	1112	684	1293	1156	729	378	542	285	85	543	32	175	223	285	10875	4,98
Sep. – Sep.	200	1094	194	316	774	775	1112	907	1383	1156	729	200	542	285	85	543	32	175	223	285	11010	4,96
Dez. – Déc.																						

39

Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung Placements du Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Feste Anlagen – Placements fermes						Kurzfristige Anlagen Dépôts	Geld- mittel Disponi- bilités	Konto- korrente u. Abgren- zungs- konten ¹⁾ Comptes courants et de régulari- sation ¹⁾	Kapital (Total) Capital (Total)
	Bund Confédér- ation	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Centrales de lettres de gage	Banken Banques	Übrige Autres				
1980	379,1	923,3	953,9	1 498,0	1 943,4	1 110,3	464,0	55,1	2 912,5	10 239,6
1981	526,7	1 037,5	935,7	1 738,1	2 433,6	1 078,9	675,0	54,2	2 698,3	11 178,0
1982										
August – Août	583,9	1 100,1	944,3	1 828,7	2 498,7	1 085,8	684,0	39,0	2 641,1	11 405,6
Sep. – Sep.	583,6	1 096,4	942,6	1 818,7	2 502,1	1 080,8	1 204,0	34,7	2 312,6	11 575,5
Okt. – Oct.	583,6	1 091,7	939,2	1 818,7	2 504,1	1 078,6	955,0	43,4	2 416,6	11 430,9
Nov. – Nov.	587,2	1 108,8	968,9	1 828,2	2 525,2	1 080,6	565,0	55,4	2 757,1	11 476,4
Dez. – Déc.	587,3	1 125,4	970,0	1 810,9	2 573,1	1 103,9	1 108,4	32,4	2 604,5	11 915,9
1983										
Jan. – Jan.	587,3	1 124,5	969,2	1 812,9	2 570,0	1 101,8	921,4	21,9	2 734,6	11 843,6
Feb. – Fév.	587,3	1 124,4	968,6	1 810,6	2 568,4	1 101,0	646,4	24,6	3 269,2	12 100,5
März – Mars	636,3	1 183,5	1 056,1	1 844,6	2 694,7	1 098,6	1 037,4	44,4	2 795,7	12 391,3
April – Avril	636,3	1 198,3	1 055,7	1 844,6	2 723,5	1 107,2	803,4	91,0	2 730,1	12 190,1
Mai – Mai	636,3	1 196,4	1 057,5	1 853,7	2 729,8	1 103,3	560,4	63,4	3 104,3	12 305,1
Juni – Juin	630,8	1 263,3	1 077,6	1 854,5	2 790,8	1 112,6	1 030,0	50,3	2 655,0	12 464,9
Juli – Juillet	630,8	1 261,3	1 085,9	1 854,5	2 804,3	1 112,3	934,0	52,9	2 513,3	12 249,3
August – Août	629,8	1 260,8	1 085,4	1 854,5	2 802,1	1 105,7	723,0	61,0	2 811,2	12 333,5
Sep. – Sep.	628,8	1 256,7	1 098,2	1 854,5	2 805,9	1 097,6	1 226,0	122,7	2 442,1	12 532,5

¹⁾ Insbesondere Guthaben gegenüber Ausgleichskassen und transitorische Aktiven. – Essentiellement avoirs envers les caisses de compensation et actifs transitoires.

40

BÖRSE – BOURSE
Wertpapierumsätze – Mouvements de titres
 Zürcher Börse – Bourse de Zurich

41

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken ¹⁾ Mouvement en millions de francs ¹⁾				
	1979	1980	1981	1982	1983	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	23 950	29 459	24 923	22 979	35 005	10 204,3	11 094,4	12 862,1	10 074,7	21 490,7
Feb. – Fév.	22 476	28 458	24 688	22 560	31 972	10 237,6	11 853,6	12 420,0	10 513,6	19 394,2
März – Mars	23 811	27 694	26 971	28 004	36 921	11 179,6	10 312,4	13 521,3	15 828,1	24 279,0
April – Avril	20 224	21 204	22 979	24 156	30 572	8 804,6	8 145,0	11 569,7	14 128,1	21 713,8
Mai – Mai	22 712	19 957	23 249	22 020	33 701	9 266,2	9 051,7	11 492,1	15 848,3	23 137,3
Juni – Juin	20 553	21 894	25 605	24 875	34 420	9 456,8	10 345,0	13 754,7	12 974,1	23 565,0
Juli – Juillet	19 861	24 356	25 676	24 659	31 325	9 257,1	10 749,3	13 328,6	14 741,9	21 256,4
August – Août	22 151	22 898	24 766	28 690	34 054	9 929,4	9 749,2	12 451,2	16 304,3	21 900,2
Sep. – Sep.	19 245	24 690	25 131	29 975	31 357	9 578,8	11 059,0	11 370,4	18 468,1	20 044,9
Okt. – Oct.	25 844	26 919	24 468	33 254	31 087	11 167,4	12 540,0	10 805,4	20 646,9	20 646,9
Nov. – Nov.	24 985	25 363	23 944	33 414		8 999,6	13 821,2	11 507,5	21 999,5	
Dez. – Déc.	18 377	25 102	23 975	31 984		7 472,0	13 876,4	12 021,4	19 304,4	
Total	264 189	297 994	296 375	326 570		115 553,4	132 597,2	147 104,4	190 832,0	
Jan. bis Okt. Jan. à Oct.	220 827	247 529	248 456	261 172	330 414	99 081,8	104 899,6	123 575,5	149 528,1	217 428,4

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

Basler Börse – Bourse de Bâle

42

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés					Umsatz in Millionen Franken ¹⁾ Mouvement en millions de francs ¹⁾				
	1979	1980	1981	1982	1983	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 068	8 467	7 500	5 836	10 428	2 211,8	2 130,8	2 704,8	2 044,5	3 582,8
Feb. – Fév.	7 091	7 981	7 009	6 112	8 995	1 755,3	2 387,9	2 936,5	2 348,2	3 686,7
März – Mars	6 803	7 955	7 666	7 439	11 036	2 998,6	2 474,9	3 264,8	3 355,2	5 122,6
April – Avril	6 636	6 340	7 594	7 149	10 484	2 013,0	1 720,7	2 367,5	2 660,0	4 616,1
Mai – Mai	6 956	5 861	6 658	6 093	10 291	1 933,6	2 134,8	2 360,7	2 367,5	5 014,7
Juni – Juin	6 325	6 617	7 477	6 243	10 573	2 301,8	2 336,6	2 943,8	3 117,4	4 718,5
Juli – Juillet	6 391	7 227	7 474	6 153	9 111	2 257,6	2 549,4	2 734,2	3 014,8	3 928,1
August – Août	6 996	7 275	7 731	7 311	10 253	2 004,6	1 673,6	2 303,6	3 342,6	3 975,0
Sep. – Sep.	6 449	8 168	6 995	8 873	10 605	2 204,7	2 366,2	2 287,5	3 565,8	4 272,3
Okt. – Oct.	7 900	8 724	6 265	9 996	9 776	2 292,4	2 878,5	1 700,5	4 121,4	4 723,7
Nov. – Nov.	7 238	8 863	6 631	9 890		1 634,5	2 826,2	2 352,5	3 760,3	
Dez. – Déc.	5 438	7 971	6 513	8 894		1 782,3	3 152,1	3 209,2	3 986,0	
Total	82 291	91 449	85 513	89 989		25 390,2	28 631,7	31 165,6	37 683,6	
Jan. bis Okt. Jan. à Oct.	69 615	74 615	72 369	71 205	101 552	21 973,3	22 653,3	25 603,9	29 937,4	43 640,5

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. – Transactions hors bourses comprises.

Genfer Börse – Bourse de Genève

43

Monat Mois	Bezahlte Kurse – Cours cotés				
	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	8 020	9 870	7 300	7 803	12 368
Feb. – Fév.	8 212	9 782	7 255	7 962	11 343
März – Mars	8 673	9 177	8 321	9 465	12 719
April – Avril	8 051	7 423	7 924	9 124	11 665
Mai – Mai	9 385	7 661	8 050	7 937	12 127
Juni – Juin	7 561	8 244	7 763	9 526	12 042
Juli – Juillet	7 332	9 079	8 083	8 565	11 173
August – Août	8 240	8 118	7 139	9 678	11 690
Sep. – Sep.	7 537	7 875	6 934	9 209	10 138
Okt. – Oct.	9 865	9 980	7 990	11 351	10 991
Nov. – Nov.	9 321	9 195	8 395	12 342	
Dez. – Déc.	7 758	8 699	8 725	12 531	
Total	99 955	105 103	93 879	115 493	
Jan. bis Okt. Jan. à Oct.	82 876	82 209	76 759	90 620	116 256

BANKEN – BANQUES

Auslandstatus der Schweizer Banken¹⁾ Position extérieure des banques suisses¹⁾

44

Entwicklung der Bankguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland²⁾ Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger des banques²⁾

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahresende Monatsende	Schweizer- franken	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble	
Fin d'année Fin de mois	Francs suisses					Francs suisses				
Guthaben ³⁾ – Avoirs ³⁾					Verpflichtungen – Engagements					
1980	51 272	37 628	15 315	52 943	104 215	27 670	42 408	14 480	56 888	84 558
1981	57 484	42 273	14 188	56 461	113 945	47 362	44 533	13 508	58 041	105 403
1982										
Sep. – Sep.	68 357	50 008	15 067	65 075	133 432	51 638	51 207	13 362	64 569	116 207
Okt. – Oct.	69 854	49 855	15 169	65 024	134 878	50 956	50 711	13 494	64 205	115 161
Nov. – Nov.	69 391	50 764	15 786	66 550	135 941	51 076	49 545	13 646	63 191	114 267
Dez. – Déc.	64 321	45 342	14 807	60 149	124 470	51 519	46 843	13 313	60 156	111 675
1983										
Jan. – Jan.	71 783	47 503	14 213	61 716	133 499	54 056	45 286	13 346	58 632	112 688
Feb. – Fév.	74 418	46 771	14 755	61 526	135 944	55 329	46 109	13 475	59 584	114 913
März – Mars	71 787	43 171	15 327	58 498	130 285	53 321	46 380	13 562	59 942	113 263
April – Avril	72 010	44 788	15 801	60 589	132 599	53 454	42 531	14 002	56 533	109 987
Mai – Mai	72 393	43 942	16 398	60 340	132 733	54 731	44 419	13 700	58 119	112 850
Juni – Juin	72 561	46 200	16 306	62 506	135 067	55 078	49 229	13 839	63 068	118 146
Juli – Juillet	72 668	43 618	17 459	61 077	133 745	55 310	46 751	13 136	59 887	115 197
Aug. – Août	72 257	47 014	16 831	63 845	136 102	54 453	49 709	13 547	63 256	117 709
Sep. – Sep.	72 802	44 782	17 641	62 423	135 225	53 678	47 542	14 512	62 054	115 732

²⁾ Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten. – Depuis décembre 1981 les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

³⁾ Ohne Wertschriften, dauernde Beteiligungen und Hypothekaranlagen. – Sans les titres, les participations permanentes et les placements hypothécaires.

Entwicklung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland Evolution des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire

In Millionen Franken – En millions de francs

45

Jahresende Monatsende	Schweizer- franken	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total	Schweizer- franken	Fremde Währungen Monnaies étrangères			Total
		US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble			US-\$ \$ USA	Übrige Autres	Zusammen Ensemble	
Fin d'année Fin de mois	Francs suisses					Francs suisses				
Guthaben – Avoirs					Verpflichtungen – Engagements					
1980	16 643	70 561	41 951	112 512	129 155	8 407	62 923	35 601	98 524	106 931
1981	33 225	95 000	38 637	133 637	166 862	19 628	84 599	33 080	117 679	137 307
1982										
Sep. – Sep.	24 295	127 385	47 494	174 879	199 174	15 873	116 025	40 917	156 942	172 815
Okt. – Oct.	23 122	129 004	47 004	176 008	199 130	15 229	117 144	40 459	157 603	172 832
Nov. – Nov.	22 252	126 023	46 179	172 202	194 454	14 750	114 856	39 856	154 712	169 462
Dez. – Déc.	22 036	117 509	45 211	162 720	184 756	14 599	107 244	39 204	146 448	161 047
1983										
Jan. – Jan.	20 394	115 690	44 440	160 130	180 524	13 895	105 871	38 576	144 447	158 342
Feb. – Fév.	19 825	116 505	45 460	161 965	181 790	13 490	106 373	39 666	146 039	159 529
März – Mars	19 679	114 639	45 617	160 256	179 935	13 286	104 276	39 692	143 968	157 254
April – Avril	20 201	116 424	44 915	161 339	181 540	13 556	106 404	39 253	145 657	159 213
Mai – Mai	20 870	124 931	45 521	170 452	191 322	13 886	114 655	39 787	154 442	168 328
Juni – Juin	21 723	125 474	44 964	170 438	192 161	14 367	115 128	39 257	154 385	168 752
Juli – Juillet	22 097	127 732	44 814	172 546	194 643	14 514	116 788	38 978	155 766	170 280
Aug. – Août	22 768	132 972	46 002	178 974	201 742	14 842	121 238	39 935	161 173	176 015
Sep. – Sep.	20 832	131 779	44 951	176 730	197 562	14 357	120 875	38 901	159 776	174 133

¹⁾ Erfasst sind die inländischen Bankstellen von 230 Instituten, deren Geschäfte den Vorschriften über Mindestreserven auf Auslandgeldern unterstehen. Liechtenstein gilt als Inland; alle Filialen und Niederlassungen ausserhalb der Schweiz und Liechtensteins zählen zum Ausland. – Sont pris en considération tous les comptoirs en Suisse de 230 banques, dont les opérations sont soumises aux dispositions concernant les réserves minimales sur les fonds étrangers. La Principauté de Liechtenstein n'est pas considérée comme territoire étranger; toutes les filiales et les comptoirs sis à l'extérieur de la Suisse et du Liechtenstein sont réputés étrangers.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Aktiven

In Millionen Franken

46

Jahresende Monatsende	Kassa Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers moné- taires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)										
1978	2 281	1 142	9 224	1 035	1 615	7 552	5 457	1 539	9 035	7 966
1979	2 327	891	10 256	1 036	1 687	7 407	5 430	2 075	9 897	8 763
1980	2 354	1 011	11 223	908	2 049	8 119	5 844	2 378	11 398	9 797
1981	2 240	1 637	12 498	874	2 549	9 138	6 669	2 463	12 882	11 225
1982										
September	1 587	1 251	16 102	867	2 342	8 943	6 643	2 711	13 699	12 062
Oktober	1 428	1 331	15 764	854	2 271	8 862	6 575	2 709	13 780	12 141
November	1 486	1 345	15 791	872	2 296	8 905	6 659	2 785	13 845	12 227
Dezember ¹⁾	2 172	1 634	15 158	891	2 364	9 128	6 886	2 870	13 946	12 375
1983										
Januar	1 474	1 439	16 246	911	2 324	8 868	6 683	3 043	14 020	12 442
Februar	1 496	1 656	16 725	893	2 292	8 717	6 596	2 910	14 093	12 525
März	1 609	1 733	17 203	961	2 358	8 697	6 599	2 912	14 183	12 610
April	1 464	1 624	17 575	978	2 356	8 644	6 534	2 913	14 295	12 675
Mai	1 489	1 758	17 082	970	2 374	8 655	6 497	2 994	14 351	12 735
Juni	1 675	1 842	16 833	963	2 548	8 801	6 607	2 925	14 434	12 841
Juli	1 472	1 606	16 847	949	2 371	8 803	6 636	2 897	14 516	12 882
August	1 602	1 861	16 876	937	2 308	8 784	6 612	2 914	14 577	12 944
September	1 615	2 084	17 019	904	2 396	8 822	6 639	3 011	14 699	13 036
Schweizerische Grossbanken (5 Institute)										
1978	10 503	9 344	53 979	9 346	9 790	12 320	6 757	16 010	19 844	11 808
1979	10 406	10 872	52 335	9 131	12 644	12 927	6 899	20 659	23 200	13 806
1980	10 828	9 773	54 063	11 767	14 339	14 939	7 932	25 130	27 053	16 648
1981	10 430	11 536	61 909	15 671	15 952	17 023	9 112	26 089	29 092	18 776
1982										
September	9 470	14 202	75 631	14 522	15 099	16 093	8 671	28 639	30 490	18 122
Oktober	7 458	13 671	77 965	14 350	14 941	15 724	8 559	28 755	30 626	18 158
November	7 984	16 167	76 159	14 795	15 316	15 774	8 488	29 743	30 708	18 274
Dezember ¹⁾	10 343	10 649	74 751	16 264	13 962	15 636	8 736	27 217	31 305	18 271
1983										
Januar	7 497	16 765	75 605	15 163	14 933	15 677	8 389	27 023	30 703	18 227
Februar	7 672	18 244	74 316	16 413	15 574	15 467	8 395	27 240	30 878	18 364
März	9 748	12 705	79 008	16 951	15 518	15 651	8 404	27 600	31 025	18 405
April	8 178	13 786	76 608	17 404	15 489	15 464	8 196	26 490	31 059	18 466
Mai	8 498	16 645	72 350	18 397	16 072	15 290	8 065	27 284	30 971	18 601
Juni	9 896	17 470	73 617	19 802	16 647	15 705	8 230	26 967	30 819	18 662
Juli	7 989	13 959	75 120	20 063	15 734	15 441	7 999	26 784	30 686	18 254
August	8 306	15 346	77 589	19 573	15 179	15 472	8 057	27 036	30 798	18 254
September	9 989	12 330	78 822	16 837	15 672	15 964	8 144	26 470	31 305	18 498

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.

¹⁾ Provisorische Angaben.

Bilans intermédiaires de banques suisses

Actif

46

En millions de francs

Total Debitoren (Kol. 5, 6, 8 u. 9)	Kontokorrent- Kredite u. Darlehen an öffentl. rechtl. Kör- perschaften	Hypo- thekar- anlagen	Wert- schriften	Dauernde Beteili- gungen	Bank- gebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbe- zahltes Kapital	Saldo- vortrag (Verlust)	Bilanz- summe	Fin d'année
Débi- teurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Place- ments hypo- thécaires	Titres	Partici- pations perma- nentes	Im- meubles à l'usage de la banque	Autres Im- meubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

Union des banques cantonales suisses (29 établissements)

19 741	5 952	39 206	7 278	151	420	607	1 346	-	-	88 382	1978
21 066	6 490	41 307	7 748	154	476	702	1 350	10	-	93 812	1979
23 944	6 370	44 862	7 583	121	536	697	1 592	-	-	101 201	1980
27 032	6 910	48 429	7 768	83	654	655	2 215	-	-	110 995	1981
											1982
27 696	6 800	50 816	8 040	79	724	676	2 211	-	-	116 848	Septembre
27 622	6 932	51 086	8 100	79	730	664	2 356	-	-	116 944	Octobre
27 831	7 023	51 375	8 264	79	738	664	2 624	-	-	118 091	Novembre
28 307	6 930	51 760	8 223	71	689	678	2 661	-	-	119 174	Décembre ¹⁾
											1983
28 255	6 838	51 996	8 255	70	694	675	2 139	-	-	118 993	Janvier
28 013	6 836	52 273	8 468	70	700	675	2 198	-	-	120 003	Février
28 150	6 725	52 659	8 516	80	704	674	2 291	-	-	121 302	Mars
28 209	6 812	52 936	8 455	80	714	675	2 298	-	-	121 819	Avril
28 375	6 885	53 223	8 454	80	721	683	2 535	-	-	122 256	Mai
28 708	6 755	53 560	8 555	80	731	691	2 686	-	-	123 079	Juin
28 587	6 872	53 880	8 579	85	737	691	2 462	-	-	122 769	Juillet
28 582	7 112	54 180	8 601	85	746	692	2 445	-	-	123 718	Août
28 927	7 128	54 471	8 649	90	751	697	2 612	-	-	124 947	Septembre

Grandes banques suisses (5 établissements)

57 964	7 157	20 103	8 315	3 615	2 196	855	5 375	-	-	188 752	1978
69 431	12 006	24 553	9 805	3 851	2 396	833	6 622	-	-	212 240	1979
81 461	12 369	29 831	13 160	3 682	2 522	859	9 079	-	-	239 394	1980
88 156	12 335	34 654	13 556	3 674	2 849	857	26 599	-	-	282 225	1981
											1982
90 321	12 861	38 449	14 435	3 445	2 928	882	32 296	-	-	309 444	Septembre
90 046	12 745	38 764	14 325	3 448	2 942	876	29 230	-	-	305 818	Octobre
91 540	12 505	39 139	14 117	3 444	2 950	878	29 337	-	-	309 016	Novembre
88 121	11 972	39 426	14 284	3 313	3 056	878	32 693	-	-	305 749	Décembre ¹⁾
											1983
88 336	11 338	39 558	14 051	3 327	3 077	875	32 954	-	-	308 545	Janvier
89 159	11 432	39 764	15 460	3 326	3 072	876	34 998	-	-	314 732	Février
89 794	11 393	40 119	16 907	3 325	3 088	877	33 934	-	-	317 848	Mars
88 502	11 329	40 421	17 100	3 324	3 099	875	33 870	-	-	314 497	Avril
89 618	11 454	40 779	16 972	3 318	3 106	881	35 646	-	-	317 665	Mai
90 139	11 409	41 111	17 724	3 319	3 119	886	36 151	-	-	324 643	Juin
88 646	11 294	41 654	18 075	3 342	3 140	889	36 379	-	-	320 550	Juillet
88 486	11 234	41 953	19 052	3 416	3 149	890	35 600	-	-	324 594	Août
89 410	11 504	42 288	19 164	3 430	3 169	897	37 154	-	-	324 994	Septembre

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Chiffres provisoires.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

Aktiven

46
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Kassa, Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, comptes de vire- ments et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers monétaires	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
		auf Sicht à vue	auf Zeit à terme		ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon mit hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)										
1978	1 010	390	1 675	334	998	3 525	2 262	740	1 238	692
1979	951	360	2 176	283	1 038	3 441	2 258	797	1 352	688
1980	1 102	323	2 196	238	1 235	3 908	2 483	799	1 644	813
1981	1 072	442	2 785	239	1 530	4 218	2 705	773	1 698	901
1982										
September	875	537	3 082	250	1 522	4 237	2 580	848	1 747	949
Oktober	705	661	3 322	333	1 556	4 108	2 571	859	1 839	942
November	754	716	3 061	339	1 517	4 205	2 561	908	1 805	955
Dezember	1 215	729	3 042	396	1 386	4 160	2 666	922	1 746	977
1983										
Januar	755	585	3 541	409	1 424	4 020	2 567	937	1 733	988
Februar	810	699	3 442	394	1 470	3 929	2 561	969	1 734	986
März	967	668	3 548	314	1 427	3 972	2 568	932	1 745	998
April	814	579	3 785	348	1 440	4 012	2 558	890	1 735	1 006
Mai	913	659	3 865	328	1 363	3 948	2 565	914	1 748	1 015
Juni	988	560	3 589	333	1 492	4 122	2 638	933	1 851	1 033
Juli	806	864	3 669	340	1 430	4 027	2 650	988	1 822	1 039
August	759	684	3 665	335	1 387	4 014	2 658	1 007	1 864	1 045
September	928	652	3 765	331	1 399	4 176	2 705	1 007	1 936	1 071
Total (71 Institute) ²⁾										
1978	13 794	10 876	64 878	10 715	12 403	23 397	14 476	18 289	30 117	20 466
1979	13 684	12 123	64 767	10 450	15 369	23 775	14 607	23 531	34 449	23 257
1980	14 284	11 107	67 482	12 913	17 623	26 966	16 259	28 307	40 095	27 258
1981	13 743	13 615	77 192	16 785	20 031	30 379	18 486	29 324	43 672	30 902
1982										
September	11 932	15 991	94 815	15 640	18 963	29 273	17 894	32 199	45 936	31 132
Oktober	9 591	15 663	97 051	15 536	18 769	28 694	17 705	32 323	46 245	31 241
November	10 224	18 227	95 011	16 007	19 129	28 884	17 708	33 436	46 357	31 455
Dezember ¹⁾	13 730	13 013	92 951	17 551	17 712	28 923	18 288	31 009	46 997	31 623
1983										
Januar	9 727	18 789	95 392	16 483	18 681	28 565	17 639	31 003	46 457	31 657
Februar	9 978	20 599	94 483	17 700	19 336	28 114	17 552	31 119	46 705	31 876
März	12 323	15 105	99 758	18 225	19 303	28 320	17 571	31 444	46 953	32 013
April	10 456	15 989	97 968	18 731	19 286	28 121	17 288	30 292	47 088	32 147
Mai	10 901	19 062	93 297	19 696	19 809	27 894	17 128	31 192	47 071	32 351
Juni	12 558	19 872	94 038	21 098	20 688	28 629	17 475	30 826	47 103	32 535
Juli	10 267	16 430	95 637	21 352	19 536	28 271	17 285	30 669	47 024	32 175
August	10 667	17 891	98 130	20 845	18 874	28 270	17 326	30 957	47 239	32 367
September	12 532	15 066	99 606	18 072	19 467	28 961	17 489	30 487	47 941	32 604
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.										
1) Provisorische Angaben.										
2) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:										
				1982: Dez.	1983: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
				2 668	3 354	3 843	3 736	3 224	3 048	3 709
				164	449	402	399	317	282	322

Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Actif

46
Suite

Total Debitoren (Kol. 5, 6, 8 u. 9)	Konto- korrent- Kredite u. Darlehen an öffentl. rechtl. Kör- perschaften	Hypo- thekar- anlagen	Wert- schriften	Dauernde Beteili- gungen	Bank- gebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbe- zahltes Kapital	Saldo- vortrag (Verlust)	Bilanz- summe	Fin d'année
Débi- teurs (Col. 5, 6, 8 et 9)	Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Place- ments hypo- thécaires	Titres	Partici- pations perma- nentes	Im- meubles à l'usage de la banque	Autres im- meubles	Autres actifs	Capital non libéré	Report à nouveau (perte)	Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	

Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)

6 502	1 024	14 003	3 492	190	228	461	546	-	-	29 860	1978
6 628	1 056	14 573	3 328	189	256	445	454	-	-	30 698	1979
7 586	1 156	15 753	3 166	184	274	387	497	-	-	32 862	1980
8 219	1 206	16 795	2 960	134	313	384	920	-	-	35 470	1981
											1982
8 354	1 215	17 584	3 068	131	328	395	1 093	-	-	36 913	Septembre
8 362	1 193	17 651	3 099	129	331	397	1 180	-	-	37 363	Octobre
8 435	1 190	17 745	3 145	128	332	401	1 254	-	-	37 500	Novembre
8 213	1 215	17 836	3 168	112	352	379	1 107	-	-	37 766	Décembre
											1983
8 115	1 205	17 943	3 179	114	354	378	1 083	-	-	37 663	Janvier
8 102	1 209	18 023	3 190	114	356	378	1 076	-	-	37 793	Février
8 077	1 225	18 150	3 205	114	356	381	1 053	-	-	28 057	Mars
8 077	1 220	18 233	3 202	114	358	380	1 018	-	-	38 129	Avril
7 973	1 229	18 319	3 211	125	358	380	1 173	-	-	38 534	Mai
8 398	1 239	18 395	3 230	125	362	382	1 210	-	-	38 810	Juin
8 267	1 208	18 484	3 246	126	364	383	1 186	-	-	38 944	Juillet
8 272	1 223	18 572	3 253	127	365	388	1 214	-	-	38 857	Août
8 518	1 249	18 691	3 283	133	367	389	1 251	-	-	39 556	Septembre

Total (71 établissements)²⁾

84 207	14 133	73 312	19 085	3 956	2 844	1 923	7 267	-	-	306 994	1978
97 124	19 552	80 432	20 881	4 194	3 128	1 980	8 426	10	-	336 750	1979
112 991	19 895	90 446	23 909	3 987	3 332	1 943	11 168	-	-	373 457	1980
123 407	20 451	99 878	24 284	3 891	3 816	1 896	29 733	-	-	428 690	1981
											1982
126 371	20 876	106 849	25 542	3 655	3 980	1 954	35 600	-	-	463 205	Septembre
126 030	20 869	107 501	25 524	3 655	4 002	1 937	32 765	-	-	460 125	Octobre
127 805	20 717	108 259	25 526	3 651	4 020	1 944	33 215	-	-	464 607	Novembre
124 641	20 117	109 023	25 675	3 496	4 096	1 936	36 460	-	-	462 689	Décembre ¹⁾
											1983
124 706	19 381	109 497	25 485	3 511	4 125	1 929	36 177	-	-	465 202	Janvier
125 273	19 478	110 060	27 118	3 510	4 127	1 929	38 272	-	-	472 527	Février
126 020	19 343	110 928	28 628	3 518	4 148	1 932	37 278	-	-	477 207	Mars
124 788	19 361	111 590	28 757	3 518	4 171	1 930	37 186	-	-	474 445	Avril
125 965	19 568	112 320	28 637	3 523	4 185	1 945	39 354	-	-	478 454	Mai
127 245	19 403	113 066	29 509	3 524	4 212	1 959	40 047	-	-	486 532	Juin
125 499	19 375	114 018	29 900	3 553	4 241	1 962	40 027	-	-	482 262	Juillet
125 340	19 569	114 705	30 906	3 628	4 260	1 970	39 258	-	-	487 168	Août
126 856	19 880	115 451	31 096	3 652	4 287	1 983	41 016	-	-	489 497	Septembre

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Chiffres provisoires.

²⁾ Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1983: Juil. Août Sep. Oct. Nov. Déc.

Avoirs en banque à vue
Comptes courants débiteurs en blanc

3 024
446

3 181
298

3 066
247

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Passiven

In Millionen Franken

47

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren		Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit	Spar- einlagen	Depositoren- u. Einlage- hefte	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine	Obli- gationen- Anleihen	
	Engagements en banque								Créanciers à vue	Créanciers à terme	Dépôts d'épargne	Livrets et carnets de dépôts	Obligations de caisse et bons de caisse	Emprunts obligataires
	auf Sicht à vue	auf Zeit à terme	1	2	3	4	5	6	
Verband schweizerischer Kantonalbanken (29 Institute)									
1978	1 125	3 461	9 839	5 770	34 852	5 651	10 739	5 221	
1979	1 343	3 809	8 200	9 399	37 041	6 594	10 077	5 389	
1980	1 473	4 655	7 716	13 210	36 006	6 267	12 377	6 427	
1981	1 686	5 332	7 040	17 943	34 119	6 261	16 239	7 589	
1982									
September	1 279	5 612	8 005	15 837	35 102	7 413	18 608	8 546	
Oktober	1 045	5 242	8 252	15 253	35 433	7 669	18 758	8 790	
November	1 218	5 464	8 483	14 517	35 811	7 994	18 933	8 890	
Dezember ²⁾	1 673	5 424	8 423	13 628	37 039	8 331	19 072	8 965	
1983									
Januar	1 281	5 353	8 739	13 023	37 655	8 783	19 299	9 025	
Februar	1 280	5 631	8 763	12 756	38 243	9 260	19 246	9 200	
März	1 579	5 547	9 063	12 477	38 637	9 547	19 119	9 252	
April	1 505	5 402	8 860	12 752	39 064	9 838	18 936	9 232	
Mai	1 627	5 299	8 736	12 900	39 310	9 913	18 668	9 217	
Juni	1 898	5 232	8 789	13 153	39 169	9 703	18 603	9 222	
Juli	1 602	5 254	8 529	13 562	39 151	9 698	18 591	9 267	
August	1 688	5 552	8 828	13 551	39 253	9 733	18 576	9 252	
September	1 810	5 322	9 015	13 778	39 269	9 804	18 733	9 397	
Schweizerische Grossbanken (5 Institute)									
1978	13 749	38 711	29 461	23 611	24 569	11 908	19 400	3 837	
1979	16 891	43 295	26 210	36 695	26 215	12 005	19 152	4 894	
1980	16 081	50 243	25 908	53 497	24 485	11 567	21 578	6 770	
1981	22 731	57 232	36 290	69 249	22 972	11 030	22 191	8 329	
1982									
September	26 960	49 950	42 467	83 064	25 283	13 436	24 110	9 038	
Oktober	24 850	47 553	43 712	84 017	25 918	13 930	24 164	9 313	
November	26 911	46 586	45 414	82 332	26 412	14 420	24 340	9 518	
Dezember ²⁾	23 041	47 042	44 296	80 442	27 632	14 949	24 390	9 518	
1983									
Januar	26 596	43 673	47 407	78 290	28 598	15 684	25 137	9 643	
Februar	30 206	43 663	49 063	79 667	29 375	16 230	24 878	9 732	
März	24 498	46 617	48 354	82 912	30 102	16 277	24 672	9 747	
April	27 505	44 094	48 789	80 719	30 595	16 535	24 485	9 698	
Mai	28 231	45 375	48 561	80 880	30 909	16 521	24 102	9 768	
Juni	30 508	46 533	48 169	83 976	30 637	15 989	23 648	9 828	
Juli	28 376	47 380	46 835	83 887	30 617	15 981	23 382	10 028	
August	28 762	49 009	46 796	86 035	30 718	15 878	23 179	10 028	
September	27 592	49 150	47 698	84 246	30 704	15 807	23 226	10 228	

Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten.

¹⁾ Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben.

²⁾ Provisorische Angaben.

Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Passif

47

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage 9	Total fremde Gelder (Kol. 1-9) Total des fonds de tiers (Col. 1-9) 10	Akzpte und Eigenwechsel Acceptations et billets à ordre 11	Hypotheken auf eigenen Liegen-schaften Dettes hypothé-caires sur immeubles appartenant à la banque 12	Sonstige Passiven Autres passifs 13	Kapital Capital 14	Reserven Réserves 15	Saldo-vortrag Report à nouveau 16	Bilanz-summe Total du bilan 17	Fin d'année Fin de mois
Union des banques cantonales suisses (29 établissements)									
4 060	80 718	0	0	3 742	2 615	1 300	6	88 382	1978
4 052	85 904	1	0	3 803	2 767	1 330	7	93 812	1979
4 331	92 462	3	0	4 338	2 897	1 445	6	101 201	1980
4 825	101 036	0	0	5 208	3 172	1 575	6	110 995	1981
1982									
5 359	105 762	0	0	6 173	3 332	1 575	6	116 848	Septembre
5 359	105 802	0	0	6 211	3 349	1 575	6	116 944	Octobre
5 466	106 776	0	0	6 385	3 349	1 576	5	118 091	Novembre
5 484	108 040	0	0	5 968	3 419	1 603	144	119 174	Décembre ²⁾
1983									
5 484	108 643	0	0	5 203	3 419	1 629	99	118 993	Janvier
5 609	109 990	1	0	4 892	3 419	1 654	47	120 003	Février
5 644	110 864	1	0	5 273	3 469	1 682	13	121 302	Mars
5 763	111 352	0	0	5 267	3 504	1 682	13	121 819	Avril
5 838	111 508	0	0	5 553	3 504	1 684	7	122 256	Mai
5 818	111 586	0	1	6 232	3 569	1 684	7	123 079	Juin
5 818	111 473	1	1	6 024	3 577	1 687	7	122 769	Juillet
5 818	112 251	1	1	6 164	3 607	1 687	7	123 718	Août
5 913	113 041	1	1	6 576	3 635	1 687	7	124 947	Septembre
Grandes banques suisses (5 établissements)									
442	165 688	129	-	11 198	4 335	7 374	28	188 752	1978
524	185 881	356	-	13 012	4 638	8 322	31	212 240	1979
529	210 658	631	-	13 280	5 253	9 534	38	239 394	1980
544	250 568	933	-	14 360	5 960	10 365	39	282 225	1981
1982									
566	274 874	1 281	-	16 572	6 271	10 408	39	309 444	Septembre
579	274 035	1 300	-	13 767	6 271	10 408	39	305 818	Octobre
579	276 513	1 238	-	14 544	6 271	10 411	39	309 016	Novembre
583	271 892	1 107	-	15 849	6 271	10 591	39	305 749	Décembre ²⁾
1983									
590	275 618	1 217	-	14 680	6 271	10 716	42	308 545	Janvier
590	283 404	1 269	-	13 029	6 271	10 716	42	314 732	Février
593	283 773	1 153	-	15 795	6 271	10 814	42	317 848	Mars
593	283 012	1 143	-	13 004	6 386	10 910	42	314 497	Avril
593	284 941	1 205	-	14 177	6 386	10 914	42	317 665	Mai
592	289 879	1 128	-	16 292	6 386	10 915	42	324 643	Juin
592	287 078	1 080	-	15 044	6 389	10 915	42	320 550	Juillet
592	290 998	1 129	-	15 116	6 391	10 918	42	324 594	Août
587	289 237	1 107	-	17 286	6 397	10 924	42	324 994	Septembre

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.

²⁾ Chiffres provisoires.

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

Passiven

In Millionen Franken

47
Fortsetzung

Jahresende Monatsende	Bankenkreditoren		Kreditoren auf Sicht Créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets et carnets de dépôts	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine Obligations de caisse et bons de caisse	Obli- gationen- Anleihen Emprunts obligataires	
	Engagements en banque								
	auf Sicht à vue	auf Zeit à terme							
	1	2	3	4	5	6	7	8	
Regionalbanken und Sparkassen (37 Institute)									
1978	210	792	3 296	1 246	11 602	2 805	4 676	226	
1979	411	851	3 059	2 033	12 170	2 702	4 315	345	
1980	456	1 320	2 895	3 231	11 961	2 295	5 209	179	
1981	492	1 490	3 117	3 996	11 185	2 128	6 496	884	
1982									
September	572	1 471	3 717	3 201	11 516	2 300	6 967	1 017	
Oktober	551	1 486	3 996	3 038	11 595	2 341	6 999	1 051	
November	394	1 485	4 233	2 814	11 689	2 397	7 027	1 051	
Dezember	809	1 243	4 051	2 808	12 076	2 574	7 031	1 087	
1983									
Januar	642	1 131	4 125	2 648	12 289	2 670	7 060	1 087	
Februar	511	1 192	4 207	2 642	12 464	2 753	6 996	1 107	
März	580	1 127	4 245	2 565	12 633	2 828	6 956	1 137	
April	601	1 059	4 312	2 518	12 738	2 856	6 903	1 137	
Mai	685	1 196	4 295	2 621	12 836	2 900	6 835	1 161	
Juni	685	1 210	4 084	2 754	12 798	2 893	6 812	1 161	
Juli	637	1 200	4 099	2 742	12 821	2 912	6 821	1 161	
August	588	1 117	4 165	2 757	12 871	2 931	6 822	1 161	
September	540	1 464	4 227	2 836	12 878	2 936	6 895	1 203	
Total (71 Institute) ³⁾									
1978	15 084	42 964	42 596	30 627	71 023	20 363	34 815	9 284	
1979	18 645	47 955	37 469	48 127	75 426	21 301	33 544	10 629	
1980	18 010	56 218	36 519	69 938	72 452	20 129	39 164	13 376	
1981	24 909	64 054	46 447	91 186	68 276	19 419	44 926	16 802	
1982									
September	28 811	57 033	54 189	102 102	71 901	23 149	49 684	18 601	
Oktober	26 445	54 280	55 960	102 307	72 946	23 940	49 922	19 155	
November	28 524	53 535	58 131	99 663	73 912	24 811	50 300	19 460	
Dezember ²⁾	25 523	53 708	56 770	96 878	76 747	25 855	50 493	19 570	
1983									
Januar	28 520	50 158	60 271	93 962	78 541	27 137	51 496	19 755	
Februar	31 997	50 487	62 033	95 066	80 082	28 243	51 120	20 040	
März	26 657	53 291	61 662	97 954	81 372	28 651	50 748	20 137	
April	29 611	50 555	61 961	95 989	82 397	29 238	50 324	20 067	
Mai	30 543	51 871	61 592	96 401	83 055	29 334	49 605	20 146	
Juni	33 091	52 974	61 042	99 883	82 604	28 584	49 063	20 211	
Juli	30 615	53 834	59 463	100 192	82 589	28 591	48 794	20 456	
August	31 038	55 679	59 787	102 342	82 842	28 542	48 577	20 441	
September	29 941	55 935	60 940	100 861	82 851	28 547	48 854	20 828	
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972). Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen. Ab Dezember 1981 sind auch die Edelmetallkonti in der Bilanz enthalten. 1) Einschliesslich Gewinn bei den Banken, die dessen Verteilung noch nicht vorgenommen haben. 2) Provisorische Angaben. 3) In der Bilanz verbuchte Edelmetallgeschäfte:									
			1982: Dez.	1983: Jan.	Februar	März	April	Mai	Juni
Bankenkreditoren auf Sicht			7 256	8 111	8 563	7 381	7 605	9 282	9 173
Kreditoren auf Sicht			17 918	19 906	20 968	20 087	21 242	20 529	20 318

Bilans intermédiaires de banques suisses

En millions de francs

Passif

47
Suite

Pfandbriefdarlehen	Total fremde Gelder (Kol. 1-9)	Akzente und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Saldo-vortrag	Bilanz-summe	Fin d'année
Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total des fonds de tiers (Col. 1-9)	Acceptations et billets à ordre	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres passifs	Capital	Réserves	Report à nouveau	Total du bilan	Fin de mois
9	10	11	12	13	14	15	16	17	

Banques régionales et caisses d'épargne (37 établissements)

2 034	26 890	0	1	1 040	840	977	109 ¹⁾	29 860	1978
1 799	27 686	0	1	1 015	851	1 038	106 ¹⁾	30 698	1979
2 065	29 611	-	1	1 152	894	1 119	85 ¹⁾	32 862	1980
2 234	32 022	1	1	1 298	899	1 164	85	35 470	1981
1982									
2 321	33 080	-	1	1 700	913	1 208	10	36 913	Septembre
2 400	33 457	-	1	1 773	913	1 208	10	37 363	Octobre
2 400	33 492	-	1	1 875	913	1 208	10	37 500	Novembre
2 435	34 113	-	1	1 440	915	1 223	73	37 766	Décembre
1983									
2 490	34 143	-	1	1 309	914	1 224	71	37 663	Janvier
2 490	34 361	-	1	1 189	897	1 273	71	37 793	Février
2 521	34 593	-	1	1 272	914	1 261	16	38 057	Mars
2 524	34 657	-	1	1 243	935	1 281	11	38 129	Avril
2 524	35 053	-	1	1 251	935	1 281	11	38 534	Mai
2 571	34 968	-	1	1 613	935	1 281	11	38 810	Juin
2 573	34 966	-	1	1 748	935	1 282	11	38 944	Juillet
2 573	34 985	-	1	1 641	936	1 282	11	38 857	Août
2 587	35 565	-	1	1 761	936	1 282	11	39 556	Septembre

Total (71 établissements)³⁾

6 536	273 296	129	1	15 980	7 791	9 651	143 ¹⁾	306 994	1978
6 375	299 471	357	1	17 830	8 257	10 690	144 ¹⁾	336 750	1979
6 925	332 731	634	1	18 820	9 044	12 098	129 ¹⁾	373 457	1980
7 603	383 623	935	1	21 021	10 031	12 954	128 ¹⁾	428 690	1981
1982									
8 246	413 716	1 281	1	24 445	10 516	13 191	55	463 205	Septembre
8 338	413 294	1 300	1	21 751	10 533	13 191	55	460 125	Octobre
8 445	416 781	1 238	1	22 804	10 533	13 195	54	464 607	Novembre
8 501	414 046	1 107	1	23 257	10 605	13 418	255	462 689	Décembre ²⁾
1983									
8 564	418 404	1 217	1	21 193	10 604	13 570	212	465 202	Janvier
8 689	427 755	1 270	1	19 110	10 587	13 643	161	472 527	Février
8 758	429 230	1 153	1	22 339	10 654	13 757	71	477 207	Mars
8 880	429 021	1 144	1	19 514	10 825	13 873	67	474 445	Avril
8 955	431 502	1 206	1	20 981	10 825	13 879	60	478 454	Mai
8 982	436 434	1 129	2	24 137	10 890	13 880	60	486 532	Juin
8 984	433 518	1 081	2	22 816	10 901	13 885	60	482 262	Juillet
8 984	438 234	1 130	2	22 921	10 933	13 887	60	487 168	Août
9 087	437 844	1 107	2	25 623	10 968	13 893	60	489 497	Septembre

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972). Les différences apparaissant dans les totaux proviennent des chiffres arrondis. Depuis décembre 1981, les comptes-métal sont inclus dans les bilans.

¹⁾ Y compris le bénéfice des banques qui n'ont pas encore procédé à sa répartition.

²⁾ Chiffres provisoires.

³⁾ Opérations sur métaux précieux incluses dans les bilans: 1983: Juil. Août Sep. Oct. Nov. Déc.

Engagements en banque à vue	9 543	8 499	8 270			
Créanciers à vue	20 864	21 665	21 476			

Quartalsbilanzen der Grossbanken

In Millionen Franken

48

Bilanzpositionen	Bank Leu AG Banque Leu SA		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1982	September 1983	Dezember 1982	September 1983	Dezember 1982	September 1983
	1	2	3	4	5	6
Aktiven						
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	251,3	213,2	3 286,4	3 538,7	3 222,2	3 367,3
Bankendebitoren auf Sicht	591,5	1 000,7	4 208,0	3 937,3	3 558,4	4 783,8
Bankendebitoren auf Zeit	3 366,6	3 408,1	26 709,2	30 732,0	28 224,7	26 148,6
Wechsel und Geldmarktpapiere	36,1	39,2	6 979,2	8 090,0	6 230,4	4 300,0
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	240,5	407,1	4 337,7	4 415,1	4 278,2	5 473,9
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	215,0	201,2	5 614,6	5 378,3	2 955,5	3 320,4
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i>	118,3	96,2	3 129,1	2 609,5	1 438,2	1 497,4
Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	750,4	748,9	7 950,5	7 640,2	11 225,3	11 039,1
Feste Vorschüsse u. Darlehen mit Deckung	545,8	568,9	8 365,5	7 282,3	9 896,4	10 904,0
<i>davon mit hypothekarischer Deckung</i>	295,8	310,2	3 470,8	3 475,5	6 207,5	6 321,3
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffent- lich-rechtliche Körperschaften	215,7	218,1	3 757,5	4 081,2	3 894,4	3 578,1
Hypothekaranlagen	1 081,5	1 159,8	17 016,3	18 478,3	7 312,1	8 515,6
Wertschriften	543,0	556,8	4 967,4	5 533,0	3 951,3	7 911,5
Dauernde Beteiligungen	139,0	141,9	461,8	472,2	1 079,5	1 079,8
Bankgebäude	42,9	55,2	710,0	710,0	937,8	974,3
Andere Liegenschaften	16,7	15,9	390,0	390,0	216,6	215,4
Sonstige Aktiven	1 309,8	1 394,4	11 599,1	13 533,3	9 833,4	10 977,9
Nicht einbezahltes Kapital	-	-	-	-	-	-
Saldovortrag (Verlust)	-	-	-	-	-	-
Bilanzsumme	9 345,8	10 129,4	106 353,2	114 211,9	96 816,2	102 589,7
<i>davon Debitoren¹⁾</i>	1 751,7	1 926,2	26 268,2	24 715,9	28 355,4	30 737,3
Passiven						
Bankenkreditoren auf Sicht	916,4	1 545,8	7 710,0	8 192,1	8 542,8	10 690,5
Bankenkreditoren auf Zeit	2 526,9	2 166,9	17 472,2	19 839,1	13 559,8	13 275,7
Kreditoren auf Sicht	1 194,9	1 290,4	14 864,6	16 226,7	14 174,3	14 591,2
Kreditoren auf Zeit	980,7	1 248,2	28 889,3	30 814,6	29 959,5	31 538,0
Spareinlagen	904,3	986,2	9 559,1	10 674,1	7 478,7	8 310,3
Depositen- und Einlagehefte	766,0	835,0	4 241,2	4 426,5	4 014,7	4 203,2
Kassenobligationen und Kassenscheine	894,7	832,9	7 565,0	7 331,6	6 770,7	6 363,0
Obligationen-Anleihen	147,2	147,1	2 225,0	2 395,0	2 896,4	3 251,4
Pfandbriefdarlehen	67,7	72,7	48,6	48,6	77,8	65,3
Akzeptierte und Eigenwechsel	-	-	508,7	351,2	325,6	550,3
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	-	-	-	-	-	-
Sonstige Passiven	307,5	364,6	7 794,7	8 208,3	3 969,3	4 687,0
Kapital	168,1	168,0	1 527,0	1 642,1	2 475,6	2 487,3
Reserven	464,9	465,0	3 938,1	4 052,3	2 558,0	2 563,3
Saldovortrag	6,5	6,6	9,7	9,7	13,0	13,1
Bilanzsumme	9 345,8	10 129,4	106 353,2	114 211,9	96 816,2	102 589,7
<i>davon Fremde Gelder²⁾</i>	8 398,8	9 125,1	92 575,0	99 948,4	87 474,7	92 288,7
Bilanzierung gemäss Anhang II der Verordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (vom 17. Mai 1972).						
¹⁾ Kontokorrent-Debitoren, Feste Vorschüsse und Darlehen.						
²⁾ Bankenkreditoren, Kreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Zeit, Spareinlagen, Depositen- und Einlagehefte, Kassenobligationen und Kassenscheine, Obligationen-Anleihen, Pfandbriefdarlehen.						

Bilans trimestriels des grandes banques

En millions de francs

48

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque Populaire Suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1982	Septembre 1983	Décembre 1982	Septembre 1983	Décembre 1982	Septembre 1983	
7	8	9	10	11	12	
						Actif
3 010,4	2 538,9	573,1	330,9	10 343,4	9 989,0	Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux
1 931,7	1 918,8	359,5	689,0	10 649,1	12 329,6	Avoirs en banque à vue
14 332,4	16 696,3	2 118,4	1 836,6	74 751,3	78 821,6	Avoirs en banque à terme
2 686,8	4 108,6	331,4	299,3	16 263,9	16 837,1	Effets de change et papiers monétaires
3 679,0	3 848,1	1 426,9	1 527,4	13 962,3	15 671,6	Comptes courants débiteurs en blanc
4 683,2	4 798,1	2 167,9	2 265,7	15 636,2	15 963,7	Comptes courants débiteurs gagés
2 702,2	2 528,7	1 348,5	1 412,4	8 736,3	8 144,2	dont garantis par hypothèque
6 184,2	5 843,3	1 107,0	1 198,2	27 217,4	26 469,7	Avances et prêts à terme fixe en blanc
10 607,0	10 624,7	1 890,3	1 925,4	31 305,0	31 305,3	Avances et prêts à terme fixe gagés
7 048,0	7 085,7	1 249,2	1 305,0	18 271,3	18 497,7	dont garantis par hypothèque
						Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public
3 441,5	3 040,4	662,6	585,9	11 971,7	11 503,7	Placements hypothécaires
7 576,3	7 464,5	6 440,0	6 670,3	39 426,2	42 288,5	Titres
3 302,6	3 418,2	1 519,4	1 744,7	14 283,7	19 164,2	Participations permanentes
1 588,0	1 692,0	44,5	43,7	3 312,8	3 429,6	Immeubles à l'usage de la banque
1 013,0	1 074,0	351,9	355,2	3 055,6	3 168,7	Autres immeubles
163,0	170,0	92,0	106,0	878,3	897,3	Autres actifs
9 298,0	10 578,5	652,2	670,0	32 692,5	37 154,1	Capital non libéré
-	-	-	-	-	-	Report à nouveau (perte)
-	-	-	-	-	-	
73 497,1	77 814,4	19 737,1	20 248,3	305 749,4	324 993,7	Total du bilan
25 153,4	25 114,2	6 592,1	6 916,8	88 120,8	89 410,4	dont débiteurs ¹⁾
						Passif
5 270,8	6 462,4	600,7	700,9	23 040,7	27 591,7	Engagements en banque à vue
12 140,9	12 829,7	1 342,2	1 038,1	47 042,0	49 149,5	Engagements en banque à terme
11 442,4	12 944,9	2 619,8	2 644,8	44 296,0	47 698,0	Créanciers à vue
18 402,3	18 489,9	2 210,5	2 155,6	80 442,3	84 246,3	Créanciers à terme
4 851,8	5 452,1	4 837,7	5 281,2	27 631,5	30 703,9	Dépôts d'épargne
3 289,8	3 507,7	2 637,2	2 834,5	14 948,9	15 807,0	Livrets et carnets de dépôts
6 377,3	6 044,7	2 782,3	2 654,1	24 390,0	23 226,3	Obligations de caisse et bons de caisse
3 186,5	3 241,6	1 063,0	1 193,0	9 518,1	10 228,1	Emprunts obligataires
260,5	265,6	128,0	134,5	582,6	586,7	Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage
272,6	205,0	0,2	-	1 107,1	1 106,5	Acceptations et billets à ordre
-	-	-	-	-	-	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
3 189,9	3 555,5	374,4	470,6	15 635,8	17 286,0	Autres passifs
1 650,0	1 650,0	450,0	450,0	6 270,7	6 397,4	Capital
3 153,8	3 156,8	686,7	686,6	10 801,5	10 924,0	Réserves
8,5	8,5	4,4	4,4	42,1	42,3	Report à nouveau
73 497,1	77 814,4	19 737,1	20 248,3	305 749,4	324 993,7	Total du bilan
65 222,3	69 238,7	18 221,4	18 636,6	271 892,2	289 237,5	dont fonds de tiers ²⁾

Bilans établis d'après l'annexe II de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (du 17 mai 1972).

¹⁾ Comptes courants débiteurs, Avances et prêts à terme fixe.

²⁾ Engagements en banque, Créanciers à vue, Créanciers à terme, Dépôts d'épargne, Livrets et carnets de dépôts, Obligations de caisse et bons de caisse, Emprunts obligataires, Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage.

Inländische Kreditfähigkeit der Banken – Crédits bancaires en Suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

49

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Kredite an im Inland domizillierte Schuldner – Crédits à des personnes domiciliées en Suisse							
	Bankengruppen – Catégories de banques			Art der Kredite – Genre de crédit				
	Kantonalbanken Banques cantonales	Grossbanken Grandes banques	Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	Debitoren Débiteurs ¹⁾	Kontokorrent-Kredite u. Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Wechsel und Geldmarktpapiere Effets de change et papiers monétaires ²⁾	Hypothekaranlagen Placements hypothécaires	Zusammen Total
71 Banken mit Bilanzsumme über 100 Millionen Franken ³⁾ 71 banques dont le total de bilan dépasse 100 millions de francs ³⁾								
1978	64 580	59 278	21 047	61 551	8 051	2 039	73 264	144 905
1979	67 949	69 037	21 573	67 264	8 455	2 426	80 414	158 559
1980	73 795	81 926	23 451	77 923	8 391	2 426	90 433	179 172
1981								
Jan. – Jan.	74 061	82 346	23 486	78 023	8 341	2 448	91 081	179 893
Feb. – Fév.	74 249	83 237	23 629	78 850	8 250	2 306	91 709	181 115
März – Mars	75 315	85 446	23 869	81 202	8 371	2 291	92 766	184 630
April – Avril	75 853	87 215	23 913	82 286	8 490	2 517	93 688	186 981
Mai – Mai	76 467	88 049	23 718	83 226	8 621	2 350	94 037	188 234
Juni – Juin	77 409	89 946	24 414	85 437	8 696	2 272	95 364	191 769
Juli – Juillet	77 718	89 902	24 461	85 005	8 655	2 364	96 056	192 080
August – Août	78 161	89 943	24 585	84 851	8 774	2 326	96 738	192 689
Sep. – Sep.	78 934	90 924	24 818	86 326	8 814	2 277	97 259	194 676
Okt. – Oct.	79 400	91 330	24 835	86 022	8 780	2 299	98 464	195 565
Nov. – Nov.	80 248	91 598	25 031	86 202	9 230	2 215	99 230	196 877
Dez. – Déc.	81 052	91 856	25 201	86 768	9 220	2 251	99 870	198 109
1982								
Jan. – Jan.	81 243	92 270	25 231	86 803	9 238	2 239	100 464	198 744
Feb. – Fév.	81 466	92 432	25 314	86 210	9 236	2 160	101 606	199 212
März – Mars	81 768	93 387	25 498	87 170	9 199	1 895	102 389	200 653
April – Avril	81 938	92 150	25 518	85 539	9 148	1 880	103 039	199 606
Mai – Mai	82 036	91 949	25 488	84 682	9 062	1 784	103 945	199 473
Juni – Juin	82 720	93 108	25 712	86 255	9 069	1 618	104 598	201 540
Juli – Juillet	82 817	92 509	25 682	85 270	8 826	1 651	105 261	201 008
August – Août	83 115	92 563	25 740	84 854	8 894	1 627	106 043	201 418
Sep. – Sep.	83 879	93 278	25 922	85 516	9 158	1 566	106 839	203 079
Okt. – Oct.	84 201	92 982	25 867	84 803	9 273	1 482	107 492	203 050
Nov. – Nov.	84 834	93 658	26 070	85 414	9 411	1 486	108 251	204 562
Dez. – Déc.	85 678	93 016	26 155	84 953	9 301	1 585	109 010	204 849
1983								
Jan. – Jan.	85 727	93 343	26 231	85 062	9 194	1 658	109 387	205 301
Feb. – Fév.	85 746	93 947	26 260	85 093	9 223	1 588	110 049	205 953
März – Mars	86 151	94 856	26 417	85 663	9 096	1 747	110 918	207 424
April – Avril	86 558	94 847	26 552	85 603	9 210	1 573	111 571	207 957
Mai – Mai	87 048	95 244	26 170	85 757	9 257	1 530	111 918	208 462
Juni – Juin	87 572	96 232	26 924	86 960	9 141	1 586	113 042	210 729
Juli – Juillet	87 847	95 481	26 927	85 712	9 138	1 538	113 867	210 255
August – Août	88 433	95 092	27 044	85 095	9 388	1 525	114 560	210 568
Sep. – Sep.	88 977	96 404	27 288	86 291	9 482	1 456	115 440	212 669
Okt. – Oct.								
Nov. – Nov.								
Dez. – Déc.								

¹⁾ Kontokorrent-Debitoren (ohne Edelmetalle), Feste Vorschüsse und Darlehen.
Comptes courants débiteurs (sans métaux précieux), Avances et prêts à terme fixe.

²⁾ Ohne Reskriptionen des Bundes, kurzfristige Obligationen, Pflichtlagerwechsel und Solawechsel der BIZ.
Sans les rescriptions de la Confédération, les obligations à brève échéance, les effets de stocks obligatoires ni les billets à ordre de la BRI.

³⁾ 29 Kantonalbanken, 5 Grossbanken, 37 Regionalbanken und Sparkassen.
29 banques cantonales, 5 grandes banques, 37 banques régionales et caisses d'épargne.

Baukredite – Crédits de construction

In 1000 Franken – En 1000 francs

50

Monat Mois	Total der neubewilligten Baukredite bei 71 Banken ¹⁾ Total des nouveaux crédits de construction accordés par 71 banques ¹⁾					
	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	618 367	655 234	990 078	916 445	826 793	943 189
Feb. – Fév.	524 346	732 362	937 714	920 088	886 564	959 112
März – Mars	612 172	886 939	1 225 944	1 229 994	1 005 843	1 266 309
April – Avril	663 193	873 587	1 133 927	1 288 262	977 054	1 062 519
Mai – Mai	800 237	1 148 593	1 331 220	1 322 383	1 031 113	1 286 294
Juni – Juin	758 754	1 095 960	1 254 310	1 187 769	1 163 485	1 295 419
Juli – Juillet	850 875	1 029 420	1 347 122	1 268 399	1 099 021	1 308 907
August – Août	726 989	886 692	1 010 482	962 770	1 066 147	1 254 744
Sep. – Sep.	726 668	910 811	1 166 341	1 105 765	890 714	1 217 532
Okt. – Oct.	783 286	1 026 068	1 197 830	948 886	1 002 368	
Nov. – Nov.	782 621	928 707	1 013 035	950 461	1 005 580	
Dez. – Déc.	764 676	855 323	954 452	742 406	1 048 230	
Total	8 612 184	11 029 696	13 562 455	12 843 628	12 002 912	

Monat Mois	Neubewilligte Kredite bei 71 Banken nach Art der Bauten ¹⁾ Nouveaux crédits accordés par 71 banques selon le genre de construction ¹⁾						
	Landwirtschaftliche Bauten	Gemeinnütz., soz. u. subv. Wohnungsbau ²⁾	Allgemeiner Wohnungsbau ³⁾	Einfamilien- häuser und Villen	Grossgewerbl. und indu- strielle Bauten	Übrige Bauten	Total
1983							
Jan. – Jan.	4 489	54 671	507 134	216 891	97 944	62 060	943 189
Feb. – Fév.	6 611	65 872	464 655	251 719	109 438	60 817	959 112
März – Mars	9 043	59 603	649 127	352 690	139 238	56 608	1 266 309
April – Avril	9 549	60 524	501 865	332 032	109 674	48 875	1 062 519
Mai – Mai	10 769	73 401	676 737	345 499	136 950	42 938	1 286 294
Juni – Juin	13 701	78 285	615 637	407 123	124 414	56 259	1 295 419
Juli – Juillet	10 504	178 056	542 918	349 427	184 897	43 105	1 308 907
August – Août	12 716	16 511	623 400	353 946	132 665	115 506	1 254 744
Sep. – Sep.	9 751	67 158	586 407	385 684	112 406	56 126	1 217 532
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

Monatsende Fin de mois	Stand der offenen Kreditlimiten bei 71 Banken nach Art der Bauten ^{1) 4)} Etat, selon le genre de construction, des limites non encore utilisées des crédits accordés par 71 banques ^{1) 4)}						
	Bâtiments agricoles	Bâtim. d'habit. subv., à caract. social et d'utili- té publique ²⁾	Bâtim. d'habit. en général ³⁾	Villas	Bâtim. industr. et de grandes entreprises artisanales	Autres constructions	Total
1983							
Jan. – Jan.	70 253	535 833	5 643 398	2 379 974	1 578 612	777 344	10 985 414
Feb. – Fév.	69 916	594 569	5 616 188	2 391 804	1 577 292	763 353	11 013 122
März – Mars	70 809	505 676	5 780 673	2 523 704	1 579 592	732 206	11 192 660
April – Avril	72 023	488 869	5 968 271	2 583 842	1 573 388	744 508	11 480 901
Mai – Mai	74 863	554 726	6 029 073	2 640 379	1 566 551	758 179	11 623 771
Juni – Juin	76 519	507 494	6 238 640	2 752 681	1 595 166	719 301	11 889 801
Juli – Juillet	79 659	557 108	6 211 579	2 724 144	1 659 324	716 532	11 948 346
August – Août	80 904	519 116	6 366 774	2 815 825	1 689 258	785 275	12 257 152
Sep. – Sep.	81 147	539 652	6 587 788	2 784 523	1 671 969	803 100	12 468 179
Okt. – Oct.							
Nov. – Nov.							
Dez. – Déc.							

¹⁾ Ohne Baukredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften. – Sans les crédits de construction accordés à des corporations de droit public.

²⁾ Sowie übriger Wohnungsbau mit niedrigen Mietzinsen. – Ainsi que les autres constructions de logements à loyers bas.

³⁾ Einschliesslich Wohnbauten mit Ladenlokalen, kleingewerblichen Betrieben und Geschäftsräumen. – Y compris les bâtiments d'habitation comprenant des magasins, des locaux d'entreprises artisanales et des bureaux.

⁴⁾ Die offenen Baukreditlimiten ergeben sich auf Grund der Differenz zwischen dem Stand der bewilligten und dem Stand der beanspruchten Baukredite. – Les limites non encore utilisées de crédits de construction proviennent de la différence entre le volume consenti et le volume utilisé de ces crédits.

Jahresende Quartalsende	Schweizerische Fonds mit Anlagen – Fonds suisses avec placements						
	nur in der Schweiz exclusivement en Suisse		nur im Ausland exclusivement à l'étranger		in der Schweiz und im Ausland en Suisse et à l'étranger		Total 7
	Wertschriften Titres 1	Immobilien Immeubles 2	Wertschriften Titres 3	Immobilien Immeubles 4	Wertschriften Titres 5	Immobilien Immeubles 6	
Zahl der Anlagefonds							
1981	7	39	24	1	51	2	124
1982 Sep.	8	38	24	–	51	2	123
Dez.	8	38	24	–	50	2	122
1983 März	7	38	24	–	50	2	121
Juni	7	38	24	–	50	2	121
Sep.	7	38	26	–	51	2	124
Fondsvermögen (in Mio Franken) ²⁾ – Fortune des fonds (en millions de francs) ²⁾							
1981	900,8	5 436,5	1 292,6	29,3	5 373,2	1 207,2	14 239,6
1982 Sep.	892,2	5 501,6	1 386,8	–	5 850,6	1 519,2	15 150,4
Dez.	1 047,7	5 537,6	1 600,6	–	5 970,4	1 515,7	15 672,0
1983 März	1 117,9	5 676,9	1 823,5	–	6 371,3	1 512,0	16 501,6
Juni	1 150,0	5 724,0	2 061,9	–	6 563,4	1 512,0	17 011,3
Sep.	1 137,7	5 524,8	2 192,3	–	6 642,6	1 512,0	17 009,4
Den Fonds zugeflossener Betrag (in Mio Franken)							
1981	15,8	5,1	373,9	–	189,5	280,1	864,4
1982	93,1	68,1	236,8	–	285,0	158,8	841,8
1982 III	8,8	1,7	62,4	–	27,9	21,6	122,4
IV	73,7	62,9	94,4	–	123,5	2,7	357,2
1983 I	20,4	57,3	154,5	–	201,8	19,1	453,1
II	9,5	31,0	126,6	–	94,1	20,2	281,4
III	6,6	3,9	198,3	–	73,4	30,4	312,6
Zu Lasten der Fonds zurückbezahlter Betrag (in Mio Franken)							
1981	76,9	108,8	105,0	1,6	813,6	1,3	1 107,2
1982	28,6	39,1	113,1	–	412,2	5,0	598,0
1982 III	5,9	5,7	24,0	–	89,6	1,8	127,0
IV	3,4	2,1	25,2	–	73,1	2,5	106,3
1983 I	7,2	–	32,8	–	33,0	3,9	76,9
II	11,0	0,3	31,8	–	48,9	0,3	92,3
III	13,0	0,3	73,8	–	59,2	2,3	148,6
Zahl der umlaufenden Anteilscheine (in 1000)							
1981	7 783	19 779	14 661	41	86 996	7 662	136 922
1982 Sep.	7 790	19 003	14 838	–	83 194	8 546	133 371
Dez.	8 008	19 412	15 612	–	83 900	8 554	135 486
1983 März	8 137	19 738	16 851	–	85 816	8 650	139 192
Juni	8 169	19 874	17 184	–	86 047	8 756	140 030
Sep.	8 170	19 885	18 404	–	86 409	8 917	141 785

Die Tabelle gibt Aufschluss über die Entwicklung der dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 unterstellten Anlagefonds und anlagefondsähnlichen Sondervermögen. Das Gesetz und die Vollziehungsverordnung traten am 1. Februar 1967 in Kraft.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Fonds, die sich in Liquidation befinden.

²⁾ Vermögen netto unter Berücksichtigung aller Aktiven und Passiven.

³⁾ Art. 5 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds.

⁴⁾ Werte in den bezeichneten Anlageformen, ohne übriges Nettovermögen.

Fonds de placement¹⁾
51

davon mit Anlagen in – dont avec placements en						Anlagefonds- ähnliche Sonder- vermögen ²⁾	Ausl. Fonds mit Vertretern in der Schweiz Fonds étrangers ayant des représentants en Suisse	Fin d'année Fin de trimestre
Obligations Obligations		Aktien Actions		Immobilien Immeubles				
Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Fonds analogues ³⁾		
8	9	10	11	12	13	14	15	
Nombre de fonds de placement								
21	24	54	53	40	3	1	49	1981
22	26	55	54	41	2	1	44	Sep. 1982
22	26	55	54	41	2	1	41	Déc.
23	26	57	53	39	2	1	41	Mars 1983
22	26	54	54	39	2	1	42	Juin
24	27	58	56	39	1	1	42	Sep.
Beträge in Mio Franken⁴⁾ – Montants en millions de francs⁴⁾								
384,1	3 690,3	1 042,4	1 564,6	5 339,2	1 354,7	13,2	.	1981
377,8	4 218,0	941,3	1 669,0	5 404,9	1 630,7	13,8	.	Sep. 1982
376,3	4 377,8	1 121,3	1 981,7	5 454,4	1 616,3	13,7	.	Déc.
402,9	4 684,2	1 262,1	2 291,3	5 661,9	1 660,3	14,0	.	Mars 1983
398,9	4 800,2	1 290,3	2 625,3	5 488,5	1 660,3	13,2	.	Juin
381,2	4 967,5	1 279,2	2 564,2	5 702,2	1 499,4	13,2	.	Sep.
Montant revenant aux fonds (en millions de francs)								
196,9		382,3		285,2		–	41,8	1981
380,1		236,1		225,6		–	69,4	1982
53,9		45,2		23,3		–	0,8	1982
164,0		128,9		64,3		–	58,6	III
								IV
212,0		164,7		76,4		–	48,3	1983
132,3		98,0		51,1		–	169,0	I
183,2		95,0		34,4		–	26,5	II
								III
Montant remboursé par les fonds (en millions de francs)								
697,5		298,0		111,7		–	136,5	1981
334,1		220,0		43,9		–	123,0	1982
66,6		52,9		7,5		–	16,3	1982
53,1		48,7		4,5		–	20,6	III
								IV
36,2		36,8		3,9		–	17,9	1983
32,6		59,2		0,5		–	47,2	I
28,6		117,4		2,6		–	44,4	II
								III
Nombre de parts en circulation (en 1000)								
72 110		37 331		27 481		4	.	1981
69 386		36 436		27 549		4	.	Sep. 1982
70 364		39 510		25 612		4	.	Déc.
72 397		40 693		26 102		4	.	Mars 1983
72 989		40 696		26 345		4	.	Juin
74 241		41 027		26 517		4	.	Sep.
<p>Le tableau renseigne sur l'évolution des fonds de placement et autres fonds de nature analogue, qui sont soumis à la loi fédérale du 1er juillet 1966 sur les fonds de placement. La loi et l'ordonnance d'exécution y afférente sont entrées en vigueur le 1er février 1967.</p> <p>¹⁾ Compte non tenu des fonds en liquidation.</p> <p>²⁾ Fortune nette, compte tenu de l'ensemble des actifs et des passifs.</p> <p>³⁾ Art. 5 de l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur les fonds de placement.</p> <p>⁴⁾ Pour les catégories de placements considérées uniquement (sans le solde de la fortune nette).</p>								

ZAHLUNGSVERKEHR – TRAFIC DES PAIEMENTS

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank – Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken – En millions de francs

52

Monat Mois	Gesamtumsatz ¹⁾ – Mouvement total ¹⁾ (Banken, Handel, Industrie – Banques, commerce, industrie)						
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
	Jan. – Jan.	649 768	689 428	587 397	876 145	1 282 605	1 476 928	1 935 227
Feb. – Fév.	654 087	597 793	520 364	888 704	1 355 794	1 447 997	1 793 069
März – Mars	863 639	700 132	593 978	1 186 119	1 431 274	1 691 911	2 171 470
April – Avril	719 078	643 671	723 147	1 091 571	1 359 322	1 644 350	1 821 674
Mai – Mai	701 634	658 845	737 042	888 825	1 376 692	1 668 763	1 904 815
Juni – Juin	772 482	743 753	821 338	964 228	1 563 918	2 062 442	2 298 198
Juli – Juillet	764 738	758 337	760 958	1 108 461	1 746 395	1 763 290	1 899 684
August – Août	771 481	709 542	798 530	1 068 213	1 588 029	1 765 325	2 125 059
Sep. – Sep.	795 658	627 688	793 185	1 074 472	1 666 142	1 748 407	2 024 291
Okt. – Oct.	806 677	588 760	938 470	1 246 127	1 543 224	1 673 332	2 081 246
Nov. – Nov.	729 494	541 686	880 321	1 185 878	1 523 966	1 849 644	
Dez. – Déc.	744 218	525 629	730 097	1 184 608	1 406 355	1 824 862	
Total	8 972 954	7 785 264	8 884 827	12 763 351	17 843 716	20 617 250	
Jan. bis Okt. Jan. à Oct.	7 499 242	6 717 949	7 274 409	10 392 864	14 913 395	16 942 744	20 054 733

¹⁾ Einschliesslich transitorische Buchungen – Y compris les écritures transitoires.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte – Clearing des titres pour opérations au comptant

In 1000 Franken – En 1000 francs

53

Monat Mois	Basel				Zürich			
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés		Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés		davon kompensiert dont compensés	
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	1982	1983
Jan. – Jan.	81 524	58 319	53 068	32 729	832 680	176 099	659 823	97 396
Feb. – Fév.	96 999	24 032	63 927	10 773	601 440	131 894	454 583	81 014
März – Mars	123 607	25 664	83 093	10 646	498 816	157 727	335 830	89 170
April – Avril	91 008	18 111	62 114	9 435	428 776	123 934	330 204	68 648
Mai – Mai	41 940	20 092	24 853	8 507	462 917	161 181	311 826	84 958
Juni – Juin	38 229	18 823	25 589	8 165	396 885	157 168	285 451	90 109
Juli – Juillet	36 564	17 353	23 178	7 097	362 261	138 750	267 194	74 595
August – Août	41 515	21 051	26 517	8 889	359 488	163 241	271 015	88 358
Sep. – Sep.	63 832	17 173	37 660	7 649	484 501	121 524	368 751	69 295
Okt. – Oct.	66 798	17 549	41 393	8 081	311 938	121 378	220 098	43 380
Nov. – Nov.	72 614		46 660		135 817		63 305	
Dez. – Déc.	73 448		46 424		139 221		80 008	
Total	828 078		534 476		5 014 740		3 648 088	
Jan. bis Okt. Jan. à Oct.	682 016	238 167	441 392	111 971	4 739 702	1 452 896	3 504 775	786 923

Postzahlungsverkehr – Services financiers postaux

54

Monat Mois	Rechnungsinhaber Titulaires de comptes		Umsatz in Millionen Franken – Mouvements en millions de francs									
	Anzahl Nombre	Guthaben in Millionen Franken Avoirs en millions de francs	Inlandverkehr Trafic national						Internationaler Verkehr Trafic international		Total	
			Einzahlungen Versements		Auszahlungen Paiements		Giroverkehr Virements		1982	1983	1982	1983
			1982	1983	1982	1983	1982	1983				
Jan. – Jan.	1 036 890	11 326	14 897	15 660	6 825	7 048	96 885	100 320	180	197	118 787	123 225
Feb. – Fév.	1 039 212	10 653	13 288	13 552	6 504	6 556	82 207	85 234	180	191	102 179	105 533
März – Mars	1 041 784	11 318	17 839	17 422	7 978	7 973	94 925	97 596	203	236	120 945	123 227
April – Avril	1 045 403	10 916	15 389	15 134	7 221	6 919	92 227	93 422	200	292	115 037	115 767
Mai – Mai	1 049 242	11 068	14 285	16 250	6 738	7 548	81 896	91 140	196	242	103 115	115 180
Juni – Juin	1 052 370	11 743	18 496	17 809	7 905	7 714	96 046	98 940	219	222	122 666	124 685
Juli – Juillet	1 054 329	10 666	16 567	15 983	7 656	7 490	100 891	102 124	211	208	125 325	125 805
August – Août	1 056 210	10 323	14 203	15 018	7 011	7 311	81 360	88 021	202	205	102 776	110 350
Sep. – Sep.	1 059 092	11 121	15 034	15 432	7 150	7 254	82 841	87 695	203	203	105 228	110 583
Okt. – Oct.			15 519		7 312		94 784		206		117 821	
Nov. – Nov.			16 611		8 035		90 180		205		115 031	
Dez. – Déc.			22 099		10 329		109 015		226		141 669	
Total			194 227		90 664		1 103 257		2 431		1 390 579	
Jan. bis Sep. Jan. à Sep.			139 998	142 260	64 988	65 813	809 278	844 492	1 794	1 996	1 016 058	1 054 355

ÖFFENTLICHE FINANZEN – FINANCES PUBLIQUES

Fiskaleinnahmen des Bundes – Recettes fiscales de la Confédération

In 1000 Franken – En 1000 francs

Einnahmen	1980	1981	1982	1982		1983			Recettes
				Quartal – Trimestre					
				III	IV	I	II	III	
Roherträge – Rendements bruts									
Steuern									Impôts
Direkte Bundessteuer	3 419 984	3 340 740	3 960 627	861 692	632 323	343 193	3 064 927	609 452	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	1 248 831	1 745 575	2 150 286	260 308	733 340	1 669 081	– 353 487	– 252 094	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	103 207	111 058	108 168	–	108 168	–	–	–	Taxe militaire
Stempelabgaben	695 730	876 539	947 778	219 786	262 567	303 491	333 063	310 252	Droits de timbre
Warenumsatzsteuer	4 772 150	5 274 251	5 622 191	1 377 117	1 482 712	1 609 755	1 409 792	1 506 865	Impôts sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	633 563	637 387	694 606	180 208	190 881	145 815	185 776	162 447	Impôt sur le tabac
Biersteuer	32 766	35 914	42 816	12 131	12 297	10 411	10 999	13 659	Impôt sur la bière
Steuern zusammen ..	10 906 231	12 021 464	13 526 472	2 911 242	3 422 288	4 081 746	4 651 070	2 350 581	Impôts en tout
Zölle									Droits de douane
Einfuhrzölle	922 587	924 526	930 149	228 416	223 817	221 510	238 801	225 465	Droits d'entrée
Tabakzölle	6 092	7 241	5 218	1 237	1 407	1 400	1 904	1 209	Droits sur le tabac
Treibstoffzölle	954 817	979 921	990 446	265 709	247 658	244 049	264 219	277 119	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 263 293	1 296 833	1 311 771	354 657	319 502	324 533	352 524	371 374	Droits supplémentaires sur les carburants
Übrige Zollzuschläge	23 911	35 109	28 951	6 826	5 547	5 391	6 188	7 839	Autres droits supplémentaires
Zölle zusammen	3 170 700	3 243 630	3 266 535	856 845	797 931	796 883	863 636	883 006	Droits en tout
Übrige Abgaben¹⁾ ..	542 314	479 865	589 333	97 987	263 293	111 971	128 367	100 013	Autres recettes¹⁾
Total	14 619 245	15 744 959	17 382 340	3 866 074	4 483 512	4 990 600	5 643 073	3 333 600	Total
Kantonsanteile – Parts des cantons									
Wehrsteuer	1 025 731	1 002 222	1 188 188						Impôt pour la défense nationale
Verrechnungssteuer	123 677	173 302	213 662						Impôt anticipé
Militärpflichtersatz ..	20 641	22 212	21 634						Taxe militaire
Stempelabgaben	137 940	–	–						Droits de timbre
¹⁾ Preiszuschläge usw. – Suppléments de prix, etc.									

Fiskaleinnahmen des Bundes nach Hauptkategorien Recettes fiscales de la Confédération d'après le genre

Roherträge in 1000 Franken – Rendements bruts en 1000 francs

56

Art der Einnahmen	1977	1978	1979	1980	1981	1982	Genre des recettes
Grundzahlen – Chiffres absolus							
Einkommens- und Vermögenssteuern	4 382 526	4 676 676	4 139 507	4 772 022	5 197 373	6 219 081	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern	488 713	530 615	643 839	695 730	876 539	947 778	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern	4 388 008	4 639 092	4 903 703	5 438 479	5 947 552	6 359 613	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle	2 920 795	2 989 707	3 002 117	3 170 700	3 243 630	3 266 535	Droits de douane
Übrige Abgaben	443 364	615 306	567 187	542 314	479 865	589 333	Autres recettes
Total	12 623 406	13 451 396	13 256 353	14 619 245	15 744 959	17 382 340	Total
Prozentzahlen – Pour-cent							
Einkommens- und Vermögenssteuern	34,7	34,8	31,2	32,6	33,0	35,8	Impôts sur le revenu et la fortune
Vermögensverkehrssteuern	3,9	3,9	4,9	4,8	5,6	5,4	Impôts sur les transferts de propriété
Verbrauchs- und Aufwandsteuern	34,8	34,5	37,0	37,2	37,8	36,6	Impôts sur la consommation et la dépense
Zölle	23,1	22,2	22,6	21,7	20,6	18,8	Droits de douane
Übrige Abgaben	3,5	4,6	4,3	3,7	3,0	3,4	Autres recettes
Total	100	100	100	100	100	100	Total

Eidgenössische Stempelabgaben – Droits de timbre fédéraux

In 1000 Franken – En 1000 francs

57

Gegenstand der Abgabe	1982			1983			Objet du droit
	Quartal – Trimestre						
	II	III	IV	I	II	III	
Emission von Wertpapieren	46 667	35 305	53 241	45 959	43 430	46 239	Emission de titres
Umsatz von Wertpapieren	146 508	159 057	182 485	228 878	221 948	237 937	Négociation de titres
Prämienquittungen	62 401	25 094	26 822	28 647	67 682	26 065	Quittances de primes
Bussen usw.	- 98	330	19	7	2	12	Amendes, etc.
Roherttrag	255 478	219 786	262 567	303 491	333 062	310 253	Rendement brut

Erträge der Verrechnungssteuer – Rendements de l'impôt anticipé

In 1000 Franken – En 1000 francs

58

Verrechnungssteuer	1982			1983			Impôt anticipé
	Quartal – Trimestre						
	II	III	IV	I	II	III	
Eingänge	2 407 209	1 763 208	1 634 695	3 272 846	2 482 090	1 546 643	Rentrées
Rückerstattungen	2 138 648	1 502 900	901 355	1 603 764	2 835 576	1 798 739	Remboursements
Verrechnungssteuer Roherttrag	268 561	260 308	733 340	1 669 082	- 353 486	- 252 096	Rendement brut de l'impôt anticipé

Ausgaben des Bundes – Dépenses de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Ausgaben	1980	1981	1982	1982		1983			Dépenses
				Quartal – Trimestre					
				III	IV	I	II	III	
Total	17 388,8	17 574,7	19 293,1	4 377,5	6 656,3	4 378,7	4 923,6	4 175,3	Total
davon: Verwaltungs- und Betriebsausgaben ¹⁾ ..	1 515,4	1 667,0	1 684,9	387,0	669,6	331,3	414,7	398,1	dont: Dépenses d'adminis- tration et d'explo- itation ¹⁾)
Subventionen	5 591,3	5 151,1	5 345,7	1 145,4	2 234,3	1 427,0	726,9	1 018,4	Subventions
Grundstücke und Fahrnis ²⁾	1 965,1	2 029,2	2 335,0	525,2	986,2	341,5	551,9	658,7	Immeubles et mobilier ²⁾)

¹⁾ Ohne Personalbezüge. – Sans la rémunération du personnel.
²⁾ Inklusive Kriegsmaterial. – Y compris le matériel de guerre.

59

Gesamtrechnung des Bundes – Compte général de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung – Compte général								Fehlbetrag der Bilanz Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderungen Variations de la fortune			Abschluss Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuss Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuss Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1939	964,0	621,5	– 342,5	94,2	34,3	– 59,9	402,4		1 931,4
1973	11 625,1	10 846,5	– 778,6	993,9	1 900,0	906,1		127,5	1 675,6
1974	13 051,6	12 011,5	– 1 040,1	876,4	1 979,0	1 102,6		62,5	1 613,1
1975	13 540,8	12 231,6	– 1 309,2	1 024,9	886,6	– 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	– 1 572,8	1 221,5	908,5	– 313,0	1 885,8		4 946,4
1977	15 493,0	14 025,9	– 1 467,1	1 505,5	672,0	– 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	– 718,5	1 529,5	726,8	– 802,7	1 521,2		8 768,2
1979	16 612,5	14 898,0	– 1 714,5	1 373,0	762,1	– 610,9	2 325,4		11 093,6
1980	17 388,8	16 317,6	– 1 071,2	1 647,0	556,5	– 1 090,5	2 161,7		13 255,3
1981	17 574,7	17 401,5	– 173,2	1 273,7	635,7	– 638,0	811,2		14 066,5
1982	19 293,1	18 868,7	– 424,4	1 427,9	616,0	– 811,9	1 236,3		15 302,8
1983 ¹⁾	19 671,7	18 709,7	– 962,0	1 463,5	742,4	– 721,1	1 683,1		16 957,8

¹⁾ Voranschlag. – Budget.

60

Schulden des Bundes – Dette de la Confédération

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Zu verzinsende Schulden Dette rémunérable				Nicht zu verzinsende Schulden Dette non rémunérable			Gesamt- schulden Dette totale
	Laufende Schulden Dette courante	Kurzfristige Schulden Dette à court terme	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long terme	Total zu verzinsende Schulden Total	Laufende Schulden Dette courante	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long terme	Total nicht zu verzinsende Schulden Total	
	1950	96	429	8 203	8 728	135	–		135	8 863
1973	1 642	1 008	6 705	9 355	407	252	659	10 014
1974	1 479	1 968	7 587	11 034	357	369	726	11 760
1975	1 602	2 893	9 119	13 614	330	461	791	14 405
1976	2 494	2 140	13 013	17 647	233	510	743	18 390
1977	3 513	1 853	13 230	18 596	227	549	776	19 372
1978	4 649	1 158	13 951	19 758	170	621	791	20 549
1979	1 086	3 755	14 708	19 549	2 139	717	2 856	22 405
1980	1 278	3 549	16 107	20 934	2 673	802	3 475	24 409
1981	872	3 652	16 621	21 145	2 644	888	3 532	24 677
1982	746	3 967	17 283	21 996	1 986	986	2 972	24 968

61

Finanzen der Kantone und Städte – Finances des cantons et des villes

In 1000 Franken – En 1000 francs

62

	Statistische Gesamtrechnung ¹⁾ – Comptes général statist. ¹⁾						Voranschläge ²⁾ – Budgets ²⁾			
	Abschlüsse – Résultats		Ausgaben – Dépenses		Steuern – Impôts		Ausgaben – Dépenses		Überschüsse – Excédents	
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1982	1983	1982	1983
Kantone – Cantons										
Zürich	82 314	4 133	3 765 131	4 112 674	2 324 676	2 522 085	4 136 124	4 422 669	- 150 836	- 363 235
Bern	- 18 473	- 88 674	2 975 360	3 135 516	1 560 536	1 566 649	2 802 750	3 008 800	- 80 050	- 97 500
Luzern	- 69 282	- 89 317	947 902	951 495	379 812	399 228	868 334	924 386	- 43 961	- 58 201
Uri	- 4 459	- 13 849	211 139	193 951	42 375	44 042	184 121	180 702	- 26 607	- 27 702
Schwyz	- 17 378	- 2 417	264 340	253 418	100 100	106 071	228 563	231 160	- 3 789	6 223
Obwalden	- 1 578	1 529	75 464	78 341	18 805	20 608	70 094	73 943	- 2 535	- 2 924
Nidwalden	- 7 267	13 223	160 186	122 897	30 566	32 991	123 649	114 188	- 11 440	- 473
Glarus	999	4	167 469	187 922	86 221	89 777	167 335	173 131	2 207	3 147
Zug	14 449	63 120	241 981	232 148	131 110	144 897	212 700	247 700	3 400	1 100
Fribourg	- 14 795	12 924	682 065	667 032	264 369	277 815	677 447	710 182	- 22 652	- 20 563
Solothurn	5 232	- 39 332	542 870	610 344	311 508	323 262	559 717	593 822	- 40 692	- 39 227
Basel-Stadt	- 64 765	-109 588	1 856 354	2 016 360	994 435	1 061 333	2 097 495	2 196 837	- 180 291	- 198 037
Baselland	- 18 599	- 33 130	799 305	865 211	479 228	507 930	852 810	857 960	- 70 570	- 2 480
Schaffhausen	13 845	7 548	196 332	213 077	118 114	124 837	203 310	225 646	3 643	8 451
Appenzell AR	229	- 19 039	117 972	145 409	52 030	59 277	113 950	120 967	329	4 860
Appenzell AU	- 1 619	- 2 059	47 162	46 440	15 062	15 734	39 858	42 928	- 6 503	- 5 971
St. Gallen	35 506	- 14 559	1 035 233	1 150 033	522 866	539 489	1 072 228	1 161 463	- 35 815	- 52 245
Graubünden	5 107	3 940	658 654	700 031	282 501	295 283	702 354	730 616	- 32 246	- 37 086
Aargau	- 7 440	- 7 523	1 200 087	1 279 139	689 976	731 663	1 229 254	1 352 157	- 41 847	- 23 790
Thurgau	12 249	5 044	489 207	537 085	258 415	283 492	532 631	565 015	- 22 794	- 39 372
Ticino	-106 246	- 6 700	1 219 138	1 280 026	540 716	631 960	1 273 521	1 338 120	- 134 340	- 114 359
Vaud	- 63 843	-150 920	2 122 201	2 350 653	1 189 613	1 225 721	2 078 461	2 233 123	- 147 033	- 135 835
Valais	- 23 073	- 56 697	793 832	862 136	348 028	350 673	809 495	857 695	- 53 321	- 48 829
Neuchâtel	10	- 10 182	457 609	529 525	275 026	296 076	519 272	570 428	- 27 748	- 33 933
Genève	- 88 880	- 92 795	2 400 412	2 630 069	1 633 776	1 795 049	2 295 006	2 494 282	- 115 167	- 122 000
Jura	- 4 257	- 6 108	199 976	224 789	88 714	91 814	225 677	242 908	- 17 274	- 14 807
Total	-342 014	-631 424	23 627 381	25 375 721	12 738 578	13 537 756	24 076 156	25 670 828	-1 257 932	-1 431 690
Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants										
Zürich	27 911	- 58 250	2 029 600	2 202 440	1 055 574	1 125 833	1 733 577	1 803 655	- 38 362	- 75 658
Genève	15 616	- 11 870	374 855	434 176	281 992	306 025	464 201	501 136	- 85 893	- 92 235
Bern	10 568	- 10 130	582 022	628 899	309 262	318 235	633 514	660 179	- 51 314	- 39 938
Lausanne	- 1 868	- 10 799	368 358	398 863	244 468	248 074	574 446	623 957	- 17 793	- 36 884
Winterthur	650	- 21 677	286 592	332 116	146 780	152 194	428 332	459 349	- 41 007	- 47 718
St. Gallen	12 910	- 14 248	251 274	264 145	115 287	119 218	250 624	268 783	- 21 696	- 26 006
Luzern	11 224	966	199 537	227 409	119 452	129 387	173 457	186 674	- 792	- 5 554
Biel	- 1 427	- 2 343	177 792	183 511	102 197	99 352	177 497	186 911	- 2 507	- 1 323
La Chaux-de-Fds	- 7 704	- 7 422	134 854	141 921	58 046	61 226	186 569	191 096	- 15 496	- 6 870
Fribourg	- 2 191		79 589		53 524		75 482	79 031	- 2 272	- 767
Thun	7 614	6 703	90 847	91 023	60 564	56 676	92 929	100 887	- 1 890	148
Schaffhausen	5 199	- 997	104 840	114 681	56 635	56 382	106 782	107 415	- 1 436	- 7 015
Neuchâtel	- 6 622	- 7 456	149 784	164 206	55 155	59 149	205 949	216 662	- 9 206	- 6 270
Köniz	278	8 472	80 654	87 446	58 213	59 744	84 206	89 010	- 5 652	- 4 078
Chur	10		95 851		46 805		95 999	99 773	- 2 414	- 1 666
Lugano	- 21 041		181 399		81 758		143 033	146 316	- 19 627	- 16 037
Vernier	- 2 872	- 5 008	26 930	29 958	20 017	20 852	28 605	34 143	- 4 959	8 537
Lancy	1 288	2 274	27 808	30 921	21 514	23 923	23 848		4 319	
Uster	- 4 054	- 7 812	72 614	81 880	37 663	39 473	62 503	67 625	- 9 176	- 10 659
Sion	- 8 372	- 8 185	58 006	64 026	33 749	37 351	59 189	61 103	- 10 104	- 7 934
Emmen	- 6 644		59 981		27 952		46 078	49 538	2 225	955
Zug	18 290	15 160	79 475	85 788	71 569	80 045	77 529	79 758	- 13 643	- 1 967
Dietikon	7 178	920	45 809	51 003	36 755	34 836	48 501	50 875	- 303	- 3 468
Kriens	- 985		40 949		25 834		33 709	36 103	1 750	419
Yverdon-les-Bains	- 1 690	- 3 502	47 365	49 259	26 356	26 649	61 389	65 644	- 5 151	- 4 632
Riehen	2 813	- 8 330	27 812	42 571	23 961	26 309	31 074	38 912	529	- 5 239
Dübendorf	1 211	609	54 533	53 372	35 634	37 546	55 350	55 561	- 8 250	- 10 213
Total	57 290		5 729 130		3 206 716		5 954 372		- 360 120	

¹⁾ Die statistische Gesamtrechnung schliesst namentlich auch die Ausgaben und Einnahmen von Spezial-, Vermögens- und Fondsrechnungen sowie Aufrechnungen ein. – Le compte général statistique comprend également les dépenses et recettes des comptes spéciaux, de la fortune et des fonds ainsi que les augmentations.

²⁾ Zahlen gemäss Staats- und Gemeindebudgets (inkl. Investitionen) nach Abzug der buchmässigen Vorgänge. – Chiffres des budgets cantonaux et communaux (y compris les investissements) après déduction des opérations comptables.

Schulden der Kantone und Städte¹⁾ – Dettes des cantons et des villes¹⁾

In 1000 Franken – En 1000 francs

63

Kantone, Städte Cantons, Villes	Schwebende Schulden Dettes flottantes		Mittel- u. langfr. Schulden Dettes à moyen et long terme		Interne Schulden ²⁾ Dettes internes ²⁾		Schulden – Dettes Total ³⁾	
	Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année		Jahresende – Fin d'année	
	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982
Kantone – Cantons								
Zürich	317 372	662 329	1 338 774	1 428 480	1 402 864	1 323 215	3 059 010	3 417 278
Bern	187 523	194 624	1 078 300	1 216 650	–	–	1 300 034	1 439 822
Luzern	215 961	215 187	762 655	874 705	238 638	256 724	1 233 343	1 364 307
Uri	43 085	47 281	87 200	109 800	61 485	69 404	191 795	226 512
Schwyz	59 816	54 259	178 700	182 701	3 500	11 669	242 120	248 777
Obwalden	9 378	15 563	69 392	71 263	3 119	3 119	82 197	90 153
Nidwalden	18 891	20 561	140 197	124 010	–	–	159 708	145 260
Glarus	41 686	45 270	32 086	31 550	12 547	14 588	103 823	112 855
Zug	2 885	19 737	149 354	147 632	6 587	–	197 130	225 727
Fribourg	20 066	25 706	532 276	518 317	232 751	237 569	825 495	821 910
Solothurn	74 340	66 934	194 550	213 900	777 269	257 350	1 046 159	580 862
Basel-Stadt	615 967	573 381	1 696 495	1 962 916	–	95 372	2 519 309	3 034 989
Baselland	143 945	367 651	786 279	857 033	202 900	220 463	1 143 037	1 464 823
Schaffhausen	16 824	23 035	62 700	62 550	147 172	160 565	239 952	260 291
Appenzell AR	2 984	3 693	62 000	72 000	47 193	49 446	114 638	131 586
Appenzell IR	11 325	13 224	33 171	30 360	641	480	48 194	48 499
St. Gallen	289 509	259 770	349 240	342 000	402	439	648 297	627 852
Graubünden	511 060	592 075	234 100	236 590	174 415	179 304	924 274	1 012 662
Aargau	120 527	135 108	647 150	641 950	299 368	316 686	1 125 329	1 149 889
Thurgau	109 007	93 708	287 250	358 274	106 828	76 762	503 118	538 242
Ticino	120 553	86 031	880 209	933 898	536 857	583 813	1 573 708	1 626 568
Vaud	233 483	84 458	1 126 170	1 192 230	297 807	316 009	1 804 105	1 747 772
Valais	152 776	23 417	417 855	479 220	23 000	23 996	603 140	684 384
Neuchâtel	56 001	62 991	405 940	407 161	33 697	39 204	520 917	532 821
Genève	323 556	440 158	1 538 037	1 629 833	731 761	712 832	2 684 086	2 905 546
Jura ⁴⁾	19 458	26 148	55 000	55 000	2 515	2 507	97 189	102 773
Total	3 717 978	4 152 299	13 145 080	14 180 023	5 343 316	4 951 516	22 990 107	24 542 160
Städte mit mehr als 20 000 Einwohnern – Villes de plus de 20 000 habitants								
Zürich	282 813	224 311	1 511 576	1 411 026	1 730 951	1 862 608	3 526 899	3 499 605
Genève	2 740	1 838	467 075	531 550	334 583	357 832	821 474	913 648
Bern	119 293	117 434	735 970	724 586	254 865	278 192	1 139 436	1 156 216
Lausanne	41 916	33 954	754 816	721 673	24 662	85 960	835 346	858 583
Winterthur	63 288	55 767	25 311	25 291	302 965	329 195	410 385	414 745
St. Gallen	63 829	71 881	219 162	220 258	107 125	103 723	393 512	399 380
Luzern	34 437	45 223	163 542	197 087	32 710	38 988	278 828	339 828
Biel	22 078	19 207	197 400	214 458	47 322	40 138	274 792	282 002
La Chaux-de-Fonds	15 888	18 558	214 604	235 380	2 641	3 235	242 399	273 872
Fribourg	11 060	15 067	12 439	10 372	1 700	1 400	25 799	26 848
Thun	19 520	13 019	157 854	158 666	7 325	985	184 881	173 844
Schaffhausen	1 557	7 800	69 300	62 200	7 568	4 800	99 988	92 599
Neuchâtel	9 901	5 808	229 701	251 396	3 600	1 223	248 571	264 119
Köniz	61 939	55 475	50 450	48 765	6 145	9 092	119 699	114 936
Chur	17 206	13 453	153 706	155 376	1 616	–	179 812	175 238
Lugano	44 772	36 018	365 667	372 775	85 567	79 399	496 672	489 696
Vernier	2 497	2 707	80 012	82 275	–	–	82 678	85 132
Lancy	3 952	8 523	74 058	71 401	–	–	80 522	81 023
Uster	18 070	14 696	61 962	75 178	925	938	84 573	91 383
Sion	4 617	2 525	69 914	76 134	–	–	75 819	78 659
Emmen	24 357	23 918	103 672	105 960	327	–	131 312	134 622
Zug	8 887	6 912	99 579	86 436	–	–	116 497	103 342
Dietikon	13 941	7 854	45 139	38 750	–	–	60 610	46 624
Kriens	5 989	–	41 086	–	1 893	–	61 504	–
Yverdon-les-Bains	20 955	18 347	97 143	104 697	–	354	118 640	123 490
Riehen	3 873	4 346	995	3 198	–	–	5 056	7 656
Dübendorf	14 992	12 842	39 819	36 719	19 405	21 464	74 558	71 740
Total	934 367	–	6 041 952	–	2 973 895	–	10 170 262	–

¹⁾ Ab 1981 wurde die Gliederung für die Statistik der Aktiven und Passiven von Bund, Kantonen und Gemeinden dem Handbuch des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte angepasst. Die vorliegenden Zahlen sind daher mit denjenigen der Vorjahre nur noch beschränkt vergleichbar. – Dès 1981, les actifs et passifs de la Confédération, des cantons et des communes ont été classés selon le recuei de comptabilité publique. Les chiffres ci-dessus ne sont dès lors que partiellement comparables à ceux des années précédentes.

²⁾ Schulden gegenüber eigenen Betrieben, Stiftungen, Sach-, Sozial- und Personalversicherungskassen. – Dettes envers les propres exploitations, fondations, caisses d'assurance de chose, d'assurances sociales et les caisses de prévoyance du personnel.

³⁾ Inklusive transitorische Passiven. – Y compris passifs transitoires.

⁴⁾ Ohne Vermögensteilung mit Bern. – Sans le partage des biens avec Berne.

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen
Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux suisses

In Millionen Franken – En millions de francs

64

Quartal Trimestre	Verkehrsertrag Produits de transport		Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation	
	1982 ¹⁾	1983 ²⁾	1982 ¹⁾	1983 ²⁾	1982 ¹⁾	1983 ²⁾	1982 ¹⁾	1983 ²⁾
I	523,2	520,1	764,4	768,2	707,7	749,2	56,7	19,0
II	526,8	560,1	768,3	808,2	713,2	752,8	55,1	55,4
III	527,9		769,4		727,5		41,9	
IV	536,7		778,2		727,9		50,3	
Total	2 114,6		3 080,3		2 876,3		204,0	

¹⁾ Definitive Zahlen – Chiffres définitifs
²⁾ Approximative Zahlen. – Chiffres approximatifs.

Erfolgsrechnung der PTT-Betriebe
Compte de résultats de l'entreprise des PTT

In Millionen Franken – En millions de francs

65

Quartal Trimestre 1)	Gesamtertrag Total des produits		Gesamtaufwand Total des charges		Unternehmungsergebnis Résultat d'entreprise	
	1982 ²⁾	1983 ²⁾	1982 ²⁾	1983 ²⁾	1982 ²⁾	1983 ²⁾
I	1 598,0	1 731,7	1 557,0	1 699,6	41,0	32,1
II	1 640,7	1 733,7	1 592,4	1 699,7	48,3	34,0
III	1 613,6	1 734,5	1 610,5	1 732,9	3,1	1,6
IV	1 709,9		1 669,1		40,8	
Total	6 562,2		6 429,0		133,2	

¹⁾ Die Quartalsergebnisse erlauben keine endgültigen Schlüsse für das Jahresergebnis. – Les résultats trimestriels ne permettent pas de conclusions définitives pour le résultat annuel. ²⁾ 1982: Änderung der Verbuchung des für Anlagen verwendeten Materials. Quartalszahlen 1981 angepasst. – A partir de 1982 le matériel utilisé pour les installations n'est plus comptabilisé de la même manière.

AUSSENHANDEL – COMMERCE EXTÉRIEUR

Jahresergebnisse des Aussenhandels – Résultats annuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Jahr Année	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate ¹⁾	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate ¹⁾	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi-fabriqués ¹⁾	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi-fabriqués ¹⁾	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1975	13 767	3 410	5 596	11 495	34 268	12 730	75	12 217	8 408	33 430
1976	15 286	3 807	5 505	11 273	36 871	15 256	58	12 805	8 926	37 045
1977	17 992	3 954	6 672	14 408	43 026	17 674	61	13 973	10 451	42 159
1978	16 932	3 306	7 632	14 430	42 300	15 566	36	14 188	11 990	41 780
1979	19 567	5 543	7 940	15 680	48 730	17 362	40	14 790	11 833	44 025
1980	25 897	6 495	10 116	18 351	60 859	19 687	61	16 784	13 076	49 608
1981	22 367	6 996	10 766	19 965	60 094	19 717	59	17 876	15 170	52 822
1982	21 271	6 503	10 322	19 964	58 060	19 570	69	18 229	14 791	52 659

66

¹⁾ Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ferner ohne Silber und Silbermünzen. – Dès 1978 sans l'or industriel. Dès 1981 sans l'argent et les monnaies d'argent également.

Monatsergebnisse des Aussenhandels – Résultats mensuels du commerce extérieur

In Millionen Franken – En millions de francs

Monat Mois	Einfuhr – Importation			Ausfuhr – Exportation			Handelsbilanz Balance commerciale		
	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾	1981 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾
Jan. – Jan.	4 183,2	4 028,3	4 471,8	3 792,3	3 786,0	3 837,7	– 390,9	– 242,3	– 634,1
Febr. – Fév.	4 970,8	4 622,4	4 733,4	4 187,2	4 251,7	4 028,3	– 783,6	– 370,7	– 705,1
März – Mars	5 413,8	5 509,6	5 811,7	4 611,9	5 007,1	4 796,5	– 801,9	– 502,5	– 1 015,2
April – Avril	4 991,2	5 088,1	5 115,0	4 283,3	4 413,7	4 281,2	– 707,9	– 674,4	– 833,8
Mai – Mai	4 860,6	4 558,8	4 981,1	4 378,2	4 346,5	4 318,1	– 482,4	– 212,3	– 663,0
Juni – Juin	5 229,2	5 049,1	5 375,0	4 505,8	4 704,0	4 703,0	– 723,4	– 345,1	– 672,0
Juli – Juillet	5 257,6	4 657,9	4 775,8	4 746,6	4 279,3	4 357,2	– 511,0	– 378,6	– 418,6
August – Août	4 521,9	4 138,4	4 695,0	3 531,3	3 358,6	3 620,0	– 990,6	– 779,8	– 1 075,0
Sep. – Sep.	5 417,8	5 146,8	5 228,7	4 475,5	4 265,0	4 825,1	– 942,3	– 881,8	– 403,6
Okt. – Oct.	5 378,1	4 898,1		4 936,3	4 522,7		– 441,8	– 375,4	
Nov. – Nov.	4 914,7	5 268,5		4 659,7	4 826,2		– 255,0	– 442,3	
Dez. – Déc.	4 953,1	5 150,4		4 712,7	4 924,5		– 240,4	– 225,9	
Total ²⁾	60 094,1	58 059,7		52 821,9	52 658,7		– 7 272,2	– 5 401,0	
Jan. bis Sep. ²⁾	44 850,2	42 746,1	45 168,7	38 521,9	38 385,5	38 731,9	– 6 328,3	– 4 360,6	– 6 436,8

67

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent. ²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

Aussenhandelsmengen – Quantités du commerce extérieur

Jahresergebnisse – Résultats annuels

Monatsergebnisse – Résultats mensuels

68

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation
	1000 t	
1939	8 772	548
1973	37 471	3 619
1974	35 078	4 023
1975	28 841	3 642
1976	30 231	3 953
1977	31 212	4 339
1978 ¹⁾	32 644	4 301
1979 ¹⁾	34 163	4 947
1980 ¹⁾	35 749	5 165
1981 ²⁾	34 398	5 086
1982 ²⁾	33 022	5 003

Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. – Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

¹⁾ Ohne Industriegold. – Sans l'or industriel.

²⁾ Ohne Industriegold, Silber und Silbermünzen. – Sans l'or industriel, l'argent et les monnaies d'argent.

69

Monat Mois	Einfuhr – Importation		Ausfuhr – Exportation	
	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾
1000 t				
Jan. – Jan.	2 142	2 405	347	381
Feb. – Fév.	2 515	2 516	414	402
März – Mars	2 960	3 160	484	530
April – Avril	2 955	2 766	438	475
Mai – Mai	2 771	3 043	427	492
Juni – Juin	2 921	3 265	458	531
Juli – Juillet	2 603	2 927	404	484
August – Août	2 586	2 775	308	380
Sep. – Sep.	2 833	2 895	426	519
Okt. – Oct.	2 723		433	
Nov. – Nov.	2 819		449	
Dez. – Déc.	2 958		402	
Total ²⁾	32 746		4 989	
Jan. b. Sep. ²⁾	24 248	25 744	3 705	4 194

¹⁾ Ohne Silber und Silbermünzen. – Sans l'argent et les monnaies d'argent.

²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

70

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	August Août		September Septembre		Jan. bis September Jan. à Septembre		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	442,5	454,2	531,8	507,0	4 733,5	4 535,9	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	68,8	59,9	72,5	69,8	662,1	615,3	Matières de base pour l'agriculture et l'industrie
Lebensmittel	258,7	281,6	293,9	275,1	2 645,7	2 579,0	Denrées alimentaires
Rohtabak	21,0	13,9	14,0	11,6	148,9	143,4	Tabacs bruts
Getränke	33,3	36,6	59,0	57,7	551,2	462,6	Boissons
Forstwirtschaftliche Produkte	46,5	47,8	68,6	68,5	535,3	527,3	Produits de la sylviculture
Energieträger	564,7	527,2	540,0	472,9	4 636,6	5 031,7	Energie
Erdöl und Destillate	537,4	504,7	509,8	445,7	4 333,3	4 715,4	Huiles brutes et distillats
Textilien und Bekleidung	482,1	517,5	570,3	566,8	4 398,0	4 561,6	Textiles et habillement
Spinnstoffe	30,7	33,8	36,1	32,7	356,4	381,3	Matières textiles
Garne	17,1	23,6	26,5	32,2	229,4	251,5	Fils
Gewebe	31,6	32,6	45,3	42,9	395,8	409,2	Tissus
Bekleidung und Wäsche	289,2	305,6	331,6	331,4	2 290,5	2 374,0	Habillement et lingerie
Schuhe	58,8	64,0	56,5	51,1	499,5	532,4	Chaussures
Papier und Papierwaren	150,1	189,9	179,0	260,0	1 451,0	1 663,8	Papier et ouvrages en papier
Ausgangsstoffe	16,4	20,0	21,0	24,4	189,3	204,8	Matières de base
Papier und Karton	56,2	67,8	63,2	68,6	549,0	579,1	Papiers et cartons
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	44,6	45,4	52,9	50,8	401,4	420,3	Livres, journaux, revues
Häute, Leder, Kautschuk							Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques
Kunststoffe	133,3	150,6	176,7	190,0	1 421,2	1 486,4	
Häute, Felle, Leder	26,8	28,5	30,8	33,6	293,7	290,6	Peaux et cuirs
Kautschuk	39,2	45,2	53,1	59,6	399,3	421,9	Caoutchouc
Kunststoffwaren	67,3	76,8	92,9	96,8	728,3	773,8	Ouvrages en matières plastiques
Chemikalien und verwandte Produkte	490,6	524,2	557,6	605,4	4 869,2	5 141,1	Produits des industries chimiques et connexes
Grundstoffe und Verbindungen	250,2	262,4	274,7	307,0	2 464,8	2 485,2	Substances de base et composés
Pharmazeutika	76,3	82,5	100,2	107,7	783,6	907,5	Produits pharmaceutiques
Baustoffe, Keramik, Glas	88,5	92,4	115,6	114,4	860,4	886,2	Matériaux pour la construction, céramique, verre
Metalle und Metallwaren	341,5	371,7	428,9	461,9	3 787,3	3 719,5	Métaux et ouvrages en métaux
Eisen und Stahl	127,2	143,1	152,9	181,0	1 468,0	1 414,2	Fer et acier
Nichteisenmetalle	61,5	77,2	75,7	82,7	664,2	681,3	Métaux non ferreux
Metallwaren	152,9	151,4	200,3	198,2	1 655,1	1 624,0	Ouvrages en métaux
Maschinen	648,5	649,1	830,6	845,9	6 745,2	6 770,5	Machines
Nichtelektrische Maschinen	368,3	368,4	471,0	473,0	3 869,7	3 913,7	Machines non électriques
Elektr. Maschinen u. Apparate	280,2	280,7	359,6	372,9	2 875,5	2 856,8	Machines et appareils élect.
Fahrzeuge	322,9	358,4	530,9	459,8	4 344,7	4 998,5	Véhicules
Personenautomobile	172,9	181,5	346,3	281,3	2 627,3	2 509,9	Voitures de tourisme
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	66,5	78,4	94,0	87,4	719,8	783,2	Autocars, camions, véhicules spéciaux
Luftfahrzeuge	35,5	63,5	31,4	45,5	446,9	1 209,4	Avions

Einfuhr wichtiger Waren – Importation des principales marchandises

Waren	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Marchandises
	August Août		September Septembre		Jan. bis September Jan. à Septembre		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren u. Bijouterie	334,8	694,2	485,1	524,8	3 874,4	4 664,4	Appareils, instr. d'optique, montres et bijouterie
Optische Geräte	35,0	41,0	43,5	45,6	371,4	393,0	Instruments d'optique
Feinmechanische Geräte	40,5	46,1	48,6	46,7	407,8	439,2	Appareils de méc. de préc.
Edelmetalle, Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	160,7	399,9	251,7	272,0	1 859,5	2 525,8	Métaux précieux et pierres gemmes p. l'industrie
Bijouterie u. Edelmetallwaren	69,4	173,4	104,5	123,0	940,6	988,6	Bijouterie, ouvrages mét. préc.
Verschiedene übrige Waren	138,8	165,7	200,2	219,9	1 630,3	1 709,2	Autres produits divers
Möbel u. Kleintischlerwaren	47,4	48,2	81,6	82,2	669,4	695,0	Meubles, ouvrages en petite ébénisterie

70
Fortsetzung
Suite

Ausfuhr der Hauptindustrien und wichtiger Waren Exportation des principales industries et marchandises

Industriezweige	Wert – Valeur In Millionen Franken – En millions de francs						Branches d'industrie
	August Août		September Septembre		Jan. bis September Jan. à Septembre		
	1982	1983	1982	1983	1982	1983	
Metallindustrie	1 777,2	1 761,1	2 274,7	2 461,0	19 647,4	19 471,0	Industrie métallurgique
Nichtelektrische Maschinen	728,8	660,1	883,8	895,8	7 668,0	7 072,0	Machines non électriques
Elektrische Maschinen und Apparate	392,5	428,4	473,5	541,3	4 279,8	4 553,1	Machines et appareils électriques
Optische u. feinmechanische Geräte	104,5	121,4	146,1	155,4	1 288,8	1 318,8	Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision
Uhren	194,6	197,2	310,7	318,8	2 437,9	2 359,0	Horlogerie
Aluminium	38,6	45,9	49,1	55,5	405,2	443,1	Aluminium
Metallwaren	177,4	174,4	245,7	261,7	2 074,2	2 095,0	Ouvrages en métaux
Chemische Industrie	775,6	920,0	852,1	983,8	8 068,4	8 559,7	Industrie chimique
Farbstoffe	105,5	102,3	106,5	124,4	1 015,0	1 062,1	Matières colorantes, etc.
Pharmazeutika	312,9	360,4	341,2	386,6	3 101,6	3 342,1	Produits pharmaceutiques
Kosmetika u. Parfümerien	9,7	16,0	17,4	20,0	157,0	160,8	Cosmétiques et parfumerie
Chemikalien, andere	347,5	441,3	387,0	452,7	3 794,8	3 994,8	Produits chimiques, autres
Textilien und Bekleidung	209,4	218,3	358,6	364,9	2 747,2	2 830,0	Textiles et habillement
Chemiefasern	6,3	8,0	9,1	10,8	75,7	83,8	Fibres chimiques
Garne aus Chemiefasern	32,0	29,9	48,7	46,9	399,4	381,1	Fils de fibres chimiques
Gewebe aus Chemiefasern	11,8	12,4	21,2	20,2	182,9	176,8	Tissus de fibres chimiques
Gewebe aus Seide	2,6	2,7	3,7	4,2	31,7	38,6	Tissus de soie
Wollgarne	9,2	8,6	11,9	14,0	81,8	86,3	Fils de laine
Wollgewebe	4,3	5,5	6,0	7,0	63,9	75,1	Tissus de laine
Baumwollgarne	10,9	12,9	19,9	23,2	152,0	180,7	Fils de coton
Baumwollgewebe	23,7	25,2	51,0	52,2	395,8	432,3	Tissus de coton
Stickereien	14,0	11,0	29,7	22,7	239,5	198,8	Broderies
Textile Bodenbeläge	4,3	4,5	4,9	6,9	51,2	54,6	Tapis et couvre-parquets textiles
Wirk- und Strickwaren	25,4	25,4	38,7	39,4	258,1	254,1	Bonneterie
Bekleidungs- und Konfektionswaren	26,3	28,8	49,8	43,8	305,7	305,3	Articles d'habillement et de confection
Schuhe	13,3	14,7	24,1	25,3	165,6	175,5	Chaussures
Nahrungs- und Genussmittel	123,3	133,6	165,1	170,5	1 241,5	1 255,3	Denrées alimentaires et tabacs
Käse	39,3	41,0	56,1	55,3	384,5	391,8	Fromage
Milchkonserven und Kindermehl	2,0	2,0	2,4	2,2	23,9	22,2	Lait conservé, farines pour enfants
Schokolade	14,4	16,7	22,9	24,8	130,9	135,3	Chocolat
Suppen, Bouillon	8,0	10,7	10,3	11,6	90,6	94,9	Soupes, bouillons
Tabakfabrikate	11,7	11,3	17,0	16,7	131,1	133,5	Tabacs manufacturés
Bücher, Zeitungen	23,1	21,5	31,3	25,6	209,7	200,9	Livres, journaux

71

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern

In 1000 Franken

72

Länder	Einfuhr - Importation						Ausfuhr	
	1981	1982	September - Septembre		Jan. bis Sep. - Jan. à Sep.		1981	1982
			1982	1983	1982	1983		
	1	2	3	4	5	6	7	8
BR Deutschland	16 908 421	17 261 849	1 630 558	1 603 034	12 798 426	12 846 724	9 687 444	9 572 494
Frankreich	7 428 493	6 657 200	528 208	574 945	4 928 849	5 303 313	4 751 316	4 729 354
Italien	5 849 316	5 732 873	488 902	520 791	4 246 766	4 559 520	4 069 910	3 973 405
Niederlande	2 445 196	2 500 689	205 959	221 734	1 742 003	1 985 480	1 316 550	1 249 939
Belgien, Luxemburg	2 543 191	2 345 546	216 864	210 917	1 694 521	1 856 634	1 396 876	1 404 409
Grossbritannien	3 456 568	3 180 588	269 561	273 567	2 329 065	2 421 346	3 428 458	3 267 980
Dänemark	549 445	517 787	48 249	50 372	372 202	403 714	576 913	614 529
Irland	176 112	197 805	21 574	22 934	141 417	174 847	134 728	154 020
Griechenland	90 915	75 068	6 661	6 954	57 754	57 540	370 395	422 934
Österreich	2 262 699	2 153 559	220 324	207 440	1 630 975	1 617 900	2 263 022	2 141 640
Norwegen	186 348	168 051	13 225	14 190	127 315	166 974	444 671	439 204
Schweden	1 215 249	1 096 062	118 563	102 622	799 509	742 776	1 052 727	1 033 936
Portugal	190 010	168 453	12 894	12 790	125 332	132 596	476 495	444 622
Finnland	338 284	319 928	31 802	35 975	236 065	249 927	454 377	441 788
Island	37 165	45 517	5 863	6 620	34 802	64 939	19 939	16 978
Spanien	617 173	655 023	52 062	65 160	451 071	604 906	1 020 448	1 263 845
Türkei	141 369	119 236	10 015	7 761	87 769	79 970	423 458	368 900
Deutsche Dem. Rep.	79 867	81 605	6 729	8 937	59 066	69 531	232 870	221 634
Polen	103 548	82 364	7 834	5 377	59 926	58 488	181 412	179 792
Tschechoslowakei	168 223	185 871	16 229	14 717	140 171	161 990	227 404	222 384
Ungarn	236 263	191 461	16 389	19 085	142 971	151 902	339 493	335 021
Bulgarien	40 372	31 932	2 624	804	25 458	19 793	171 129	166 144
Rumänien	53 640	38 158	2 615	1 835	26 499	25 034	110 355	78 435
Sowjetunion	1 728 320	1 683 423	138 926	39 341	1 211 995	1 030 731	402 483	437 193
Jugoslawien	145 843	141 857	11 995	18 824	106 958	139 305	567 483	437 173
Übriges Europa	10 541	13 254	1 533	2 594	9 860	14 135	52 123	51 645
Europa	47 003 571	45 645 159	4 086 158	4 049 320	33 586 745	34 940 015	34 172 479	33 669 398
Ägypten	70 952	81 849	5 057	1 120	65 662	54 662	368 756	573 165
Algerien	366 602	263 961	11 775	61 943	192 678	395 054	204 409	152 752
Zaire	6 693	15 653	769	460	13 658	4 525	29 873	31 268
Südafrika	153 366	154 002	17 194	31 014	122 634	136 994	669 564	530 316
Übriges Afrika	892 130	1 314 390	120 569	63 881	858 243	1 026 808	1 496 480	1 517 501
Afrika	1 489 743	1 829 855	155 364	158 418	1 252 875	1 618 043	2 769 082	2 805 002
Israel	205 414	303 405	22 840	11 270	251 148	162 940	452 328	511 834
Iran	81 644	148 766	10 160	5 421	105 978	43 336	464 379	391 080
Pakistan	51 446	41 948	4 850	3 450	28 363	39 143	110 080	101 646
Indien	153 126	152 048	13 605	12 002	118 371	106 095	288 799	345 890
Thailand	104 757	102 260	7 243	13 855	75 808	88 533	144 024	125 736
Malaysia	51 061	44 587	3 123	4 208	33 314	34 526	66 989	95 964
China	153 656	146 266	12 124	13 369	107 707	115 203	241 741	263 270
Hongkong	609 961	644 559	53 609	55 996	494 722	525 935	998 954	867 175
Japan	2 297 789	2 147 513	198 839	206 069	1 624 749	1 775 775	1 435 833	1 365 357
Philippinen	34 735	35 298	2 591	3 504	25 878	24 564	94 895	103 430
Indonesien	65 231	47 547	4 858	3 767	34 564	32 824	159 532	204 486
Übriges Asien	1 634 644	1 123 321	117 788	162 070	928 971	753 632	3 554 425	4 369 144
Asien	5 443 464	4 937 518	451 530	494 981	3 829 573	3 702 506	8 011 979	8 745 012
Kanada	364 246	288 616	26 119	17 356	196 932	190 875	536 609	518 505
Ver. Staaten von Amerika	4 475 486	4 153 228	329 028	406 795	2 972 143	3 760 146	4 129 072	4 095 261
Mexiko	31 635	37 454	4 333	2 105	25 124	29 946	526 096	409 995
Kuba	12 441	14 219	2 559	823	11 323	7 994	61 561	35 634
Kolumbien	77 176	65 322	5 168	4 925	41 587	64 338	137 067	120 688
Venezuela	10 565	7 944	1 303	290	7 341	11 922	227 429	242 091
Brasilien	287 630	282 023	21 284	22 299	208 227	198 916	451 875	414 259
Uruguay	30 936	27 590	2 434	1 336	21 413	24 026	33 011	28 238
Argentinien	137 415	113 745	12 425	11 059	88 743	85 972	323 244	354 880
Chile	11 673	20 459	1 220	990	17 868	13 581	76 684	80 132
Peru	48 366	23 703	1 299	3 654	12 857	21 796	141 273	99 868
Übriges Amerika	543 081	480 932	35 080	41 201	385 739	406 357	711 233	550 150
Amerika	6 030 650	5 515 235	442 252	512 833	3 989 297	4 815 869	7 355 154	6 949 701
Australien und Ozeanien	126 658	131 958	11 502	13 173	93 361	92 280	513 195	489 609
Total	60 094 086	58 059 725	5 146 806	5 228 725	42 751 851	45 168 713	52 821 889	52 658 722
davon:								
EWG	39 448 657	38 469 405	3 416 536	3 485 249	28 311 003	29 609 116	25 732 590	25 389 064
EFTA	4 229 755	3 951 570	402 671	379 637	2 953 998	2 975 111	4 711 231	4 518 168

Importation et exportation de la Suisse par pays

En 1000 francs

Exportation				Handelsbilanz – Balance commerciale				Pays
September – Septembre		Jan. bis Sep. – Jan. à Sep.		1981	1982	Jan. bis Sep. – Jan. à Sep.		
1982 9	1983 10	1982 11	1983 12			1982 15	1983 16	
836 029	978 684	7 112 516	7 772 798	- 7 220 977	- 7 689 355	- 5 685 910	- 5 073 926	Rép. féd. d'Allemagne
398 634	409 775	3 400 086	3 438 172	- 2 677 177	- 1 927 846	- 1 528 763	- 1 865 141	France
332 883	347 518	2 933 264	2 721 231	- 1 779 406	- 1 759 468	- 1 313 502	- 1 838 289	Italie
102 103	116 111	907 459	1 028 743	- 1 128 646	- 1 250 750	- 834 544	- 956 737	Pays-Bas
107 498	143 042	1 028 674	923 005	- 1 146 315	- 941 137	- 665 847	- 933 629	Belgique, Luxembourg
266 619	326 837	2 379 194	2 476 722	- 29 110	87 392	50 129	55 376	Grande-Bretagne
56 034	63 131	438 494	467 402	27 468	96 742	66 292	63 688	Danemark
12 040	9 643	110 477	118 852	- 41 384	- 43 785	- 30 940	- 55 995	Irlande
30 757	27 747	334 166	225 931	279 480	347 866	276 412	168 391	Grèce
191 590	206 329	1 563 230	1 608 647	323	- 11 919	- 67 745	- 9 253	Autriche
35 207	37 669	324 603	303 483	258 323	271 153	197 288	136 509	Norvège
94 141	90 786	740 361	747 707	- 162 522	- 62 126	- 59 148	4 931	Suède
27 901	31 080	334 507	300 377	286 485	276 169	209 175	167 781	Portugal
41 847	42 963	329 695	323 821	116 093	121 860	93 630	73 894	Finlande
1 037	1 259	12 848	13 323	- 17 226	- 28 539	- 21 954	- 51 616	Islande
97 260	111 792	876 153	909 472	403 275	608 822	425 082	304 566	Espagne
35 473	31 949	271 504	305 931	282 089	249 664	183 735	225 961	Turquie
20 428	12 888	155 793	103 078	153 003	140 029	96 727	33 547	Rép. dém. allemande
17 151	21 993	121 337	136 857	77 864	97 428	61 411	78 369	Pologne
19 230	19 146	130 864	150 227	59 181	36 513	- 9 307	- 11 763	Tchécoslovaquie
22 481	24 537	229 754	208 324	103 230	143 560	86 783	56 422	Hongrie
17 217	32 562	116 018	147 820	130 757	134 212	90 560	128 027	Bulgarie
3 090	2 632	64 363	35 827	56 715	40 277	37 864	10 793	Roumanie
29 280	42 346	284 337	309 629	- 1 325 837	- 1 246 230	- 927 658	721 102	Union soviétique
26 894	33 575	308 039	310 209	421 640	295 316	201 081	170 904	Yougoslavie
4 474	3 451	39 049	42 086	41 582	38 391	29 189	27 951	Reste de l'Europe
2 827 298	3 169 445	24 546 785	25 129 674	-12 831 092	-11 875 761	- 9 039 960	- 9 810 341	Europe
56 672	28 901	409 697	324 994	297 804	491 316	344 035	270 332	Egypte
8 103	19 378	114 571	116 885	- 162 193	- 111 209	- 78 107	- 278 169	Algérie
2 128	3 097	23 749	20 189	23 180	15 615	10 091	15 664	Zaïre
40 195	44 191	396 378	365 997	516 198	376 314	273 744	229 003	Afrique du Sud
102 720	81 491	1 063 755	1 042 093	604 350	203 111	205 512	15 285	Reste de l'Afrique
209 818	177 058	2 008 150	1 870 158	1 279 339	975 147	755 275	252 115	Afrique
42 868	58 198	354 229	415 416	246 914	208 429	103 081	252 476	Israël
45 233	63 778	271 665	478 830	382 735	242 314	165 687	435 494	Iran
8 588	12 575	67 299	94 932	58 634	59 698	38 936	55 789	Pakistan
22 394	28 508	230 322	221 670	135 673	193 842	111 951	115 575	Inde
8 453	18 880	86 293	125 598	39 267	23 476	10 485	37 065	Thaïlande
4 710	8 319	67 817	136 741	15 928	51 377	34 503	102 215	Malaisie
18 356	26 556	167 787	170 186	88 085	117 004	60 080	55 613	Chine
58 604	71 148	627 018	632 440	388 993	222 616	132 296	106 505	Hongkong
117 627	142 654	1 027 119	1 059 719	- 861 956	- 782 156	- 597 630	716 056	Japon
7 754	11 574	78 845	73 392	60 160	68 132	52 967	48 828	Philippines
13 628	10 823	162 221	99 881	94 301	156 939	127 657	67 057	Indonésie
294 165	337 947	3 229 777	3 023 419	1 919 781	3 245 823	2 300 806	2 269 787	Reste de l'Asie
642 380	790 960	6 370 392	6 532 224	2 568 515	3 807 494	2 540 819	2 829 718	Asie
36 417	53 654	341 349	418 909	172 363	229 889	144 417	228 034	Canada
345 417	393 068	2 973 865	3 157 700	- 346 414	- 57 967	1 722	- 602 446	Etats-Unis d'Amérique
25 491	17 567	354 749	126 687	494 461	372 541	329 625	96 741	Mexique
143	2 771	20 067	36 310	49 120	21 415	8 744	28 316	Cuba
9 733	8 042	94 074	80 423	59 891	55 366	52 487	16 085	Colombie
19 460	8 952	174 119	105 150	216 864	234 147	166 778	93 228	Venezuela
32 533	33 553	298 918	253 115	164 245	132 236	90 691	54 199	Brésil
2 090	2 857	20 130	20 086	2 075	648	- 1 283	- 3 940	Uruguay
20 798	21 852	280 273	163 812	185 829	241 135	191 530	77 840	Argentine
5 819	5 093	58 784	55 395	65 011	59 673	40 916	41 814	Chili
6 892	4 708	81 017	49 711	92 907	76 165	68 160	27 915	Pérou
44 637	85 260	410 028	381 845	168 152	69 218	24 289	- 24 512	Reste de l'Amérique
549 430	637 377	5 107 373	4 849 143	1 324 504	1 434 466	1 118 076	33 274	Amérique
36 090	50 282	364 811	350 751	386 537	357 651	271 450	258 471	Australie et Océanie
4 265 016	4 825 122	38 397 511	38 731 950	- 7 272 197	- 5 401 003	- 4 354 340	- 6 436 763	Total
2 142 597	2 422 488	18 644 330	19 172 855	-13 716 067	-13 080 341	- 9 666 673	-10 436 261	CEE
391 723	410 086	3 305 244	3 297 359	481 476	566 598	351 246	322 248	AELE

Aussenhandel nach Verwendungszweck
Commerce extérieur par catégories d'utilisation

In Millionen Franken – En millions de francs

73

Monat Mois	Einfuhr – Importation					Ausfuhr – Exportation				
	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total	Rohstoffe, Halb- fabrikate	Energie- träger	Investi- tions- güter	Konsum- güter	Total
	Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation		Matières premières, produits mi- fabriqués	Produits énergé- tiques	Biens d'équipe- ment	Biens de consom- mation	
1982										
August – Août	1 491	564	714	1 369	4 138	1 179	5	1 237	938	3 359
Sep. – Sep.	1 857	540	878	1 872	5 147	1 534	5	1 496	1 230	4 265
Okt. – Oct.	1 860	577	877	1 584	4 898	1 715	4	1 507	1 297	4 523
Nov. – Nov.	1 942	604	976	1 746	5 268	1 765	6	1 664	1 391	4 826
Dez. – Déc.	1 759	685	949	1 757	5 150	1 701	8	1 878	1 338	4 925
1983										
Jan. – Jan.	1 682	597	732	1 461	4 472	1 516	7	1 255	1 060	3 838
Feb. – Fév.	1 736	605	817	1 575	4 733	1 553	6	1 332	1 137	4 028
März – Mars	1 947	650	1 192	2 023	5 812	1 874	15	1 558	1 350	4 797
April – Avrii	1 804	511	1 134	1 666	5 115	1 723	13	1 396	1 149	4 281
Mai – Mai	1 884	569	897	1 631	4 981	1 731	14	1 350	1 223	4 318
Juni – Juin	2 077	559	1 021	1 718	5 375	1 837	8	1 561	1 297	4 703
Juli – Juillet	1 693	544	908	1 631	4 776	1 537	13	1 583	1 224	4 357
Aug. – Août	1 818	527	745	1 605	4 695	1 360	17	1 182	1 061	3 620
Sep. – Sep.	1 955	473	885	1 916	5 229	1 832	17	1 612	1 364	4 825
1983 Jan. b. Sep. ¹⁾	16 592	5 032	8 338	15 208	45 169	14 956	111	12 807	10 587	38 732
1982 Jan. à Sep. ¹⁾	15 709	4 637	7 520	14 880	42 746	14 390	50	13 182	10 763	38 385

¹⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

Preisindex des Aussenhandels
Indice des prix du commerce extérieur

74

Jahr und Quartal Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	2) Rohstoffe und Halb- fabrikate	1) Investi- tions- güter	2) Konsum- güter	2) Total	1) Investi- tions- güter	2) Total
	1970 = 100					
1979	101,1	114,0	117,2	121,4	148,2	155,6
1980	113,2	122,1	131,2	135,6	152,2	134,9
1981	117,4	129,7	140,8	145,4	162,8	142,8
1982	116,4	132,1	137,4	143,8	174,0	150,2
1982						
I	114,6	122,9	135,4	139,5	167,8	146,0
II	115,9	132,8	139,9	143,8	172,2	149,4
III	117,9	137,2	137,9	146,0	179,1	152,3
IV	118,2	135,3	138,5	147,1	178,6	154,5
1983						
I	115,0	136,7	140,1	143,7	174,1	151,2
II	114,2	140,2	138,2	143,1	178,3	152,5
III	114,2	133,0	140,8	143,0	182,5	156,9
IV						

¹⁾ Ergebnisse nach Index I. – Résultats selon indice I

²⁾ Ergebnisse nach Index II. – Résultats selon indice II

Mengenindex des Aussenhandels

Indice des quantités du commerce extérieur

75

Jahr und Quartal Année et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	2) Rohstoffe und Halb- fabrikate	1) Investi- tions- güter	2) Konsum- güter	2) Total	1) Investi- tions- güter	2) Total
	1970 = 100					
1979	151,1	132,6	151,4	142,2	136,2	155,6
1980	164,3	157,7	157,7	153,3	150,4	163,3
1981	158,0	158,1	160,3	150,2	149,8	168,4
1982	152,7	148,9	165,0	147,4	142,9	161,1
1982						
I	156,3	146,1	162,4	147,8	139,8	162,9
II	157,2	155,0	165,5	150,0	146,3	164,3
III	143,6	136,8	162,7	140,2	130,1	146,0
IV	152,4	157,8	166,9	150,7	154,2	169,6
1983						
I	153,2	152,7	163,8	151,9	130,0	154,7
II	163,5	165,9	164,1	156,0	131,7	159,1
III	153,8	145,4	165,8	147,9	130,8	151,6
IV						

¹⁾ Ergebnisse nach Index I. – Résultats selon indice I

²⁾ Ergebnisse nach Index II. – Résultats selon indice II

Ertragsbilanz – Balance des revenus

In Millionen Franken – En millions de francs

76

Jahr Année	Aussenhandel Commerce extérieur			Dienstleistungen Services				Arbeits- einkommen Revenu du travail	Kapital- erträge ³⁾ Revenus des capitaux ³⁾	Einseitige Übertra- gungen Transferts unilaté- raux	Total
	Spezial- handel ¹⁾ Commerce spécial ¹⁾	Übrige Posten Autres postes	Elek- trische Energie Energie élec- trique	Fremden- verkehr Tourisme	Privat- versiche- rungen Assu- rances privées	Übrige Posten ²⁾ Autres postes ²⁾	Übrige Dienst- leistungen ³⁾ Autres services ³⁾				
Einnahmen – Recettes											
1978	41 780	875	580	5 630	420	1 125	2 815	960	8 615	760	63 560
1979	44 030	975	785	5 640	480	1 155	2 950	985	9 495	815	67 310
1980	48 580	1 170	875	6 870	480	1 280	3 325	1 020	10 230	875	74 705
1981	52 820	1 270	1 190	7 840	520	1 490	3 970	870	13 640	1 440	85 050
1982	52 660	1 180	1 130	8 110	510	1 420	4 390	900	13 710	1 530	85 540
Ausgaben – Dépenses											
1978	42 300	1 720	360	3 730	10	350	1 055	2 410	1 345	2 410	55 690
1979	48 730	1 900	470	4 160	10	355	1 205	2 595	1 240	2 580	63 245
1980	58 970	2 590	450	4 940	10	315	1 315	2 910	1 325	2 785	75 610
1981	60 090	2 770	540	5 260	10	400	1 850	3 450	1 840	3 410	79 620
1982	58 060	2 150	490	5 680	10	430	1 840	3 790	2 010	3 700	78 160
Saldo – Solde											
1978	- 520	- 845	220	1 900	410	775	1 760	-1 450	7 270	-1 650	7 870
1979	- 4 700	- 925	315	1 480	470	800	1 745	-1 610	8 255	-1 765	4 065
1980	-10 390	-1 420	425	1 930	470	965	2 010	-1 890	8 905	-1 910	- 905
1981	- 7 270	-1 500	650	2 580	510	1 090	2 120	-2 580	11 800	-1 970	5 430
1982	- 5 400	- 970	640	2 430	500	990	2 550	-2 890	11 700	-2 170	7 380

¹⁾ Ab 1980 ohne Gold und Silber. – Dès 1980 sans l'or et l'argent.

²⁾ Transithandelsgeschäfte; Gütertransporte; Post- und Fernmeldeverkehr. – Opérations de commerce en transit; Transports de marchandises; Postes et télécommunications.

³⁾ Die Positionen übriger Dienstleistungen, Arbeitseinkommen und Kapitalerträge wurden revidiert. – Les postes autres services, revenus du travail et des capitaux ont été révisés.

PREISE – PRIX

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

77

Monat – Mois	Indexstand – Niveau de l'indice						
	September – Septembre 1977 = 100 ¹⁾						
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	99,9	100,3	101,4	106,5	112,0	118,8	124,5
Feb. – Fév.	100,6	100,4	102,5	106,7	113,1	119,0	124,7
März – Mars	99,9	100,5	103,0	107,0	113,8	119,2	124,9
April – Avril	99,9	100,7	103,3	107,5	113,6	119,9	125,3
Mai – Mai	100,6	100,8	103,7	108,2	114,6	121,4	125,4
Juni – Juin	99,9	101,0	105,1	108,5	115,4	122,5	125,9
Juli – Juillet	99,9	101,0	105,4	108,9	116,0	123,0	125,7
August – Août	99,9	101,1	105,2	109,6	117,8	123,9	126,0
Sep. – Sep.	100,0	100,8	105,7	109,7	117,9	124,4	126,2
Okt. – Oct.	100,2	100,6	105,6	109,5	117,5	124,7	126,5
Nov. – Nov.	100,1	100,8	106,0	110,5	118,2	125,1	
Dez. – Déc.	100,3	101,0	106,2	110,9	118,2	124,7	
Mittel – Moyenne	100,1	100,8	104,4	108,6	115,7	122,2	

¹⁾ Ab Januar 1983 mit neuem Index Dezember 1982 = 100 verkettet. – Dès janvier 1983, le nouvel indice décembre 1982 = 100 est rattaché à l'ancien.

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

78

Monat – Mois	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat / Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente						
	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	0,9	1,0	1,1	5,0	5,2	6,1	4,8
Feb. – Fév.	1,0	0,2	2,1	5,0	6,0	5,2	4,8
März – Mars	1,0	0,6	2,3	3,9	6,4	4,7	4,8
April – Avril	1,1	0,8	2,6	4,1	5,7	5,5	4,5
Mai – Mai	1,3	0,2	2,9	4,3	5,9	5,9	3,3
Juni – Juin	1,8	1,1	4,1	3,2	6,4	6,2	2,8
Juli – Juillet	1,6	1,1	4,4	3,3	6,5	6,0	2,2
August – Août	1,3	1,2	4,9	4,2	7,5	5,2	1,7
Sep. – Sep.	1,6	0,8	5,0	3,8	7,5	5,5	1,4
Okt. – Oct.	1,6	0,4	5,2	3,7	7,3	6,1	1,4
Nov. – Nov.	1,3	0,7	5,1	4,2	7,0	5,8	
Dez. – Déc.	1,1	0,7	3,6	4,4	7,0	5,5	
Mittel – Moyenne	1,3	0,7	3,6	4,0	6,5	5,6	

87

Index der Konsumentenpreise – Indice des prix à la consommation

Bedarfsgruppen – Groupes de consommation

79

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Nahrungsmittel Alimentation	Getränke und Tabakwaren Boissons et tabacs	Bekleidung Habillement	Miete Loyer	Heizung und Beleuchtung Chauffage et éclairage	Haushalt-einrichtung u. -unterhalt Aménagement et entretien du logement	Verkehr Transports	Körper- u. Gesundheitspflege Santé et soins personnels	Bildung und Erholung Instruction et loisirs	Totalindex Indice général
September – Septembre 1977 = 100										
1981	126,8	112,5	109,8	105,7	161,7	109,6	112,0	113,2	113,2	115,7
1982	135,4	119,0	114,4	115,6	166,2	114,8	113,7	120,8	119,3	122,2
1982										
Sep. – Sep.	140,8	120,2	115,7	117,1	173,1	115,9	114,5	121,1	120,2	124,4
Okt. – Oct.	138,5	120,2	115,7	117,1	181,9	115,9	115,8	122,5	121,1	124,7
Nov. – Nov.	135,8	122,4	115,7	120,5	179,2	115,9	115,8	122,5	122,6	125,1
Dez. – Déc.	135,5	122,4	116,4	120,5	172,9	116,4	114,7	122,8	122,6	124,7
1983										
Dezember – Décembre 1982 = 100										
Jan. – Jan.	100,4	100,0	100,0	100,0	95,4	100,0	99,3	101,3	100,0	99,9
Feb. – Fév.	101,0	100,3	100,0	100,0	91,2	100,0	98,9	101,3	101,7	100,0
März – Mars	101,8	100,3	100,9	100,0	89,8	101,0	98,4	101,6	101,7	100,2
April – Avril	102,7	100,3	100,9	100,0	91,5	101,0	98,6	101,6	101,7	100,5
Mai – Mai	102,2	100,5	100,9	101,5	90,7	101,0	99,5	102,7	100,2	100,6
Juni – Juin	103,6	100,5	101,3	101,5	91,8	101,3	99,6	102,9	100,2	101,0
Juli – Juillet	102,4	100,5	101,3	101,5	91,6	101,3	99,8	103,2	100,2	100,8
August – Août	101,2	100,7	101,3	101,5	93,6	101,3	99,8	103,2	102,8	101,1
Sep. – Sep.	101,4	100,7	101,9	101,5	93,8	101,5	99,7	103,4	102,8	101,2
Okt. – Oct.	102,4	100,7	101,9	101,5	92,6	101,5	100,3	103,5	102,8	101,4

Grosshandelspreisindex nach Herkunft und Art der Waren

Indice des prix de gros selon la provenance et le genre des marchandises

1963 = 100

Herkunft der Waren – Provenance des marchandises

Warenarten – Genres des marchandises

80

Jahresmittel und Monatsende	Inlandwaren Marchandises suisses	Importwaren Marchandises importées	Totalindex Indice général
1978	145,6	136,3	142,9
1979	148,4	147,9	148,3
1980	155,0	158,0	155,9
1981	163,7	167,8	165,0
1982	169,7	167,8	169,2
1982			
September	170,6	168,8	170,1
Oktober	170,8	169,2	170,4
November	170,7	167,6	169,9
Dezember	170,7	166,3	169,5
1983			
Januar	170,6	164,6	168,9
Februar	170,2	163,2	168,2
März	170,1	163,3	168,1
April	170,5	164,7	168,9
Mai	170,9	165,1	169,3
Juni	171,4	166,7	170,0
Juli	171,6	165,8	170,0
August	172,0	167,7	170,8
September	172,7	168,4	171,5
Oktober	172,7	166,4	170,9

81

Moyenne annuelle et fin de mois	Landw. Produkte u. Nahrungsmittelerohstoffe Prod. agric. et mat. prem. p. denrées alimentaires	Energieträger und Hilfsstoffe Produits énergétiques et connexes	Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke, Tabak Prod. alim. transformés, boissons, tabacs	Textilien Textiles
1978	146,1	185,5	151,1	103,0
1979	146,9	221,2	153,5	104,1
1980	149,3	236,3	158,8	113,0
1981	157,3	255,6	167,8	118,9
1982	159,1	261,9	176,9	117,8
1982				
Septembre	156,8	269,2	178,4	118,9
Octobre	157,4	272,9	180,1	118,6
Novembre	158,7	267,4	180,3	118,4
Décembre	159,3	263,6	180,2	117,6
1983				
Janvier	159,9	257,3	180,2	117,2
Février	160,6	249,5	180,4	117,0
Mars	161,5	251,1	179,7	116,9
Avril	161,9	256,2	180,0	116,9
Mai	163,6	253,3	180,5	117,5
Juin	166,1	256,6	180,9	118,2
Juillet	164,7	255,2	182,0	118,9
Août	166,4	258,3	182,8	119,7
Septembre	169,0	257,8	182,9	120,8
Oktober	166,9	258,8	182,4	120,3

Warenarten

Jahresmittel und Monatsende	Metalle u. Metall- waren Métaux et ouvrages en métal	davon – dont	
		Eisen und Stahl	Nicht- Eisen- Metalle Métaux non ferreux
1978	152,8	162,4	118,3
1979	158,3	167,0	131,8
1980	168,1	177,6	141,9
1981	175,1	186,3	141,3
1982	179,5	193,8	131,9
1982			
September	179,7	192,7	132,5
Oktober	179,0	190,3	135,0
November	177,3	188,0	132,2
Dezember	176,8	188,3	129,8
1983			
Januar	176,7	187,7	130,8
Februar	176,4	186,0	133,7
März	176,7	186,2	134,0
April	177,9	186,0	137,4
Mai	179,4	187,9	140,6
Juni	179,5	188,0	140,9
Juli	179,5	187,7	141,6
August	179,6	187,9	141,9
September	179,3	187,7	140,8
Oktober	178,1	186,8	138,1

Genres des marchandises

Moyenne annuelle et fin de mois	Holz und Kork	Papier und Papierwaren	Häute, Leder, Kautschuk u. Kunststoffw.	Baustoffe, Keramik u. Glas
	Bois et liège	Papier et ouvrages en papier	Peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matière plast.	Matériaux de construction, céramique et verre
1978	145,9	139,1	128,8	175,8
1979	147,7	134,9	138,0	177,2
1980	157,7	144,8	138,7	186,9
1981	170,6	156,3	143,0	199,9
1982	171,9	160,4	147,2	216,0
1982				
Septembre	172,5	160,4	146,6	217,4
Octobre	169,0	159,4	146,0	216,7
November	168,7	159,4	146,1	216,9
Décembre	168,5	159,4	146,8	217,5
1983				
Janvier	169,3	156,5	146,3	218,1
Février	166,0	156,4	146,2	221,7
Mars	165,7	156,5	146,2	223,1
Avril	166,0	156,2	146,6	223,0
Mai	166,0	156,2	146,5	223,0
Juin	164,8	156,2	146,4	223,0
Juillet	165,3	156,2	146,5	222,9
Août	166,2	156,1	146,8	222,9
Septembre	166,1	156,6	148,0	222,9
Octobre	165,2	156,3	148,4	222,6

Grosshandelspreisindex – Indice des prix de gros

Monat – Mois	Indexstand – Niveau de l'indice				Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat			
	1963 = 100				Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente			
	1980	1981	1982	1983	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	153,0	160,6	168,1	168,9	7,0	5,0	4,7	0,5
Feb. – Fév.	153,6	161,8	168,2	168,2	5,9	5,3	4,0	0,0
März – Mars	155,0	163,1	167,4	168,1	6,5	5,2	2,6	0,4
April – April	156,0	163,6	168,6	168,9	6,3	4,9	3,1	0,2
Mai – Mai	155,7	164,4	169,8	169,3	4,8	5,6	3,3	-0,3
Juni – Juin	155,8	164,4	169,5	170,0	4,4	5,5	3,1	0,3
Juli – Juillet	156,2	165,7	169,8	170,0	4,8	6,1	2,5	0,1
August – Août	155,9	166,6	169,5	170,8	4,8	6,9	1,7	0,8
Sep. – Sep.	155,8	166,6	170,1	171,5	4,0	6,9	2,1	0,8
Okt. – Oct.	157,0	167,8	170,4	170,9	4,5	6,9	1,5	0,3
Nov. – Nov.	158,3	167,4	169,9		4,3	5,7	1,5	
Dez. – Déc.	158,9	167,7	169,5		4,6	5,5	1,1	
Mittel – Moyenne	155,9	165,0	169,2		5,1	5,8	2,5	

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
Indice des prix des agents de la production agricole

83

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für l. Hyp. Taux pour l'ère hyp.	Familienfremde Arbeit Main-d'œuvre	Gesamtindex Indice total
	1976 = 100									
1977	106,5	96,7	107,8	90,0	99,0	101,0	102,2	89,2	102,0	100,5
1978	106,4	92,9	105,2	87,2	90,5	103,1	103,9	80,3	106,2	99,6
1979	106,1	89,4	91,9	83,7	129,3	104,1	105,5	70,0	110,3	99,6
1980	109,1	95,8	93,7	88,1	136,7	108,3	110,6	73,7	115,9	103,8
1981	111,3	104,6	98,8	92,3	152,1	115,3	119,4	87,8	126,7	111,5
1982	115,3	110,3	102,7	97,5	151,9	121,8	127,8	101,3	132,4	118,4
1982										
Sep. – Sep.	115,9	111,7	102,4	97,5	159,7	121,4	127,6	101,5	134,8	119,1
Okt. – Oct.	116,6	113,7	102,4	97,5	166,7	123,2	127,9	101,5	134,1	119,9
Nov. – Nov.	115,9	108,8	102,4	97,5	164,0	123,2	127,9	101,5	134,0	119,4
Dez. – Déc.	116,0	108,9	102,4	97,5	155,5	123,2	128,1	101,3	133,9	119,2
1983										
Jan. – Jan.	116,4	110,0	110,7	101,0	148,8	125,3	132,4	100,6	134,3	120,3
Feb. – Fév.	116,4	108,9	110,7	101,0	140,6	125,3	132,2	100,4	134,6	119,9
März – Mars	115,7	106,6	110,7	101,0	140,3	126,7	132,6	100,4	134,9	119,9
April – Avril	115,8	107,0	110,6	101,0	144,5	126,5	132,4	93,5	135,3	119,0
Mai – Mai	116,1	107,7	110,6	101,0	141,6	126,5	132,3	93,5	138,9	119,4
Juni – Juin	116,4	107,7	110,6	101,0	145,0	126,5	131,6	93,5	139,5	119,6
Juli – Juil.	116,6	107,2	110,6	101,0	142,9	126,1	131,5	93,5	139,0	119,4
Aug. – Août	118,2	107,3	110,6	101,0	145,3	126,1	131,5	93,5	138,5	119,8
Sep. – Sep.	118,1	107,5	110,6	101,0	144,6	126,1	131,5	93,2	138,6	119,8

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse
Prix des produits agricoles payés à la production

84

Jahresmittel und Monatsende Moyenne annuelle et fin de mois	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Œufs	Brotgetreide Céréales panifiables	Kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamtindex Indice total
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg								
	Preise in Franken – Prix en francs						Index – Indice 1976 = 100							
1977	71,32	496,50	400,50	25,70	93,70	40,30	100,3	99,5	93,8	108,3	101,6	96,2	86,1	98,8
1978	73,32	510,05	439,10	25,50	93,70	40,85	103,2	102,2	102,8	107,6	101,6	97,5	74,9	101,8
1979	75,32	501,85	434,35	24,15	94,70	40,45	106,0	100,6	101,9	102,0	102,7	96,5	72,4	101,8
1980	77,15	480,90	409,10	25,95	95,70	42,10	108,6	96,4	95,8	109,5	103,8	100,5	82,3	101,5
1981	80,15	516,30	464,40	27,80	97,20	42,50	112,8	103,5	108,7	117,4	105,4	101,4	90,7	108,5
1982	82,65	534,80	417,45	29,40	100,80	44,45	116,3	107,2	97,7	124,0	109,3	106,1	83,7	109,4
1982														
Sep. – Sep.	85,15	553,75	397,80	28,65	102,80	42,75	119,8	111,0	93,0	120,9	111,5	102,0	82,1	110,4
Okt. – Oct.	85,15	547,25	401,80	28,60	102,80	43,40	119,8	109,7	94,1	120,6	111,5	103,6	76,0	109,5
Nov. – Nov.	85,15	552,25	393,60	29,50	102,80	44,80	119,8	110,7	92,3	124,6	111,5	106,9	80,6	110,5
Dez. – Déc.	85,15	549,80	393,50	29,55	102,80	45,55	119,8	110,2	92,1	124,8	111,5	108,7	79,1	110,4
1983														
Jan. – Jan.	85,15	554,25	383,00	29,60	102,80	46,30	119,8	111,1	89,7	124,9	111,5	110,4	81,6	110,4
Feb. – Fév.	85,15	546,30	400,80	29,80	102,80	47,20	119,8	109,5	93,9	125,8	111,5	112,6	101,8	111,6
März – Mars	85,15	539,80	398,80	29,80	102,80	47,40	119,8	108,2	93,4	125,9	111,5	113,1	103,0	111,3
April – Avril	85,15	545,80	371,60	29,70	102,80	48,40	119,8	109,4	87,1	125,4	111,5	115,6	93,1	110,2
Mai – Mai	85,15	544,80	397,00	29,75	102,80	50,55	119,8	109,2	93,0	125,5	111,5	120,7	91,8	111,2
Juni – Juin	85,15	552,75	408,00	29,00	102,80	71,00	119,8	110,8	95,5	122,4	111,5	169,4	106,5	114,0
Juli – Juil.	89,15	551,75	411,00	28,80	104,75	51,40	125,5	110,6	96,2	121,5	113,6	122,6	99,9	114,4
Aug. – Août	89,15	562,20	428,00	29,00	104,75	44,10	125,5	112,7	100,2	122,3	113,6	105,3	86,1	114,5
Sep. – Sep.	89,15	583,20	418,00	28,75	104,75	44,30	125,5	116,9	97,9	121,3	113,6	105,8	85,6	115,0

Baukostenindex der Stadt Zürich – Indice du coût de la construction dans la ville de Zurich

Oktober – Octobre 1966 = 100

Ab Oktober 1977: April 1977 = 100 – Dès octobre 1977: avril 1977 = 100

Jahr und Monatsanfang Année et début de mois	Vorbereitungsarbeiten Travaux préparatoires	Gebäude Bâtiments	davon – dont			Umgebung Aménagement extérieur	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Ausstattung Équipement	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente
			Elektroanlagen Installations électriques	Heizungs-Lüftungsanlagen Inst. de chauffage et d'aération	Sanitäranlagen Inst. sanitaires					
1978 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	100,7 99,8	103,9 104,6	104,3 107,4	101,1 101,3	102,1 102,4	103,4 104,3	96,5 93,6	.	103,1 103,5	3,1 1,7
1979 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	104,4 107,7	108,2 110,4	107,7 108,1	102,2 105,0	103,5 104,5	108,0 110,9	89,5 90,6	.	106,6 108,8	3,4 5,1
1980 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	113,7 113,7	117,8 119,7	114,6 124,3	109,9 112,3	108,2 109,6	117,7 119,7	103,2 108,7	.	116,5 118,5	9,2 8,9
1981 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	118,2 116,1	127,2 128,3	126,2 129,1	114,3 115,5	116,8 117,9	126,7 126,8	131,5 157,6	.	127,0 129,7	9,0 9,4
1982 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	115,5 110,5	135,1 134,2	135,8 136,1	122,8 123,4	122,2 123,2	134,0 132,9	157,7 148,0	.	135,6 133,8	6,8 3,2
1983 Apr. – Avr. Okt. – Oct.	110,1	130,8	131,9	124,6	125,3	129,9	137,3	.	130,1	-4,0

Neuer Baukostenplan 1969 der Schweiz. Zentralstelle für Baurationalisierung. – D'après le plan du coût de la construction de 1969 (Centrale suisse pour la rationalisation de la construction).

85

Baukostenindex der Stadt Bern – Indice du coût de la construction dans la ville de Berne

Juni – Juin 1967 = 100

Jahr und Monatsende Année et fin de mois	Rohbau Gros œuvre	Installationen Installations	Ausbau Aménagement	Honorare Honoraires	Umgebung Entourage	Baunebenkosten Frais de construction accessoires	Total	Veränderung in % gegenüber dem Vorjahresmonat Variation en % par rapport au mois correspondant de l'année précédente
1979 Juni – Juin Dez. – Déc.	190,7 194,9	150,7 152,8	178,9 181,8	224,6 228,9	156,4 159,6	159,1 162,2	181,0 184,4	3,3 4,5
1980 Juni – Juin Dez. – Déc.	198,6 203,0	158,1 158,3	191,6 195,4	235,6 240,2	161,5 167,0	179,0 188,5	190,6 194,4	5,3 5,4
1981 Juni – Juin Dez. – Déc.	216,4 218,0	156,1 152,9	204,5 205,4	250,8 251,4	177,4 183,8	202,3 263,1	203,7 206,3	6,9 6,1
1982 Juni – Juin Dez. – Déc.	221,2 226,5	154,5 146,3	221,6 225,0	258,2 261,3	183,6 184,4	266,0 268,6	213,0 215,1	4,6 4,3
1983 Juni – Juin Dez. – Déc.	232,3	147,6	227,3	287,9	178,4	263,4	219,9	2,2

Baukosten eines 1966/67 erstellten Mehrfamilienhauses. – Coût de la construction d'un immeuble locatif, en 1966/67.

86

PRODUKTION – PRODUCTION

Index der industriellen Produktion – Indice de la production industrielle

1963 = 100

87

Jahr und Quartal	Nahrungs-, Genussmittel	Textilien	Bekleidung, Wäsche	Holz	Papier	Grafisches Gewerbe	Leder, Kautschuk	Chemie	Steine, Erden	Metalle	Maschinen, Apparate	Uhren, Bijouterie	Total
Année et trimestre	Alimentation, boissons, tabac	Textiles	Habillement, lingerie	Bois	Papier	Arts graphiques	Cuir, caoutchouc	Chimie	Pierre, terre	Métaux	Machines, appareils	Horlogerie, bijouterie	
1977	147	108	127	124	113	131	227	226	107	119	141	149	144
1978	147	108	121	121	121	133	237	234	106	117	149	135	146
1979	150	112	115	126	129	129	265	244	111	127	148	112	148
1980	158	113	121	130	130	140	276	248	116	133	162	117	155
1981	158	111	118	126	129	151	256	258	116	131	157	104	154
1981 I	152	115	121	117	135	139	263	251	85	127	137	104	144
1981 II	162	116	128	131	137	151	257	261	130	135	146	112	155
1981 III	161	96	103	119	120	148	250	253	132	127	155	97	150
1981 IV	158	117	121	137	123	165	259	266	115	133	190	103	166
1982 I	153	117	122	110	131	149	245	265	84	123	138	68	143
1982 II	164	112	120	121	126	158	259	257	128	128	153	73	151
1982 III	163	89	98	115	118	155	234	234	119	117	140	59	138
1982 IV	154	112	112	118	130	167	252	263	100	116	166	81	152
1983 I	153	112	120	106	130	156	252	270	81	113	130	60	139
1983 II	159	111	114	120	131	163	258	288	121	123	139	65	149
1983 III													
1983 IV													

Bauinvestitionen – Investissements en constructions

88

Jahr Année	Öffentliche Bauten Travaux publics ¹⁾	Private Bauten Travaux privés ²⁾		Gesamttotal Total général	Öffentliche Bauten Travaux publics ¹⁾	Private Bauten Travaux privés ²⁾		Gesamttotal Total général	
		Total	Wohnungs- bau Logements			Total	Wohnungs- bau Logements		
In Millionen Franken – En millions de francs					Index – Indice 1950 = 100				
1967	4 539	7 513	4 258	12 052	587,2	541,3	475,8	557,7	
1968	4 768	7 836	4 465	12 604	616,8	564,6	498,9	583,2	
1969	5 221	8 794	5 218	14 015	675,4	633,6	583,0	648,5	
1970	6 006	10 305	6 057	16 311	777,0	742,4	676,8	754,8	
1971	7 165	12 554	7 260	19 719	926,9	904,5	811,2	912,5	
1972	8 483	15 352	9 366	23 835	1 097,4	1 106,1	1 046,5	1 103,0	
1973	9 087	16 891	10 714	25 978	1 175,5	1 216,9	1 197,1	1 202,1	
1974	9 397	15 508	9 743	24 905	1 215,7	1 117,3	1 088,6	1 152,5	
1975	8 835	11 368	6 554	20 203	1 142,9	819,0	732,3	934,9	
1976	8 669	9 826	5 491	18 495	1 121,5	707,9	613,5	855,9	
1977	8 453	10 415	6 034	18 868	1 093,5	750,4	674,2	873,1	
1978	8 046	11 845	7 098	19 891	1 040,9	853,4	793,1	920,5	
1979	7 792	13 335	8 320	21 127	1 008,0	960,7	929,6	977,6	
1980	8 448	16 918	10 791	25 366	1 092,9	1 218,9	1 205,7	1 173,8	
1981	9 292	19 039	11 878	28 331	1 202,1	1 371,7	1 327,2	1 311,0	
1982	9 918	18 884	11 512	28 802	1 283,1	1 360,5	1 286,3	1 332,8	
1983 ³⁾	11 106	20 601	12 789	31 707	1 436,7	1 484,2	1 428,9	1 467,2	

¹⁾ Inklusive Unterhaltsarbeiten. – Y compris les travaux d'entretien.

²⁾ Ohne Unterhaltsarbeiten. – Non compris les travaux d'entretien.

³⁾ Bauvorhaben. – Constructions projetées.

Bautätigkeit – Industrie du bâtiment

89

Monat Mois	Neuerstellte Wohnungen Logements construits			Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées			Begutachtete Planvorlagen für industrielle Betriebe Entreprises industrielles, projets acceptés			
	96 Städte – 96 Villes						1980	1981	1982	1983
	1981	1982	1983	1981	1982	1983				
Jan. – Jan.	652	982	699	849	1 039	1 092	} 438	436	360	308
Feb. – Fév.	672	852	905	1 557	943	1 059				
März – Mars	1 367	1 714	1 487	1 319	1 216	1 586				
April – Avril	1 011	1 002	901	1 240	1 272	1 323				
Mai – Mai	992	879	732	1 114	1 321	1 827	} 452	435	368	337
Juni – Juin	1 649	1 770	1 408	1 440	1 639	1 329				
Juli – Juillet	1 001	985	611	1 467	1 264	1 351	} 450	389	312	298
August – Août	806	784	1 063	1 077	963	1 507				
Sep. – Sep.	1 506	1 309	1 914	1 235	969	1 073				
Okt. – Oct.	1 218	1 682	1 343	1 580	1 487	1 609				
Nov. – Nov.	1 294	993		1 068	1 556		} 421	351	275	
Dez. – Déc.	983	1 084		1 453	1 182					
Total	13 151	14 036		15 399	14 851		1 761	1 611	1 315	
Jan. bis Okt. Jan. à Oct.	10 874	11 960	11 063	12 878	12 133	13 756

Elektrizitätsverbrauch – Consommation d'électricité

In Millionen kWh – En millions de kWh

90

Monat Mois	Industrie			Gesamter Landesverbrauch Consommation totale du pays ¹⁾			Ausfuhrsaldo Solde d'exportation		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	1 108	1 098	1 055	3 774	3 784	3 783	83	287	261
Feb. – Fév.	961	965	998	3 471	3 471	3 631	242	563	345
März – Mars	987	1 069	1 004	3 471	3 739	3 686	456	418	382
April – Avril	960	979	998	3 043	3 155	3 253	1 402	663	534
Mai – Mai	993	963	1 039	3 052	3 040	3 280	822	902	1 110
Juni – Juin	982	1 003	1 031	2 967	3 052	3 134	1 167	1 234	1 083
Juli – Juillet	917	923	957	2 904	2 943	3 010	1 517	1 715	2 238
August – Août	930	945	970	2 920	2 982	3 031	1 674	1 863	2 788
Sep. – Sep.	963	979	1 015	3 061	3 125	3 211	1 587	1 946	1 994
Okt. – Oct.	1 020	974		3 418	3 368		1 327	929	
Nov. – Nov.	1 044	1 033		3 560	3 554		328	296	
Dez. – Déc.	1 110	1 065		3 767	3 713		107	11	
Total	11 975	11 996		39 408	39 926		10 712	10 827	

¹⁾ Ohne den Verbrauch der Speicherpumpen. – Non compris la consommation pour le pompage d'accumulation.

Entwicklung der Auftragseingänge, der Auftragsbestände und der Umsätze in der Industrie Evolution des rentrées et des carnets de commandes ainsi que des chiffres d'affaires dans l'industrie

91

Jahr und Quartal Année et trimestre	Auftragseingang – Rentrée des commandes			Auftragsbestand – Etat des commandes			Umsatz – Chiffre d'affaires		
	Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %		Index – Indice 1975 = 100	Veränderung in % Variation en %	
		¹⁾	²⁾		¹⁾	²⁾		¹⁾	²⁾
1981 I	132	- 4	- 1	131	3	4	113	-13	2
II	141	7	9	128	- 2	2	123	9	4
III	130	- 8	5	130	2	10	121	- 2	6
IV	141	8	3	120	- 8	- 6	136	12	5
1982 I	142	1	8	123	3	- 6	118	-13	4
II	130	- 8	- 8	122	- 1	- 5	124	5	1
III	121	- 7	- 7	114	- 7	-12	120	- 3	- 1
IV	134	11	- 5	108	- 5	-10	131	9	- 4
1983 I	132	- 1	- 7	110	2	-11	116	-11	- 2
II	136	3	5	121	10	- 1	124	7	0

¹⁾ Gegenüber dem Vorquartal. – Par rapport au trimestre précédent.

²⁾ Gegenüber dem Vorjahresquartal. – Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

93

BRUTTO-SOZIALPRODUKT – PRODUIT NATIONAL BRUT
Nach Einkommensart – Selon le genre de revenus

92

Einkommensart Genre de revenus	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Arbeitnehmereinkommen	84 365	86 485	90 735	95 485	102 760	111 540	119 760
Geschäftseinkommen der Selbständigen	15 315	15 500	16 010	17 030	17 545	18 785	19 310
Vermögens- und Mietzinseinkommen der Haushalte (netto)	12 300	12 405	11 940	11 985	13 015	14 845	15 725
Unverteiltes Einkommen der Unternehmungen	6 040	7 410	7 575	9 105	9 605	10 800	10 290
Direkte Steuern der Unternehmungen	4 380	3 945	3 985	3 690	3 870	4 225	4 600
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates (abzügl. Schuldzinsen)	- 1 495	- 1 680	- 1 695	- 1 645	- 1 510	- 1 410	- 1 665
Vermögenseinkommen der Sozialversicherungen	3 750	3 825	3 925	3 950	4 440	5 130	5 630
Volkseinkommen	124 655	127 890	132 475	139 600	149 725	163 915	173 650
Indirekte Steuern	9 440	9 990	10 775	11 105	11 910	12 670	13 320
Abzüglich: Subventionen	1 815	1 970	2 185	2 215	2 250	2 160	2 590
Netto-Sozialprodukt	132 280	135 910	140 065	148 490	159 385	174 425	184 380
Abschreibungen	14 900	15 990	16 430	16 700	17 960	19 550	20 430
Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen	147 180	151 900	157 495	165 190	177 345	193 975	204 810
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Rémunération des salariés	1,2	2,5	4,9	5,2	7,6	8,5	7,4
Revenu d'exploitation des personnes indépendantes	- 0,8	1,2	3,8	6,4	3,0	7,8	2,8
Revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux ménages privés (net)	5,2	0,9	- 3,7	0,4	8,6	15,1	5,9
Epargne des sociétés et entreprises publiques	13,7	22,7	2,2	20,2	5,5	14,6	- 4,7
Impôts directs frappant les sociétés	8,1	- 9,9	1,0	- 7,4	4,9	8,8	8,9
Revenu échéant à l'Etat au titre de la propriété et de l'entre- prise (moins: intérêt de la dette publique)	8,3	12,4	0,9	- 2,9	- 8,2	- 9,3	18,1
Revenu échéant aux assurances sociales au titre de la propriété	8,4	2,0	2,6	0,6	12,4	10,6	9,7
Revenu national	2,2	2,6	3,6	5,4	7,3	9,6	5,9
Impôts indirects	3,6	5,8	7,9	3,1	7,2	7,5	5,1
Moins: subventions	8,0	8,5	10,9	1,4	1,6	- 6,8	19,9
Produit national net	2,2	2,7	3,1	6,0	7,3	9,7	5,7
Amortissements	- 2,3	7,3	2,8	1,6	7,5	9,2	4,5
Produit national brut aux prix du marché	1,8	3,2	3,7	4,9	7,4	9,6	5,6

94

Nach Verwendungsart – Selon le genre de dépenses

93

Verwendungsart Genre de dépenses	1977	1978	1979	1980	1981	1982 ¹⁾	1983 ¹⁾
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						
Privater Konsum von Gütern und Diensten	92 645	95 280	100 720	108 040	115 755	122 235	126 880
Laufende Käufe des Staates und der Sozialversicherungen	19 150	19 770	20 800	21 980	23 465	25 340	27 115
Brutto-Inlandsinvestition	30 235	32 925	37 840	46 320	48 135	48 735	48 490
Export von Gütern und Diensten	53 445	53 225	56 015	62 580	69 140	68 640	68 885
Abzüglich: Import von Gütern und Diensten	49 685	49 525	56 830	68 590	70 930	68 875	69 645
Arbeits- und Kapitaleinkommen aus dem Ausland	9 405	9 575	10 480	11 250	14 100	15 190	14 450
Abzüglich: Arbeits- und Kapitaleinkommen an das Ausland	3 295	3 755	3 835	4 235	5 210	5 740	5 870
Brutto-Sozialprodukt zu Marktpreisen	151 900	157 495	165 190	177 345	194 455	205 525	210 305
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente						
Dépenses des consommateurs en biens et services	4,2	2,8	5,7	7,3	7,1	5,6	3,8
Dépenses courantes de l'Etat et des assurances sociales	1,1	3,2	5,2	5,7	6,8	8,0	7,0
Formation intérieure brute de capital	2,7	8,9	14,9	22,4	3,9	1,2	-0,5
Exportation de biens et de services	12,0	- 0,4	5,2	11,7	10,5	-0,7	0,4
Moins: importation de biens et de services	15,5	- 0,3	14,8	20,7	3,4	-2,9	1,1
Revenu du travail et de la propriété reçu de l'étranger	10,4	1,8	9,5	7,3	25,3	7,7	- 4,9
Moins: revenu du travail et de la propriété versé à l'étranger	- 0,2	14,0	2,1	10,3	23,0	10,2	2,3
Produit national brut aux prix du marché	3,2	3,7	4,9	7,4	9,6	5,7	2,3
	Brutto-Sozialprodukt zu Preisen von 1970 Produit national brut aux prix de l'année 1970						
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent. Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente	2,8	0,4	2,8	4,2	2,7	- 1,7	- 1,4
¹⁾ Schätzungen der Subkommission Wirtschaftsprognosen der Kommission für Konjunkturfragen vom 16. 12. 82. – Estimations du 16 décembre 1982 de la sous-commission «Prévisions économiques» de la Commission pour les questions conjoncturelles.							

Schätzungen der Quartalswerte des Brutto-Inlandprodukts 1)

94

Gliederung Type d'opération	1982			
	1. Quartal	2. Quartal	3. Quartal	4. Quartal
	In Millionen Franken zu laufenden Preisen			
Privater Konsum von Gütern und Diensten	27 935	29 320	30 395	34 270
Laufende Käufe des Staates und der Sozialversicherungen ..	6 940	6 400	6 275	6 545
Anlageinvestitionen	9 290	12 040	12 280	11 670
davon Bauten	5 965	8 630	8 825	8 370
davon Ausrüstungen	3 325	3 410	3 455	3 300
Vorratsveränderung (inkl. stat. Differenz)	1 420	1 775	1 400	- 2 695
Verkäufe von Gütern und Diensten an das Ausland	17 110	17 520	17 085	17 685
davon: Güter	13 350	13 730	12 160	14 600
Käufe von Gütern und Diensten aus dem Ausland	15 975	17 385	17 725	17 575
davon: Güter	14 645	15 250	14 440	15 875
Brutto-Inlandprodukt zu Marktpreisen	46 720	49 670	49 710	49 900
	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent			
Dépenses des consommateurs en biens et services	6,3	3,8	4,6	6,8
Dépenses courantes de l'état et des assurances sociales	7,8	9,8	10,9	9,9
Formation de capital fixe	0,9	2,2	-1,4	4,9
dont constructions	6,7	3,4	-0,2	4,4
dont matériel	-8,0	-0,7	-4,2	6,3
Variation des stocks (y compris divergences statistiques) ...	.	.	.	.
Ventes de biens et de services à l'étranger	4,9	1,9	-2,9	-1,8
dont biens	3,5	1,9	-6,9	-0,3
Achats de biens et de services en provenance de l'étranger ..	-3,4	-1,5	-7,3	-0,3
dont biens	-3,8	-3,1	-9,2	-0,7
Produit intérieur brut aux prix du marché	7,5	7,2	5,2	4,5
1) Bundesamt für Statistik. Wirtschaftsspiegel. – Office fédéral de la statistique. Reflets de l'économie.				

Estimations trimestrielles du produit intérieur brut¹⁾

1982	1983				1983
	1er trimestre	2e trimestre	3e trimestre	4e trimestre	
En millions de francs, aux prix courants					
121 920	29 830	30 525			
26 160	7 240	6 755			
45 280	9 610	12 180			
31 790	5 980	8 550			
13 490	3 630	3 630			
1 900	1 845	2 530			
69 400	16 885	17 455			
53 840	12 985	13 620			
68 660	17 055	18 260			
60 210	15 735	16 155			
196 000	48 355	51 185			
Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente					
5,4	6,8	4,1			
9,5	4,3	5,5			
1,6	3,4	1,2			
3,2	0,3	-0,9			
-2,0	9,2	6,5			
0,4	-1,3	-0,4			
-0,5	-2,7	-0,8			
-3,2	6,8	5,0			
-4,2	7,4	5,9			
6,1	3,5	3,1			

LÖHNE – SALAIRES

Entwicklung der Löhne und Gehälter – Evolution des salaires et des traitements

95

Datum Date	Arbeiterlöhne nach Arbeiterkategorien Salaires ouvriers par catégories d'ouvriers					Angestelltegehälter Traitements des employés		
	Gelernte Arbeiter Ouvriers qualifiés	An- und ungelernete Arbeiter Ouvriers semi- et non qualifiés	Erwachsene Arbeiter zusammen Ensemble des ouvriers adultes	Erwachsene Arbeiterinnen Ouvrières adultes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
Juni – Juin 1939 = 100								
Okt. – Oct.								
1975	869	985	916	1 090	975	725	838	765
1976	879	1 002	929	1 121	992	746	864	787
1977	903	1 028	953	1 138	1 015	763	887	807
1978	928	1 054	979	1 179	1 044	790	921	836
1979	961	1 089	1 013	1 221	1 080	814	953	862
1980	1 012	1 146	1 066	1 292	1 138	857	1 005	908
1981	1 077	1 218	1 134	1 379	1 211	907	1 069	963
1982	1 152	1 308	1 216	1 467	1 297	971	1 144	1 030
Oktober – Octobre 1969 = 100								
1975	184,4	189,8	187,4	193,7	188,9	174,9	178,8	176,2
1976	186,5	192,9	190,1	199,2	192,3	179,9	184,3	181,3
1977	191,4	197,9	195,1	202,2	196,8	184,2	189,2	185,8
1978	196,8	203,0	200,4	209,5	202,3	190,6	196,6	192,5
1979	203,8	209,8	207,3	216,9	209,4	196,5	203,4	198,6
1980	214,7	220,7	218,2	229,5	220,5	206,7	214,3	209,1
1981	228,5	234,7	232,1	245,1	234,7	219,0	228,1	221,7
1982	244,4	251,3	248,8	260,7	252,0	234,2	244,0	237,2

Durchschnittliche Stunden- und Monatsverdienste verunfallter Arbeitnehmer¹

Gains horaires et mensuels moyens des travailleurs victimes d'accidents¹

96

Quartalsende Fin de trimestre	Stundenverdienste in Franken Gains horaires en francs	Monatsverdienste in Franken Gains mensuels en francs				Veränderung gegenüber dem Vorjahresquartal in Prozent Variation en pour-cent par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente			
	Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Arbeitnehmer Total Travailleurs ensemble	Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Büropersonal Personnel de bureau	Stundenverdienste Gains horaires	Monatsverdienste Gains mensuels			
					Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Arbeitnehmer Total Travailleurs ensemble	Betriebspersonal Personnel d'exploitation	Büropersonal Personnel de bureau	
1981									
März – Mars	13,19	2980	2874	3304	5,5	4,5	5,0	3,0	
Juni – Juin	13,11	2949	2849	3252	5,5	4,5	4,9	3,2	
Sep. – Sep.	13,20	2968	2870	3265	5,9	4,4	4,8	3,2	
Dez. – Déc.	13,38	2984	2890	3274	5,9	4,2	4,8	2,7	
1982									
März – Mars	14,15	3136	3051	3394	7,3	5,2	6,2	2,7	
Juni – Juin	14,08	3112	3034	3351	7,4	5,5	6,5	3,0	
Sep. – Sep.	14,11	3125	3043	3375	6,9	5,3	6,0	3,4	
Dez. – Déc.	14,22	3138	3064	3363	6,3	5,2	6,2	2,7	
1983									
März – Mars	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Juni – Juin	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Sep. – Sep.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Dez. – Déc.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

¹⁾ Wegen Revision der Statistik der Verdienste verunfallter Arbeitnehmer sind bis auf weiteres keine aktuellen Angaben verfügbar.

²⁾ En raison de la révision de la statistique des travailleurs victimes d'accidents, aucune donnée récente n'est disponible jusqu'à nouvel avis

BESCHÄFTIGUNG, ARBEITSMARKT – EMPLOI, MARCHÉ DU TRAVAIL

Index der Beschäftigung – Indice de l'emploi

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Gesamtbeschäftigung Emploi global				Männer Hommes				Frauen Femmes			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1980		96,7	100,8	101,0	100,2	95,3	100,2	100,4	99,2	100,0	102,1	102,5	102,5
1981		98,1	101,8	101,9	100,8	96,4	101,0	101,0	99,6	102,2	103,7	103,8	103,5
1982		99,6 ¹⁾	100,8	100,0	96,9	98,1	99,6	98,8	94,8	103,1	103,9	102,6	101,9
1983		97,8	99,2			96,3	98,0			101,3	102,2		

¹⁾ Verschiebung des Erhebungsmonats seit 1. Quartal 1982 – Déplacement du mois retenu pour l'enquête à partir du 1er trimestre 1982

Index der Beschäftigung nach Wirtschaftsgruppen Indice de l'emploi par groupes économiques

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

Jahr Année	Quartal Tri- mestre	Industrie				Baugewerbe ¹⁾ Bâtiment				Dienstleistungen Services			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1980		95,2	96,5	96,9	96,7	71,9	100,7	102,4	95,8	102,2	104,0	103,8	103,9
1981		96,7	97,1	97,0	96,4	72,5	100,8	102,1	95,0	103,6	105,4	105,4	105,2
1982		95,2	94,6	93,8	92,5	84,2	92,4	91,9	65,9	105,2	106,7	105,7	105,6
1983		91,3	91,3			80,2	90,3			105,4	106,3		

¹⁾ Verschiebung des Erhebungsmonats im Baugewerbe ab 1982 – Déplacement du mois retenu pour l'enquête dans le secteur principale de la construction dès 1982

Index der Beschäftigung in einzelnen Industrien Indice de l'emploi dans différentes industries

3. Quartal – 3e trimestre 1975 = 100

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Nahrungsmittel	Textilindustrie	Bekleidung, Wäsche	Holz, Möbel	Papierindustrie	Graphisches Gewerbe	Kunststoff, Kautschuk, Leder	Chemie	Metalle, ¹⁾ Maschinen	Uhrenindustrie
	Alimentation	Industrie textile	Habillement, lingerie	Bois, meubles	Industrie du papier	Arts graphiques	Plastiques, Caoutchouc, Cuir	Chimie	Métaux, ¹⁾ machines	Industrie horlogère
1980	100,2	91,3	90,4	99,7	97,7	100,8	101,8	96,0	97,6	86,9
1981	99,6	88,5	88,3	99,2	99,7	100,0	100,1	95,2	98,0	85,1
1982										
März – Mars	98,0	87,8	88,2	97,9	98,5	98,6	99,0	94,7	97,0	82,4
Juni – Juin	98,4	87,1	87,2	98,5	97,6	97,0	98,3	94,5	94,9	78,5
Sep. – Sep.	98,3	84,8	85,2	98,2	96,7	96,5	100,8	92,9	93,4	74,4
Dez. – Déc.	97,6	83,6	84,1	97,4	95,3	95,5	100,0	92,5	92,2	70,2
1983										
März – Mars	96,3	82,4	83,1	96,8	94,1	95,0	99,3	92,0	90,7	67,1
Juni – Juin	96,8	82,4	82,4	98,3	93,4	95,1	99,3	92,2	90,1	65,5
Sep. – Sep.										
Dez. – Déc.										

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. – Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

¹⁾ Ab 1982 nur noch Maschinen. – A partir de 1982, industrie des machines uniquement.

Arbeitsmarkt – Marché du travail

Monatsende Fin de mois	Teilarbeitslosigkeit Chômage partiel			Ganzarbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offres d'emploi		
	1981	1982	1983	1981	1982	1983	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	3 550	22 277	68 545	8 815	11 725	27 864	14 064	8 392	5 209
Feb. – Fév.	3 605	24 151	68 807	6 525	9 692	27 828	13 335	8 795	5 677
März – Mars	2 685	24 822	66 156	5 315	9 445	25 868	13 281	8 008	5 614
April – Avril	2 217	27 767	60 462	5 017	9 775	25 922	13 135	7 344	5 069
Mai – Mai	2 456	31 876	54 736	4 687	10 501	26 355	12 983	6 716	4 918
Juni – Juin	2 480	34 349	47 560	4 470	10 593	25 109	12 636	6 299	5 033
Juli – Juillet	1 338	26 567	34 167	4 326	10 819	23 436	11 115	5 726	4 991
August – Août	1 551	28 509	32 749	4 644	12 337	23 858	11 204	5 643	5 062
Sep. – Sep.	4 460	39 982	39 259	4 921	13 638	24 478	11 148	5 403	5 380
Okt. – Oct.	11 610	51 479	40 327	5 712	16 185	25 389	10 562	5 228	5 175
Nov. – Nov.	15 312	65 565		7 092	20 349		10 129	4 327	
Dez. – Déc.	17 187	61 983		9 149	23 579		8 917	4 343	
Mittel Moyenne	5 704	36 611		5 889	13 220		11 875	6 352	

HANDEL, VERKEHR – COMMERCE, TRANSPORTS

Wertumsätze im Kleinhandel ¹⁾ Commerce de détail, chiffre d'affaires ¹⁾

Jahresdurchschnitt – Moyenne annuelle 1949 = 100

101

Monat Mois	1980	1981	1982	1983
Jan. – Jan.	527,7	564,1	579,9	586,9
Feb. – Fév.	479,8	513,9	530,9	550,5
März – Mars	520,1	545,1	567,4	623,0
April – Avril	515,1	574,9	596,2	588,4
Mai – Mai	534,9	547,7	587,7	604,2
Juni – Juin	506,8	554,9	557,7	587,8
Juli – Juil.	494,3	520,0	534,0	550,6
Aug. – Août	478,6	496,3	512,2	523,0
Sep. – Sep.	457,5	512,4	516,0	548,0
Okt. – Oct.	540,4	589,0	603,7	
Nov. – Nov.	588,3	605,9	627,1	
Dez. – Déc.	742,9	782,3	781,5	
Mittel Moyenne	530,7	565,7	581,0	

¹⁾ Pro Verkaufstag. – Par jour ouvrable.

Verkehrsmengen der Schweiz. Bundesbahnen Quantités transportées par les Chemins de fer fédéraux suisses

102

Quartal Trimestre	Personen – Voyageurs in – en Mio		Güter – Marchandises in – en Mio t ¹⁾	
	1982	1983	1982	1983
I	57,6	55,9	10,21	9,46
II	53,3	56,8	10,73	10,59
III	49,5		9,95	
IV	56,6		11,03	
Total	217,0		41,92	

¹⁾ Wagenladungen, Stückgüter, Post. –
Wagons complets, envois de détails, transports postaux.

Fremdenverkehr – Mouvement touristique

103

Jahr Monat Année Mois	Geöffnete Betriebe Entre- prises en exploita- tion	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	1000 Ankünfte – 1000 Arrivées			1000 Logiernächte – 1000 Nuitées				Betten- besetzung ¹⁾ Taux d'oc- cupation des lits ¹⁾ %
			Gäste aus der Schweiz Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Gäste aus der Schweiz Hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland Hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une prof.	
1979	6 870	227 402	4 010	5 811	9 821	14 603	17 258	31 861	968	32
1980	6 825	228 814	4 261	6 676	10 937	15 375	20 341	35 716	1 088	35
1981	6 726	229 668	4 270	6 947	11 217	15 573	21 560	37 133	1 158	36
1982 ²⁾	6 667	227 769	4 266	6 825	11 091	15 282	20 352	35 634	1 153	35
1982										
Juli – Juillet	7 240	264 777	446	913	1 359	1 660	2 557	4 217	95	49
Aug. – Août	7 258	266 575	461	985	1 446	1 662	2 920	4 582	93	53
Sep. – Sep.	7 177	253 435	498	785	1 293	1 630	2 085	3 715	97	44
Okt. – Oct.	6 583	205 536	403	509	912	1 293	1 185	2 478	99	29
Nov. – Nov.	5 321	159 682	224	268	492	739	658	1 397	95	17
Dez. – Déc.	6 456	199 908	231	319	550	825	1 141	1 966	81	23
1983										
Jan. – Jan.	6 347	228 573	307	360	667	1 165	1 440	2 605	79	30
Feb. – Fév.	6 406	234 532	325	387	712	1 534	1 551	3 085	78	39
März – Mars	6 750	246 926	342	509	851	1 350	1 921	3 271	89	38
April – Avril	6 933	220 821	299	468	767	1 064	1 395	2 459	84	29
Mai – Mai	6 323	207 849	311	606	917	990	1 441	2 431	89	28
Juni – Juin	6 949	242 944	369	725	1 094	1 168	1 898	3 066	86	37
Juli – Juillet	7 187	266 495	478	915	1 393	1 695	2 504	4 199	85	48
Aug. – Août	7 202	268 403	467	966	1 433	1 621	2 817	4 438	87	51
Sep. – Sep.	7 122	257 199	495	821	1 316	1 584	2 169	3 753	83	45
1983 Jan. b. Sep.	.	.	3 393	5 757	9 150	12 171	17 136	29 307	760	.
1982 Jan. à Sep.	.	.	3 401	5 719	9 120	12 300	17 823	29 623	869	.

Fremdenverkehr in Hotels, Motels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. –
Mouvement touristique dans les hôtels, motels, pensions, sanatoriums et établissements de cure.

¹⁾ In Prozent der vorhandenen Betten. – En pour-cent des lits existants.

²⁾ Bereinigte Zahlen. – Chiffres rectifiés.

AUSLAND – ÉTRANGER

Indizes der Konsumentenpreise in verschiedenen Ländern Indices des prix à la consommation dans différents pays

1953 = 100

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Grossbritannien Grande-Bretagne	Frankreich France	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien – Italie		Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas 1975 = 100	Schweden Suède	Japan Japon 1975 = 100
						Konsumentenpreise ¹⁾	Lebenshaltungskosten ²⁾				
1978	226	244	485	402	219	445	481	270	121	366	123
1979	234	271	551	445	229	511	557	282	126	392	127
1980	244	308	650	505	241	620	674	301	134	446	137
1981	259	340	727	572	256	730	800	324	143	500	144
1982	274	361	789	641	269	850	931	353	151	543	148
1982											
Sep. – Sep.	279	366	795	650	270	877	961	361	153	548	150
Okt. – Oct.	280	367	799	653	273	892	977	364	154	556	151
Nov. – Nov.	281	366	804	659	272	905	993	364	154	560	149
Dez. – Déc.	280	365	801	665	273	910	999	364	153	562	149
1983											
Jan. – Jan.	279	365	801	671	274	924	1 013	368	153	576	149
Feb. – Fév.	280	366	807	676	274	936	1 027	370	153	574	148
März – Mars	280	366	809	682	275	945	1 036	372	154	577	149
April – Avril	281	369	820	691	275	955	1 047	373	154	581	150
Mai – Mai	281	371	822	696	277	963	1 057	375	155	585	150
Juni – Juin	283		824	699	277	968	1 063	377	155	588	
Juli – Juil.	282		829	706	278	976	1 073	381	155	593	
Aug. – Août	283			710	279		1 078	385		595	
Sep. – Sep.	283				278					600	
Okt. – Oct.											

104

¹⁾ Prix à la consommation. ²⁾ Coût de la vie.

Indeziffern der Weltmarktpreise und des Grosshandels in verschiedenen Ländern Indices des prix des marchés mondiaux et des prix de gros dans différents pays

1953 = 100

Jahresmittel und Monat Moyenne annuelle et mois	Indeziffern der Weltmarktpreise Indices des prix des marchés mondiaux		Grosshandelsindizes – Indices des prix de gros									
	Moody	Reuter	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis 1975 = 100	Grossbritannien Grande-Bretagne 1963 = 100	Frankreich France 1962 = 100	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne 1962 = 100	Italien Italie	Belgien Belgique	Niederlande Pays-Bas 1975 = 100	Schweden Suède 1970 = 100	Japan Japon 1975 = 100
1978	226	295	155	120	370	226	159	382	185	115	203	104
1979	266	322	161	134	415	256	167	441	196	118	228	112
1980	305	350	169	154	483	278	179	529	208	128	259	132
1981	261	342	179	167	534	309	193	617	225	140	289	134
1982	242	316	184	171	581	343	204	703	242	150	326	136
1982												
Sep. – Sep.	243	308	185	171	588	348	206	720	244	151	326	137
Okt. – Oct.	236	305	185	172	592	349	206	727	244	151	340	138
Nov. – Nov.	238	312	184	172	595	351	206	737	244	151	348	137
Dez. – Déc.	243	319	184	172	601	352	206	740	243	151	349	135
1983												
Jan. – Jan.	252	327	183	172	604	354	206	744	244	151	353	134
Feb. – Fév.	260	341	183	172	607	359	206	747	244	151	353	134
März – Mars	252	350	182	172	610	365	205	749	245	150	353	134
April – Avril	254	356	183	172	614	370	206	755	247	150	353	133
Mai – Mai	257	365	184	172	618	374	206	759	249	151	355	132
Juni – Juin	255	373	184	173	620	378	207	763	252	151	358	133
Juli – Juil.	257	376	184			381	207		253			133
Aug. – Août	264	389	185			389	208					
Sep. – Sep.	259	383	186				208					
Okt. – Oct.	252	383	185									

105

¹⁾ Industriegüter. – Produits industriels.

Offizielle Währungsreserven einiger Länder – Réserves monétaires officielles de différents pays

Jahresende Monatsende Fin d'année Fin de mois	Alle Länder – Tous les pays ¹⁾			IMF – FMI	Vereinigte Staaten	Frankreich	Italien	Gross- britannien	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Alle- magne	Nieder- lande
	Total	Devisen Devises	Gold Or		Etats-Unis ' ¹⁾	France ' ¹⁾	Italie ' ¹⁾	Grande- Bretagne ' ²⁾		Pays-Bas
	In Millionen Dollar – En millions de dollars							Mio £	Mio DM	Mio Fl.
1980	420 891	378 358	42 533	4 617	21 294	28 992	24 628	11 487	102 094	34 850
1981	393 548	354 784	38 764	4 214	20 925	23 311	21 333	12 217	106 555	36 123
1982										
Sep. – Sep.	342 853	307 219	35 634	3 882	19 778	14 108	16 674	10 798	106 545	35 950
Okt. – Oct.	345 880	310 595	35 285	3 846	20 543	14 222	15 438	.	110 621	37 355
Nov. – Nov.	349 561	313 729	35 832	3 908	21 892	14 547	14 318	.	113 592	37 975
Dez. – Déc.	361 658	325 091	36 567	3 994	21 360	17 754	15 203	.	112 555	39 661
1983										
Jan. – Jan.	361 729	325 706	36 023	3 933	20 634	20 682	16 335	.	117 092	42 427
Feb. – Fév.	361 628	325 489	36 139	3 946	20 355	18 414	15 974	.	120 612	43 704
März – Mars	362 074	326 315	35 759	3 905	19 739	17 303	15 283	.	126 575	43 088
April – Avril	359 944	324 095	35 849	3 916	19 697	19 781	17 123	.	118 483	41 319
Mai – Mai	361 395	325 686	35 709	3 900	18 982	19 969	17 644	.	118 242	41 819
Juni – Juin	361 004	325 630	35 374	3 868	18 985	18 978	19 454	.	117 576	41 483
Juli – Juillet	364 825	329 882	34 943	3 822		21 483	21 042	.	119 563	42 923
August – Août	362 996	328 435	34 561	3 782		21 857	20 545	.	117 989	42 911
Sep. – Sep.				3 826			20 136	.	90 914	42 789
Okt. – Oct.								.	92 580	43 542

¹⁾ Ohne Reserveposition des Internationalen Währungsfonds (IMF). – Sans concours au Fonds Monétaire International (FMI).

²⁾ Ab 1979 neue Bewertungsgrundlage für Devisen. – Dès 1979, l'estimation des réserves de devises repose sur une nouvelle base.

Index der Geldmenge – Indice de la masse monétaire

Ende – Fin 1958 = 100

Jahresende Quartalsende Fin d'année Fin de trimestre	Schweiz Suisse ' ¹⁾	Belgien Belgique	BR Deutsch- land Rép. féd. d'Allemagne	Frankreich France	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Nieder- lande Pays-Bas	Österreich Autriche	Vereinigte Staaten Etats-Unis
1978	454	434	570	748	497	2 180	591	468	253
1979	422	439	591	833	539	2 699	610	426	280
1980	421	440	613	886	575	3 046	647	493	295
1981									
März – Mars	391	436	566	854	560	2 947	639	476	285
Juni – Juin	387	477	587	907	592	2 980	685	485	287
Sep. – Sep.	377	436	571	959	605	2 926	643	478	285
Dez. – Déc.	392	450	604	1 027	660	3 344	632	481	311
1982									
März – Mars	379	448	576	992	692	3 158	667	459	296
Juni – Juin	399	481	605	1 044	711	3 257	728	506	298
Sep. – Sep.	404	465	602	1 073	727	3 337	694	517	304
Dez. – Déc.	436	467	647	1.139	771	3 905	695	521	328
1983									
März – Mars	432	477	637	1 111	788		753	523	321
Juni – Juin	426							570	
Sep. – Sep.									
Dez. – Déc.									

¹⁾ Neue Geldmengenreihe vgl. Tab. 11. – Masse monétaire, nouvelle série voir tabl. 11.

STICHWORTVERZEICHNIS

Tab.		Tab.		Tab.		
	Aktien: Emissionen	30, 31, 34	Fremdenverkehr	103	Kreditgewährung	3
	Index: Schweiz	25			Lombardsatz	19
	Rückzahlungen	32–34	Geldmarktsätze: Ausland	21	Notendeckung	7
	Alters- und Hinterlassenenversichg.	40	Schweiz	20	Währungsreserven	2
	Anlagefonds	51	Geldmenge	11, 12, 107	Notenbankgeldmenge	8–10
	Anleihen: Emissionen	28–30, 34–38	Giroverkehr: Nationalbank	52	Notenbanken, ausländische:	
	Kurse von Bundesanleihen	26	Post	54	Offizielle Diskontsätze	19
	Kursindex	27	Gold:		Notenumlauf	1, 4, 5, 7
	Rendite	24	Nationalbank	1, 2	Notes	37
	Rückzahlungen	32–34	Preise	18		
	Arbeitsmarkt	100	Grossbanken: Bilanzen	46–48	Obligationen: Index ausländ. Werte	27
	Ausfuhr	66–69, 71–75	Dreimonatsdepots	20	Rendite inländischer Werte	24
	Ausgleichsfonds der AHV	40	Zinssätze für Kassenobligationen	22	Rückzahlungen	32–34
	Ausländ. Anleihen: Emissionen	29, 31, 34	Grosshandelspreisindex: Ausland	105	Offizielle Diskontsätze	19
	Kursindex	27	Schweiz	80–82, 105		
	Auslandstatus der Banken	44, 45	Handelsbilanz	67, 72	Pfandbriefe	39
	Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	72	Hotelfrequenz	103	Preise:	
	Ausfuhr wichtiger Waren	71	Hypothekarzinsätze	23	Gold	18
	Einfuhr nach Ländern	72			Landw. Erzeugnisse	84
	Einfuhr wichtiger Waren	70	Indizes:		Preisindizes, siehe Indizes	
	Jahresergebnisse	66, 68	Aktien: Schweiz	25	PTT: Betriebsergebnisse	65
	Mengenindex	75	Ausländische Anleihen	27	Postcheck- u. Giroverkehr	54
	Monatsergebnisse	67, 69	Aussenhandel	74, 75		
	nach Verwendungszweck	73	Aussenhandelspreise	74	Regionalbanken: Bilanzen	46, 47
	Preisindex	74	Baukosten	85, 86	Rendite: Anleihen von inl. Schuldner	24
	Aussenwert Schweizerfranken	14–17	Beschäftigung	97–99	Rückzahlungen	32–34
			Geldmenge	107		
	Bankausweise:		Grosshandelspreise	80–82, 105	Schulden: Bund	61
	Nationalbank	1–7	Industrielle Produktion	87	Sonderziehungsrechte IMF	1, 2
	Banken: Aktienindex	25	Konsumentenpreise	77, 78, 104	Spareinlagen, Zinssätze	23
	Auslandstatus	44, 45	Landw. Produktionsmittelpreise	83	Staatsanleihen: Emissionen	28, 31, 35, 36
	Bilanzen	46–48	Landw. Produktenpreise	84	Kurse	26
	Bauinvestitionen	88	Löhne	95	Rendite	24
	Baukosten	85, 86	Obligationenkurse	27	Rückzahlungen	32–34
	Baukredite	50	Wechselkurse Schweizerfr.	14–17	Staatsrechnungen: Bund	55–61
	Bautätigkeit	89	Weltmarktpreise	105	Städte, Finanzlage	62, 63
	Beschäftigung	97–99	Industrie: Aktienindex	25	Stempelabgaben	55, 57
	Betriebsergebnisse PTT	65	Auftragsbestand	91	Steuern	55–58
	Betriebsergebnisse SBB	64	Auftragseingang	91		
	Bilanzen	46–48	Beschäftigung	98, 99	Teilarbeitslosigkeit	100
	Börsenindex	25, 27	Löhne	95, 96		
	Börsenkurse von Bundesanleihen	26	Produktion	87	Verrechnungssteuer	55, 58
	Börsenumsätze	41–43	Umsatz	91		
	Brutto-Inlandprodukt	94	Kantonalbanken: Bilanzen	46, 47	Währungsreserven:	
	Brutto-Sozialprodukt	92, 93	Zinssätze	22, 23	Ausland	106
	Bund: Finanzlage	59–61	Kantone, Finanzlage	62, 63	Schweiz. Nationalbank	2
	Steuern	55–58	Kapitalexport	37, 38	Wechselkurse:	
	Bundesbahnen: Betriebsergebnisse	64	Kassenobligationen, Zinssätze	22	Geldkurse für Devisen	13
	Verkehrsmengen	102	Kleinhandel, Wertumsätze	101	Index: Schweizerfranken	
			Konsumentenpreise:		nominell	14, 15
	Devisenkurse, siehe Wechselkurse		Index: Ausland	104	real	16, 17
	Diskontsätze: Geldmarktsätze	20, 21	Schweiz	77, 78, 104	Wertpapierumsätze	41–43
	Offizielle Sätze	19	Kredittätigkeit der Banken	49	Wertschriften-Clearing	53
	Dreimonatsdepots	20	Kurse von Bundesanleihen	26	Wohnbautätigkeit	89
	Einfuhr	66–70, 72–75	Landwirtschaft:		Zinssätze: Diskontsätze	19
	Elektrische Energie	90	Preise der Produktionsmittel	83	Hypotheken	23
	Emissionsstatistik	28–38	Produktionspreise	84	Kassenobligationen	22
	Ertragsbilanz	76	Löhne	95, 96	Lombardzinsfuss	19
	Euromarkt	20, 21	Lombardzinsfüsse	19	Spareinlagen	23
	Fabrikbauvorlagen	89	Nationalbank, Schweizerische:		Zolleinnahmen	55, 56
	Finanzen: Bund	55–61	Ausweise	1	Zwischenbilanzen der Banken	46, 47
	Kantone	62, 63	Diskontsatz	19		
	Städte	62, 63	Giroverkehr	52		

INDEX ALPHABÉTIQUE

	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Actions: Emissions	30, 31, 34	Cours: des devises	13	des salaires	97
Indice: en Suisse	25	des fonds d'Etat fédéraux	26	Industrie: Degré d'activité	99
Remboursements	32-34	Indice: franc suisse		Carnet de commandes	91
Activité: Bâtiment	89	en valeur nominale	14, 15	Chiffre d'affaires	91
Commerce de détail	101	en valeur réelle	16, 17	Indice des actions	25
Industrie	98, 99	Coût de la construction	85, 86	Production	87
Agriculture:		Crédits bancaires en Suisse	49	Rentrée des commandes	91
Indice des prix des agents de la		Crédits de construction	50	Salaires	95, 96
production agricole	83	Dépôts à trois mois	20	Investissements en constructions	88
Indice et prix des produits agricoles	84	Dettes publiques: Confédération	61	Lettres de gage	39
Assurance-vieillesse et survivants	40	Droits de tirage spéciaux du FMI	1, 2	Marché du travail	100
Avances sur nantissement:		Douanes, recettes des	55, 56	Masse monétaire	11, 12, 107
Taux officiels	19	Droits de timbre fédéraux	55, 57	Monnaie de banque centrale	8-10
Balance commerc. de la Suisse	67, 72	Emissions	28-38	Mouvement: Bourses	41-43
Balance des revenus	76	Emprunts: Conversions	31, 34	Clearing des titres	52
Banque nationale suisse:		Cours d'emprunts fédéraux	26	Comptes de chèques et virements	
Couverture des engagements	7	Indice des emprunts étrangers	27	postaux	54
Crédits accordés	3	Remboursements	32-34	Comptes de virements de la Banque	
Réserves monétaires	2	Rendement en Suisse	24	nationale suisse	52
Situations	1	Energie électrique	90	Touristique	103
Taux d'avances s. nantissement	19	Epargne, taux des dépôts d'	23	«Notes»	37
Taux d'escompte	19	Escompte: Taux officiel	19	Obligations: de caisse, taux des	22
Virements	52	Taux du marché monétaire:		Emissions	28-30, 34-36
Banques: Position extérieure	44, 45	à l'étranger	21	Indice	27
Banques cantonales: Bilans	46, 47	en Suisse	20	Rendement	24
Taux d'intérêt	22, 23	Euro-marché	20, 21	Or: Banque nationale suisse	1, 2
Banques d'émission étrangères:		Exportations:		Prix	18
Taux officiels	19	de capitaux	37, 38	Position extérieure des banques	44, 45
Banques régionales: Bilans	46, 47	de marchandises	66-69, 71-75	Prix à la consommation:	
Bâtiment	89	Finances: Cantons	62, 63	Indice: à l'étranger	105
Bilans de banques suisses	46, 47, 48	Confédération	55-61	en Suisse	77-79, 105
Billets en circulation:		Villes	62, 63	Prix:	
en Suisse	1, 4, 5, 7	Fonds de compensation de l'AVS	40	de l'or	18
Bourse:		Fonds de placements	51	des produits agricoles	83
Cours des fonds d'Etat fédéraux	26	Grandes Banques: Bilans	46-48	Produit intérieur brut	94
Indices	25, 27	Dépôts à trois mois	20	Produit national brut	92, 93
Mouvements	41-43	Taux d'int. des bons de caisse	22	PTT: Chèques et virements	54
Cantons, situation financière	62, 63	Hôtellerie	103	Résultats d'exploitation	65
Centrales de lettres de gage	39	Hypothèques, taux des	23	Remboursements	32-34
Cours des devises	13	Importations	66-70, 72-75	Rendement:	
Chemins de fer fédéraux		Impôts fédéraux	55-58	des droits de timbre fédéraux	55, 57
Quantités transportées	102	Indices:		des impôts fédéraux	55-58
Résultats d'exploitation	64	de la production industrielle	87	d'obligations	24
Chèques et virements postaux	54	des actions en Suisse	25	Réserves monétaires:	
Chômage	100	de l'activité	97-99	Banque nationale suisse	2
Circulation des billets	1, 4, 5, 7	du cours du franc suisse	14-17	Etranger	106
Clearing des titres	53	des coûts de la construction	85, 86	Salaires	95, 96
Commerce de détail	101	des emprunts étrangers	27	Situations:	
Commerce extérieur:		de la masse monétaire	107	Banque nationale suisse	1-7
Exportation des princ. marchandises	71	des obligations	27	Taux: d'avances sur nantissement	19
Exportation par pays	72	des prix à la consommation:		d'épargne	23
Importation des princ. marchandises	70	à l'étranger	104	d'escompte officiel	19
Importation par pays	72	en Suisse	77-79, 82, 104	des obligations de caisse	22
Indice des prix du comm. extér.	74	des prix de gros: à l'étranger	105	du marché monétaire	20, 21
Indice des quantités du comm. extér.	75	en Suisse	80-82, 105	hypothécaire	23
par catégories d'utilisation	73	des prix:		Timbre, droit de	55, 57
Résultats annuels	66, 68	des agents de la prod. agric.	83	Tourisme	103
Résultats mensuels	67, 69	des marchés mondiaux	105	Valeur extérieure du franc suisse	14-17
Confédération:		des produits agric.	84	Villes, situation financière	62, 63
Impôts	55-58	du commerce extérieur	74	Virements:	
Situation financière	59-61	des quantités du commerce extér.	75	de la Banque nationale suisse	52
Constructions	88, 89			postaux	54

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources

Quellen	Tabellen – Tableaux	Sources
Ausweise zentraler Notenbanken	106	Situations des banques centrales d'émission
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen	46–48	Bilans des banques cantonales, des grandes banques, des banques régionales et des caisses d'épargne
Bulletin de la Banque Nationale de Belgique . . .	104, 105	Bulletin de la Banque Nationale de Belgique
Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris	105, 106	Bulletin mensuel de statistique de l'I.N.S.E.E., Paris
Bundesblatt	55–61	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft	76–82, 87, 89 91, 95–100	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	104	Federal Reserve Bulletin
Indicatori Mensili ISTAT, Roma	104, 105	Indicatori Mensili ISTAT, Roma
International Financial Statistics, Washington . .	104–107	International Financial Statistics, Washington
Landwirtschaftliche Monatszahlen	83, 84	«Landwirtschaftliche Monatszahlen»
Meldungen zur Mindestreservenpflicht	44, 45	Déclarations relatives aux réserves minimales
Monatsberichte der Deutschen Bundesbank . . .	19, 21, 104, 105	Rapports mensuels de la Deutsche Bundes- bank
Monatsstatistik des Aussenhandels der Schweiz	66–69, 72, 74, 75	Statistique mensuelle du commerce extérieur de la Suisse
Monthly Digest of Statistics, London	104–106	Monthly Digest of Statistics, London
Erhebungsstellen		Offices et administrations
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlasse- nenversicherung	40	Fonds de compensation de l'assurance-vieil- lesse et survivants
Ausländische Notenbanken	106	Banques étrangères d'émission
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	26, 41–43	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit . .	79–82, 87, 89, 91, 93, 95–100	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Bundesamt für Statistik	35, 36, 92–94, 103	Office fédéral de la statistique
Der Delegierte für Konjunkturfragen	88	Le Délégué aux questions conjoncturelles
Eidg. Amt für Energiewirtschaft	90	Office fédéral de l'économie énergétique
Eidg. Finanzverwaltung	14–17, 55, 56, 59–63	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion	66–76	Direction générale des douanes
Eidg. Steuerverwaltung	57, 58	Administration fédérale des contributions
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kanto- nalbanken	39	Centrale de lettres de gage des banques canto- nales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute . .	39	Banques des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion	54, 65	Direction générale des PTT
Schweizerisches Bauernsekretariat	83, 84	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen	64, 102	Chemins de fer fédéraux suisses
Schweizerische Nationalbank	1–13, 18–21, 24, 25, 27–34, 37, 38, 44–53	Banque nationale suisse
Stat. Ämter der Städte Bern und Zürich	85, 86	Bureaux de statistique des villes de Berne et Zurich
Verband schweiz. Kantonalbanken	22, 23	Union des Banques cantonales suisses